



Almanacco del Grigioni Italiano 2018

100ª annata

Editore
Pro Grigioni Italiano
7000 Coira

Stampa
Tipografia Menghini SA
7742 Poschiavo

Prezzo fr. 14.–

Illustrazione in copertina: La chiesetta di S. Antonio a Campascio (Comune di Brusio, Valposchiavo), anticamente dedicata a Sant'Agata. In basso la campagna si presta alla coltivazione della vite e delle mele. Sui terrazzamenti si coltivano piccoli frutti. La fotografia è stata scattata il 28 marzo 2017. Foto: Dario Monigatti, Brusio

Poesia

Fiducia nel popolo Grigione

Tutto puoi oh lingua inglese!
Non ragioni delle altre, senza guardare passi.
In Svizzera crei scompiglio nel quadrilinguismo,
fai dubitare il tribunale cantonale e federale.

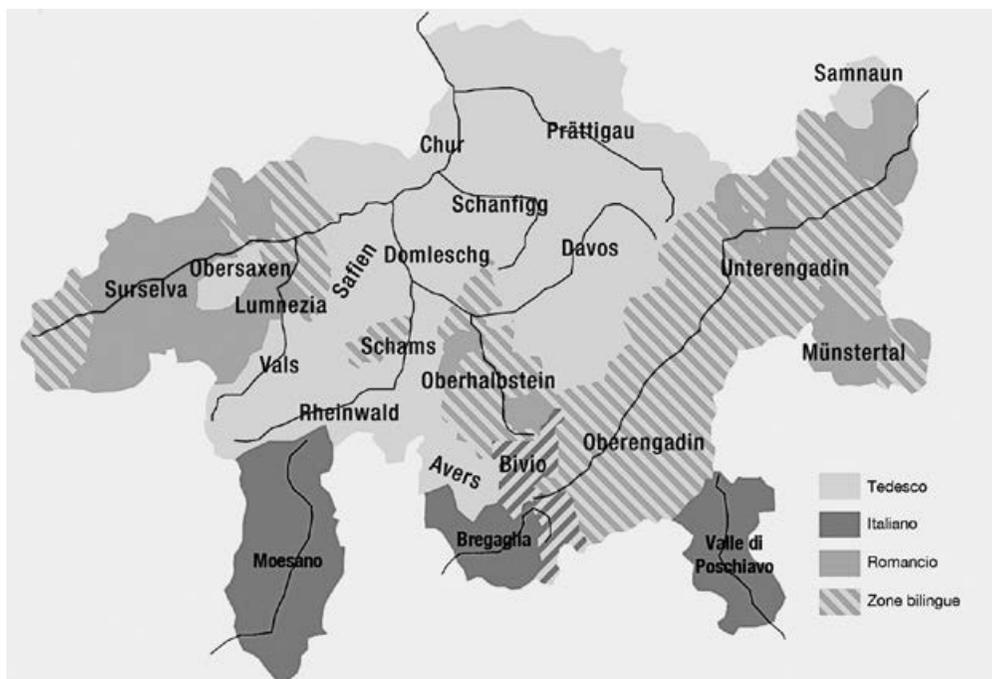
Tu ragazzo innocente,
con in mano un cartello "no italiano"
Uno slogan da coprire perché quel no non c'entra,
è sbagliato, assurdo ed infine proibito,
se scritto consciamente.

Il maggior potere e la più delicata sensibilità
nella lotta del linguaggio di un popolo.
Molte leggi nasceranno
e moriranno quelle oggi in vigore
tutto sta nella logica della storia.

Il popolo grigione sarà chiamato al verdetto.
E ricordati: impara, pensa, scopri e sii te stesso,
le lingue cantonali ti appartengono.

Rodolfo Fasani

Adattamento giugno 2017



Cara lettrice, caro lettore,

tempi duri per la nostra italianità grigionese. A seguito dell'iniziativa per l'insegnamento di *una sola lingua straniera alla scuola primaria*, dovrà esprimersi il popolo. Per forza di cose noi grigionitaliani e romanci dobbiamo imparare il tedesco, mentre gli iniziatori vorrebbero che i tedescofoni imparassero solo l'inglese come seconda lingua. È una pazzia perché attraverso il nostro trilinguismo possiamo socializzare e mantenere saldi i nostri principi, imparando almeno una seconda lingua cantonale. Speriamo nel buon senso del popolo!

Siamo giunti alla 100^a edizione dell'Almanacco del Grigioni Italiano. L'anno prossimo sarà dedicato al centenario: 1919–2019.

Ti preghiamo gentilmente, cara lettrice, caro lettore, di versarci il contributo di abbonamento, nell'importo di 14.– franchi, tramite la cedola di versamento allegata. Grazie.

La Redazione

Per l'Alto Sursette e la Bregaglia: Renata Giovanoli-Semadeni, 7603 Vicosoprano

Per il Moesano: Lino Succetti, 6558 Lostallo-Sorte

Per la Val Poschiavo: Fabrizio Lardi, 7742 Poschiavo

Per la Parte generale: Remo Tosio, 7742 Poschiavo

Editore: Pro Grigioni Italiano, Martinsplatz 8, 7000 Coira

Idea grafica e impaginazione: Erik Dettwiler, Berlino – stampa: Tipografia Menghini SA, Poschiavo



TIPOGRAFIA
MENGHINI

www.tipo-menghini.ch

Da sempre, all'avanguardia.



La nuova macchina HEIDELBERG

- Alta qualità di ultima generazione
- La prima nei Grigioni
- Stampa con colori biologici

e una macchina nuova per grandi formati.

- Striscioni, adesivi e pannelli
- Stampa su diversi materiali
- Tirature limitate o pezzi unici

Strada San Bartolomeo
CH-7742 POSCHIAVO

+41 81 844 01 63
info@tipo-menghini.ch

Indice

PARTE GENERALE

- 2 **Rodolfo Fasani** – Fiducia nel popolo Grigione (poesia)
- 9 *** – Le nostre autorità nel 2018
- 10 *** – Organi centrali della Pro Grigioni Italiano
- 12 **Remo Tosio** – Due Almanacchi per due centenari
- 14 **Agostino Priuli** – Luisa Zandralli e il suo legame con l’italianità
- 18 **Remo Tosio** – La passione per il dettaglio
- 20 **Massimo Lardi** – “Beppe il bovaro”, ovvero perché nel 1940 Hitler non invase la Svizzera, e altro
- 27 **Remo Tosio** – Ursina Lardi: geniale e pluripremiata attrice svizzera e grigionitaliana
- 30 **Daniele Coretti** – Tassonomia alle superiori
- 32 **Silvia Rutigliano** – Viaggio nella Germania di Lutero
- 38 **Lino Compagnoni** – Una lingua, una cultura, un’identità
- 40 **Francesca Ferrari** – Come foglia in una tempesta
- 43 **Jeanne Zanetti** – L’umanità
- 45 **Elisabeth Sterli** – Sole all’improvviso
- 48 **Romeo Ferrari** – La dolce Apollonia
- 49 **Remo Tosio** – L’EU ha designato il 2018 Anno del patrimonio culturale
- 50 **Romeo Ferrari** – Il diamante

- 51 **LA PAGINA DEI BAMBINI**
Remo Tosio – La mucca Uliva
- 52 **COME MANGIANO I GRIGIONITALIANI**
Ricetta di Alan Rosa / Remo Tosio – Insalata di bollito di manzo alla Alan
- 54 **Remo Tosio** – La Grande guerra allo Stelvio e Umbrail
- 58 **Remo Tosio** – La Cuba dei sigari, delle “oldtimer” e dello statalismo

BREGAGLIA

- 69 **Nando Ruinelli e Renata Giovanoli-Semadeni** – Nel 2016 è stata inaugurata la nuova funivia dell’Albigna
- 72 **Marco Zanetti** – Festeggiati presso il centro sportivo i 50 anni Hockey Club Maloja – Hockey Bregaglia
- 75 **Renata Giovanoli-Semadeni** – Intervista a Ursula Fogliada-Salis di Castasegna
- 78 **Leo Mörkofer** – Gente di Casaccia negli anni Settanta
- 80 **Renata Giovanoli-Semadeni** – Le contrade di Vicosoprano
- 83 **Rosita Fasciati-Vincenti** – Un ricordo di Remo Maurizio
- 85 **Nicolin Gianotti** – Un possibile ritratto di mio padre Gianin Gianotti (1917–1965)
- 91 **Daniele Muscionico** – Coccobello dalla Bregaglia
- 93 **Anna Ratti** – Fiabe Engadinesi

Indice

- 96 **Renata Giovanoli-Semadeni** – Ciära gent da Bond, Prumantögn, Sot Punt e Spin
- 97 **Elda Simonett-Giovanoli** – Lettera mai spedita trovata nel solaio (del 1940)
- 98 **Walter Coretti** – Uno scrittore bregagliotto denuncia di essere stato plagiato; il plagio oggi ed il plagio ieri
- 102 **Elvira Salis-Ganzoni** – Dic sül pän (poesia)
- 103 **Maria Maurizio** – I disastar da l'aua da l'Albigna (poesia)
- 105 *** – In ricordo dei nostri cari morti e lista dei bambini nati
- 106 **Paolo Gir** – Il silenzio canta (poesia)
- VALPOSCHIAVO**
- 109 **Fernando Iseppi** – Cronaca di un viaggio in Valposchiavo nel 1869
- 114 **Annalisa De Vecchi** – La Tessitura Valposchiavo si presenta in una veste nuova
- 117 **Marco Sampietro** – Giuseppe Ambrosioni, Libraro e Stampatore in Poschiavo
- 120 **Gustavo Lardi** – *Al Crot*, la birra e tre dinamici fratelli brusiesi
- 128 **Begoña Feijoo Fariña** – Vite non più mute
- 131 **Arno Lanfranchi** – Il ratto delle campane di San Romerio
- 136 **Giovanni Ruatti** – Prima edizione del Festival delle erbe spontanee
- 140 **Linard Candreia** – Qui è magnifico!
- 142 **Luigi Menghini** – Un poschiavino d'origine eletto nel Consiglio degli Svizzeri all'estero...
- 145 **Mario Costa** – La Ferrovia retica (qui Bernina) al passo con i tempi
- 148 **Remo Tosio** – Un'azienda tradizionale che produce ottima pasta e farina
- 152 **Luigi Godenzi** – Un bel passo avanti sulla via del progresso in Valle
- 159 **Fernando Iseppi** – Quando Poschiavo s'incamminava a diventare città
- 166 **Pietro Lanfranchi-Ferrari e Antonio Giuliani-Cramerì** – Un ceppo dei Giuliani (Taparell) di Poschiavo, seconda parte
- 185 **Andrea Paganini** – Collocazione a mosaico (poesia)
- 186 *** – In ricordo dei nostri cari morti
- 187 **Andrea Paganini** – La piccola matita di Dio (poesia)
- 188 **Paolo Gir** – La bellezza (poesia)
- MOESANO**
- 191 *** – Cari lettori e collaboratori
- 191 **Mariuccia Rosa** – Lucciole d'inverno
- 193 **Redazione** – Parc Adula addio
- 194 **Redazione** – Finalmente realizzata la circonvallazione autostradale di Roveredo

- 197 **Redazione** – A Rorè, smantellata l'autostrada, si cerca il baricentro urbanistico
- 199 **Gino Ceschina** – La «strecia de Gron»
- 200 **Lino Succetti** – Il «Miracolo della luce solare» a Valdort
- 201 **Gerry Mottis** – I processi alle streghe in Mesolcina durante il 1600
- 203 **Giorgio Tognola** – Primo giorno di caccia
- 204 **Clemens a Marca** – «Rosso» Edelweiss
- 210 **Davide Peng** – Fienagione di una volta
- 215 **Mariuccia Rosa** – Autunno
- 217 **Lino Succetti** – Caricata la Grà di Dro Alt, primo tassello del progetto del Museo...
- 218 **Romano Fasani** – La cascina di Crós
- 220 **Flavia Plozza-Martinelli** – Incendio di vaste proporzioni a Soazza e Mesocco
- 223 **Lino Succetti** – Neofite (o piante esotiche) sempre più invasive
- 224 **Gerry Mottis** – Il vulcano di Agkbar (racconto breve)
- 225 **Redazione** – Mestee in Vall: i mestieri si presentano ai giovani
- 226 **Lino Succetti** – Dante Peduzzi: 43 anni di servizio per la scuola
- 229 **Katia Corfù** – Homo Mimeticus – Storia di un camaleonte mesolcinese
- 232 **Gerry Mottis** – La lingua italiana: braccio di ferro con l'inglese?
- 233 **Flavia Plozza-Martinelli** – Visita all'insegna della cultura e della storia in Mesolcina
- 236 **Giuseppe Russomanno** – Ottava edizione della Giornata Mondiale del Libro nel Moesano
- 238 **Franca Russomanno** – 20 anni del Gruppo di lettura "Tra le righe" Moesano e Ticino 1997-2017
- 241 **Lino Succetti** – Dalla Val Calanca: ricerca sull'immigrazione e romanzo giallo
- 242 **Redazione** – Gerry Mottis vince il Premio Dialogare 2017
- 245 **Gerry Mottis** – Il tour di «Fratelli neri»
- 247 *** – Dietro Le Nuvole
- 249 **Lino Succetti** – Soazza: "Ecomuseo dell'Alta Valle Mesolcina" e "Casa della memoria"
- 251 **Annamaria Marcacci** – Il Museo moesano... prima del museo
- 254 **Redazione** – Mostra di Claudio Viscardi al Museo Moesano
- 255 **Sandro Tamò** – Lostallo: costruita una passerella sul sentiero Cabbiole
- 257 **Giulietta Martelli-Tamoni** – Foghezée...
- 258 **Redazione** – 50 anni fa l'inaugurazione della galleria autostradale del San Bernardino
- 260 **Mariuccia Rosa** – La libertà
- 261 **Gerry Mottis** – Passeggiata (poesia)
- 262 **Rodolfo Fasani** – Poesie in italiano e dialetto di Mesocco
- 266 **Katia Corfù** – A Vanessa Nicola il Premio di riconoscimento

Indice

- 268 **Redazione** – Grappoli di note e trentesimo della Scuola Musica del Moesano
- 270 **Giorgio Tognola** – Danedà, Denadaa, Dinadèl
- 271 **Gerry Mottis** – Sera d’inverno (poesia)
- 272 **Marco Tognola** – Grandinani: un duplice giubileo ricordato con un libro
- 274 **Lino Succetti** – Lostallo: 40^{esimo} per lo Sci Club e 30^{esimo} della Corale San Giorgio
- 275 **Redazione** – Giovani talenti mesolcinesi a livello nazionale nello sci e nella pallavolo
- 276 *** – In ricordo dei nostri cari morti
- 278 **Rodolfo Fasani** – Splendor del mattino (poesia)

CALENDARIO

- 279 *** – Autorità religiose cattoliche e riformate 2018
- 280 *** – Anno 2018
- 281 *** – Mercati di bestiame e di merci 2018 Cantone dei Grigioni
- 282 *** – I mesi dell’anno
- 306 *** – Calendario lunare-zodiacale dell’ortofrutticoltura e altro

TAVOLE FUORI TESTO

dopo pagina 48
Paolo Pola – Commutazione II
olio su tela, 2002

dopo pagina 96
Gianpietro Gini – Via Lò
acquerello, 2011

dopo pagina 144
Mario Cramerì – Lago di Saoseo
fotografia, 2015

dopo pagina 240
Giannino Maranta – Santa Maria in Calanca
acquerello, 2016

Le nostre autorità nel 2018

CONFEDERAZIONE



CONSIGLIO FEDERALE

Presidente¹

Alain Berset, 1972, PS (2012)
Dipartimento federale dell'interno (DFI)

Vicepresidente¹

Ueli Maurer, 1950, UDC (2009)
Dipartimento delle finanze, DFF

Consiglieri

Simonetta Sommaruga, 1960, PS (2010)
Dipartimento di giustizia e polizia, DFGP

Johann Schneider-Ammann, 1952, PLD (2010)
Dipartimento dell'economia, DFE

Guy Parmelin, 1959, UDC (2016)
Dipartimento della difesa, protezione
della popolazione e dello sport, DDPS

Doris Leuthard, 1963, PDC (2006)
Dipartimento dell'ambiente, trasporti,
energia e comunicazioni, DATEC

Ignazio Cassis, 1961, PLD (2017)
Dipartimento degli affari esteri, DFAE

Cancelliere della Confederazione

Walter Thurnherr, 1963, PDC (2016)

Vicecancellieri della Confederazione

André Simonazzi, 1968, PS (2009)
Jörg De Bernardi, 1973, PS (2016)

CONSIGLIO NAZIONALE GR

Silva Semadeni, Coira, 1952, PS (2011)
Heinz Brand, Klosters, 1955, UDC (2011)
Martin Candinas, Rabiun, 1980, PDC (2011)
Magdalena Martullo, Lenzer, 1969, UDC (2015)
Duri Campell, Cinuos-chel, 1963, PBD (2015)

CONSIGLIO DEGLI STATI GR

Stefan Engler, Surava, 1960, PDC
Martin Schmid, Coira, 1969, PLD

¹ È solo una previsione: le elezioni avvengono nella Sessione di dicembre



CANTONE

GOVERNO

Presidente

Mario Cavigelli, 1965, PDC (2010)
Dipartimento costruzioni, trasporti e foreste

Vicepresidente

Jon Domenic Parolini, 1959, PBD (2015)
Dipartimento dell'economia pubblica e socialità

Consiglieri

Martin Jäger, 1953, PS (2010)
Dipartimento educazione, cultura e protezione
dell'ambiente

dr. Christian Rathgeb, 1970, PLD (2012)
Dipartimento giustizia, sicurezza e sanità

Barbara Janom-Steiner, 1963, PBD (2008)
Dipartimento delle finanze e dei comuni

Cancelliere di Stato

Daniel Spadin 1971 (2017)

GRAN CONSIGLIO

Bregaglia: *Maurizio Michael*, Castasegna, PLD
Supplente: *Stefano Maurizio*, Casaccia, PBD

Brusio: *Dario Monigatti*, Brusio, PS
Supplente: *Dario Cao*, UDC

Calanca: *Paolo Papa*, Rossa, PBD
Supplente: *Philip Lauber*, Buseno, PDC

Mesocco: *Rodolfo Fasani*, Mesocco, PDC
Vacante
Supplenti: *H. Peter Wellig*, S. Bernardino, PLD
Mauro Lombardi, Lostallo, PDC

Poschiavo: *Karl Heiz*, Poschiavo, PLD
A. Della Vedova, S Carlo, PDC
Supplenti: *Franco Vassella*, Li Curt, PS
Fabio Zanetti, Poschiavo, PLD

Roveredo: *Cristiano Pedrini*, Roveredo, PBD
N. Noi-Togni, San Vittore, IND
Manuel Atanes, San Vittore, PS
Supplenti: *Mattia Antognini*, Roveredo, PS
Luciano Pasini, Roveredo, PDC
Rosella a Marca, Grono, IND

Coira: (Deputazione grigionitaliana)
Ilario Bondolfi, Coira, PDC
Reto Cramer, Surava, PDC
Jon Pult, Coira, PS
Luca Tenchio, Coira, PDC
Livio Zanetti, Landquart, PDC

Organi centrali della Pro Grigioni Italiano



Consiglio direttivo

Presidente Pgi:	Paola Gianoli
Vicepresidente:	Stefano Peduzzi, caposettore Informazione e media
Membri:	Claudio Losa, caposettore Istruzione e arte Alberto Maraffio, caposettore Ricerche dr. Giancarlo Sala, caposettore Letteratura

Consiglio delle Sezioni (CS)

Berna:	dr. Renzo Pedrussio
Bregaglia:	Bruna Ruinelli
Coira:	Federico Godenzi
Davos:	Rezio Vivalda
Engadina:	Franco Milani
Lugano:	Matteo Airaghi
Moesano:	Nicole Santi
Romandia:	Tiziano Cramer
Sopraceneri:	Nadia Savioni-Previtali
Valposchiavo:	Moreno Raselli
Zurigo:	Giorgio Lardi

Sede centrale

Segretario generale:	Giuseppe Falbo
Collaboratore scientifico:	dr. Paolo Fontana
Collaboratori regionali:	
Cr Bregaglia:	Maurizio Zucchi
Cr Coira:	Fabiana Calsolaro
Cr Moesano:	dr. des. Aixa Andreetta
Cr Valposchiavo:	Giovanni Ruatti
Pgi Engadina:	Anna Pedrotta

Commissioni permanenti



Commissione Cr

(Centri regionali)

Paola Gianoli, presidente

Federico Godenzi

Alberto Maraffio

Moreno Raselli

Bruna Ruinelli

Commissione "Collana letteraria Pgi"

(Settore letteratura)

prof. dr. Tatiana Crivelli Speciale, presidente

Tibisay Andreetta Rampa

dr. Franca Caspani Menghini

Federico Godenzi

Claudio Losa

dr. Giancarlo Sala

Commissione Istruzione

(Settore istruzione e arte)

Luigi Menghini

Dante Peduzzi

dr. Mathias Picononi

Moreno Raselli

Silva Semadeni

dr. Vincenzo Todisco

Commissione Media

(Settore informazione e media)

Patrik Giovanoli

Danilo Nussio

Stefano Peduzzi

Antonio Platz

Giuseppe Russomanno

Remi Storni

Alessandro Tini

Commissione Promozione artistica

(Settore istruzione e arte)

Pietro Bianchi

Raffaella Adobati Bondolfi

Marco Francioli

Claudio Losa

Riccardo Lurati

Alessandra Rime

Commissione Ricerche

(Settore ricerche)

dr. Sacha Zala, presidente

dr. Gian Casper Bott

Alberto Maraffio

Dieter Schürch

prof. dr. Antonio Togni

dr. Stefano Vassere

Commissione di revisione

Arno Lanfranchi

Elena Pizzetti

Due Almanacchi per due centenari

2018 Pro Grigioni Italiano
2019 Almanacco del Grigioni Italiano

Remo Tosio



La prima edizione dell'Almanacco pubblicato dalla Pro Grigioni Italiano, annata 1919. Sulla copertina si legge anno 66° perché si riferisce al vecchio Calendario dei Menghini. Il formato era di 163 x 232 mm, 124 pagine + copertina

Veramente quest'anno sarebbe la centesima edizione dell'Almanacco del Grigioni Italiano. Infatti la prima è uscita nel 1919. Tuttavia festeggeremo il centenario con un'uscita speciale nella prossima edizione, quella del 2019, mantenendo la tradizione dell'anniversario tondo, 1919–2019.

La Pro Grigioni Italiano (Pgi) nasce nel 1918, fondata dal prof. Arnaldo Marcelliano Zandralli (1887–1961), che ne è stato anche il primo presidente. Lo stesso anno Zandralli chiede alla Tipografia Menghini Poschiavo di integrare il loro Calendario in un Almanacco edito dalla Pro Grigioni Italiano, affidando alla stessa la rispettiva redazione. Nasce così l'*Almanacco del Grigione*

italiano, la cui prima edizione porta l'anno 1919. Più tardi cambia nome in *Almanacco dei Grigioni* e quindi definitivamente in *Almanacco del Grigioni Italiano*. Vedi a questo proposito il mio approfondimento nell'edizione 2006, pagine 11–16. La pubblicazione dei Quaderni grigionitaliani è iniziata soltanto nel 1931.

Quando sono entrato in Tipografia, metà luglio 1986, ricordo che si stava preparando l'edizione 1987 dell'Almanacco del Grigioni Italiano. Le prime cinque pagine erano dedicate al fondatore Pgi Arnaldo Marcelliano Zandralli, per il centesimo della sua nascita. Dieci anni più tardi mi è stato dato l'incarico di redattore della Parte generale e coordina-



Due care persone che ricordo con senso di riconoscenza, da sinistra: Adriano Ferrari (1930–2009) e Max Giudicetti (1916–2003). Siamo a Melano, il 25 settembre 1995, in casa del presidente Pgi Adriano Ferrari (in carica dal 1992–1997), dove abbiamo avuto un incontro con rappresentanti dell'Almanacco e della Tipografia Menghini.

A questo proposito non posso non citare Elda Simonett-Giovanoli, presente in quell'occasione; altro personaggio dell'Almanacco che per molti anni ha curato, con dedizione ed entusiasmo, la redazione della Bregaglia, dandole una forte impronta.

In quell'occasione il Presidente Pgi ha omaggiato Max Giudicetti per i suoi quarant'anni di attività redazionale! Un anno dopo, lo stesso Ferrari, mi ha dato l'incarico di occuparmi della redazione Parte generale. Per la Bregaglia Elda Simonett-Giovanoli, per il Moesano Antonio Tognola e per la Val Poschiavo Alessandra Jochum-Siccardi.

tores di redazione dell'Almanacco. La prima edizione redatta da me per la Parte generale è quella del 1997, per cui questa è la 22^a della serie! Non mi sembra vero. Possibile che siano passati così tanti anni? Eh sì, proprio così, anche perché nel 2017 porto sul gobbo ottanta autunni (sono di novembre)!

Cento anni di duro lavoro per scrollarsi di dosso quell'alone di inferiorità, dovuto al fatto di essere minoranza linguistica nel Cantone, come era nei primi anni di vita della Pgi. Inoltre la ricerca di mezzi finanziari tramite colloqui e lettere a Cantone e Confederazione, per avere un equo contributo di sussistenza, al fine di poter difendere ed incrementare dignitosamente la nostra lingua e cultura grigionitaliana.

Gli ultimi anni di attività della Pgi sono stati fortemente dedicati all'incremento della propria notorietà, alzando la voce e facendosi sentire sia nel settore politico che in quello culturale e linguistico. A mio modo di vedere è rallegrante il fatto che la Pgi abbia acquisito all'esterno maggiore presenza e celebrità, la quale probabilmente aumenterà, grazie proprio ai festeggiamenti del centenario.

Luisa Zandralli e il suo legame con l'italianità

Agostino Priuli

Luisa Zandralli è nata nell'anno 1933 a Coira ed è cresciuta in una famiglia in parte grigionitaliana. Per ben trent'anni ha insegnato italiano, francese, storia e civica alla Scuola commerciale per ragazze della Città di Coira. Suo padre, Arnoldo Marcelliano Zandralli, è il fondatore della Pro Grigioni Italiano, avvenuta nel 1918. In occasione del centenario del citato Sodalizio abbiamo voluto sentire direttamente da lei le esperienze di una grigionitaliana nata e cresciuta nella Capitale del nostro Cantone.



Il papà con la figlia Luisa all'età di 3 anni

Descrivici la tua famiglia

Eravamo in cinque: i genitori, due figli e una figlia. Purtroppo i miei genitori avevano perso una bambina, quattro anni prima del mio arrivo. Fu tragico per loro. Andrea Walser, il pittore morto giovanissimo, aveva fatto un disegno commovente di Maddalena. È appeso nella mia camera da letto.

Noi però abbiamo avuto una gioventù bella e spensierata. Non abbiamo compreso più di tanto la grande tragedia della seconda guerra mondiale. I genitori volevano tenerci lontano da tutte le mostruosità (brutte notizie) di quel tempo. Tramite la famiglia

Romizi – il marito era Console d'Italia qui a Coira – abbiamo capito e sentito che c'era qualcosa di tragico e triste, ma davanti a noi non se ne parlava. Un giorno ho spaventato il mio papà quando, tornata da una lezione d'italiano, ho cantato, le braccia in alto: *E per Benito Mussolini eia eia a la la...*

Com'era la vita all'interno di una famiglia culturalmente molto interessata e impegnata?

Mio padre era buono, ma autoritario. Lui viveva nel suo mondo. Se non era a scuola, lavorava nel suo studio. Solo il sabato e



Partenza da Coira per il Monte Laura sopra Roveredo

la domenica si dedicava alla famiglia e alla casa: lavori in giardino, giochi la sera, passeggiate la domenica. Con i miei fratelli andava ogni tanto a vedere una partita di calcio o un combattimento di pugilato.

Devo dire che l'interesse per la pittura e l'architettura lo dobbiamo anche a lui. Il centro della famiglia era però la mamma. Sempre a nostra disposizione organizzava e dirigeva tutto. Aiutava il papà, copiava tutti i suoi scritti, era sempre pronta ad aiutarlo e a difenderlo se noi lo criticavamo. Era una donna forte e indipendente.

Le vacanze estive le passavamo sempre in Mesolcina, sul Monte Laura. Dopo un viaggio piuttosto complicato godevamo la vita semplice ma meravigliosa. Noi bimbi facevamo la cura *del tott* (ci si lavava poco perché non c'era l'acqua corrente in casa) come di-

ceva la mamma. È lassù che Tommaso ed io abbiamo incominciato a parlare italiano.

Com'è nato il tuo interesse per lo studio?

Dall'età dai 12 ai 16 anni fui ad Arosa in una clinica. Furono anni importanti dei quali mi mancano però i ricordi della vita familiare. In quegli anni è nata l'idea di diventare maestra. Ho iniziato ad insegnare nella scuola di Rongellen. Avevo 23 scolari in 7 classi. Erano anni duri, ma bellissimi.

Siccome non ero portata nè al canto nè al disegno, mi venne il desiderio di continuare gli studi. Dopo i due anni a Rongellen cominciai lo studio a Zurigo.

Come hai vissuto la tua vita di studentessa?

Anche a Zurigo furono anni ricchissimi, scrivo il teatro e l'opera e godevo la mia

libertà e l'indipendenza. Dopo aver conseguito il diploma di maestra di secondaria ho insegnato 4 anni a Spluga: posto bellissimo, bimbi simpaticissimi.

Nelle lunghe vacanze estive ho frequentato corsi a Perugia, Siena, Firenze e Parigi.

Quali erano le tue esperienze professionali quale insegnante alla Scuola commerciale per ragazze della Città di Coira?

Dopo altri due semestri all'Università di Losanna (École de français moderne) ho cominciato a insegnare alla Scuola commerciale femminile della città di Coira, dove sono rimasta trent'anni. Insegnare mi ha sempre fatto piacere. Il contatto con le ragazze, che in prima erano ragazzine e in terza classe signorine, mi dava molta soddisfazione. Era interessante osservare questa trasformazione. Forse non sono sempre stata una maestra facile, ogni tanto mi mancava la pazienza. Ma l'entusiasmo di insegnare non l'ho mai perso.

Nel tempo libero viaggiamo in tutto il mondo. Spesso andavo all'opera, dove godevo dei momenti di piena felicità.

Tuo padre, fondatore della Pro Grigioni Italiano nel 1918, come parlava di quell'evento così importante per la Svizzera italiana e il quadrilinguismo svizzero?

Siccome mio padre non ci lasciava partecipare alle sue idee, devo dire che soltanto dopo la sua morte mi sono resa conto di tutto quello che aveva creato, fatto e realizzato. E mi domando ancora oggi dove prendesse tutta quell'energia. Egli voleva dare un'identità alle quattro valli di lingua italiana dei Grigioni e far conoscere la loro cultura e le loro ricchezze al resto del cantone e della Svizzera pubblicando innumerevoli articoli in molti giornali e riviste di lingua tedesca.

Descrivici i suoi contatti con artisti e scrittori grigionitaliani

Per poter meglio fare conoscere le vallate aveva preso contatto con artisti e artigiani



*Arnaldo Marcelliano Zendralli,
Fondatore della Pro Grigioni Italiano*

per poi presentarli nei giornali, nei Quaderni e nell'Almanacco. E così sono nate tante amicizie tra lui e gli artisti. Penso a Giuseppe Scartezzini, a Augusto Giacometti, con i quali ha scambiato per anni e anni lettere e cartoline. Ho conosciuto Oscar e Remigio Nussio, Gottardo Segantini, Giacomo Zanolari, Ponziano Togni, Paolo Gir col suo entusiasmo, Romolo Tognola, il fedele amico e segretario. E i suoi colleghi: Renato Stampa, Rinaldo Boldini, Riccardo Tognina, Remo Fasani e tanti altri che lo sostenevano, lo stimavano e l'aiutavano. Ricordo le telefonate con la Tipografia Menghini a Poschiavo.

Corrispondeva con professori tedeschi di Eichstätt e Monaco in Baviera. Mi viene in



La famiglia con i genitori Arnoldo e Maria nata Zellweger e il figlio maggiore Carlo (in piedi), in occasione della Prima Comunione di Luisa con i nonni (seduti) e il fratello minore Tommaso (in piedi)

mente il dott. Neuhofer, che faceva anche lui delle ricerche sui Magistri mesolcinesi.

Come vedi il futuro del Moesano e del Grigionitaliano?

Con interesse vedo le attività nelle valli. Penso al Museo Moesano a San Vittore con un'esposizione di Claudio Viscardi, discendente del grande architetto Viscardi, penso alle amicizie tra Eichstätt e Roveredo (Eichstätt in Baviera è stata costruita dopo la guerra dei trentanni dai Magistri mesolcinesi Angelini, De Gabrieli e Barbieri). Penso ai restauri dei grotti di Cama, ad altre attività e vedo una mentalità creativa. Anche la Bregaglia e la Val Poschiavo sono attive sul cam-

po della cultura. Le valli come si vede non dormono.

Quali sono gli scopi e le attività della Fondazione Arnoldo Marcelliano Zendralli?

La Pgi voleva creare questa fondazione in memoria di mio padre sostenendo tutti quelli che facevano studi sui magistri grigioni. Oggi la fondazione ha molti mezzi a disposizione e deve allargare le sue attività. Potrebbe sussidiare studenti delle valli, organizzare conferenze sui magistri, promuovere studi e ricerche

sui magistri e sovvenzionare restauri nelle quattro valli.

Un bell'esempio sarebbe il restauro della facciata di casa Zuccalli nel centro di Roveredo.

Un consiglio d'amica

Se i giovani avessero tempo di ascoltarmi direi loro: Avete una sola vita – godete, curate e rispettate tutto quello che abbiamo: natura – pace – amici.

Il piatto e la bevanda preferiti

Non ho preferenze. Ma godo un bicchiere di vino in buona compagnia.

SCHEDA PERSONALE

Data di nascita: 28 settembre 1933

Attinenza: Roveredo

Scuole/Diplomi: Diploma di maestra di secondaria dell'Università di Zurigo

La passione per il dettaglio

Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore

Sono certo che questo è il titolo più appropriato per ricordare una grande personalità della Bregaglia, nonché un mio caro amico, il dr. h.c. Remo Maurizio (1933). Si è spento martedì 31 marzo 2017. Un uomo schivo e riservato; ha fatto grandi cose senza sventolare bandiere. Più che del parlare era un uomo del fare. L'Almanacco del Grigioni Italiano è in dovere di ricordarlo, perché è stato per moltissimi anni un fedele ed entusiasta collaboratore. I suoi contributi erano molto particolari e altrettanto apprezzati.

Nell'attività di coordinatore dell'Almanacco, ho dei meravigliosi ricordi di Remo Maurizio. Prima della chiusura redazionale più di una volta veniva appositamente a Poschiavo a cercarmi, per spiegarmi in dettaglio come doveva essere impostata la pagina del suo articolo e dove posizionare le fotografie. Ogni volta mi stupiva con immagini di alta qualità; fotografava natura e animali per mezzo di diapositive. Ogni cosa aveva la sua specifica funzione e spiegazione; il tutto con una precisione meticolosa e particolare cura del dettaglio. Quando mi portava i suoi articoli e mi spiegava il da fare, aveva gli occhi lucidi

dall'entusiasmo; era molto felice di essere un collaboratore dell'Almanacco.

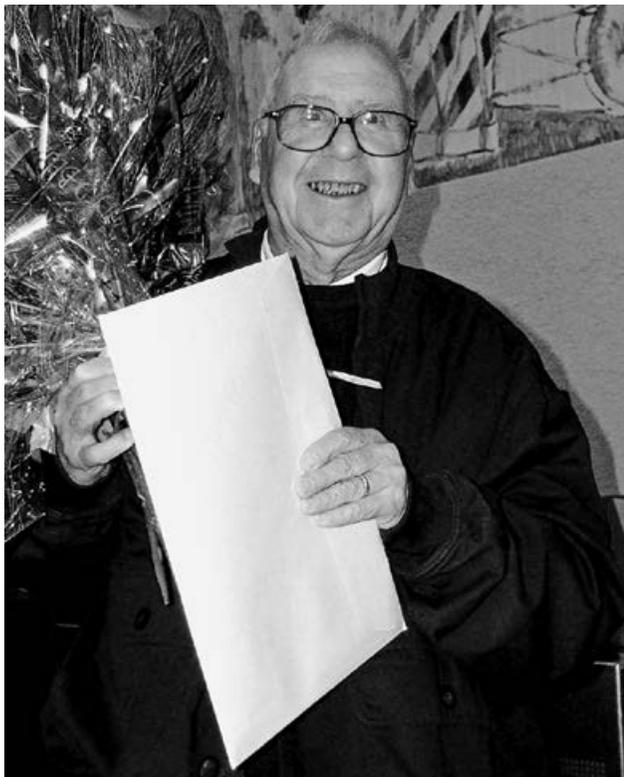
Ha apportato un prezioso contributo a questa pubblicazione popolare della Pro Grigioni Italiano. Per numerosi anni ha redatto meravigliosi articoli della natura, illustrati e documentati, sempre con il punto di riferimento della sua Bregaglia:

- 1997 pagina 197: *Curiosità naturali: individui ibridi nel mondo dei sorbi*;
- 1998 pagina 295: *Prima nidificazione della folaga (Fulica atra L.) su territorio bregagliotto, a 1800 m s.l.*;
- 1999 pagina 77: *A proposito di «Risc d'Gianzana», Notizie sulla Genziana maggiore (Gentiana lutea L.) e su altre genziane affini*;
- 2000 pagina 177: *Alcune novità nel mondo della natura bregagliotto*;
- 2001 pagina 260: *Dai «sälin» alle trappole per la cattura dei camosci, Breve indagine su alcuni metodi di caccia usati in passato in Bregaglia*;
- 2002 pagina 92: *A proposito del toponimo «Riciöl»*;
- 2003 pagina 241: *Due nuove specie animali trovano posto da noi*;
- 2004 pagina 75: *La «Caltüra» di Bondo, un archivio per la storia ambientale della Valle*;
- 2005 pagina 164: *Il pipistrello più piccolo d'Europa, alcune considerazioni*;
- 2006 pagina 292: *Un uccello non molto noto che nidifica ad alte quote*;
- 2007 pagina 141: *Fusione della «Campana Granda» a San Cassiano, dopo una serie di operazioni fallite*;
- 2008 pagina 232: *Due piante rare osservate anche in Bregaglia*;
- 2009 pagina 125: *Fiori e felci intorno a noi*;
- 2010 pagina 198: *Granati nelle rocce di Bregaglia e delle zone limitrofe*;
- 2011 pagina 273: *L'erica arborea (Baumerika)*;
- 2013 pagina 257 e 258: *La Genziana a dieci punte (Gentiana prostrata) HAENKE e Il picchio nero «Mister uccello» dell'anno 2011.*

Questi che ho elencati si riferiscono unicamente ad articoli pubblicati a partire dall'edizione in cui sono stato designato responsabile per la Parte generale e per la coordinazione redazionale. Ma Remo Maurizio ha iniziato a collaborare con l'Almanacco già molti anni prima. Chi ha la fortuna di avere in libreria tutte le edizioni può sbizzarrirsi nel leggere alcuni articoli di Remo Maurizio, che sono delle vere e proprie nozioni di storia naturale.



Remo Maurizio era innanzitutto un uomo curioso; osservava ogni cosa perché voleva avere il massimo delle informazioni possibili, in special modo per quanto riguarda la natura



Coira, 16 novembre 2007, Remo Maurizio è particolarmente felice perché ha appena ricevuto il Premio Grigione per la cultura, "quale riconoscimento per il suo instancabile impegno di alta qualità nello studio e nella valorizzazione del patrimonio naturalistico, culturale ed artistico della Valle Bregaglia"

«Beppe il bovaro», ovvero perché nel 1940 Hitler non invase la Svizzera, e altro

Massimo Lardi
Servizio fotografico dell'autore

Si sa poco della resistenza che i tedeschi, quelli che si ritenevano la Germania Perbene, opposero alla Germania del male durante la seconda guerra mondiale e negli anni immediatamente precedenti. Certamente perché gli orrori perpetrati dal Terzo Reich polarizzarono tutta l'attenzione mondiale e non da ultimo perché i vincitori della guerra compirono grandi sforzi per creare un senso

di colpa collettivo nella popolazione tedesca.¹ Eppure si trattò di una resistenza tutt'altro che dell'ultima ora, se si considera che originariamente i campi di concentramento e di sterminio furono istituiti per gli oppositori al regime, innanzitutto per cattolici e marxisti. E fu un'opposizione tutt'altro che di poco conto come dimostra, tra i tanti esempi, quello di un certo Joseph Müller che vi sto per raccontare.²

Josef Müller, detto *Ochsensepp*, «Beppe il bovaro», perché fin da ragazzino faceva trasporti con i buoi di suo padre, per la sua corporatura di robusta stirpe contadina e la sua incredibile resistenza a prova di birra, di campo di concentramento e di tortura, nacque nel 1898 a Steinhausen in Baviera. Fece in tempo a conoscere gli orrori del fronte e a ottenere la croce di ferro per il comportamento valoroso durante la prima guerra mondiale. Studiò giurisprudenza e

¹ Negli anniversari dei falliti attentati a Hitler, ad esempio, i vincitori della guerra proibirono di farne menzione, perché ricordare ai tedeschi che c'era stata un'attiva resistenza con migliaia e migliaia di morti avrebbe minato l'impegno di colpevolizzarli.



Josef Müller (1898–1979), uno dei più coraggiosi cospiratori contro Hitler, fondatore della Democrazia cristiana bavarese (CSU) e primo presidente della Baviera nel secondo dopoguerra

divenne ben presto uno dei più brillanti avvocati del foro di Monaco di Baviera. Finì per sedere in vari consigli di amministrazione e controllare diverse società; fu a seconda dei periodi birraio, tipografo, banchiere, editore e importatore di tabacco, soccorritore e protettore per coloro che entravano in rotta di collisione con i nazisti. Per le sue straordinarie doti e la sua personalità magnetica, fu corteggiato tanto dalle forze del bene quanto da quelle del male. Dimostrò la più grande autonomia a partire dal 1933, fin dal momento in cui Hitler salì al potere, sostenuto in Baviera con la violenza dal Reichsführer

² Tutte le informazioni sono desunte da una recente pubblicazione di Mark Riebling, storico, saggista e analista politico americano, cofondatore del Center for Tactical Counterterrorism, corrispondente del "New York Times" e per il "Wall Street Journal". Il libro è intitolato *Le spie del Vaticano*; l'originale inglese è apparso nel 2015, la traduzione italiana presso Mondadori nel 2016. È stato definito un libro che cambierà per sempre l'ottica con cui si è guardato finora al comportamento di Pio XII e della resistenza della Germania Perbene contro le forze del male.

³ Nel libro di Mark Riebling, *Le spie del Vaticano*, *Ochsensepp* è erroneamente tradotto con "Torello"; la traduzione corretta è "Beppe il bovaro".

Heinrich Himmler, il futuro teorico della «Soluzione Finale» degli ebrei.

Müller divenne popolare nel suo ambiente per aver sollecitato il ministro bavarese Held ad arrestare e fucilare Himmler. Held purtroppo non seguì il suo consiglio. «Beppe il bovaro» si rese altresì famoso per un suo gesto temerario accompagnato da una battuta umoristica. In certi ambienti, prendeva il ritratto di Hitler che era esposto in ogni sala del Reich, lo metteva a faccia in giù sul tavolo e diceva: «Era appeso storto. Merita essere appeso diritto» (*hängen* equivale a essere appeso, ma anche a essere impiccato). Si oppose a Himmler con tutte le sue forze, cercò di sostenere gli oppositori al regime che già finivano nel campo di concentramento di Dachau, ne richiese la chiusura. Accompagnò clandestinamente in Svizzera il ministro bavarese Held in esilio. Nel febbraio del 1934 la Gestapo lo arrestò con l'accusa di «cospirazione sediziosa, punibile con la morte».

Lo interrogò Himmler in persona. Gli chiese che consiglio avesse dato al ministro bavarese quando i nazisti stavano per prendere il potere. Müller gli disse che l'aveva esortato a mettere lui, Himmler, al muro. Risposta che destò lo stupore e l'ammirazione del Reichsführer, che lo invitò a entrare nelle SS. Müller rispose che non poteva da un punto di vista filosofico; era cattolico praticante e aveva un fratello sacerdote; impossibile trovare un compromesso. Himmler si congratulò con lui per la virile difesa e, per questa volta, lo lasciò andare.

Questo tener testa a Himmler destò l'ammirazione di tanti e più di tutti di un ufficiale delle SS, uno spilungone di 37 anni, comandante della guardia personale di Hitler di nome Hans Rattenhuber. Ex poliziotto, uomo dai valori semplici, considerava la maggior parte dei gerarchi nazisti dei corrotti lacchè e ammirava Müller per aver tenuto testa a Himmler. Volle conoscerlo, si incontrarono. Bevendo una quantità impressionante di birra maturarono una delle più singolari amicizie della seconda guerra mon-

diale, che vide il capo della scorta di Hitler rivelare regolarmente i segreti delle SS a una spia del Vaticano.

Quella spia fu ovviamente «Beppe il bovaro». Il quale era già stato avvicinato da vari prelati guidati dal cardinale di Monaco Michael von Faulhaber con la scusa di fargli difendere la causa di una holding cattolica sull'orlo del fallimento. Il nucleo di cospiratori clericali lo iniziò ai segreti della resistenza ecclesiastica nella clandestinità, risalenti secondo la tradizione al comportamento di Cristo stesso. Müller diventò così un agente segreto antinazista. È il tempo in cui il cardinale Pacelli era diventato segretario di Stato del Vaticano, dopo essere stato nunzio apostolico in Germania e aver allacciato solidi rapporti con il clero di quella nazione, che stimava molto. È pure il tempo in cui, appena al potere, la teppaglia nazista, insieme allo sterminio degli ebrei, iniziava la persecuzione della Chiesa cattolica; frustava i fedeli che uscivano dalla messa, prendeva a pugni chi si occupava delle opere pie, distruggeva le tipografie cattoliche, spiava e censurava tutto il clero, compreso l'allora successore di Pacelli in Germania, il nunzio apostolico Cesare Orsenigo. Insomma violava sistematicamente il concordato tra Chiesa e Stato. Con grande pericolo per il titolare a causa delle temute perquisizioni illegali delle SS, lo studio legale di Müller diventò il centro di raccolta delle prove sulle violazioni del concordato che provenivano dall'arcidiocesi di Monaco e dai gesuiti bavaresi, nonché un'oasi di salvezza per tanti ebrei che cercavano di emigrare. Müller si creò una cerchia di persone fidate che avevano accesso ai funzionari nazisti. Come aveva fatto con Rattenhuber. Era sua grande preoccupazione fornire al cardinale Pacelli prove inconfutabili della brutalità nazista, ma la difficoltà più grande era far pervenire le informazioni al Vaticano. «Beppe il bovaro» rimediò personalmente a questa situazione disperata pilotando un minuscolo aeroplano da diporto e portando i documenti a Merano, dove li consegnava a una persona fidata che li trasmetteva a Pacel-

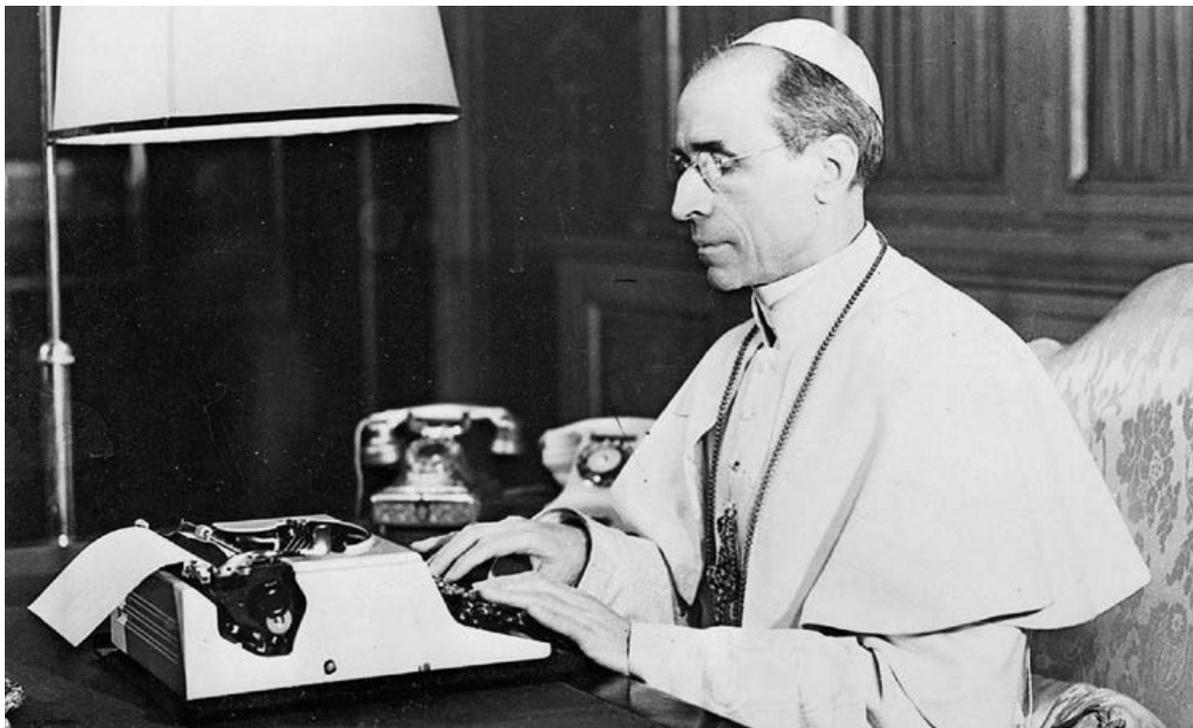
li. Con estremo pericolo prese a volare fino a Roma. Pacelli volle conoscerlo personalmente e per riconoscenza fece in modo che Müller potesse sposare la sua fidanzata Maria davanti alla tomba di San Pietro nelle Grotte Vaticane. Müller strinse allora un patto con Pacelli: avrebbe lavorato ancora più duramente per lui, offrendo quelle opere a Dio, e Pacelli avrebbe pregato per lui ogni giorno.

Tramite informatori segreti del cardinale Faulhaber, il comportamento coraggioso di Müller era giunto alle orecchie dell'ammiraglio Wilhelm Canaris, e anche lui lo volle conoscere. Canaris era il comandante dell'*Abwehr*, che significa *controspionaggio*, uno dei tre grandi apparati informativi di Hitler (accanto ai servizi segreti della polizia politica e delle SS), di gran lunga il più importante all'estero, dotato con il tempo di una rete internazionale di circa 18'000 agenti e funzionari, a cui si aggiungevano migliaia di informatori civili. Dipendeva dalla *Wehrmacht*, l'esercito regolare, e non dalle SS. Cosa voleva da Müller il capo del servizio segreto di Hitler? «Beppe il bovaro» valutò se non era il caso di espatriare, ma memore del patto con Pacelli si recò da Canaris. Era il 27 settembre 1939; la Polonia era appena stata invasa dalle truppe naziste che avevano dato prova della loro brutalità contro gli ebrei e il clero cattolico, per la grande vergogna di quella che si definiva Germania Perbene. Müller fu ricevuto da Oster, il braccio destro di Canaris, che in un colloquio segreto gli confidò che sapevano tutto di lui, del suo rapporto con Pacelli, del suo matrimonio nelle Grotte Vaticane, che aveva offerto consulenza gratuita a ebrei e ad alti prelati della Chiesa. Cosa sarebbe successo a sua moglie e a sua figlia Christa, nata nel 1936, se le cose fossero andate male per lui? Gli propose di collaborare come agente che fosse ben introdotto in Vaticano. Müller rifiutò dicendo che proprio per le informazioni che avevano su di lui, dovevano sapere che non avrebbe mai fatto la spia contro il Vaticano e il papa. Oster replicò di avere in mente proprio l'opposto. Gli spiegò che la gerarchia di coman-

do del quartier generale dell'*Abwehr* era nel contempo il quartier generale dell'opposizione militare tedesca a Hitler. Aggiunse che era propenso a eliminare fisicamente quel criminale. Un criminale come Hitler si poteva eliminare solo con la forza e gli unici che potevano farlo erano i membri dell'opposizione militare. Tuttavia l'esercito avrebbe tolto di mezzo Hitler solo se avesse saputo che, facendolo, avrebbe ottenuto una pace equa e onorevole con l'Occidente. Per trattare con l'Occidente l'unica autorità morale, l'unica potenza fidata tra potenze di cui nessuno si fidava, la figura più prestigiosa d'Europa era Pacelli, salito proprio quell'anno al soglio pontificio con il nome di Pio XII.

Allora sì! Müller aderì al complotto: o morto Hitler, o morti loro; e se uno dei due fosse finito nelle grinfie del nemico non avrebbe mai tradito. Pochi giorni dopo Müller era già a Roma e, tramite monsignore Ludwig Kaas, consigliere del papa per questioni tedesche, portò a papa Pacelli il dossier dell'*Abwehr* sulle atrocità commesse dalle SS in Polonia e richiese i suoi buoni uffici per intavolare trattative con l'Occidente, anzi solo con il governo britannico al fine di ridurre al minimo il rischio di cadere nella rete del controspionaggio nazista.

Come segretario di Stato, il cardinale Pacelli aveva già protestato contro le numerose violazioni del concordato e le atrocità di Hitler a danno degli ebrei e dei cattolici, ma aveva sortito ogni volta una recrudescenza della barbarie nazista nei loro confronti. Era stato pertanto pregato dalle gerarchie ecclesiastiche della Germania di usare la massima cautela per non peggiorare la situazione. Con grande delusione di chi si aspettava da lui fulmini e tuoni, in occasione della sua elezione a sommo pontefice Pio XII non si era pronunciato contro il regime di Hitler per non esporre i suddetti gruppi a ulteriori atrocità, per contro si era messo a proteggere segretamente i perseguitati. Per questo motivo non solo accolse la proposta di mediare tra la Germania Perbene e l'Occidente ma, in base alla dottrina di S. Tommaso d'Aquino,



Papa Pio XII, il principale patrocinatore esterno dell'opposizione antinazista in Germania, grande sostenitore e amico di Müller

approvò anche il progetto dell'eliminazione fisica della belva nazista, facendosi anch'egli cospiratore.

Ma le difficoltà che sorsero all'esecuzione del piano si dimostrarono pressoché insormontabili per i seguenti motivi: le forze del male assoluto riportarono successi strepitosi sui campi di battaglia che indussero troppi altri Stati, tra cui anche l'Italia, a entrare in guerra al loro fianco; gli stessi successi indussero l'impero britannico a ritenere una trappola le proposte di eliminazione del regime hitleriano e pretesero semmai la resa incondizionata della Germania; questo atteggiamento fece perdere tempo preziosissimo ai cospiratori, permettendo al regime di accumulare ulteriori successi; inoltre rallentava l'efficienza dei cospiratori la necessità di tener segreta la partecipazione del papa al complotto al fine di non esporre i cattolici e gli ebrei d'Europa a ulteriori catastrofi. Ciò

nonostante Müller continuò a lavorare indefesso tra mille pericoli e ottenne vari successi parziali, ma di non poco conto.

Poté così informare per tempo gli alleati che all'inizio del 1940 Hitler avrebbe invaso il Belgio, l'Olanda e la Francia. Anzi, che prima il Führer, per coprirsi il fianco sinistro, avrebbe forse invaso la Svizzera. Per incarico dei suoi mandanti dell'*Abwehr*, Müller in persona avvertì la Confederazione attraverso il cappellano della guardia svizzera del Vaticano; indusse così la Svizzera a fare manovre militari con grande visibilità; Canaris le descrisse come mobilitazione parziale e convinse il Führer che la conquista delle fortificazioni nelle Alpi avrebbe richiesto troppo tempo. Fu così sventato l'attacco alla Svizzera. I più anziani ricordano certamente che in quei giorni si favoleggiava di un'apparizione di San Nicolao della Flühe in atteggiamento di protezione del nostro paese a un non me-

glio definito ufficiale svizzero. Probabilmente era la traduzione in agiografia di questo atto concreto dell'*Abwehr*, di Müller e del Santo Padre.

Malgrado tutte le difficoltà, dopo mesi di diplomazia segreta Pio XII aveva messo i nemici interni e i nemici esterni del Reich in contatto tra loro. Le condizioni che i britannici ponevano per negoziare con una Germania posthitleriana comprendevano l'eliminazione del regime nazionalsocialista, il restauro dello stato di diritto in Germania, niente guerra in Occidente, l'Austria tedesca, la Polonia libera, l'autodeterminazione degli altri popoli, l'armistizio firmato attraverso il papa. Da parte del Vaticano si proponeva come ordine alternativo quello dell'unificazione europea, una federazione economica che avrebbe prevenuto le autarchie, i patriotismi estremi, le aggressioni e le guerre. Queste condizioni erano scritte nero su bianco su carta da lettera del Vaticano con impressa in filigrana la sigla del papa. Il complotto sembrava dover riuscire. Ufficiali dell'*Abwehr* cominciarono a portare una pistola in tasca aspettando il momento di incontrare Hitler, ma gli eventi precipitarono. Il Führer sfuggì miracolosamente a un attentato architettato da un socialdemocratico. Fu così vanificato il piano elaborato dalla *Abwehr* di Canaris, mentre le SS potenziarono all'inverosimile la difesa personale del dittatore. Nel maggio 1940 le truppe di Hitler travolsero in poche settimane il Belgio, l'Olanda e la Francia; nel 1941 sferrarono l'attacco alla Russia. I generali dell'*Abwehr* considerarono questo fatto una pazzia e la sconfitta della Germania sicura «come l'amen in chiesa». Era necessario agire in fretta e si ordirono vari attentati, nessuno dei quali riuscì, per i più svariati motivi: l'attacco dei giapponesi a Pearl Harbor contro l'America a Natale del 1941, bombe inesplose o esplose al momento sbagliato per l'assoluta imprevedibilità del Führer. Persino nel contesto della disfatta di Stalingrado, quando Hitler vola a visitare il fronte nel 1943 non esplode la bomba sull'aereo a motivo del freddo. Ma Stalingra-

do comincia a segnare il principio della fine. Grazie alla diplomazia vaticana c'è lo sbarco degli americani in Sicilia, il rovesciamento del Duce, il più fido alleato del Führer. Segue lo sbarco degli alleati in Normandia. A Monaco si ordisce l'ennesimo attentato, quello chiamato della Rosa bianca. Ma fallisce anche il più temerario dei tentativi, quello del 20 luglio 1944 del colonnello Claus Schenk von Stauffenberg. Mutilato della guerra in Africa riesce ad avvicinare il Führer, purtroppo non nel bunker dove la sua bomba avrebbe sortito l'effetto voluto, ma in una baracca di legno. Von Stauffenberg mette la bomba sotto il tavolo, ma l'esplosione sfonda le pareti, uccide poche persone e lascia Hitler quasi illeso, per cui una volta di più si auto-proclama uomo del destino.

Le conseguenze di questo fallimento sono inimmaginabili: l'eliminazione atroce di Stauffenberg e della cerchia della Rosa bianca, la scoperta da parte delle SS del doppio giuoco dell'*Abwehr* con il Vaticano, il suo scioglimento, l'arresto, la tortura, lo sterminio o l'internamento nei campi di concentramento dell'ammiraglio Canaris, capo dell'*Abwehr*, e del suo braccio destro Oster, degli ufficiali, dei prelati, gesuiti, domenicani e francescani compromessi nella congiura.

E Josef Müller? Ovviamente le spie delle SS scoprono il suo ruolo presso il Vaticano. Cospiratori fidati lo avvertono e gli danno la possibilità di evitare il peggio con il suicidio, ma «Beppe il bovaro» rifiuta ritenendo il suicidio un peccato mortale. Fa in tempo a sistemare tante cose, tuttavia non a far sparire dai suoi nascondigli a Monaco tante carte compromettenti. Lo arrestano a Berlino, ormai ridotta a un mucchio di macerie, il 26 settembre 1944. Ha con sé solo le lettere della moglie e una foto della figlia Christa, che avrebbe fatto la prima comunione l'8 aprile del 1945. Invece per lui comincia l'inferno, tra interrogatori, maltrattamenti, carcerazione in celle disumane, fredde, anguste, perseguitato dalle grida strazianti dei torturati e dai gemiti dei detenuti e dei moribondi. Durante un bombardamento, nei sotterranei di

quel carcere rivede Canaris e Oster. Sono ancora vivi, ma certamente per poco tempo.

E lui, perché è ancora in vita? In uno sgabuzzino un capo delle SS di nome Sonderegger, a quattr'occhi, gli mostra una quantità di materiale che attesta il ruolo che ha avuto al Vaticano. Müller tenta l'ultima carta; dice che è tutto materiale che i suoi superiori hanno usato per ingannare gli Alleati e raccogliere informazioni sulla loro volontà di combattere. Il capo delle SS gli intima di non dire fandonie e di considerarsi un uomo morto. Per scherno gli chiede se prega. Müller gli risponde di sì. Se prega anche per le SS, insiste il capo. Sì, risponde Müller, prega soprattutto per i suoi nemici. Fra il materiale che gli ha mostrato c'è anche un biglietto di carta intestata al Vaticano con il simbolo in filigrana del papa. Dice che Pio XII si sarebbe reso garante di una pace equa in cambio della «eliminazione di Hitler». In un attimo in cui il capo lo lascia solo, «Beppe il bovaro» ingoia tutto il foglio. Ha promesso al papa di non tradire. Poi si attende come minimo ulteriori torture e l'impiccagione.

Invece, dalle carceri di Berlino lo trasferiscono al campo di concentramento di Buchenwald dove stringe amicizia con il prigioniero politico russo Kokorin, nipote di Molotov, che gli si affeziona come un cane e gli dà lezioni di russo in cambio di lezioni di catechismo. Poi, i tanti compagni di sventura, detenuti politici come Kokorin, ufficiali russi, britannici e americani, prelati tedeschi e francesi, vengono trasferiti al campo di concentramento di Dachau. Müller invece viene tradotto nell'inferno del campo di sterminio di Flossenbürg, uno dei più famigerati se ci possono essere sfumature fra questi luoghi di orrore e di morte. Alla fame, al freddo, alle grida delle vittime, si aggiunge il puzzo dei mucchi di cadaveri la cui cremazione è ritardata dalla scarsità di carburante. Per di più viene incatenato al muro dell'angustissima cella, un'ulteriore tortura. Di lì a pochi giorni a Flossenbürg vengono impiccati Canaris e Oster, senza che li possa rivedere.

Già da tempo Müller è preparato a morire. Prega un generale russo di ricordare al mondo che al momento della morte avrebbe gridato: «Muoi per la pace!». Parla della prima comunione della figlia Christa, l'ultima consolazione a cui si aggrappa; esprime il suo rammarico che sarebbe cresciuta orfana di padre. I suoi carnefici lo tengono ore e ore davanti al patibolo. Invece di ucciderlo però portano anche lui a Dachau, dove si ritrova con Kokorin che lo tratta come un monumento vivente e che scrive per lui un salvcondotto in russo, per il caso in cui fossero caduti nelle mani dei bolscevichi. Come mai questa dilazione? Rattenhuber, l'amico bevitore, capo della guardia del Führer, ricordando al posto giusto che Müller aveva già sentenziato nel 1933-34 che bisognava fucilare Himmler e impiccare Hitler, che «Beppe il bovaro» doveva rimanere in vita per ricostruire il paese dalle ceneri, era miracolosamente riuscito a farlo stralciare dalla lista dei condannati a morte.

Nelle ultime settimane di aprile, Hitler è ormai ridotto a una larva tenuta in vita dalla cocaina; di lì a pochi giorni si sarebbe tolto la vita nel bunker insieme all'amante Eva Braun, eppure farnetica ancora di arroccarsi nelle Alpi. Ha dato l'ordine di portare nel Tirolo del Sud i nemici del regime ancora in vita per poterli sistemare a suo piacimento. È così che, al momento della capitolazione del Reich, Müller si trova a Villabassa (Niederdorf) in Alto Adige con Kokorin e vari ufficiali britannici, russi e americani, qualche lontano parente di Stauffenberg, il vescovo francese Gabriel Piquet e tanti altri, in balia di un branco di SS alcolizzate, che hanno l'ordine di non consegnarli vivi agli alleati. Per miracolo Müller riesce a mettersi in contatto con il generale che comanda la Decima Armata tedesca di stanza a Bolzano e a chiedergli di prendere in consegna i prigionieri. Il 10 aprile essi si risvegliano in mezzo alla neve. Le SS sono scomparse; in ringraziamento a Dio, il vescovo Piquet celebra una messa, alla quale assistono cattolici, protestanti e ortodossi. Durante la messa arriva la

compagnia della *Wehrmacht* che trasferisce i prigionieri in un albergo del Lago di Braies (Pragser Wildsee). Insieme festeggiano ancora il primo maggio. Il quattro maggio arriva il Generale Gerow, comandante della Quindicesima Armata degli Usa. I soldati della *Wehrmacht* consegnano le armi. Gli americani portano gli ex carcerati verso sud. L'8 maggio, il giorno della capitolazione della Germania, Müller viene portato in aereo a Napoli dove la sua situazione si capovolge.

«Beppe il bovaro» viene alloggiato nella suite di solito riservata al re Faruk d'Egitto dell'Hotel Paradiso a Capri, da cui si gode una delle viste più meravigliose al mondo. Lo interroga il generale Garnervitz, che con sua grande meraviglia viene a conoscenza della straordinaria storia della pressoché sconosciuta resistenza tedesca. Müller accetta la proposta di rientrare in Germania come agente segreto americano. Ma prima vuole fermarsi a Roma. Il Santo Padre lo abbraccia, stenta a credere che sia riuscito a salvarsi: ha fatto miracoli. Si trattiene a parlare con lui per tre ore. Parlano del fatto che il bene e il male convivono e agiscono in tutti gli esseri umani. Müller ringrazia il papa per avere creduto davvero nella distinzione tra Germania Perbene e il Reich di Hitler. Parlano di fede e di preghiera, passano in rassegna la storia di quegli anni, i vari complotti falliti contro Hitler. La conclusione: hanno dovuto muovere guerra alle potenze del male. Combattere contro forze diaboliche. Ma nella vita dei cristiani niente è privo di scopo, per cui la guerra deve pur avere qualche significato. Il significato di tutta quella sofferenza è non odiare, guardarsi dall'odio di massa, dal collettivismo. Per tutelarsi da questo pericolo l'Europa deve rinnovarsi elaborando un concetto di dignità personale che elevi l'individuo al di sopra del gregge. E che la base su cui edificare è lo spirito del cristianesimo.

Müller torna a Monaco. Ispirato da Pio XII e favorito dai generali statunitensi più illuminati fonda la CSU (CDU nel resto della Germania), la democrazia cristiana tedesca, i partiti fondati sulla dottrina sociale delle



Monumento a Josef Müller eretto nel 1996 davanti al Municipio di Steinwiesen in Baviera; con allusione al soprannome "Beppe il bovaro", rappresenta una coppia di buoi aggiogati al carro per ricordare il suo titanico contributo alla creazione di un mondo migliore. Opera dello scultore Heinrich Schreiber

encicliche papali secondo un programma già elaborato in parte con l'*Abwehr* di Canaris. In breve tempo la Germania Perbene può finalmente portare i suoi frutti. Con la CSU la Baviera diviene la locomotiva della Germania, e la Germania con la CSU e la CDU, che si avvicinano o si coalizzano al potere con un partito socialdemocratico moderato e responsabile, diviene la locomotiva d'Europa e, per quanto migliorabile, continua a rivestire questo ruolo.

Qualcuno della mia età, classe 1936, dovrebbe ricordarsi dell'8 aprile 1945. Era la festa in Albis, anche per noi il giorno della nostra prima comunione, come per la figlia Christa di Beppe il bovaro. Quel giorno mi si è incastrato nella mente per gli stormi di aerei che, a ondate successive, passavano sopra di noi nel cielo terso, diretti all'ultima resistenza dell'impero del male. Alla distanza di 71 anni, mi fa un certo effetto pensare che in quel preciso giorno faceva la prima comunione anche Christa, tra le macerie della città di Monaco, uno dei maggiori bersagli di quelle bombe; e mi sconcerta il pensiero che i vincitori, coloro che si ritenevano i principali depositari del bene, in pochi mesi avrebbero perpetrato i bombardamenti atomici di Hiroshima e Nagasaki.

Ursina Lardi: geniale e pluripremiata attrice svizzera e grigionitaliana

Remo Tosio



Ursina Lardi, "Mitleid. Die Geschichte des Maschinengewehrs" (Pietà. La storia della mitragliatrice) di Milo Rau, rappresentata alla Schaubühne di Berlino, 2016, regia di Milo Rau. Foto: Daniel Seiffert

L'ultima serie di premiazioni e riconoscimenti che ha avuto Ursina Lardi durante la sua brillante carriera di attrice, è stato il *Gran premio svizzero di teatro*, Anello Hans Reinhart, ricevuto dalle mani del consigliere federale Alain Berset, ministro della Cultura, il 24 maggio 2017 a Lugano, con la motivazione: *per le sue eccezionali doti recitative e la radicalità della sua arte*. Questo premio è stato istituito nel 1957 dalla Società Svizzera di Studi Teatrali, fondata nel 1927. Si tratta del massimo riconoscimento teatrale a livello nazionale e ha il valore di centomila franchi.

Ursina Lardi nasce nel 1970, cresce per dieci anni a Poschiavo e Samedan, in seguito a Coira. Durante gli studi alla Magistrale, per diventare insegnante delle elementari, partecipa con interesse all'attività teatrale locale. È in questo ambiente che nasce in lei la passione per il palcoscenico. A seguito di ciò decide di intraprendere la strada di attrice, quale attività professionale. Dal 1992 in poi studia recitazione all'Accademia di arte drammatica *Ernst Busch* di Berlino, città nella quale vive tutt'oggi. Dal 2012 è membro permanente del *Gruppo teatrale Schaubühne* di Berlino, il famoso teatro al Lehniner Platz, nel circondario di Charlottenburg-Wilmersdorf.

Il giorno della consegna del *Gran premio svizzero di teatro*, il consigliere federale Alain Berset nella sua *laudatio* ha detto fra l'altro che Ursina Lardi recita con passione e scioltezza; il successo è da attribuire alla sua origine. Proviene da una piccola valle e sorprendentemente da tre zone climatiche: alta montagna, alpino e subalpino. Ha imparato il tedesco soltanto all'età di dieci anni e come terza lingua, dopo l'italiano e il romancio.

La brillante vita artistica della Premiata passa attraverso un filo conduttore della diversità: in regina Elisabetta, in un'alcolizzata senza tetto, in Caterina da Siena e nella Bella addormentata. Con la stessa scioltezza cambia i ruoli nei settori teatrali, cinematografici



Lugano il 24 maggio 2017 Ursina Lardi riceve dalla mani del consigliere federale Alain Berset il 'Gran premio svizzero di teatro, Anello Hans Reinhart', con la motivazione: per le sue eccezionali doti recitative e la radicalità della sua arte. Foto: Keystone

televisivi. Ha interpretato Elsa in *Lohengrin*, non quella di Richard Wagner, ma bensì del compositore siciliano contemporaneo Salvatore Sciarrino. È stata anche re in *Edipo e la baronessa Marie-Luise*, così come nel film drammatico *Il nastro bianco*. Ha interpretato il ruolo di Jelena nel dramma russo *Onkel Wanja* di Anton Čechov e quello della chirurga Gloria Riekert nella serie televisiva *Tatort*. Oggi – ha concluso Alan Berset – onoriamo un'attrice estremamente versatile, che combina l'abilità con la passione.

Appena ha concluso la laurea di recitazione, Ursina Lardi si è impegnata subito quale attrice al *Düsseldorfer Schauspielhaus*, *Schauspiel Frankfurt*, *Schauspiel Hannover*, *Deutschen Schauspielhaus Hamburg*, *Schaubühne und dem Berliner Ensemble*. Oltre al teatro ha partecipato a numerosi film cinematografici e televisivi. È un'attrice in corpo e anima, considerata da molti critici quale talento eccezionale.

Come già detto, nella sua carriera oltre al recente *Gran premio svizzero di teatro 2017*, ha avuto altri importanti premi, dei quali cito:

- 2006 Fondo per la cultura *Eliette von Karajan* del Cantone dei Grigioni;
- 2009 Palma d'oro a Cannes con il film drammatico *Il nastro bianco*;
- 2014 Premio del cinema svizzero, quale migliore interprete femminile;
- 2014 Festival del teatro di Avignone (Francia), dove ha raccolto lusinghiere critiche nel ruolo di protagonista nello spettacolo teatrale di grande successo *Il matrimonio di Maria Braun*. A questo proposito ha scritto *Lo Figaro*, a firma Armelle Héliot: «Bionda, incantevole e meravigliosa attrice Ursina Lardi, interprete nel ruolo principale. La sua personalità acuta conferisce all'eroina del dramma una densità enigmatica, al di là della sua solare determinazione»;

- 2016 ospite d'onore alle *Giornate di Soletta*, festival del cinema, dove sono stati proiettati undici film nei quali ha recitato lei. In quell'occasione ha avuto speciali onorificenze nel programma *Incontro (Rencontre)*.

Con molto piacere ho avuto con Ursina vari messaggi e-mail (in quel periodo era in Cina per lavoro), che ha sempre risposto con

Il giardino dei ciliegi (Der Kirschgarten) di Anton Tschechow, rappresentato alla Sophiensæle di Berlino, messo in scena da Thorsten Lensing. Foto: David Baltzer



grande cordialità e mi ha fatto avere alcune fotografie. Ne sono molto fiero e la ringrazio anche dalle colonne di questo Almanacco dei grigionesi di lingua italiana. Interessante il fatto che io scrivevo in italiano e lei mi rispondeva in tedesco. Questo perché ognuno dei due si esprimeva meglio nella rispettiva lingua. Un piccolo ma significativo fatto di bilinguismo. Naturalmente Ursina parla bene l'italiano, che ha imparato a Poschiavo molti anni fa. Ma scriverlo correttamente per lei è piuttosto difficoltoso, come lo è d'altronde anche per me in tedesco.

Alla mia domanda «Fra teatro, cinema e televisione, quale genere preferisci?». Risponde: «Ci sono voluti molti anni per combinare teatro e film. Per me è importante essere attiva sia in teatro che nelle riprese filmiche. Momentaneamente sono di nuovo più sul palco, poiché faccio parte del *Gruppo teatrale Schaubühne* di Berlino (*Ensemblemitglied*). Più di altro a me interessa il ruolo, non è così importante se è in teatro o nel film».

Alla domanda «So che sei un'attrice capace di interpretare qualsiasi ruolo, drammatico, brillante o comico, perfino nel ruolo di maschio. Qual è quello che più ti piace e ti appaga?». Risponde: «Non ho preferenze sui ruoli che devo interpretare, l'importante è che ci sia diversità. Ovviamente alcuni mi piacciono più di altri. Determinante è il ruolo che devo interpretare, che sia variegato e di stimolo alla mia fantasia. Spero sempre nelle nuove sfide, anche in quelle molto esigenti. Tento continuamente di entrare in terreni nuovi, di fare cose che ancora non ho fatte, che sorprendano sia me che lo spettatore. Un po' di umore è ovviamente sempre importante, anche in un ruolo drammatico, altrimenti non è realistico».

Alle volte nella vita capita di prendere altre strade rispetto a quelle previste, in molti casi dettate dalla passione. Succede a tutti in qualche modo. L'importante è di essere determinanti nell'affrontare i sacrifici, che sempre si presentano lungo il cammino, come lo ha fatto e lo fa Ursina Laridi.

Tassonomia alle superiori

Daniele Coretti*

Tassonomia alle superiori è ambientato al liceo di Lugano 2, nei cui stessi corridoi sono passato anche io, ma può essere facilmente scambiato per un liceo come tanti altri, in Svizzera o all'estero. Nel testo gli studenti vengono suddivisi secondo le caratteristiche che li contraddistinguono maggiormente.

Come tutti sanno nelle scuole si creano molto facilmente dei gruppi, il mio è stato un tentativo di analizzare le categorie del liceo di Lugano 2. Le peculiarità e le abitudini di questi gruppi vengono messe in evidenza, e a volte esagerate, nella speranza di strappare una risata al lettore.



Liceo di Lugano 2, ingresso principale

I motociclisti, i palestrati dell'Atlantide, le oche sgallettate e la cricca dei secchioni. Queste sono solo alcune delle categorie della svariata fauna che popola il liceo di Lugano, regno delle fazioni, dove i legami si stringono e si sciolgono a dipendenza della t-shirt che indossi, dalla adesione al tabagismo di facciata o dalla pratica di altri riti adolescenziali sublimati a livello di virtù.

Un luogo dove spesso la si fa da re o si fa di tutto per passare inosservati e giungere, interrogazione dopo interrogazione, alla fine di un penoso ma inevitabile cammino dove ci si forma e ci si trasforma.

Ma parliamo un po' più in dettaglio di alcune delle specie che si aggirano per quei corridoi.

* Daniele Coretti, classe 1990, è originario di Soglio ma vive in Ticino. Ha frequentato le scuole dell'obbligo nella Svizzera italiana. Attualmente è studente all'Università di Como, presso la facoltà di fisica. È appassionato di scienza, scacchi e scrittura. Quando viaggia porta sempre con sé un libro; gli piacciono in particolar modo quelli di Harry Potter e il signore degli anelli.

Tra le più vispe e civettuole si distinguono tra la massa di scolari le oche sgallettate.

Voci di corridoio le ritengono favorevoli al risparmio di materiale tessile e sono caratterizzate pertanto da un abbigliamento piuttosto ridotto e succinto.

Sono esperte nella dissertazione del gossip e, quando una delle amiche si incrocia con un maschio di un'altra specie, avviene una vera e propria dicotomia in fazioni opposte, quelle favorevoli alla nuova unione e quelle che la disapprovano animatamente.

Un'altra delle loro peculiarità sono gli appostamenti che effettuano a danno dei giovani scooteristi in cima alla rampa dei motocicli, dove riescono in una maniera che ha quasi del soprannaturale a rimediare un passaggio a casa. Questi, ahimè, sperano in una ricompensa che si farà attendere per un tempo che si comporta un po' come la serie armonica. Sembra che si arrivi al sodo, ma in realtà si diverge all'infinito.

Perfino ai membri della cricca dei secchioni, per quanto siano i primi ad applicare le



Liceo di Lugano 2 con vista sulla rampa dei motocicli

loro menti acute, sembra sfuggire questa piccola ma lapalissiana legge matematica.

È quindi inutile profondersi in generosi passaggi di appunti e onerose ripetizioni per consentire alle oche sgallettate di approdare ad una sudata sufficienza: la sorte che toccherà ai nostri secchioni è per loro sfortuna la stessa che spetta ai motociclisti.

I secchioni non amano molto uscire la sera, e quelle rare volte che finiscono per capitolare appaiono spesso affettati. Il loro superpotere è la loro capacità di ricondurre ogni argomento e situazione a tematiche scolastiche, ambito nel quale detengono un indiscusso monopolio.

Un'altra specie che da qualche anno spopola è quella dei palestrati. La loro seconda pelle è la canotta aderente, che evidenzia pettorali gonfi e ben scolpiti, frutto di ore di allenamento alla palestra di fronte al liceo.

Gli adepti alla suddetta specie si trovano nel giro di qualche anno con un notevole massa muscolare ma qualche mito da sfatare. In primis quello dei palestrati senza materia grigia. Ai professori lascio l'arduo compito di giudicare. Alla mensa della scuola prediligono i piatti ad alto contenuto proteico e tra le loro amicizie più strette

si posso annoverare numerose oche sgallettate, tra i loro punti in comune la fissa per l'alimentazione.

Le coppie tra palestrati e oche sgallettate vanno generalmente d'amore e d'accordo, tranne quando queste ultime interferiscono con gli orari della palestra, e quando si tratta di preparare la cena, momento dove carne rossa e piatti dietetici si sfidano ad un duello dal risultato imprevedibile e raramente pacifico.

Una specie più rara e di difficile identificazione è quella degli studenti camaleonte, campioni dell'adattamento e della mimetizzazione.

Convivono più o meno tranquillamente con ognuna delle precedenti specie, se la cavano con buoni voti e sono spesso provvisti di una compagna.

Una delle coppie più affiatate durante il mio periodo di passaggio al liceo di Lugano fu proprio tra uno studente camaleonte e una oca sgallettata.

Fino all'ultimo era stato ritenuto sfavorito dalle amiche di quest'ultima poiché sfigurato da un comunissimo neo sulla guancia destra, ma alla fine, nonostante i pronostici sfavorevoli, aveva finito per trionfare.

Viaggio nella Germania di Lutero

Silvia Rutigliano

Nel 2017 ricorrevano i 500 anni della Riforma protestante, prendendo a data simbolica l'affissione delle 95 tesi da parte del monaco agostiniano Martin Lutero sul portale della cattedrale di Wittenberg, la *Schlosskirche*, il 31 ottobre 1517. Wittenberg è una Lutherstadt, una delle Città di Lutero, che da anni si sono preparate a questo

grande anniversario. Prudentemente prima dell'arrivo delle folle, il pastore Antonio Di Passa ha condotto una comitiva nei luoghi più significativi della vita del Riformatore. Il viaggio culturale *Sulle orme di Lutero* è stato proposto dalla Comunità evangelica riformata di Poschiavo e ha avuto luogo nell'ottobre del 2016.

Eravamo circa in 25, comodamente sistemati sul pullman che ci ha condotti, senza intoppi, nel lungo viaggio *Sulle orme di Lutero*. L'allegro gruppo era composto dai ragazzi del catechismo, scortati dal loro pastore e da alcuni familiari, e da persone si potrebbe dire di ogni sorta, non tutte appartenenti alla chiesa riformata né provenienti dalla Val Poschiavo.

Il pastore Antonio Di Passa ha ideato il viaggio storico-culturale, affidandone all'agenzia viaggi Lardi l'organizzazione pratica. Abbiamo visitato diverse città e cittadine, accompagnati da tre diverse guide locali, che ci hanno condotti nei luoghi più significativi della vita del riformatore tedesco Martin Lutero (1483–1546). Ma abbiamo avuto anche



l'opportunità di conoscere altre storie e caratteristiche delle zone che attraversavamo.

L'ex DDR (*Deutsche Demokratische Republik*)

Siamo stati colpiti dall'atmosfera che pervade molti dei paesi che abbiamo visitato: poca gente, case disabitate, angoli decadenti... Una sensazione di deserto. Le Città di Lutero si trovano tutte nella ex Germania dell'est e ancora si vedono gli effetti di quei quarant'anni di *socialismo reale*, ma anche di una riunificazione attuata in modo molto discutibile.

A Erfurt abbiamo visto il convento nel quale Martin Lutero divenne monaco agostiniano. A Schmalkalden una grande inse-



La fortezza Wartburg. È un castello nei pressi di Eisenach (Turingia), dove Lutero, nascosto dal principe Federico il Saggio, tradusse il Nuovo Testamento dal greco antico al tedesco

gna su una casa indica che lì Lutero elaborò gli Articoli di Smalcalda, quando i principi protestanti, nel salone che oggi è la sala consiliare della città, fondarono la Lega di Smalcalda. Sull'insegna della casa è collocata la statua di un cigno, uno dei simboli del Riformatore.

Nello stesso primo giorno di visite, ci siamo spostati a Eisenach, dove si trova la grandiosa fortezza Wartburg, nella quale ancora si può accedere alla semplice stanza che ospitò Lutero per quasi un anno. Privato di qualsiasi protezione dopo essere stato scomunicato, Lutero fu oggetto di un falso rapimento da parte del principe Federico il Saggio, che lo nascose nel castello e gli fornì la nuova identità di *Junker Jörg*. In quei

mesi Lutero realizzò la traduzione del Nuovo Testamento dall'originale greco in tedesco, dando così anche un forte impulso alla lingua del popolo.

Eisleben, il paese dove nacque e morì

Il giorno successivo siamo approdati a Eisleben, e abbiamo visto la sua casa natale (ricostruita) e la chiesa in cui fu battezzato (restaurata). Ma Eisleben è, per coincidenza, anche la cittadina in cui Lutero morì, ed ecco qui un museo con la ricostruzione di alcune stanze della casa in cui (secondo la tradizione) passò gli ultimi istanti di vita, più una parte moderna. Sulla piazza del mercato è collocata una statua del Riformatore.

La figura di Lutero è utilizzata anche in ambienti più prosaici, come il ristorante *Lutherschenke*, con le pareti decorate da ritratti di lui e della sua famiglia, presso il quale abbiamo consumato uno dei nostri pasti in comune.

Un bel museo moderno

Ma dopo mangiato, via, di nuovo nel freddo! Trasferimento a Mansfeld, paese dei genitori di Lutero, dove un moderno, piccolo, ma bel museo ricostruisce la vita quotidiana della famiglia Luder (questo il cognome originario). Peccato che il paese sia fuori dalle rotte turistiche più gettonate e abbia pochi visitatori. La nostra guida ci ha riferito che in *un anno ha prodotto tredici pernottamenti* in loco. Anche qui, una statua, con tre momenti della vita del riformatore, in una fontana su una piazzetta.

Lutero decide come deve essere un locale di culto

Il giorno dopo, il nostro itinerario ci ha condotti a Torgau, dove nell'imponente castello dei principi di Sassonia fu costruita quella che viene definita la prima chiesa protestante. Il locale fu infatti progettato dallo stesso Lutero, che ne fissò le misure e l'arredo, seguendo le sue convinzioni teologiche. Nella stessa città, la chiesa di S. Maria ricorda Johann Walter, che compose le musiche per la prima predicazione di Lutero, e nella quale è sepolta Katharina von Bora, con la quale Lutero si sposò nel 1525.

Le 95 tesi a Wittenberg

E nel pomeriggio, finalmente Wittenberg! Il nome probabilmente più noto, riguardo alla Riforma. Su un portone laterale della cattedrale, Lutero affisse, nel 1517, 95 tesi da discutere. Oggi quel portone non esiste più. Al posto ne è stato costruito uno in metallo, con le tesi *scolpite* sopra! All'interno della chiesa ci sono le tombe di Lutero e dell'altro grande pensatore, suo amico, Melantone. Ai due sono anche stati eretti due

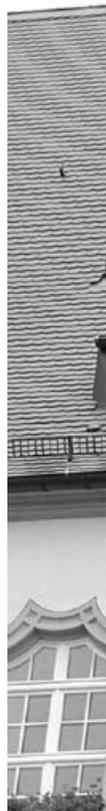
monumenti sulla piazza del comune. A Wittenberg si può entrare nel grande cortile sul quale si affacciavano le botteghe di Lucas Cranach, dove si dipingeva, e la tipografia. E poi la casa dove vissero i coniugi Luther, ossia Martin e Katharina, con le camere che affittavano agli studenti universitari. E la chiesa di S. Maria, anche qua, dove il riformatore tenne più di 2'000 prediche, e dove si possono ammirare diverse opere di Cranach, fra cui la famosa pala su cui è disegnato Lutero che addita al crocifisso. Un po' più lontano, diciamo «fuori le mura», una quercia segna il luogo dove Lutero bruciò la bolla papale che gli intimava di ritrattare (era il 1520).

Seguire la rosa

E cosa c'è per terra, in tutti questi luoghi? Le *orme di Lutero* sono oggi materialmente tracciate: non so da quanto tempo, ma certamente anche in vista delle celebrazioni del 2017, in ogni luogo significativo, presso ogni monumento – casa, chiesa o statua che sia – sul selciato è collocata una piastra di metallo, raffigurante la «rosa di Lutero», il suo simbolo. Segui la rosa e sei sulla strada giusta.

Norimberga

L'ultima tappa del nostro viaggio è stata un po' marginale rispetto all'atmosfera del primo Cinquecento che abbiamo respirato in Turingia, Sassonia e Sassonia-Anhalt. Ci siamo trasferiti a Nürnberg, in Baviera, dove comunque abbiamo trovato una statua di Lutero e una di Melantone sulla parete esterna di una chiesa. Ormai non eravamo più nella ex DDR, e la città era piena di vita (e di commerci). Ma se non si sentiva più la presenza di Lutero, abbiamo sentito però aria di casa: al processo di Norimberga, nel quale furono giudicati i principali criminali di guerra legati al nazismo (1945-46), svolse il lavoro di interprete Wolfgang Hildesheimer, di cui in Val Poschiavo si era appena celebrato il centenario della nascita.





La statua di Lutero sulla piazza comunale di Wittenberg

Intervista a una delle nostre guide, Folge von Köding

Abbiamo avuto il piacere di essere guidati, in una delle tappe del nostro viaggio sulle tracce di Lutero, da una gentile e preparata giovane donna. Nata e cresciuta a Dresda, abita a Lipsia. Fa la guida turistica e insegna italiano e francese alla Volkshochschule. E per il gruppo organizzato dalla Chiesa riformata di Poschiavo è stato molto significativo che lei fosse anche membro attivo della Chiesa luterana. In un momento di pausa, ci ha concesso un'intervista.

Come si sono preparate le cosiddette «Città di Lutero» (Lutherstadt) all'anniversario del 2017?

Da anni ci sono i preparativi per questo grande anno 2017. Abbiamo cominciato nel 2007 con questa decade. Per ogni anno, a partire dal 2008, è stato ideato un motto e così ci sono già state alcune mostre particolari in tutti questi luoghi che hanno a che fare con Lutero. Inoltre è stato tracciato il «Sentiero di Lutero» (Lutherweg) di 410 km con 40 tappe, che si può percorrere a piedi, con la bici, con l'automobile o con i mezzi pubblici. Infine, hanno cercato di modernizzare e ampliare tutti i musei che esistevano già.

Tutta quest'area è appartenuta alla Germania dell'est, per quarant'anni, nel secolo scorso.

Dobbiamo dire che abbiamo qui nell'ex Germania dell'est una situazione speciale con tantissimi atei: l'80% della popolazione non è né luterana né ortodossa né cattolica né riformata. Sotto il regime comunista, che è crollato nel 1989, la religione è stata sempre sotto pressione. Comunque hanno anche saputo cogliere l'occasione di questo genere di ricorrenze, come il 400° anniversario della nascita di Lutero nel 1983, per organizzare delle manifestazioni. Sono sempre state delle iniziative da parte della Chiesa luterana in accordo con il regime.

Adesso, per questo anniversario, sono state ristrutturare alcune case, nella regione di Eisleben, Mansfeld, nella Sassonia-Anhalt: la casa in cui Lutero è nato e quella in cui è morto, a Eisleben, e la casa dei genitori nella piccola città di Mansfeld, in cui Lutero ha passato i primi anni di vita ed è andato a scuola.

Non sempre queste proposte attirano il turismo. È il caso proprio del museo di Mansfeld.

Sì, è il caso del museo di Mansfeld purtroppo, perché tutti i turisti che si mettono sulle tracce di Lutero sanno che lui ha passato praticamente tutta la vita a Wittenberg, che si trova anche fra Berlino e Lipsia, una città importante, con quasi 800'000 abitanti. Invece queste piccole città della Sassonia-Anhalt si trovano in una situazione geografica un po' difficile perché sono lontane dalle grandi autostrade. Difficili da raggiungere



Il portone laterale della Schlosskirche a Wittenberg. Ricostruite in bronzo nel 1858, le porte portano inciso il testo in latino delle 95 tesi di Lutero

anche con i mezzi pubblici. E comunque lì a Mansfeld hanno aperto questo nuovo museo, che hanno costruito proprio di fronte alla casa dei genitori di Lutero, un museo bellissimo, molto ben arredato nelle cui vetrine hanno esposto tutte le piccole cose che hanno trovato nei resti delle immondizie, nella spazzatura, quando hanno fatto gli scavi intorno alla casa.

Però i turisti non vengono, perché è troppo lontana, e perché è troppo deserta: c'è un unico piccolo caffè sulla rocca dove sorge il grande castello dei conti di Mansfeld. È raro che qualcuno passi la notte in città e così sono rimasti delusi.

Nel 2017 ci si aspetta una grande affluenza di persone.

Questo sì. Non è possibile presentarsi così. Anche nei musei bisogna prenotare e si viene inseriti negli orari, perché fanno proprio la fila i gruppi che nel 2017 vogliono fare tutte le tappe di Lutero e non solo Wittenberg. E non si sa cosa ci sarà dopo.

In che senso «non si sa cosa ci sarà dopo»? Ci sarà il vuoto?

Certo, c'è un po' questa paura. Certamente, però, non a Wittenberg.

La parte di Germania dell'est che ha patito e soffre ancora adesso gravi problemi economici e di occupazione, non potrebbe sfrut-

tare di più questo anniversario? Per ritirarsi su. Inventare delle cose...

Non saprei come, perché fanno già tanto. Sono arrivati tanti soldi per i pannelli, la pista ciclabile, i nuovi musei. Ma sono in pochi che lavorano, per esempio nei musei. Se poi non ci sono i ristoranti, gli alberghi... Lì si potrebbero creare altri posti di lavoro.

È difficile proprio in questa zona di Eisleben, di Mansfeld, che era fiorente ai tempi di Lutero, con le miniere di rame eccetera, però dopo la caduta del muro è stato chiuso tutto e così i giovani vanno via e non ci sono alternative. È la tragedia di queste piccole cittadine. Si sono sviluppate molto bene le grandi città, come Berlino est, come Dresda, come Lipsia, ad esempio, perché lì ci sono adesso le nuove industrie. Ma in queste altre zone non hanno molte idee di come possono andare avanti. Poi ci sono questi paesaggi distrutti, non è un paesaggio idilliaco, c'è tutta questa storia industriale che sta dietro. È difficile sviluppare il turismo in questa zona.



Rosa di Lutero, come descritta da lui stesso: Prima dev'esserci una croce, nera. Nel cuore, che ha il suo colore naturale, affinché io mi ricordi che la fede nel Crocifisso ci rende beati. Poiché il giusto vivrà per fede, per la fede nel Crocifisso. Ma il cuore deve trovarsi al centro di una rosa bianca, per indicare che la fede dà gioia, consolazione e pace; perciò la rosa dev'essere bianca e non rossa, perché il bianco è il colore degli spiriti e di tutti gli angeli. La rosa è in campo celeste, che sta per la gioia futura. Il campo è circondato da un anello d'oro, per indicare che tale beatitudine in cielo è eterna e che non ha fine e che è anche più eccellente di tutte le gioie e i beni, così come l'oro è il minerale più pregiato, nobile ed eccellente

Una lingua, una cultura, un'identità

Lino Compagnoni

Spesso non ci rendiamo conto che l'italiano, in quanto lingua minoritaria, va incentivato pure attraverso azioni poco usuali, come quella alla quale ha aderito la classe preliceale di Poschiavo in occasione di *Linguissimo*. Per l'italiano retico, il 2017 è stato un anno travagliato

soprattutto per la decisione impugnata dal Tribunale federale sull'iniziativa "Per una sola lingua straniera nella scuola elementare". Inutile negarlo, tale decisione rappresenta un vero e proprio smacco per italofoeni e romanciofoeni grigioniani... Ma non è di questo che si vuole parlare adesso.

Di scuola, lingua e cultura

Oggi, a ritmi incalzanti e con bombardamenti mediatici a tutto tondo, le informazioni vengono tramandate perlopiù tramite i social, uno strumento che dà voce anche a chi forse non la meriterebbe (come è pure stato notato da un mostro sacro come Umberto Eco), ma è pur sempre un segno dei tempi che sono cambiati. In questo contesto, pure la scuola è chiamata a modificarsi per stare al passo con i tempi. Cosa centra tutto questo con la cultura?

Principalmente, in veste di abitanti di una delle quattro vallate grigionitaliane, ciò che ci accomuna e che ci temprava in quanto tali è la lingua di Dante, che molto spesso è invisibile anche alle nostre latitudini. Una lingua nobile, di antiche origini e di un'incredibile ricchezza. Eppure, tra i banchi di scuola, non

sempre questa lingua attecchisce. Paradossalmente nelle valli viviamo in una diglossia, per cui pure il dialetto, di questi tempi, è da vedersi più come arricchimento che quale intralcio, proprio perché caratterizza in modo ancora più marcato le differenze regionali, figlie di un tempo passato, che serve tuttavia molto bene per rievocare la cultura di valli di montagna legate indissolubilmente alla natura e al ritmo delle stagioni. Cosa si può fare, allora, per rendere più appetibili le lezioni di italiano?

Linguissimo

Sotto questo nome, il *Forum Helveticum* persegue, dal 2008, lo scopo di ridestare l'interesse dei giovani per i loro coetanei provenienti da altre regioni linguistiche della Svizzera, favorire l'uso concreto delle lingue straniere e promuovere la comunicazione interculturale tra i giovani dai 16 ai 21 anni.

Linguissimo è un concorso di scrittura a livello nazionale, in cui i giovani di tutte le regioni linguistiche sono invitati ad inoltrare due testi: una composizione sul tema del concorso nella loro prima lingua (eventualmente accompagnata da un breve filmato, da un disegno o da una fotografia) ed un breve autoritratto in un'altra lingua nazionale a scelta.

Per il 2017, il tema scelto era «La mia città a testa in giù», sul quale i giovani hanno potuto scegliere la forma scritta più adatta per esprimere, sulla scorta delle proprie esperienze e delle proprie visioni, il luogo in cui vivono e le loro utopie socio-urbanistiche.

Gli alunni della preliceale di Poschiavo, spronati da chi scrive, si sono così cimentati nel proporre un racconto tratto dall'argomento proposto, scegliendo il titolo più adatto per la loro storia. Come premio, trenta partecipanti avrebbero potuto presenziare ad un incontro a Berna nel weekend del 29 e 30 aprile.

Senza pensare però più di tanto a questa bella ed allettante ricompensa, di buona lena i dodici ragazzi hanno dato libero sfogo alla propria verve espressiva ed alle conoscenze



Jeanne Zanetti, Elisabeth Sterli, Francesca Ferrari

di tedesco maturate durante gli anni di scuola dell'obbligo.

Un po' a sorpresa, tre racconti di Poschiavo sono stati eletti, da un'apposita giuria, tra i 30 migliori. Si tratta dei testi di Francesca Ferrari, Elisabeth Sterli e Jeanne Zanetti. A causa di altri impegni già presi, a Berna è andata Francesca, che ha avuto la fortuna di partecipare all'incontro delle lingue conoscendo pure Sergio Savoia. I due giorni trascorsi nella capitale federale sono stati apprezzati dalla giovane alunna di Poschiavo che ha vissuto un'esperienza unica e arricchente sotto ogni punto di vista. Nel corso della due giorni si sono formate delle nuove coppie di estrazione linguistica diversa con il compito di sviluppare un racconto comico. Ai primi tre sorteggiati sarebbe spettato un

ulteriore premio: quello di poter passare un altro weekend in una capitale europea...

Per i ragazzi è stata un'esperienza accattivante, che li ha portati a confrontarsi con un compito inedito, in cui ne andava di creare un racconto con tutti gli ingredienti necessari per suscitare interesse e coinvolgere emotivamente il lettore.

I migliori testi, quelli di Francesca, Jeanne ed Elisabeth appunto, vengono pubblicati nell'Almanacco di quest'anno con lo scopo, soprattutto, di far vedere (e capire) che l'italiano è la nostra lingua franca, che (e questo occorre sempre renderlo presente) è pur sempre una lingua ufficiale in Svizzera e nei Grigioni.

Buona lettura, viva il Grigionitaliano e viva l'italiano... nei Grigioni!

Come foglia in una tempesta

Francesca Ferrari

È notte fonda, un cielo senza stelle sovrasta la valle, le case (una accantonata all'altra) quasi sembrano una sola: stanno immobili, serene e scure mentre nemmeno una luce accenna ad affacciarsi alle loro finestre.

Tutto è in silenzio, quasi stesse ascoltando la luna, l'unica fonte di luce instancabile delle notti a Poschiavo; grande, rotonda e pura, riflettendo i suoi raggi argentati dona un po' di serenità alle case, alle strade, alle montagne e al bosco che circonda questo luogo incantato. Qui i problemi del mondo non sembrano essere giunti e la vita prosegue tranquilla e serena. Agli occhi di un bambino nulla sembra essere cambiato, i prati, i campi, le strade, le abitazioni e ogni cosa è sempre stata così, ma pian piano tutto sta cambiando, come ha sempre fatto e continuerà a fare. Il tempo ne è testimone.

Ero seduta in giardino e guardavo il cielo, in quel momento era chiaro e azzurro come i pensieri che avvolgevano la mia mente. Di tanto in tanto qualche nuvoletta si affacciava stancamente a coprire il sole per qualche istante, dopodiché proseguiva silenziosa alla ricerca di chissà quale altro luogo da oscurare. E tra inverno e l'aria fredda penetrava lo strato di vestiti che indossavo facendomi rabbrivire, non so dire per quale assurdo motivo decisi di uscire di casa e guardare il cielo: di solito faccio cose più sensate nel mio tempo libero, ma quel giorno no.

Le vacanze invernali erano iniziate da alcuni giorni, un candido manto di neve avvolgeva la valle e il freddo era ormai alle porte. La vigilia di Natale in genere è un momento felice che si passa in compagnia della propria famiglia a festeggiare, ma quell'anno per la prima volta la trascorrevi da sola. I festeggiamenti per me iniziavano la mattina seguente quando avrei scartato i regali, man-

giato un ottimo pranzo e finalmente riabbracciato mia sorella e mio fratello che erano lontani per studi e anche i miei genitori (di ritorno da una vacanza con degli amici).

Tutto era perfetto, immaginavo già la faccia di mia mamma quando apriva il mio regalo o quella di mia nonna che assaggiava titubante il dessert: che spasso!

Io ho sempre vissuto a Poschiavo da quanto mi ricordo, ho camminato in lungo e in largo per questo straccio di terra, conosco abbastanza bene le montagne e il bosco che lo circondano e non saprei immaginarmi un altro luogo da poter chiamare casa. Eppure, mi sentivo più sola che mai.

Tornai nel mio appartamento (cioè quello dei miei genitori) al primo piano e decisi di cucinare un piatto di pasta, era mezzogiorno e mezzo e la fame cominciava a farsi sentire. Misi una pentola d'acqua sul fornellino ma mi accorsi che il pacco della pasta era vuoto, così mi incamminai per andare in solaio dove, insolitamente, la mia famiglia aveva una *specie di dispensa*. Corsi su per le scale, aprii la porta ed entrai; un alone di mistero avvolgeva il solaio. Quel luogo non era molto grande, tuttavia se cercavi qualcosa potevi stare certo che quello era il luogo giusto dove iniziare la tua ricerca. Assomigliava un po' alla *stanza delle necessità* nel film di Harry Potter, dove chi ne ha veramente bisogno ci può trovare di tutto!

Per un istante dimenticai il vero motivo per cui ero salita fin lassù, diedi ancora una rapida occhiata alle torri di libri accatastati e ai misteriosi reperti nascosti qua e là, poi mi costrinsi ad avviarmi verso l'*armadio dispensa*. Con la testa tra le nuvole e il corpo intralciato continuamente da strani oggetti che sembravano posizionarsi autonomamente davanti ai miei piedi, non fu per niente difficile inciampare e ruzzolare a terra come un sacco di patate. Il panico mi salì in gola impedendomi di ragionare coerentemente. Possibili botte o rotture non mi preoccupavano, era l'agghiacciante rumore che avevo udito cadendo a farmi rabbrivire. Come a me capita di continuo, ero sicura di aver

rotto qualcosa. Quel posto era off-limits per me, i miei genitori mi avevano già avvisato, aggiungendo che poteva racchiudere pericoli e malvagi tranelli e per quel motivo dovevo restarne alla larga, sì, come se fossi ancora una bambina di 5 anni.

In quel momento, però, ero davvero nei guai! È possibile che dopo due settimane a casa da sola proprio l'ultimo giorno dovevo rovinare ogni cosa? È inutile piangere sul latte versato, perciò mi alzai e guardai la dura verità dritta negli occhi! Per una volta tanto avevo avuto ragione, sai che fortuna!

Per terra giaceva un bicchiere in ceramica scura finemente decorato, di cui ne rimanevano solo alcuni cocci sparsi per il tappeto rosso e morbido: povero bicchiere e specialmente povera me! Immaginavo già le facce arrabbiate dei miei genitori che... basta, sono ora seduta sulla mia scrivania per raccontare una storia incredibile, non le mie noiose preoccupazioni da adolescente che assopirebbero anche mia nonna, giusto? Quindi, mi alzai delusa, arrabbiata e stanca di dover continuare a nascondere e correggere i miei disastri, pronta ad andare al piano inferiore a prendere una scopa. Ma quando alzai lo sguardo, fu allora che lo vidi!

Uno specchio enorme, maestoso, prezioso, magnifico, eccezionale, unico e semplicemente bellissimo. Come avevo fatto a non notarlo prima? Incantata dai riflessi di luce colorata che emanava e guidata dalla voglia irrefrenabile di infrangere delle regole, mi diressi, quasi ipnotizzata, verso di esso. Quell'oggetto sembrava moltiplicare all'infinito le mie voglie, le mie passioni e i miei desideri più nascosti e inimmaginabili. Impossibile fu resistere e, a ogni passo, la mia mente diventava sempre più pesante ma il mio cuore era a un passo dallo spiccare il volo. Fino a che... lo raggiunsi, le mie mani sprofondarono nel suo riflesso, i miei occhi si chiusero, il mio corpo si afflosciò e cominciai veramente a rimproverarmi e a pentirmi di averlo fatto! Tutto dentro di me si spense piano piano, fu come addormentarsi, solo molto più velocemente e intensamente.

Quando i miei occhi finalmente si aprirono vidi blu, una sfumatura luminosa che andava dall'azzurro chiaro fino ad arrivare a un blu intenso, mentre alcune chiazze bianche dalle forme frastagliate e non ben definite si intromettevano ogni tanto. Un cerchio luminoso era... che idiota, stavo guardando il cielo, ero ancora sdraiata in giardino e mi dovevo essere addormentata. Ero così presa da quello che credevo di aver appena vissuto da scartare a priori una cosa così ovvia! Decisi di salire le scale per continuare il mio pisolino in un luogo più comodo e forse mangiare quella pasta che ricordavo di aver già preparato. Appena entrata nell'appartamento mi fermai di colpo. Sbagliato, era tutto sbagliato. I tappeti, le fotografie, le giacche, i tavoli in sala da pranzo, gli asciugamani in bagno, la carta igienica nel wc (okay quello non era un dettaglio molto affidabile) ...ma tutto il resto sì! Le assi del pavimento, che non ricordavo di aver mai visto prima, scricchiolavano sotto il mio peso.

Mi accorsi terrorizzata che non tutto era sbagliato, gli oggetti erano gli stessi che ricordavo ma consumati, vecchi, impolverati e strappati; persino la mia felpa acquistata la settimana prima era accasciata a terra come fosse rimasta lì per molto tempo, come era possibile? Corsi in camera mia e un urlo scappò dalla mia gola, era ancora più in disordine di come è di solito: calzini, cuscini e giochi erano sparsi ovunque. Tutto faceva pensare a una partenza frettolosa avvenuta molti anni prima.

La cosa più agghiacciante? Tutti gli indizi facevano pensare che era proprio stata la mia famiglia a compiere quell'atto.

Confusa al 300% e con le gambe tremanti per l'ansia e la preoccupazione, mi strascicai fuori dal locale. Per un terrificante istante mi chiesi dove fosse finita la mia famiglia e perché avesse lasciato la casa così di fretta; la risposta che comparve per prima nella mia mente è anche probabilmente quella a cui tutti state pensando. Erano fuggiti senza di me, oppure erano... morti! No, non l'avrebbero mai fatto e poi come era possibile che

fosse accaduto tutto così in fretta? Mi costrinsi a pensare al meglio, era tutto un incubo ma estremamente realistico, troppo! Via, corsi via. Uscendo, il vento mi scompigliò i capelli e si infiltrò nelle fessure della giacca che stringevo, era diventato più forte, più freddo e sbatteva con violenza i rami degli alberi, quasi stesse cercando di portarli via con sé. Se avessi avuto anche una minima possibilità di tornare dalle persone che amavo, in quel momento, giuro, mi sarei buttata da un burrone!

Invece non potevo fare altro che correre, nient'altro, mi sentivo impotente come un ramoscello in una tempesta e, come una foglia, mi lasciai trasportare dalla corrente. Andai verso la piazza del paese, dove il vento sembrava volermi portare, ero così disperata che mi sembrò di udire perfino le nuvole urlare. Con grida indistinte si stavano riunendo sempre più scure e pericolose sopra di me e tutto diventava buio. Giunta in piazza il mio cuore quasi si fermò mentre la paura cresceva dentro di me. Un enorme buco, infinitamente profondo e buio come la pece, stava inghiottendo ogni cosa. Proseguendo indisturbato, cancellava, centimetro dopo centimetro, la mia casa, i miei ricordi, le mie mille esperienze vissute in quel luogo e, in tre parole, la mia esistenza. Sentii nuovamente quelle grida, anzi una sola, vicina, era una bambina!

Rannicchiata sotto un tavolo di un ristorante, teneva gli occhi chiusi e la bocca spalancata, si trovava ormai a qualche metro dall'apertura, non l'avevo mai vista prima a Poschiavo. Guardando il suo viso stanco e graffiato dal vento immaginai quanta sofferenza avesse dovuto subire e cosa stesse aspettando. Mi chiesi in quale mondo maledetto si abbandonerebbe una bambina da sola in un posto come quello, poi mi ricordai che era stato il mio.

Lo sguardo balzò da un edificio all'altro, fermandosi solo qualche istante per comparare i ricordi con la realtà, Poschiavo non è mai stato un paese vivacissimo, ma neanche un segno di vita si poteva trovare nei

dintorni ormai spettrali. Mi diressi verso la sagoma seduta sotto il tavolo, aveva all'incirca 8 anni, vestita con pochi abiti, poveri e malridotti urlava contro la tempesta. Percepì immediatamente il dovere di proteggerla e così, avvicinandomi con cautela, appoggiai una mano davanti alla sua bocca per fermare l'urlo e lei aprì gli occhi. Le dissi: «Vieni, ti porto via da qui in un posto sicuro, c'è ancora speranza». Due occhi marroni mi fissarono e non seppi più cosa dire. «Dove? Non esiste più un luogo sicuro, né qui né altrove. Fuggire non serve, lei ti troverà, distrugge tutto e tutti e non rimarrà più niente per cui valga la pena vivere o sperare, la paura vince sempre. Credimi, io lo so». Quegli occhi sinceri e grandi come il mondo sembravano aver visto molto più di quello che appariva e le sue parole rispecchiavano una maturità che andava al di là della sua età. Chi ero io per parlare di salvezza davanti a qualcuno che sembrava averci creduto fino alla fine? Nessuno, allora mi sedetti accanto a lei la abbracciai, chiusi gli occhi e aspettai...

Li riaprii e vidi il cielo, questa volta lo riconobbi subito. Tutto era nuovamente al suo posto, il mondo non stava finendo e io non ero morta. Mi alzai e guardai Poschiavo, meraviglioso e vivo, poi pensai al paese fantasma che avevo appena visitato. Non c'era paragone. Eppure sì, io vivo nel 2017 e conosco una sola realtà, nel presente siamo abituati a vedere solo le cose superficiali: una casa, un albero e una persona. Viviamo di dettagli effimeri, brevi momenti di felicità, quelli che ti fanno alzare alla mattina e ti costringono a non smettere di sognare. Quello che io avevo visto, invece, era un'altra versione, dove non tutto è così chiaro e semplice, dove i sentimenti della gente sono reali e la paura può distruggere concretamente ogni cosa. Infondo, questo scenario non è molto distante dalla nostra realtà parallela.

Andai dentro casa, in solaio lo specchio era scomparso ma in cucina, sul fornellino acceso, trovai ancora una pentola che borbottava!



Foto: Francesca Ferrari

L'umanità

Jeanne Zanetti

Un mondo sottosopra, è sinonimo di un mondo molto disordinato e caotico. Ciò che mi chiedo è se devo descrivere un mondo differente o parallelo da quello in cui vivo, perché mi sembra che questo mondo non vada proprio nella direzione giusta. Siamo in otto miliardi, ed ognuno di noi passa la propria vita a scoprire com'è veramente il mondo in cui viviamo. Le domande che dovremmo porci sono: perché, di generazione in generazione, si commettono sempre gli stessi errori? Perché l'altro mondo è così difficile da raggiungere?

La risposta non la troviamo nei numeri delle statistiche o dei grafici, ma nello sguardo della gente, nelle parole e nei volti di ognuno di noi. Ognuno riesce a trasmettere un'idea della propria vita e dai propri sentimenti attraverso un semplice sguardo. L'altro mondo è forse negli occhi dell'umanità? Capendo cosa ognuno ci vuol dire, riusciamo a sapere se tutti desiderano l'amore, la libertà e la gratitudine? Ma allora siamo tutti diversi o siamo tutti uguali? Ma se siamo simili, perché non riusciamo a comunicare pacificamente? Per capire queste cose dobbiamo fare un viaggio che attraversi il mondo nella sua bellezza e nella sua povertà, ma soprattutto nella sua umanità.

I bambini pensano sempre a come il mondo sia semplice, felice, senza mendicanti né povertà. Appena si cresce questo messaggio e questo volere cambiano. Si pensa solo a lavorare per riuscire a comprare le cose di

cui si necessita, e non ci si interessa più dei mendicanti e della ricerca della felicità; non si pensa solo a vivere, ma a sopravvivere. Quindi bisogna riuscire a provare gioia nella nostra vita, perché invecchiando si rischia di non vedere più il bello del mondo in cui viviamo. Noi amiamo vincere, amiamo quel che siamo quando vinciamo una guerra, una battaglia, una sfida o qualsiasi cosa che ci trasmetta la posizione di vincitore, perché ci fa sentire forti e potenti. L'unica cosa che dovrebbe farci sentire potenti sono invece l'amore, l'amicizia, la pace, le cose che rendono più grande il nostro cuore. Non il nostro ego: e dovremmo essere felici di potere godere di queste cose.

Ogni vita è legata d'un'altra vita, e quella a un'altra ancora, in modo esponenziale, come una catena, ogni anello si lega al prossimo con amore. Nonostante questo, tutto può accadere in quella catena, esattamente come può accadere di tutto in una famiglia. L'unica cosa certa è che, prima o poi, tutto questo finirà, a causa di un incidente, di una malattia, o più semplicemente per la vecchiaia. Nessuno però può cambiare il fatto che prima o poi, la catena perderà dei pezzi, che lentamente, ad uno ad uno, verranno avvolti nel gelido abbraccio della morte.

Con le morti dei nostri cari ognuno reagisce in modo differente. La maggior parte delle persone rimedia a questo dolore affidandosi alla propria fede e ai propri credi. Ma perché crediamo più nella fede che nella scienza? Forse perché, soffrendo per la morte di qualcuno, la fede ci dà conforto e ci fa sperare in una vita migliore dopo la morte; una vita priva di sofferenza e di male. Ma allora perché, se desideriamo così tanto una vita serena, andiamo a rovinarla con la brama di potere e i conflitti?

Ogni religione deve avere il proprio rispetto e la propria tolleranza, come ognuna ha i propri rituali e credi. Eppure ancora oggi vediamo che le religioni (che dovrebbero unirci in un ideale comune) diventano spesso fonte di odio, conflitti e attentati. Quando una persona sta in una comunità in cui è in

minoranza e la religione non è la sua, viene umiliato davanti a tutti e trattato come se non fosse neanche una persona. Così è stato in passato, così è oggi. La stessa cosa succede anche ad altre minoranze, come le persone disabili che vengono a volte completamente ignorate e discriminate solo perché i diversamente abili, in questo mondo, sono una minoranza. Se la maggior parte delle persone sulla Terra avessero un handicap, sarebbero le persone sane ad essere strane. Un altro esempio è rappresentato dalle persone di colore o dagli immigrati; qualsiasi sforzo faccia una persona del genere per riuscire a sembrare una persona comune, per quanto essa si sforzi ad essere uguale, non ci riuscirà. Anche se avesse tutte le qualità non ci riuscirebbe, perché sin dall'inizio era diversa dalle altre persone che la circondavano. È da come la società si comporta con i barboni, con i carcerati, con i disabili, con gli immigrati, con le persone dalla pelle di un colore diverso che si riconosce la vera natura della società.

La pena capitale è davvero la soluzione per fermare la violenza e il crimine? Soprattutto quando sappiamo che il nostro sistema giudiziario non è infallibile. Tutto il mondo è pieno di corruzione, una piaga dell'umanità che blocca l'evoluzione del mondo, è come un virus che distrugge la società dall'interno. Soprattutto le donne e gli uomini più deboli sono afflitti dal morbo della corruzione. Alla fine, per sopravvivere in questo mondo, la corruzione diventa indispensabile. Con questo il sistema soffoca i diritti delle vittime che non hanno voce in capitolo, che sacrificano la propria vita per le idee che rappresentano. Fino a che punto possiamo spingerci per i nostri ideali, per le nostre volontà, per i nostri voleri? Forse qualcuno si ferma dopo un piccolo sforzo, ma c'è chi va fino alla morte. Ci sono persone che ci impongono il loro volere, e quando noi ci opponiamo veniamo puniti. Gli adulti mi chiedono: cosa vorrei fare nel futuro?

Io credo che loro ci chiedano questo perché hanno un disperato bisogno di sapere come

andrà a finire il mondo. Si spera sempre che qualcuno trovi la medicina contro il cancro, o che si scopra un materiale indistruttibile, o un alimento che sfami tutti, o cose che faranno il cambiamento nella storia. Le uniche persone che possono scoprire qualcosa o cambiare il mondo siamo noi. Siamo noi, i giovani, perché abbiamo ancora tutta la vita davanti. Noi facciamo le scelte che crediamo giuste, ma che veramente in fondo vengono dagli adulti, perché sono loro che ci istruiscono, che ci accudiscono, e che ci dicono cosa pensano o cosa farebbero. Ecco perché, forse, ogni generazione commette gli stessi errori di quella precedente. Charlie Chaplin disse: «L'avidità che ci comanda è solamente un male passeggero, è l'amarezza di uomini che temono le vie del progresso umano».

Questo vale per un uomo che uccide la moglie perché ha paura che lo lasci per un uomo più amorevole, vale per un uomo che uccide centinaia di persone facendosi saltare in aria, solo perché aveva paura che la propria religione venisse ignorata, vale per un uomo che ruba milioni di franchi rapinando una banca, perché ha paura che venendo licenziato non trovi più un nuovo posto di lavoro. Questo vale per tutte le persone che

fanno qualcosa di brutto per paura di quello che potrebbe succedere se non lo si fa.

Dicono che la pace, nel mondo, si otterrà solo se si riesce a condividere. Ma come si fa ad essere tutti uniti, se poi comunque ogni persona vuole essere più potente dell'altra e farà di tutto per ottenerne ancora di più? Tutti dicono che vorrebbero serenità, calma e niente guerre, attentati, omicidi, violenze, furti o altre cose del genere. Forse bisognerebbe iniziare ad andare d'accordo con i vicini di casa. Non solo quelli che abitano accanto a noi, ma anche quelli che vivono nello stato vicino e perché non anche con quelli che vivono nel continente vicino!

In conclusione, forse viviamo già in un mondo sottosopra, perché non tutto è perfetto come forse si spera. Forse il mondo perfetto è quello soprassotto. Ma allora è meglio che ci sbrighiamo a girare tutto nuovamente dalla parte giusta.

Il che vuol dire niente più guerre, niente più discriminazioni di alcun tipo, niente più furti o violenze, attentati o omicidi, niente di quello che rende il nostro mondo sottosopra. Forse il mondo giusto, che sia girato sottosopra o soprassotto, è quello riflesso negli occhi dell'umanità, l'unità che ci lega tutti.

Sole all'improvviso

Elisabeth Sterli

Quella notte sognai qualcosa di strano, qualcosa che non avevo mai sognato prima di allora. Mi alzai tutta agitata e mi diressi verso la cucina dove tutte le mattine mi ritrovavo per fare colazione con i miei genitori e le mie cinque sorelle. Al mio arrivo però non trovai mia madre che apparecchiava la tavola, né tanto meno mio padre che leggeva il giornale appena ritirato dalla buca delle lettere. Non

sentivo nemmeno le mie sorelle litigare per l'utilizzo del bagno. In tutta la cucina, come nel resto della casa, regnava un silenzio assoluto.

Mi diressi verso le camere da letto per controllare se ancora dormivano: forse, per qualche strano motivo, nessuna delle loro sveglie era suonata. I letti però erano tutti stati fatti e in casa sembrava non esserci anima viva. Pensai che quella mattina fossero usciti tutti prima del solito e, felice di avere il bagno tutto per me, mi preparai per andare a scuola.

Dopo mezz'ora circa uscii di casa per recarmi alla fermata dell'autobus, dove di so-

lito incontravo le mie due migliori amiche, Sabrina e Melissa. Lì però, come a casa, non c'era nessuno e il bus sembrava non arrivare. Mi incamminai verso la scuola pensando di aver perso l'autobus, pronta a sentire una ramanzina dalla professoressa di storia, che non sopporta i ritardi. Per le strade di Poschiavo non c'era nessuno. Tutti i negozi erano chiusi e lungo la strada principale non circolava neanche un'automobile. Iniziai a pensare di essere finita sul set cinematografico di un film che avevo visto qualche mese prima, in cui la città di New York veniva abbandonata da tutti i suoi abitanti. Più proseguivo lungo la strada che porta a scuola, più realizzavo di non essere in un film.

Nel piazzale scolastico non c'era nessuno dei 300 studenti che ogni giorno valicano quei cancelli e nemmeno una traccia dei professori. Ricordandomi di essere in ritardo, entrai a scuola, fiduciosa di trovare i miei compagni seduti ai soliti banchi, davanti alla solita lavagna. Quando vidi che nemmeno nelle aule c'era traccia di vita umana iniziai a tremare e scoppiai in lacrime. Ad un certo punto sentii una voce che arrivava dalla fine del corridoio. Era una voce molto familiare, ma non ero riuscita a capire di chi si trattasse a causa delle sue parole, che si alternavano a dei singhiozzi impauriti. Ci avvicinammo e con mio grandissimo piacere vidi che si trattava di Melissa. Ci abbracciammo e, dopo esserci tranquillizzate, cercammo di capire cosa stava succedendo. Mi raccontò che anche lei quella mattina si era svegliata e non aveva trovato nessun suo familiare e che, arrivata a scuola, si era nascosta nei bagni sperando di risvegliarsi da quello che sperava fosse solamente un brutto incubo.

Insieme ci dirigemmo verso la Piazza di Poschiavo, sperando che oltre a noi ci fosse qualcun altro che potesse aiutarci a trovare tutti i paesani. Non trovammo nessuno. Ispezionammo tutte le vie entrando in tutte le case del Borgo, ma sembravamo le uniche rimaste. Rubammo una macchina e andammo a Brusio, ma neanche lì non trovammo nessuno. Sconfortate entrammo in una casa

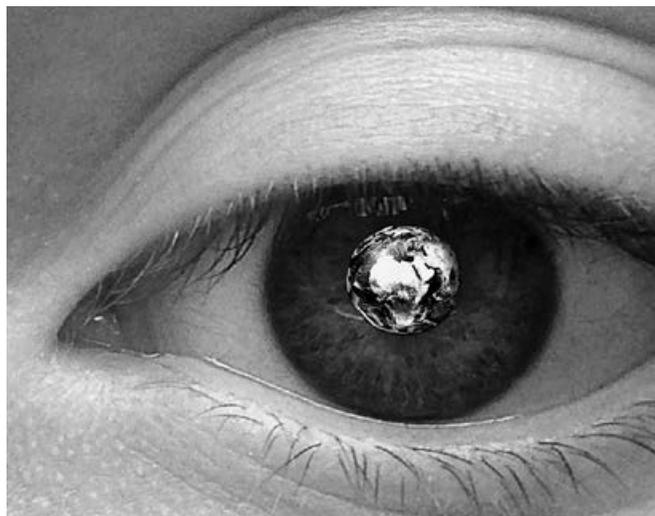


Foto: Jeanne Zanetti

e cucinammo un piatto di pasta, accompagnato da dei buoni bicchieri di vino, che ci avrebbero dato il coraggio per proseguire la nostra ricerca che sembrava essere senza senso

Dopo aver esplorato strade e sentieri, decidemmo di provare ad andare a Tirano, ma qualcosa ci fermò. Dietro alla siepe della casa di un noto avvocato, intravedemmo qualcosa muoversi. Ci avvicinammo e l'ombra misteriosa iniziò ad abbaiare. Era il cane di Sabrina che, latrando, ci portò all'imbocco di una mulattiera. Poco più avanti si trovava Sabrina che, a causa di una storta, si era accasciata a terra. Appena ci vide scoppiò in lacrime e noi con lei. La portammo in braccio fino allo studio medico dove le bendammo la caviglia.

Nessuna di noi riusciva a credere a quello che stava succedendo. La Valposchiavo, che era popolata da migliaia di persone, era deserta. Sabrina ci raccontò di essere stata a Tirano in cerca di aiuto, ma anche lì non aveva trovato nessuno. Riprendemmo la macchina e tornammo a Poschiavo. Quella notte dormimmo a casa di Melissa, anche se in realtà riuscimmo a riposare ben poco. Non sapevamo cosa fare, sembravamo destinate a sopravvivere il più possibile con le scorte alimentari della gente, per poi morire in solitudine.



L'indomani, dopo aver fatto colazione, pianificammo un'azione di ricerca. Decidemmo di prendere la macchina dei genitori di Melissa e insieme valicammo il Passo del Bernina, nella speranza di trovare qualcuno nella Valle vicina. Una volta giunte in Engadina, ciò che ci aspettava era la medesima situazione che avevamo lasciato mezz'ora prima. Non si intravedeva nessuna persona per chilometri: ogni nostra ricerca fu vana.

Riprendemmo il cammino verso casa. Durante il viaggio nessuna di noi aprì bocca, ci eravamo rassegnate a essere rimaste sole, ma nessuna di noi riusciva a capire il motivo di quella fuga collettiva. Andammo a casa di Sabrina e guardammo il film che avevo visto poco tempo prima, in cerca di una possibile soluzione a quello che ci stava succedendo. Il protagonista del lungometraggio si era svegliato tutto solo nel suo appartamento di New York e in città non era rimasto nessuno. Per due settimane fu l'unico abitante della *Grande Mela*, ma al contrario di noi non si era lasciato abbattere. Visitò la città in lungo e in largo, entrò in tutti i negozi della *Fifth Avenue* e prese tutto quello che non poteva permettersi ed infine entrò nei locali vietati ai minori di 21 anni. Dopo due settimane tutta la gente tornò come per magia e la sua vita riprese a scorrere in modo normale.

Forse anche gli abitanti della Valposchiavo e delle Valli limitrofe sarebbero tornati, prima o poi. Dovevamo solo saper attendere. Anche noi, come il personaggio principale del film, cercammo di divertirci il più possibile, anche se i negozi e i locali erano di un numero molto minore.

Passò una settimana e nessuno sembrava farsi vivo e il nostro entusiasmo di avere tutta la Valle a nostra disposizione stava finendo. Trascorse un'altra settimana e un'altra ancora ma nessuno tornava a casa e nel frattempo le scorte di cibo continuavano inesorabilmente a diminuire. Mi mancavano i genitori, le sorelle, gli amici e persino la scuola. Desideravo soltanto tornare alla solita routine. Col passare del tempo Sabrina

cadde in uno stato di depressione e due settimane più tardi la trovammo senza vita con un cappio al collo nel capanno dietro casa sua. Dopo aver recitato un piccolo funerale la seppellimmo nel cimitero di Prada, vicino alla tomba dove riposavano i suoi nonni.

Erano passati ormai due mesi ed eravamo rimaste in due. Nelle nostre teste pensavamo alla nostra morte che si stava avvicinando sempre di più e il pensiero di porre fine il prima possibile alla nostra esistenza si faceva sempre più nitido. Una sera, Sabrina ed io decidemmo che quella sarebbe stata l'ultima. Decretammo di lanciarci insieme dal ponte di Puntalta la mattina seguente, una volta spuntata l'alba. Quella notte ripensai alla mia vita, a tutte le belle esperienze che avevo vissuto e a tutte quelle che mi sarebbe ancora piaciuto vivere. Rimuginai sulla mia famiglia, a quanto volevo loro bene, ma soprattutto mi chiedevo dove potevano essere finiti.

La mattina sembrò arrivare molto velocemente, io e Sabrina ci incamminammo a piedi verso Puntalta dove ci saremmo date l'ultimo saluto. Dopo un paio d'ore di marcia arrivammo sul posto e dopo un lungo abbraccio salimmo sul ponte, ci demmo la mano, contammo fino al tre e ci lanciammo nel vuoto. Una volta giunta in fondo sentii un rumore familiare. Pensai di essere morta, ma il rumore si faceva sempre più insistente. Al suono si accompagnarono poi degli stratononi molto violenti fino a quando non ebbi il coraggio di aprire gli occhi.

Con mia grande sorpresa mi ritrovai davanti a mia madre che urlava di alzarmi perché ero in ritardo per la scuola. In lacrime la abbracciai e capii che era stato solo un brutto, bruttissimo sogno. Scesi in cucina, mio papà stava leggendo il giornale come ogni giorno e dal corridoio si sentivano le urla delle mie sorelle. A scuola incontrai le amiche che mi raccontarono di aver fatto lo stesso sogno. La mia vita era tornata quella di sempre, ma per il resto della giornata ripensai a quei momenti terribili che avevo vissuto durante quella notte.

La dolce Apollonia

Romeo Ferrari



Elaborazione grafica: Seo & Ivano

Oggi, 9 febbraio, festeggia il suo onomastico. Lo sanno tutti, anche il direttore, che telefonerà alle otto in punto; è indisposta, le gira la testa se si mette in piedi, in poche parole si dà malata.

Alla banca tutti chiudiamo un occhio; le vogliamo bene, un sacco di bene, ad Apollonia. Il capoufficio Canonica le telefona alle otto e trenta, chiede come sta, le augura buon onomastico e le consiglia di andare dal dottore; anche sua moglie questa mattina stava poco bene e lui le ha portato il caffè a letto. È questo tempo, dopo i giorni della merla, che ci strapazza un pochino tutti, ci vuole pazienza!

Apollonia aspettava questa telefonata che le dà il via libera. Salta sulla Mini Morris *bordeaux* ed imbecca la cantonale verso Gandria. Passa il confine e a Porlezza si gusta un vero Segafredo, l'espresso che in Svizzera te lo sogni!, compera l'ultimo fumetto di Dago e via verso la Bregaglia.

A Soglio pranza di lusso e passeggia nello storico giardino di Palazzo Salis. Supera il Maloja, l'automobilina dà dei colpi di tosse dovuti all'alta quota, e poi fila che è un piacere, direzione St. Moritz. Al *Somme* il Bo-

netti l'attende per l'annuale partita a scala quaranta, le regala un *gadget* dell'albergo, avvolto nella sfavillante carta con su tutto il firmamento. Il postino, nativo di Brusio, la saluta – con il calore tra grigionitaliani emigrati che si rivedono – e si complimenta con Apollonia, che diventa sempre più bella. Lei arrossisce lusingata e se lo porterebbe a Lugano!

È ora di rientrare, ma prima bisogna mandare le cartoline. Il ricezionista le regala le cartoline e ci applica pure il francobollo. Apollonia le firma con lo stemma della sua famiglia ed è certa che saranno recapitate puntualmente. Un altro passo, il Giulia, è innevato ma non crea problemi. La radio trasmette musica dell'Emmental, ritmata su quei tornanti stretti che a Tiefencastel diventano più ragionevoli. Ed eccola a San Bernardino; la nostra malata si rilassa al *Bellevue*, beve un tè in compagnia del cailanchino della stradale e riprende la via di casa.

Non sente stanchezza né nostalgia, domani torna al lavoro di *routine*. «Noi colleghi le vogliamo bene e la sua firma è il logo della banca, la sua famiglia!».

L'EU ha designato il 2018 Anno del patrimonio culturale

Vi partecipa anche la Svizzera

Remo Tosio

Con questa iniziativa viene offerta l'occasione di riscoprire, oppure meglio conoscere, i valori del nostro patrimonio culturale. Tutta la popolazione è invitata a parteciparvi attivamente, eventualmente con idee proprie, per dare forma ai contenuti di questo speciale anno. La Confederazione elvetica, da parte sua, promuoverà e sosterrà una serie di progetti finalizzati.



Nell'Anno del patrimonio culturale vi saranno in Svizzera numerose manifestazioni sulla valenza del patrimonio e dell'attività culturale. A scopo di coordinamento le principali organizzazioni *non profit*, attive nel settore, hanno fondato l'Associazione garante per l'Anno del patrimonio culturale 2018. La manifestazione è patrocinata dal consigliere federale Alain Berset, capo del Dipartimento federale dell'interno (e probabilmente presidente della Confederazione 2018).

Il nostro patrimonio culturale ha molteplici aspetti; è parte del nostro ambiente, racconta delle storie, crea la nostra identità e viene costantemente rinnovato. Anche il Grigioni italiano in fatto di cultura ha sempre elargito energie ed impegni – molti dei quali attraverso il volontariato – specialmente nel settore linguistico, editoriale, sociale e artistico. Abbiamo anche una consistente attività letteraria, con un potenziale scrittori di tutto rispetto.

Ma che cosa si intende con *Anno del patrimonio culturale*? È un settore che non ha confini alla nostra ricerca e fantasia. La cultura fa parte dell'ambiente in cui viviamo; racconta storie, fa emergere le identità ed è costantemente in attività. Il 2018 sarà un'ulteriore opportunità di riscoprire edifici storici, musei, siti archeologici e quant'altro.

Qualcuno ha detto che *con la cultura non si mangia*, nel senso che non vale la pena investire soldi. È un concetto sbagliato! per il semplice fatto che la cultura fa parte dell'essere umano, il quale è avido di conoscenze e orgoglioso di acquisire un proprio patrimonio culturale. La cultura caratterizza la vita di una determinata società nei rispettivi momenti storici.

Il consigliere federale Alan Berset, patrocinatore dell'Anno del patrimonio culturale 2018 in Svizzera

Il diamante

Romeo Ferrari



Si era incamminato all'alba; era il momento di cercare le corna che i cervi abbandonano nel bosco. Quando andava a funghi l'effetto era simile, senza affanno Cirillo saliva fino alla bocchetta della Forcola, dimentico dello scopo che lo spingeva lassù. Infatti mai si era visto tornare con l'ambito trofeo, forse perché i cervi non volano e lui, pur badando a dove metteva i piedi, rivolgeva attenzione ad ogni trillo di ghiandaia, a ogni acrobazia di scoiattolo, alla cascina di Ormeira, ogni anno più abbandonata.

Quel giorno volle variare itinerario e sbandò a sinistra, dove un grosso abete non aveva superato indenne l'inverno e si era allungato sopra un masso enorme, le radici rovesciate, sospese nell'aria. «La ferita nel terreno sanguina ancora», si disse Cirillo, «e già nuova vita si fa largo nello spazio lasciato libero da quella rovinosa caduta».

Il raggio di sole, infiltratosi tra i rami, colpì qualcosa che brillò di vivida luce in quel groviglio e lui volle vedere meglio. Si chinò dentro la terra rossa e toccò quella pietra.

Ne tolse il muschio e la accarezzò incuriosito. Decise di improvvisarsi geologo ed estrasse il minerale per poterlo osservare meglio. Capi di essere incappato in un tesoro, vedendo le sfaccettature dell'oggetto; si trattava di un grosso diamante!

La notizia corse veloce e rimbalzò fino ad Anversa. Arrivarono degli esperti da tutto il mondo e fecero delle offerte al fortunato possessore di tale gioiello. Si discusse circa la legittima proprietà dei minerali su suolo pubblico ed iniziò una noiosa pratica legale. Gli avvocati già si leccavano i baffi e il più abile propose a Cirillo di comprargli lui il diamante, al prezzo di un milione, in contanti!!

Fece bene, fece male, Cirillo accettò. Con quei soldi si comperò la casetta dei suoi sogni e vi trascorse felice la terza età, lontano dai semafori della città e dagli effimeri lussi dei palazzi del potere. Lo potete immaginare che vi sorride dal cielo e vi guida su quei sentieri, umile viandante che non trovò mai un corno di cervo...

LA PAGINA DEI BAMBINI

La mucca Uliva

Remo Tosio

Cari bambini,

vi racconto una storia veramente accaduta, molti, ma molti anni fa. C'era una volta un ragazzo – oggi non è più tale perché è diventato vecchio –, che durante il periodo estivo aveva il compito di portare al pascolo una mucca. Infatti la sua famiglia possedeva un bellissimo esemplare, appartenente alla tipica razza bruna svizzera: aveva un bellissimo colore uniforme, senza macchie. Era veramente una bella e buona mucca, che dava anche una soddisfacente quantità di latte. Però aveva un difetto: era testarda come un mulo! Alle volte era anche mansueta, ma aveva le sue idee fisse, per cui era difficile da gestire.

Per portarla al pascolo bisognava salire un ripido pendio. Durante quel tragitto il pastorello si attaccava alla coda della sua mucca e si lasciava trascinare. Una vera goduria! Questo era il lato buono dell'Uliva, che accettava il giogo. Giunto sul posto il pastorello aveva l'ordine di indirizzare la mucca verso determinate zone, da nord a sud del pascolo. Niente da fare, era lei, l'Uliva, che decideva dove brucare l'erba. Quando la voleva spostare, anche a forza di bastonate, in principio ubbidiva, ma poi tornava nel luogo dove lei aveva deciso. Quel povero pastorello alle volte era costretto a correre da una parte all'altra del pascolo per portare l'Uliva in una determinata zona che gli avevano precedentemente indicato i suoi genitori. In questo caso non era la mucca a dover ubbidire, ma il pastorello, il quale doveva per forza rassegnarsi a questa situazione.

Ma il peggio succedeva durante la fienagione, allorquando bisognava portare il fieno secco nel fienile. Se non c'erano cavalli, muli o asini, a quei tempi si usavano anche le mucche per portare il carro del fieno a destinazio-



Questa non è proprio la mucca Uliva, ma le assomiglia molto (a quei tempi le foto erano rare, come le mosche bianche!). È comunque una tipica razza bruna svizzera

ne. Questo trasporto in dialetto poschiavino si chiama *menadiura*. In questo caso la mucca veniva addobbata con particolari strumenti, descritti molto bene dal compianto Riccardo Tognina nel suo libro *Lingua e cultura della Valle di Poschiavo*:

«Sulla testa della mucca si collocava una specie di cuffia di pelle imbottita, *tascina*, con due fori in cui entravano le corna e con un'ampia scanalatura nella parte posteriore, nella quale entrava l'arco del giogo. Il giogo, *giuf*, si legava alle corna con una lunga cinghia di pelle, *giungla*».

In genere il fieno secco veniva caricato sul carro tra le due e le tre del pomeriggio. Quindi al più tardi alle tre bisognava che l'Uliva fosse sul prato per il trasporto del fieno, anche perché poteva succedere che arrivasse un temporale; bisognava far presto.

Il povero pastorello non riusciva a smuovere la mucca perché era talmente cocciuta che non era possibile farla scendere prima delle cinque del pomeriggio. Tentava in tutti i modi di avviarla verso la via del ritorno, ma niente da fare. Correva in avanti e indietro, ma non voleva scendere a tutti i costi. A forza di insistenza cedeva un po' prima del tempo ordinario, ma comunque non prima delle quattro del pomeriggio. In questi casi il povero ragazzo arrivava a casa stremato, a causa della fatica nel dover correre dietro alla mucca Uliva per ore, nel cercare di farla scendere per la *menadiura*.

No, non hai sbagliato, in effetti quel ragazzo ero io!

COME MANGIANO I GRIGIONITALIANI

Insalata di bollito di manzo alla Alan

Ricetta di Alan Rosa / Remo Tosio

Per la nostra rubrica culinaria del Grigioni Italiano, questa volta era di turno il Moesano. Come è stato per l'edizione 2015, è tornato Alan Rosa con una sfiziosa e corposa insalata di carattere estivo. Anche questa ricetta è stata cucinata in diretta attraverso la vecchia trasmissione RSI LA1 *Piattoforte* del 20 febbraio 2014, con la simpatica presentatrice Raffaella Biffi.

Alan Rosa (classe 1975) è un cuoco di grido molto noto al pubblico televisivo – per le sue numerose presenze, specialmente negli anni passati – oltre ovviamente ai buongustai. Attraverso la televisione lo Chef mesolcinese ci ha regalato numerosissimi, sorprendenti e sublimi menu, elargendo generosamente consigli e trucchi del mestiere. Alan ha avuto un'ottima istruzione: quattro anni di apprendistato presso il famoso *Badrutt's Palace Hotel* di St. Moritz, il più prestigioso albergo cinque stelle dei Grigioni e uno dei più importanti della Svizzera. Quella gavetta, in un luogo dove tutto deve essere maniacalmente perfetto, fin nei minimi particolari, lo ha aiutato molto nella crescita professionale e ha certamente anche inciso sulla sua personalità.

Purtroppo non ho avuto occasione di assaporare questa ricetta proposta da Alan, ma se guardo l'immagine – vista nella versione originale a colori – mi viene una certa acquolina in bocca... Buona *spadellata* e buon appetito!

Le fotografie sono state gentilmente offerte dalla RSI *Cuochi d'artificio*, che ringrazio di cuore.

INGREDIENTI

Cuocere la carne:

- 5 dl di acqua
- 1 cipolla
- 1 foglia di alloro
- 2 chiodi di garofano
- Pepe nero in grani
- Qualche rametto di prezzemolo
- 800 g di carne di manzo (aletta o cappello del prete)
- 2 carote
- 1 costa di sedano
- 1 pezzo di porro
- 1 scalogno
- Sale
- Pepe

Preparare l'insalata:

- Bollito di manzo tagliato a julienne
- 1 peperone gialla
- 1 carota
- 1 cipollotto
- 2 cetrioli sott'aceto
- 4 cipolline sott'aceto
- 4 pomodorini
- 200 g di agretti (barba dei frati)
- 0,1 dl di olio extravergine di oliva
- Sale
- Pepe

Condire l'insalata:

- 1 ciuffo di prezzemolo
- 20 g di senape
- 0,3 dl di aceto di vino bianco
- Succo di ½ limone
- 0,5 dl di olio extravergine di oliva

Guarnire:

- 4 uova di quaglia sode

Cuocere la carne

Mondare e steccare 1 cipolla con 2 chiodi di garofano e 1 foglia di alloro.

In una pentola capiente portare a bollire 5 dl di acqua salata con la cipolla steccata, il pepe in grani, qualche rametto di prezzemolo, 2 carote, 1 costa di sedano e 1 pezzo di porro, quindi unirvi 800 g di carne di manzo e riprendere il bollire a fuoco vivo. Schiumare eventuali impurità che si formano in superficie e abbassare la fiamma continuando la cottura per circa 2 ore.



Lo chef Alan Rosa ai fornelli di Piattoforte, la vecchia trasmissione culinaria della RSI LA1. Foto: RSI Cuochi d'artificio

A cottura ultimata, prelevare la carne dal brodo e lasciare intiepidire. Una volta raffreddata, tagliare la carne a striscioline.

Preparare l'insalata del bollito

Mondare e tagliare a julienne 1 carota, 1 peperone giallo e 1 cipollotto. In una padella antiaderente scaldare 0,1 dl di olio extravergine di oliva con 1 scalogno tagliato molto finemente, unirvi le julienne di verdure, 2 cetrioli sott'aceto tagliati a dadini e 4 cipolline sott'aceto tagliate a pezzetti. Aggiustare di sale e pepe e saltare a fuoco moderato per qualche minuto. Aggiungere alle verdure i pomodorini precedentemente sbollentati, pelati e tagliati a julienne. A questo punto, unire il tutto alla carne tagliata a striscioline.



Insalata di bollito di manzo proposto e cucinato da Alan Rosa, titolare del ristorante-albergo Groven di Lostallo. (Foto: RSI Cuochi d'artificio)

In una pentola con abbondante acqua salata, sbollentare per 3-4 minuti gli agretti (barba dei frati). Scolare e tenere da parte.

Condimento

In una ciotola emulsionare 0,3 dl di aceto di vino bianco con 0,5 dl di olio extravergine di oliva, il succo di ½ limone, 20 g di senape e 1 ciuffo di prezzemolo tritato molto finemente.

Comporre il piatto

Con l'aiuto di un coppapasta adagiare l'insalata di bollito sul piatto, guarnire con 1 uovo di quaglia tagliato a metà e finire insaporendo con il condimento. Disporre gli agretti attorno all'insalata di bollito.

La Grande guerra allo Stelvio e Umbrail

Un luogo dove si incontrano tre stati: Svizzera, Italia e Austria

Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore

La triplice frontiera fra Svizzera, Italia e Austria fino alla fine della Prima guerra mondiale era ubicata sulla Cima Garibaldi dello Stelvio, a 2'838 m s.l.m. A partire dal 1919 il punto di incontro dei tre stati è stato fissato sul monte Piz Lat della Val Müstair, sul suo fianco nord, a 2'180. m e a 800 m dalla cima. Questi luoghi impervi sono testimoni del primo conflitto

mondiale, iniziato qui nel 1915 e terminato nel 1918. Le vette che circondano lo Stelvio erano un luogo strategico per fermare l'avanzata delle truppe austro-ungariche. Poveri uomini che hanno perso la vita per il gelo e le valanghe più che per le pallottole. Le truppe svizzere erano ubicate sull'Umbrail per difendere il proprio territorio.

A ricordare la Grande guerra c'è un interessante museo di reperti, che si trova presso l'ufficio della Banca Popolare di Sondrio sul Passo delle Stelvio; lo sportello bancario più alto d'Europa. Il museo è dedicato all'architetto Carlo Donegani, colui che progettò e realizzò la strada dello Stelvio, aperta nel 1825. Un'opera tanto moderna che non soltanto andava bene per le carrozze a cavallo del 19° secolo, ma che ancora oggi viene utilizzata per i veicoli a motore.



Museo dei reperti della Grande guerra nella sala dello sportello della Banca Popolare di Sondrio allo Stelvio: una trincea ricostruita con materiali austriaci e italiani

Le origini della Prima guerra mondiale portano la data del 28 giugno 1914, allorquando a Sarajevo vi fu un attentato di matrice estremista, a seguito del quale persero la vita il granduca Francesco Ferdinando, erede al trono d'Austria, e la sua consorte. Con la dichiarazione di guerra dell'Impero austro-ungarico al Regno di Serbia del 28 luglio 1914, ebbe inizio la Prima guerra mondiale, detta anche la Grande guerra.

In un primo tempo l'Italia rimase fuori dal conflitto, ma poi ne fece parte perché in caso di vittoria degli alleati avrebbero promesso all'Italia il Trentino Alto Adige e il Friuli Venezia Giulia. Fu per questo che nell'aprile del 1915 firmò il Patto di Londra, in cui si impegnava ad entrare in guerra, il che avvenne il 24 maggio 1915.

La Svizzera dichiarò la propria neutralità, ma ci fu comunque la mobilitazione. Il Consiglio federale inviò le truppe sulle frontiere, con il compito di mantenere l'ordine interno e scoraggiare gli altri stati a tentare di entrare nel nostro territorio. I soldati svizzeri uccisi dal fuoco nemico furono pochissimi. Tra questi un grigionese, il fuciliere Georg Cathomas, 23^{enne} studente di veterinaria di Domant Ems, morto il 4 ottobre 1916 sul passo dell'Umbrail, ucciso da un colpo sparato dagli italiani che tentavano di rovinare la festa agli austro-ungarici, i quali poco lontano festeggiavano il compleanno del loro imperatore Francesco Giuseppe.

In condizioni climatiche estreme e tra mille difficoltà, vennero realizzate, nella vasta zona dello Stelvio, numerose fortificazioni e trincee. I resti di queste costruzioni sono

ancor oggi ben visibili e testimoniano la durezza nelle quali furono sottoposte le truppe, costrette a restare nelle loro postazioni in pieno inverno, a quote superiori ai tremila metri. I caduti dovuti alle intemperie, al gelo e alle slavine, furono alla fine quasi certamente in numero maggiore rispetto a quelli causati per mano nemica; più delle pallottole hanno ucciso il gelo e le valanghe.

Una vita di stenti, al limite della sopravvivenza. Oltre alla necessità di cibo, due erano gli ingredienti più importanti, i quali non potevano mai mancare per vivere in questi luoghi: la legna o il carbone. Malgrado il luogo isolato dal mondo non mancava la sussistenza spirituale, attraverso il cappellano degli alpini. Uno in particolare viene qui ricordato: don Giovanni Antonietti, un personaggio molto apprezzato, che sapeva dare conforto,



Gambali anti-congelamento in paglia intrecciata, in dotazione delle truppe austro-ungariche. A destra i ramponi applicati allo zoccolo, che venivano indossati sopra il normale abbigliamento. Erano destinati soprattutto alle sentinelle



Scala di corda a pioli, probabilmente per spostarsi da una trincea all'altra

fiducia e coraggio ai commilitoni. Così racconta lo stesso don Giovanni Antoniotti di quella vita: «L'altare era ovunque il soldato operava: sulle vette nevose sotto l'immenso azzurro dei cieli, nei rifugi, nei camminamenti, nelle caverne, nelle gallerie più anguste, fangose e gocciolanti... L'altare veniva collocato sui materiali più diversi e impensati, sulla neve, sul ghiaccio, sulla nuda roccia, sui sacchi di viveri, sulle casse di munizioni, persino sopra rudimentali casse da morto sovrapposte».

Il fiore all'occhiello al Passo dello Stelvio è l'Università dello sci Pirovano, con i suoi corsi guidati da ottimi maestri. Qui si pratica



Il gavettone scaldava rancio degli italiani, che veniva anche usato come pentola per preparare vivande calde, minestre spaghetti ecc.

lo sci durante i mesi estivi, grazie a vari impianti di risalita e altrettante piste innevate anche nel periodo più caldo.

La raccolta dei reperti di guerra nella zona dello Stelvio è stata possibile grazie alla passione di un uomo: Mario Pasinetti, che ho avuto il piacere di conoscere in occasione della mia ultima visita allo Stelvio, sabato 6 agosto 2016. In quell'occasione ho fatto un giro a ciambella, raggiungendo lo Stelvio da Bormio, ritornando quindi attraverso l'Umbraile, Santa Maria, Ofenpass, la galleria per Livigno e quindi Poschiavo.

Mario Pasinetti, classe 1948, è stato per venticinque anni addetto alla reception dell'Hotel Pirovano allo Stelvio. Essendo anche alpinista si è sempre diviso tra il lavoro in portineria e il suo sconfinato amore per la montagna. Ha fatto varie escursioni nelle postazioni di guerra trovando svariati reperti, che raccontano quell'avvenimento bellico: la Prima guerra mondiale. Ha preso gusto e ha continuato con determinazione negli anni a seguire. Con la sua preziosa raccolta è stato allestito un museo nella sala dietro lo sportello della Banca Popolare di Sondrio allo Stelvio. Nel museo si trovano oggetti che appartenevano a militari italiani e austriaci, quindi senza distinzioni di confini.



Prima hanno mangiato le sardine e poi hanno usato la scatola quale porta cicca

Con Giuseppe Magrin, Mario Pasinetti ha scritto tre libri: *Gavia in guerra e in pace*; *Il cappellano degli alpini, don Giovanni Antonietti*; *Vita di guerra, della guida ardita Giacomo Pesenti, eroe dei ghiacci*. Ha anche partecipato quale attore protagonista nel film *Stelvio, crocevia della pace*, del regista italo-tedesco Alessandro Melazzini. In questa storia cinematografica Pasinetti fa proprio la parte del recuperante, quello che gira per le montagne a raccogliere quello che il ghiaccio restituisce della Grande guerra.



L'alpinista Mario Pasinetti per molti anni ha girato le montagne dello Stelvio in cerca di reperti della Grande guerra

La Cuba dei sigari, delle «oldtimer» e dello statalismo

Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore

Scherzando si potrebbe dire che Cuba ha due pesi e due misure. Infatti i Pesos cubani sono presenti in due versioni: il peso Moneda Nacional (MN o CUP), che viene usato principalmente dagli indigeni, con il quale ricevono anche il salario delle imprese statali e le pensioni, come pure il compenso dalla vendita di prodotti agricoli, sempre dallo stato.

Un franco svizzero vale 26,5 peso CUP. Il peso Convertible, detto CUC, che viene utilizzato dai turisti e dagli stessi cubani per pagare la benzina, gli alberghi e i ristoranti. Un franco svizzero equivale ad un CUC. Da qui si denota che Cuba è uno stato complicato, dovuto al totalitarismo comunista. Manca l'imprenditoria privata che è fonte e spinta per lo sviluppo economico.

Dall'8 al 20 aprile 2016 ho fatto un viaggio nell'isola di Cuba, con i soliti amici guidati da Plinio Raselli. La Repubblica di Cuba è un arcipelago dei Caraibi, posto tra il Mar dei Caraibi, il Golfo del Messico e l'Oceano Atlantico. A nord c'è l'isola di Bahamas e gli USA, a ovest il Messico, a sud le isole Cayman e la Giamaica, a sud-est Haiti. La capitale è l'Havana. Cuba conta 11,3 milioni di abitanti, con una densità di 100 per km² (Svizzera 198 per m²). Dal 1992 è stato abolito l'ateismo di Stato e vige la libertà religiosa. Circa il 60% degli abitanti è di religione cristiana.

Un po' di storia. Di Cuba ricordo i famosi e critici tredici giorni dell'ottobre 1962. La cosiddetta guerra fredda fra USA e URSS, con il pericolo imminente di un intervento nucleare. Di quell'avvenimento più di tutto ricordo il famoso intervento di papa Giovanni XXIII – a quel tempo impegnato con il Concilio Vaticano II – il quale inviò un messaggio contemporaneo agli ambasciatori di Washington e Mosca, messaggio che venne trasmesso dalla Radio vaticana: un fervido appello per instaurare e consolidare il bene supremo della pace. Fu un intervento efficace perché il 26 ottobre l'URSS offrì di ritirare i missili, in cambio della garanzia che gli USA non avrebbero invaso Cuba e ritirate le testate atomiche, stazionate in Turchia e in Italia.

A seguito della rivoluzione cubana, avvenuta dal 1953 al 1959, Fidel Castro assume l'incarico di primo ministro, imponendo una feroce dittatura e fucilando migliaia di oppositori. Abbandona i contatti con gli USA e chiede protezione e aiuto economico dall'Unione Sovietica. Dopo la caduta di quest'ultima, avvenuta nel 1991, l'economia cubana è devastata. Insomma si potrebbe dire che dalla padella Cuba è finita sulla brace. La recente apertura con gli USA ha portato vantaggi attraverso il turismo. Quest'ultimo è obsoleto, a causa della mancanza di infrastrutture adeguate. Fintanto che sarà lo stato ad occuparsene, ci saranno scarse possibilità di sviluppo. La dinastia dei *Lider Maximo* Castro sta per finire; Raul ha già annunciato che lascerà nel 2018 e il successore designa-



Arcidiocesi di 'San Cristóbal' de la Habana, dove vi è stata la visita pastorale di tre pontefici: 1998 Giovanni Paolo II, 2012 Benedetto XVI e 2015 Francesco

to, Miguel Diaz-Canel, non ha il consenso di tutti. Il disgelo con gli USA rischia di essere minato da Trump, che in proposito ha già espresso dei dubbi. Il primo partito di opposizione del comunismo cubano è il Democratico Cristiano, che però opera tutt'ora in esilio, poiché in contrasto con la crescente politica autoritaria e filo-URSS del Fronte Rivoluzionario guidato da Fidel Castro e Che Guevara.

La bellezza di Cuba lo ha egregiamente descritta Cristoforo Colombo, che la sera del 27 ottobre 1492 vi sbarcò nella Baia di Bariay, nell'attuale provincia di Holguín. Il giorno seguente scrisse nel diario di bordo: *È l'isola più bella che occhio umano abbia mai visto.*

Il territorio è prevalentemente pianeggiante ed è ricco di bellissime, attraenti e incontaminate spiagge con morbida sabbia. Anche

se questo tipo di vacanza non fa al mio caso; non sono un tipo spiaggia!

La prima tappa del viaggio è la capitale Havana, con un giro in città per mezzo dei simpatici *Cocotaxi* gialli. La prima impressione sono i numerosissimi *oldtimer*, presenti un po' in tutta la città. È una caratteristica di questo luogo. Un giro a piedi per vedere la chiesa dell'arcidiocesi di *San Cristóbal de la Habana*, dove vi è stata la visita pastorale di tre pontefici: 1998 Giovanni Paolo II, 2012 Benedetto XVI e 2015 Francesco.

Ovviamente non è mancata una scorribanda sulle tipiche automobili d'epoca, le *oldtimer*. Si tratta per lo più di vetture degli anni cinquanta, provenienti dagli USA e in rari casi dall'URSS. Alcune sono scassate, prive di strumenti. L'ho sperimentato un pomeriggio di libertà in centro città. Eravamo in cinque, abbiamo cercato un taxi per tor-



Ai lati della Plaza de la 'Revolución' dove si è svolta la prima manifestazione popolare dopo la vittoria della rivoluzione castrista, sulla facciata del Ministero degli interni, c'è il famoso rilievo scultorio di Ernesto Che Guevara, detto il 'Che', il rivoluzionario, guerrafondaio, scrittore e medico argentino, diventato il mito dei movimenti studenteschi di tutto il mondo. Foto: Sepp Leopold

nare in albergo. Si fa avanti uno, il capocchia, con il quale abbiamo trattato il prezzo. Saliti sull'auto, ero davanti, vedo che il guidatore non ha la chiave di avvio: sotto il volante cerca due fili che congiunge mettendo in moto il motore. Parte a razzo e circola in città ad elevata velocità. Noto che tutti gli strumenti sono completamente fuori uso: velocità, giri del motore, temperatura e serbatoio della benzina ecc.. Arrivati in albergo abbiamo dovuto scendere alla chetichella perché altrimenti gli si fermava il motore. In altri casi invece le vecchie auto vengono tenute a puntino.

Chi va a Cuba e in particolar modo all'Havana non può fare a meno di gustare un sigaro *habanos puros*, la cui qualità è nota in tutto il modo; non ha confronti con altri

simili prodotti. Durante una dimostrazione l'artigiano arrotolatore – *el torcedor* – mi ha confezionato un sigaro in diretta, che poi ho fumato con piacere; un aroma straordinario, me lo sono proprio goduto! Il vero cubano viene realizzato impiegando foglie di tabacco intere, non trinciate. La confezione di un sigaro avviene assemblando diverse qualità di foglie, in tre principali costituenti: la fascia (in spagnolo *capa*), sottofascia (*capote*) e ripieno (*tripa*).

Il luogo affascinante e storicamente significativo dell'Havana è la *Plaza de la Revolución* dove si è svolta la prima manifestazione popolare dopo la vittoria della rivoluzione castrista e dove si sono tenuti i grandi discorsi anche nei susseguenti decenni, da parte dei *Lieder Maximo*. Ai lati della piazza,



Havana: 'oldtimers' Ford Fairlane (in alto) e Chevrolet Bel Air (in basso)





A Cuba vi sono principalmente due tipi di tabacco per sigaro: il 'Corojo', dal quale si ricava la 'capa', il rivestimento esterno, e il 'Criollo', che serve per il ripieno

sulla facciata del ministero degli interni, c'è un famoso rilievo scultorio di Ernesto Che Guevara, detto il *Che*, il rivoluzionario, guerrafondaio, scrittore e medico argentino, diventato il mito dei movimenti studenteschi di tutto il mondo. *Hasta la victoria siempre. Patria o muerte* (Sempre fino alla vittoria. Patria o morte) è il famoso slogan politico del *Che*, ancora oggi regolarmente ricordato dai cubani e dalla sinistra rivoluzionaria. Dopo il successo della rivoluzione cubana il *Che* assunse un ruolo nel nuovo governo. Ben presto ruppe con Fidel perché non gli andava a genio il progressivo irrigidimento della rivoluzione e l'allineamento con Mosca.

Dall'Havana il viaggio è continuato per *Pinar del Río*, una delle province più selvagge di Cuba, con le sue caratteristiche collinette che emergono dalla pianura. Nel tragitto per raggiungere *Cinuegos*, duran-

te un certo percorso la metà della strada era coperta di riso! Lo mettono lì per farlo essiccare. La strada asfaltata, riscaldata dal sole, è sicuramente un luogo ideale per tale scopo.

Nella tratta da *Cinuegos* per *Trinidad* abbiamo avuto una fermata per ammirare una delle famose *bodegas* (botteghe), dove gli indigeni possono acquistare alimenti a prezzo favorevole. Infatti la maggior parte dei cubani dipende ancora del *Libreta de Abastecimiento* (Libretto di approvvigionamento), il sistema di razionamento delle provviste gestito dal Governo, in vigore dal marzo 1962. Le famiglie sono tenute a portare con se questo libretto – dove sono annotati i membri che la compongono – il quale stabilisce le razioni e la frequenza con cui può fornirsi di cibo. Il latte per esempio viene fornito solo alle famiglie con bambini al di sotto dei sette anni, ai malati, anziani e donne in



'El torcedor', l'arrotolatore, sta per confezionarmi il sigaro che poi ho fumato...

... 'con mucho gusto!' (Foto: Gerhild Eberle)



gravidanza. I costi degli alimenti in queste botteghe sono ribassati del 12% rispetto al prezzo di mercato. La quantità dei prodotti acquistabili è appena sufficiente per sostenere i bisogni alimentari di una famiglia. Il titolare della bottega dispone a sua volta di un libro sul quale sono indicati i tipi di prodotti e la quantità che ciascuna famiglia può acquistare.

Una delle tipicità di alloggio a Cuba sono le *Casas particulares* (case private), che completano la mancanza di alberghi. A *Trinidad* sono stato con tre amici e per due notti in una di queste case, ospiti dai due simpatici vecchietti *Nilda y Luis*. Devo dire che la prima colazione era straordinaria, più ricca di tanti alberghi. In queste case viene offerta anche la pensione completa, di ottima qualità. È stata una bella esperienza e quando sono tornato a casa ho scritto a *Nilda y Luis* per ringraziarli della gentile ospitalità.

Sempre a *Trinidad* abbiamo preso un vecchio treno che ha percorso la *Valle de los ingenios*, patrimonio mondiale dell'umanità UNESCO, raggiungendo *Manaca Iznaga*,



attraversando piantagioni di canna da zucchero, pascoli e piccoli villaggi rurali. In genere le carrozze in legno del treno vengono trainate da una motrice a vapore, che però è sempre scassata, per cui viene sostituita da un vecchio locomotore diesel di fabbricazione russa; una meccanica e ingegneria di altri tempi!

Nel tragitto per raggiungere 'Cinuegos', durante un certo percorso, la metà della strada era coperta di riso, messo lì per farlo essiccare

Il treno Valle de los 'ingenios' con le carrozze di legno, trainato da un vecchio locomotore diesel di fabbricazione russa





Una 'bodega' dal nome "LA ESPERANZA" dove gli indigeni possono acquistare alimenti a prezzo favorevole per mezzo del 'Libreta de Abstecimiento' (Libretto di approvvigionamento), il sistema di razionamento delle provviste gestito dal Governo, in vigore dal marzo 1962



I comandi del locomotore diesel russo del treno 'Valle de los ingenios': la tecnologia si è fermata alla rivoluzione cubana



Nella 'bodega' si usano ancora mezzi rudimentali per pesare gli alimenti

**Fra la Maira e l'Orlegna ai é ün pais bel pit e ciär
aria buna, aua fresca e Casacia as fa clamär.**

Margreta Zanugg



A black and white photograph of the village of Bregaglia, nestled in a mountain valley. The foreground shows a dirt road and a stone wall. The middle ground features several white buildings, including a church with a prominent bell tower. The background is dominated by steep, forested mountains under a cloudy sky. The word "Bregaglia" is overlaid in white text with a horizontal line above it.

Bregaglia

**Cartolina del fotografo Max Wagner, St. Moritz
Casaccia negli anni Cinquanta**

*Ringraziamo Leo Mörkofer che ce l'ha inviata, sottolineando che:
Non c'è traccia dei lavori dell'ewz, il nuovo cimitero è già stato costruito,
la casa di Adelina Gianotti è ancora una stalla, gli alberi sono meno alti...*

Nel 2016 è stata inaugurata la nuova funivia dell'Albigna

Nando Ruinelli e
Renata Giovanoli-Semadeni

- 1953** I sei comuni della valle Bregaglia Caccia, Vicosoprano, Stampa, Bondo, Soglio e Castasegna conferiscono all'azienda ewz la concessione per lo sfruttamento delle forze idriche.
- 1954** I cittadini di Zurigo approvano il credito per la costruzione degli impianti idroelettrici in Bregaglia. Il 24 ottobre tutte le campane della valle suonano a festa.
- 1955** In estate si dà inizio alla costruzione degli impianti. Si costruiscono 3 funivie per poter trasportare le persone, il materiale e i macchinari da Pranzaira (1'200 m) sull'Albigna (2'100 m). Quella per i trasporti pesanti, chiamata la *teleferica dii camion*, arrivava fino al Sasc Prümaveira.
- 1956** All'inizio la funivia funziona con una barella e con la cabina che più tardi venne poi montata a Murtaira, poi si montano una cabina blu, a cui si accede salendo una scaletta e una arancione scuro, nella quale si entra salendo solo 3 gradini.
- 1973** Si modifica la funivia, in modo da poter trasportare ufficialmente i turisti, montando due cabine di color giallo.
- 1993** La funivia si presenta con due nuove cabine bianche che rimarranno in uso fino nel 2016.
- 2014** Nel mese di marzo il Consiglio della città di Zurigo approva il credito di 15 milioni. Nel mese di settembre la giuria sceglie il progetto dell'ufficio Alder Clavuot Nunzi, Architetti di Soglio, per gli edifici delle due stazioni di valle e di montagna della nuova funivia.
- 2015** In dicembre è terminata la costruzione della stazione a monte e i basamenti per i nuovi tralicci.
- 2016** Il 19 febbraio ha luogo l'ultima corsa con la funivia vecchia e si iniziano i lavori di costruzione della stazione nuova a valle.
- 2016** Il 27 agosto si inaugura la nuova funivia alla presenza delle autorità e della popolazione della valle.

Dati tecnici a confronto	Funivia vecchia	Funivia nuova
Lunghezza	ca. 2'500 m	ca. 2'443 m
Portata	3'500 kg	5'000 kg
Velocità	4 m/s	7 m/s
Quota di partenza	900 m.s.m.	901 m.s.m.
Quota di arrivo	2'100 m.s.m.	2'100 m.s.m.
Capienza della cabina	8 pers.	8 pers.
Durata del percorso	11 minuti	7,6 minuti
Apertura al pubblico	1° giug.-30 sett.	15 giug.-15 ott.



Una volta sull'Albigna si saliva a piedi o con il mulo. Questi soldati si erano fermati al Crotto e avevano chiesto a Sonia Bandli se volesse salire con loro in groppa al mulo, mentre loro portavano rifornimenti a chi misurava la quantità d'acqua che il fiume Albigna portava (1942). Fotografia dall'album di Sonia Maurizio



La stazione a valle degli anni 50, progettata da Bruno Giacometti



La cabina arancione in basso e quella blu in alto, utilizzate fino nel 1973



La stazione di valle degli architetti Alder Clavuot Nunzi e una delle due cabine nuove e trasparenti

Il 27 agosto 2016 la popolazione festeggia davanti alla nuova stazione di montagna. Le fotografie provengono dalla raccolta dell'ewz



Festeggiati presso il centro sportivo i 50 anni Hockey Club Maloja – Hockey Bregaglia

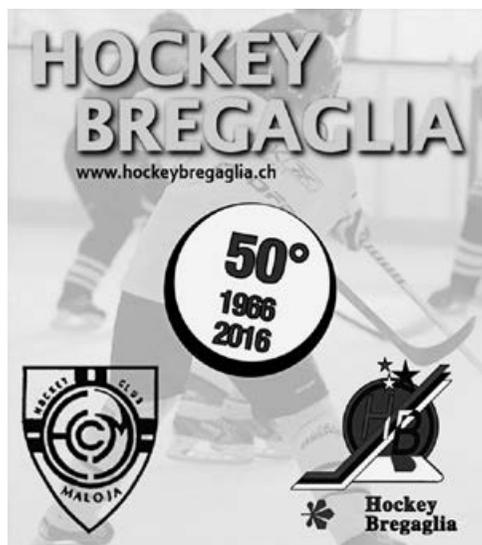
Marco Zanetti

Il 19 novembre 2016 abbiamo fatto festa, perché esattamente 50 anni prima, il 19 novembre del 1966, allo Sport Hotel di Maloja 12 giovanotti con una grande voglia di giocare a Hockey fondarono l'Hockey Club Maloja.

Allora si disputarono i campionati di 3. divisione come pure la Coppa Glarus ed il Torneo Alpi Retiche. Alla quarta edizione della Coppa Glarus furono invitati a Maloja, oltre al Pontresina ed al St. Moritz II, i Juniori dello Spartak Telsa di Praga che si imposero meritatamente. L'invito fu ricambiato e questo permise all'HCM di trascorrere una settimana, nel novembre del '70, a Praga, dove disputò anche una partita amichevole.

Nella stagione '71/72 l'HCM partecipò per l'ultima volta al campionato di 3. divisione dato che il numero dei giocatori era sempre più incerto.

Fallita la collaborazione e l'idea di unire i due Club (Hockey Club Castasegna e l'Hockey Club Maloja) per ottenere almeno una



Manifesto per la festa del 50°

squadra con un numero sufficiente di giocatori, nel 1977 l'HCC si sciolse definitivamente, mentre l'HCM continuò la sua attività organizzando dei tornei amichevoli. Al torneo del gennaio 1980 partecipò nuovamente la squadra del Praga.

Questi avvenimenti fecero sì che un altro gruppo di giovani riattivasse l'HCM.

Per la stagione 85/86 la squadra è pronta a giocare il campionato svizzero in 4. divisione.

Nel 1987 nasce la prima squadra juniori e nel 1988 anche i seniors si danno nuovamente una mossa.

Stagione dopo stagione i ragazzi che vogliono giocare a disco su ghiaccio sono sempre più numerosi e di conseguenza aumenta il numero delle squadre, mentre le infrastrutture a Maloja... invecchiano ed diventa sempre più difficile organizzare sia gli allenamenti che le partite.

Questi problemi hanno una sola soluzione e cioè una pista di ghiaccio artificiale.

Nel 1994 tre società sportive della valle l'Associazione Calcio Bregaglia, il Tennis Club Bregaglia e la nostra si uniscono dando vita all'Associazione Sportiva Bregaglia.

Squadra durante il ritrovo 94-95 a Biasca





I giocatori della prima squadra in Valle Maggia, ottobre 2006

Quest'ultima porta avanti un progetto per la realizzazione di un centro sportivo a Vicosoprano.

Nel dicembre del 1996 l'ASB festeggia la realizzazione del centro sportivo con la pista artificiale a Vicosoprano.

L'HCM non avrebbe potuto immaginarsi un regalo più bello per i suoi 30 anni di esistenza.

La pista diede subito i suoi frutti. La prima squadra dopo aver vinto il campionato

97/98 e 98/99 è promossa in 3. divisione, dove disputa tuttora le sue partite.

Il gioco dell'Hockey si era trasferito in valle, dando così lo spunto per cambiare definitivamente il nome della nostra società in HOCKEY BREGAGLIA.

Oggi l'HB conta una scuola di Hockey per bambini sponsorizzata dalla Banca Cantonale dei Grigioni, una squadra U11, una U13, una U16, naturalmente la prima squadra ed una squadra di seniors.

Il futuro immediato sembra dunque essere assicurato.

I giocatori del settore giovanile durante lo Swiss Eishockeyday, novembre 2015





Swiss Eishockeyday, novembre 2015

Oggigiorno i nostri ragazzi hanno la possibilità di svolgere diverse attività sportive ed è quindi sempre più difficile farli partecipare a un gioco di squadra. Ed è proprio questa, la partita più importante che dobbiamo vincere: trovare la ricetta giusta affinché, i nostri giovani abbiano anche in futuro molta voglia di giocare a Hockey, di far parte di una vera squadra e di sentirsi un gruppo compatto.

Colgo l'occasione per ringraziare a nome dell'Hockey Bregaglia

- Gli Ex Presidenti: ogni periodo avrà avuto il suo problema da risolvere.
- I Membri onorari: che con il loro impegno particolare si sono distinti a favore della nostra società.
- Tutti i membri dei diversi comitati che ci sono stati, perché un presidente fa ben poco se non ha dietro qualcuno che lo segue.
- Il comitato attuale che mi aiuta a portare avanti il mio lavoro.
- Sicuramente tutti gli Sponsor, sostenitori, membri passivi, il pubblico che segue le partite.
- Il Comune di Vicosoprano e la Regione Bregaglia che 20 anni fa hanno ascoltato la voce dei giovani, permettendoci così di realizzare il nostro centro sportivo.
- Tutti quelli che in qualche modo hanno aiutato e aiutano l'HOCKEY CLUB MALOJA e l'HOCKEY BREGAGLIA



Il portiere della prima squadra Silvano Zimmermann

Intervista a Ursula Fogliada-Salis di Castasegna

Renata Giovanoli-Semadeni

Vuoi presentarti?

Sono nata e cresciuta a Castasegna con un fratello, Gianfranco, 3 anni più giovane di me. Ho frequentato la scuola primaria a Castasegna e la secondaria di valle 1 anno a Stampa e 2 anni a Vicosoprano. La nostra annata (quella del 59) è stata la prima a frequentare la scuola secondaria unita, eravamo più di 40 e perciò avevano diviso gli scolari in due classi parallele.

Terminata la scuola dell'obbligo, sono andata 1 anno e mezzo alla Teodosia di St. Moritz che prepara le giovani ragazze al mestiere della segretaria, per migliorare le mie conoscenze della lingua tedesca.

Mi sarebbe piaciuto diventare maestra della scuola dell'infanzia oppure imparare un mestiere manuale. In quel periodo si è presentata l'opportunità di fare l'apprendistato di orefice presso il signor Brändli a Sils-Maria. Dopo una settimana di prova ho visto che il lavoro mi piaceva e perciò ho imparato il mestiere di orefice, portando a termine con successo l'apprendistato di 4 anni. Ogni settimana mi dovevo recare a San Gallo per frequentare la scuola professionale. Il viaggio in treno durava 4 ore. Dormivo nella casa di Fiorentina Hohl-Bivetti, andavo a scuola e la sera tornavo tardi a St. Moritz. Mio zio Ugo Chiesa, che in quel periodo abitava a Silvaplana, veniva a prendermi e mi portava a Sils.

Cosa ti piaceva di questo lavoro?

Era bello realizzare creazioni proprie. Prima facevo un disegno artistico, poi un disegno tecnico e in seguito passavo alla realizzazione del gioiello. Era un lavoro che richiedeva molta precisione, per il quale era necessario avere una buona tecnica.

Ho lavorato lì un anno e mezzo fino alla nascita del nostro primo figlio Stefano.

Le torte di noci e di castagne





L'entrata del negozio



La terrazza

Come mai sei tornata in Bregaglia?

In quel periodo abitavamo a Sils in Engadina, ma Alberto, mio marito, desiderava tornare in valle e lavorare nel negozio-pasticceria e caffè dei miei genitori. Io ero restia; crescendo, avevo visto i lati belli ma anche le responsabilità che un lavoro da indipendente comporta. Poi lui mi ha convinta e siamo tornati. Lui lavorava con mia mamma in negozio e io ho iniziato ad aiutare mio padre in pasticceria. In questo periodo è nato Davide, il nostro secondo figlio.

Quando il lavoro è diminuito, perché gli italiani non venivano più così numerosi e i tempi d'oro erano finiti, lui ha ripreso a fare l'elettricista in Engadina, mentre io ho continuato a lavorare con mio padre in pasticceria, imparando così il suo mestiere di pasticciere. Siamo andati avanti così per dieci anni, durante i quali è nato il nostro terzo figlio, Matteo.

È poi giunto il momento di ritirare la ditta dai miei genitori. Ho ridotto l'offerta nel negozio di alimentari, concentrandomi sulla vendita di prodotti locali. Mia madre continuava a lavorare e d'estate prendevo delle donne che la aiutavano nel negozio e nel caffè negli orari di punta.

Nel 2008 Alberto si era stancato di andare tutti i giorni in Engadina a lavorare, così, visto che i nostri figli avevano terminato la loro formazione e si erano resi indipendenti, è tornato ad occuparsi del negozio.

Cosa ti piace del tuo lavoro?

Mi piace poter decidere come organizzare le mie giornate e come procedere. Ho una certa libertà, anche se il vero padrone rimane il cliente che cerco sempre di accontentare! Ho diversi clienti regolari che so già cosa desiderano, altri si lasciano consigliare. Passo la gran parte del tempo in pasticceria, ma mi piace andare a salutare i clienti mentre si bevono un tè o un caffè accompagnati da un pezzo di torta sulla terrazza e vedere che sono contenti. In questo modo curo il contatto con la gente.



Le due medaglie vinte nel 2008 allo *Swiss Bakery Trophy*

Continui con le ricette di tuo padre o hai iniziato a fare cose nuove?

Le ricette classiche sono rimaste le stesse e alcuni clienti mi dicono di non cambiarle, perché così vanno benissimo. Vendevo tante torte di noci che erano molto conosciute. Ho iniziato a proporle in diverse grandezze: piccole e medie, oltre a quelle grandi. Poi diverse persone iniziarono a chiedere prodotti con le nostre castagne. Così, durante un'estate di brutto tempo, ho iniziato a fare una specie di Linzer con farina di castagne nel biscotto e marmellata di castagne quale ripieno. Più tardi ho inventato la ricetta per una torta di castagne con il biscotto fatto con della farina normale, ma con il ripieno a base di castagne fresche (la ricetta naturalmente è segreta). Durante l'estate in cui hanno rifatto la pavimentazione della strada del villaggio, e perciò i clienti stentavano a venire, ho avuto l'idea di partecipare allo *Swiss Baker Tro-*

phy. Lì la mia torta di castagne ha vinto la medaglia d'argento e questo riconoscimento mi ha dato sicurezza, perché era un parere positivo, espresso da giudici esperti in materia.

Sono seguiti i biscotti di castagne prodotti esclusivamente con farina bregagliotta di castagne fatte essiccare nel fumo delle nostre cascine.

In seguito la gerente della latteria di Maloja mi ha chiesto delle torte di castagne nel vaso. Dopo varie ricerche ho trovato i vasi di vetro adatti (Weckglas) e dopo un anno di prove sono stata in grado di produrre una torta che si conserva bene. Le torte restano commestibili per un anno e oltre, io però metto una scadenza di tre mesi.

Da un anno a questa parte produco anche amaretti di castagne.

Come e dove vendi le tue torte?

In estate alcune le vendiamo nel negozio ai turisti che vengono volentieri, ora che non c'è più il traffico che passa per il villaggio. Alcuni di loro fanno la passeggiata da Soglio a Castasegna, altri vengono per percorrere il sentiero didattico nel castagneto e hanno poi il nostro negozio come meta finale, dove amano comperare anche altre specialità della nostra valle.

Ho 4 rivenditori in Engadina che mi permettono di lavorare anche in inverno. D'estate posso dare le mie torte anche ad un negozio a Soglio.

Sei contenta di essere tornata a Castasegna?

Sì, mi piace molto, specialmente in estate, quando posso curare e godere il mio giardino. Anche se il lavoro in azienda durante la stagione estiva è molto impegnativo.

Ti ringrazio per la tua disponibilità a raccontare ai nostri lettori la storia e il percorso di una donna che ha avuto il coraggio di tornare in valle, imparare un nuovo mestiere, inventare ricette originali e trovare nuove vie per poter vivere in Bregaglia in un periodo di grandi cambiamenti.

Gente di Casaccia negli anni Settanta

Leo Mörikofer

Piccola scelta dalla *presentazione*
del 24 agosto 2016 nella Casa Gadina
a Casaccia

Adelina Gianotti (a destra)
Albino Giovanoli (in basso)



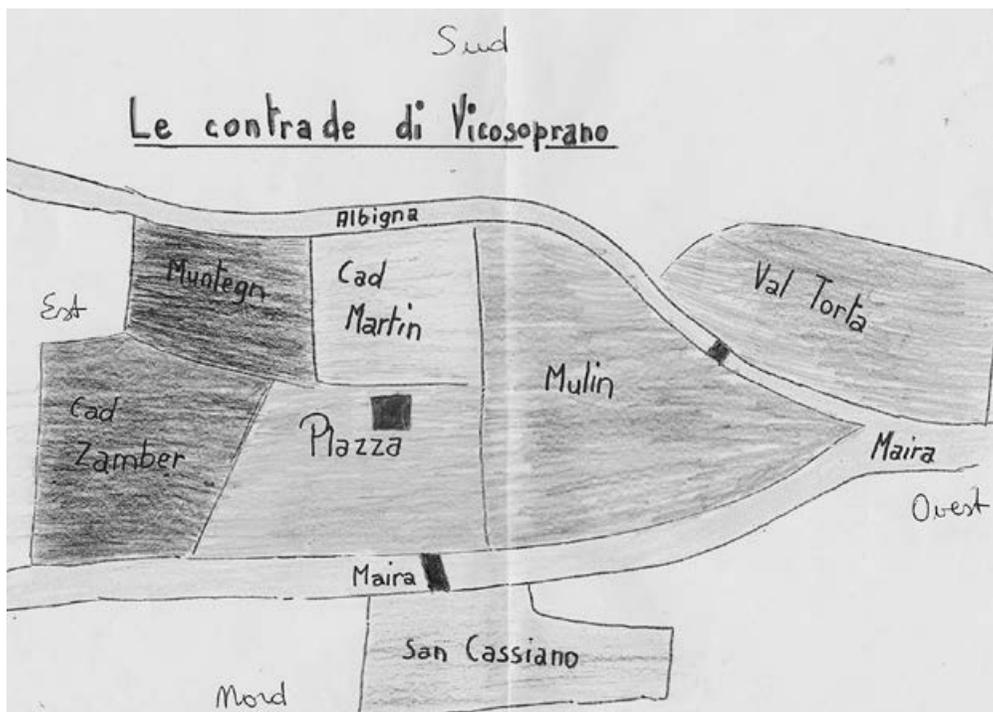


Ernestin Giovannini e Edmondo Gianotti (in alto).
(In basso) Famiglia Rezzoli-Giovanoli (manca Laura)



Le contrade di Vicosoprano

Renata Giovanoli-Semadeni

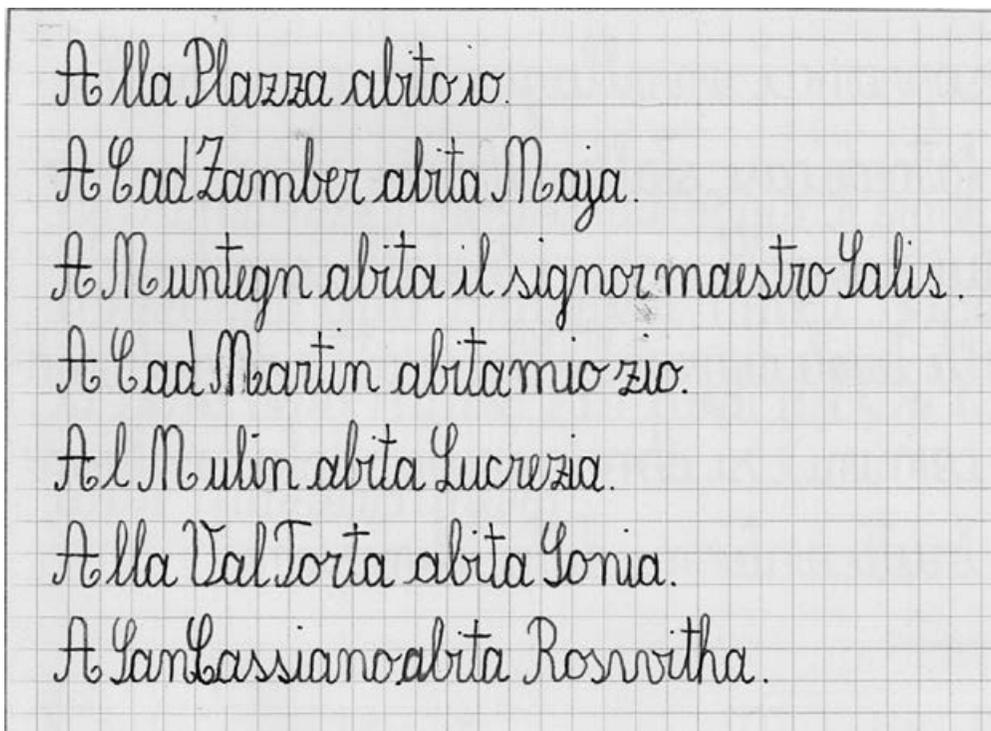


Mi sono accorta che le persone giovani o venute da fuori non conoscono più il nome delle contrade del nostro villaggio e allora mi sono ricordata che in terza classe il maestro Ulisse Salis ci aveva insegnato i nomi delle contrade e dato un disegno da colorare. Il quadrato (rosso) rappresenta la mia casa alla Piazza. Per fortuna ho tenuto quel quaderno.

In quel periodo nella mia classe eravamo in nove scolari, tutti di Vicosoprano, e c'era

il tempo e l'interesse per conoscere a fondo il proprio villaggio, anche perché non esisteva il parco giochi odierno, vicino alla scuola, e noi giocavamo nel cuore del villaggio, soprattutto alla Piazza, a Ca d'Martin e a Ca d'Zamber.

Per ricordarci meglio i nomi, per ogni contrada avevamo elencato una persona che vive lì: compagni di scuola, il nostro insegnante o qualche parente (vedi testo scritto a mano).



"Un abitante di ogni contrada"

Inoltre avevamo elencato le aziende, gli artigiani e le persone importanti che vi vivevano.

Trascrivo qui i loro nomi aggiungendo un commento sulla situazione odierna:

Ca d'Zamber

La casa del medico Reto Maurizio con il suo studio, ora venduta a gente venuta da fuori

L'Osteria Bandli, oggi Albergo Piz Cam, gestito da più di 20 anni dalla famiglia Tognetti

Il negozio della parrucchiera Spreiter, oggi portato avanti da Irena König e da sua figlia Ursina Zanetti

Muntegn

La macelleria Renzo Chiesa, ancora attiva grazie al figlio Renato, a sua moglie Giannina e al loro figlio Silvio

La falegnameria Ugo Giovanoli, il figlio Rudolf l'ha trasferita all'uscita del villaggio, al suo posto ora c'è il magazzino, dal quale la posta viene distribuita in tutti i villaggi della valle

Plazza

La chiesa Santa Trinità, esistente

Il negozio Caterina Lamm, filiale del negozio di St.Moritz, allora gestito dalla signora Wyss; per alcuni anni è stato la sede della biblioteca, ora la vetrina è sempre decorata da Caterina Romanelli che la rinnova a seconda delle stagioni

Il negozio di alimentari Renato Semadeni, chiuso; il figlio Fabio continua l'attività, effettuando la vendita all'ingrosso, operando dal magazzino

Il magazzino dell'elettricista Sauber e Gisin, trasformato in casa abitativa, la dit-

ta Pedroni si è trasferita nell'edificio nuovo all'uscita del villaggio

La casa parrocchiale, esistente

Il Pretorio, esistente, testimone della storia del trasporto di merce e dei processi alle streghe nel 17. secolo, è aperto al pubblico durante la bella stagione e punto di partenza per le visite guidate nel villaggio

L'Albergo Corona, ora gestito dalla famiglia Petti

La cancelleria comunale, ora trasferita a Promontogno

La sartoria Chiesa, Irma continua a lavorare, pur avendo superato gli 80 anni

Mulin

La latteria con il caseificio, tuttora in funzione; tutti i giorni il casaro trasforma il buon latte di 7 contadini della valle in formaggio, burro, panna e yogurt

La Banca Cantonale, si è trasferita sulla strada cantonale all'uscita del villaggio

Il negozio di alimentari Hnateck, ora negozio e panetteria Gonzalez

La calzoleria Lilio Giovanoli, ora chiusa

Val Torta

Il garage Albigna, ancora attivo, grazie alla terza generazione

L'officina del fabbro Bruno Tam, trasferita dal nipote Carlo di 100 metri

L'ufficio postale, ora chiuso, ma c'è un'agenzia nella drogheria all'uscita del paese

Il negozio di Silvia Pedrini, per alcuni anni sede della banca, ora chiuso

Il magazzino della ditta Pomatti, ora trasferito a Ca d'Zamber

La chiesa cattolica San Gaudenzio, esistente

La casa Elvezia, sempre ancora sede della gestione dell'ewz, in estate offre camere da letto per i turisti e ospita tutto l'anno l'atelier di Caterina Romanelli

La falegnameria Maurizio, trasformata in stalla per le capre

La Villa Pia, tuttora esistente, offre spazio a gruppi (spesso scolaresche) che vengono a godere in valle le loro vacanze

San Cassiano

La scuola materna o «scolina», ampliata, ora sede della scuola materna di tutta la valle

La scuola comunale, costruita all'inizio degli anni '60, ora ospita le 6 classi della primaria di tutta la valle

Il negozio di mercerie di Annetta Pool, ora chiuso

La chiesa di San Cassiano, esistente

Mi piace trascrivere qui il testo che il maestro Ulisse ci aveva dettato: Vicosoprano è un villaggio di montagna. Esso è fatto di case, stalle, giardini, strade, viuzze, vicoli e piazze. Le case e le stalle sono coperte di belle tegole di granito. Sopra i tetti grigi fumano i camini e si dondolano al vento le brutte antenne della televisione.

Le frazioni di Vicosoprano sono Roticcio e Pongello, 2 villaggetti dove la gente abita tutto l'anno.

Roticcio è il maggiore e conta circa 40 abitanti.

Pongello è piccolino e conta solo una dozzina di abitanti.

Nelle frazioni non ci sono negozi e la gente deve fare le provviste nel villaggio principale. Anche gli scolari devono scendere ogni giorno per andare a scuola. Per fortuna c'è una bella strada.

Roticcio ha il sole anche d'inverno.

In seguito si passava a conoscere i comuni della nostra valle (a quel tempo 6, perché Casaccia non si era ancora unita a Vicosoprano), le loro rispettive frazioni, i fiumi e i loro affluenti principali, i nomi di alcune cime e di alcuni ghiacciai e passi di montagna percorribili solo con gli scarponi e lo zaino in spalla. Probabilmente, avendo unito le scuole dei comuni ed essendo aumentato il volume delle materie da insegnare, non è più possibile dedicarsi così a fondo a studiare il proprio villaggio, ma credo che questo sia stato un modo molto efficace per rinforzare il nostro attaccamento al villaggio e alla nostra bellissima valle.

Un ricordo di Remo Maurizio

Rosita Fasciati-Vincenti

Remo Maurizio è stato il mio maestro di secondaria, come lo è stato per molti di noi. Ricordo ancora le sue lezioni durante le quali eravamo tutti silenziosi e attenti; era autorevole, ma senza essere severo. Alle lezioni di Remo ci si comportava bene e basta.

Dopo tanti anni trascorsi fuori valle a studiare e a lavorare, tornata in Bregaglia, ho avuto la fortuna di essere nominata nella direzione della Società culturale, di cui da tanti anni Remo faceva parte, occupandosi della Ciäsa Granda. La prima seduta della culturale me la ricordo ancora. Ero un po' imbarazzata a dover discutere con i miei ex maestri allo stesso tavolo,

anche Gian Walther faceva parte della direzione e poi, quando Remo mi ha detto di dargli del tu, mi aveva messa veramente a disagio.

È stato Remo ad avvicinarmi alla cultura e alla storia della nostra valle, dandomi l'opportunità di fare la guida alla Ciäsa Granda. Fino nei primi anni 90 accompagnava lui i gruppi interessati al museo, ma poi le richieste sono aumentate e lui voleva dedicare il suo tempo ad altre cose. Anna ed io abbiamo accolto con gioia questa opportunità. Per insegnarci il *mestiere* ci ha spiegato con pazienza e tanto sapere, stanza per stanza, il contenuto di tutta la Ciäsa Granda, indicando anche i libri che potevamo leggere. Lui era responsabile anche dell'atelier di Alberto e Giovanni Giacometti; questo gioiello che però non si poteva ammirare, doveva restare chiuso per volere di chi l'aveva regalato al museo. Raramente Remo faceva delle eccezioni, una di queste fu quando i membri della Fondation Alberto et Annette Giacometti di Parigi sono venuti per la prima volta in val Bregaglia (*vedi foto, pagina seguente*). In quei momenti Remo era nel suo ambiente. Raccontava e spiegava con passione la storia dell'atelier e la vita di Alberto, che lui aveva conosciuto, intrecciandola con quella di tutti gli artisti Giacometti e della valle Bregaglia.

Assieme alla moglie Dina ha costruito e gestito il nostro museo per tantissimi anni. Mi ricordo quando arrivavano, sempre assieme, e si mettevano all'opera, erano un po' come due formiche che giravano tra le esposizioni, spostavano una cosa, ne sistemavano un'altra, con un pennello pulivano gli animali e le bacheche con i minerali, davano consigli alle guardiane e a noi guide.

Purtroppo gli ultimi anni Remo li ha trascorsi a Flin. Quando andavo a trovare mia zia, lo salutavo, ma avevo l'impressione che lui voleva essere lasciato in pace...

Adesso la pace l'ha trovata sicuramente.

Remo Maurizio resterà una delle grandi personalità della nostra valle. Ricorderò la passione, la tenacia e la responsabilità con la



Remo Maurizio fa vedere l'Atelier della famiglia Giacometti a Vreni Müller-Hemmi della Fondazione Garbald, alla rappresentante della Fondation Annette e Alberto Giacometti di Parigi, e a Rosita Fasciati-Vincenti

quale si è impegnato per la natura e la cultura della nostra valle. In tutti questi anni ha lasciato importanti tracce (*trepa*) nella nostra valle. La Bregaglia non è vicina al mare, dove le onde cancellano le orme sulla spiaggia, qui la sua *trepa* resterà per sempre.

Nota della redazione

Per onorare il suo grande e prezioso lavoro nel 1973, all'età di soli 40 anni, l'Università di Basilea gli conferì il titolo Dottore honoris causa, mentre nel 2007 ricevette il Premio della Cultura del Cantone dei Grigioni.

Ci piace ricordare qui le sue opere letterarie più importanti:

Nel 1994 collaborò con Renato Stampa alla pubblicazione una nuova edizione del li-

bro *Das Bergell – La Bregaglia*, apparso sotto la colonna *Schweizer Heimatbücher*.

Nel 2005 uscì il libro *Die Vogelwelt im Oberengadin, Bergell und Puschlav* edito dalla *Vogelwarte Sempach* e nel 2009 il suo ultimo grande lavoro: *Flora des Bergell mit Andeutung der Grenzgebiete* pubblicato da Conservatoire et Jardin Botaniques de la Ville de Genève.

Inoltre egli scrisse, come Remo Tosio ha già ricordato nel suo articolo pubblicato nella parte generale, innumerevoli contributi per l'Almanacco del Grigioni Italiano, e questo fino a quando le forze glielo permisero.

La Bregaglia ha perso uno dei suoi figli più conosciuti e lo ringrazia di cuore per la preziosa eredità che le ha lasciato.

Un possibile ritratto di mio padre Gianin Gianotti (1917–1965)

Nicolin Gianotti

Un fiavole ricordo, il mio primo, di come siamo tutti attorno a un cucciolo di capriolo appisolato nell'erba e mio padre ad ammonirci di non toccarlo.

E quante volte con lui la sera ad ammirare la magica improvvisa apparizione del capriolo sull'orlo della radura. Il capriolo era forse il suo animale preferito. Nelle storie che ci raccontava, spesso appariva, con le orecchie rivolte verso l'alto a guardarci sorpreso. In una notte di giugno ha fatto un graffito sul muro in cucina col capriolino in piedi sulle esili zampe. È stato il dono per il quarto compleanno di mio fratello Gian. Chissà allora il perché della sua passione per la caccia? E i fiori, altra sua passione. Caricava in macchina quanti più ci stavamo e ci portava sul Giulia a guardare i fiori. Ha disegnato e dipinto fiori e fiori. Nello Strecia Curtin, attorno alla porta d'entrata del nostro giardino, c'è ancora un frammento del graffito col bimbo che rincorre i fiori. Una sera scendendo verso casa c'era una scarpata ricoperta di tussilaghi e lui dice: «Guarda che meraviglia!» Io gli rispondo: «Mi piace godere inconsciamente le meraviglie».

E lui: «Ah, no, le meraviglie bisogna ammirarle coscientemente».

Mi sorprendo ancora oggi a ponderare su quel commento.

Mio padre nasce cent'anni fa a Casaccia, sesto e penultimo figlio della famiglia che

possedeva e gestiva l'albergo Ca d' Stampa e l'annessa piccola azienda agricola.

Frequenta la scuola elementare in paese e la secondaria a Bondo, dove è insegnante suo cugino Renato Stampa. A 16 anni suo padre Edmondo lo porta a Coira, dove l'aveva iscritto per l'esame d'ammissione alla Commerciale della Scuola Cantonale. Caso vuole che la sera prima dell'esame incontrano il professor Balser Puorger che conosce mio nonno. Questi, rivolto a mio padre, gli chiede perché non volesse entrare a far parte della sezione italiana della magistrale. E mio nonno gli fa: «At plagsessal quel?».

A mio padre cade un gran peso d'addosso: era quello che desiderava. Infatti prende quella strada.

Dopo la magistrale non trova lavoro. L'unico lavoro: cribrare sabbia dell'Orlegna.

Sua sorella Adelina gli razione le sigarette. Scoppia la guerra e lui assolve la scuola di caporale in servizio attivo. Una volta venne dato l'ordine ai soldati di scegliere il caporale. Mio padre si trova davanti metà della truppa (la metà partigiana?).

Tanti anni dopo, quando io dovevo presentarmi alla leva militare, commenta sentenzioso: «Se vuoi fare una buona cosa, fatti scartare!». Era antimilitarista per natura e per convinzione.

Nel 1941 muore sua madre Annetta, poco dopo muore suicida alla piazza d'armi di Coira suo fratello Rodolfo Andrea (Rudi), insegnante di scuola secondaria di Stampa e Vicosoprano, a Borgonovo. Gli viene proposto di succedergli e così fa, immatricolandosi al contempo all'Università di Zurigo. Perfeziona così la licenza di insegnante di scuola secondaria con una tesi in storia sugli insediamenti Walser nei Grigioni, con un soggiorno a Ginevra per il francese e uno per l'italiano a Firenze.

Conclude gli studi nel 1947. Nel frattempo si era sposato con Idina Zonder di Sent e assieme danno inizio alla nostra famiglia.

L'insegnamento nella scuola di Borgonovo è un lavoro che gli piace e gli dà soddisfazione. Noi bambini gli andiamo incontro dopo

scuola. Un giorno il poliziotto lo ferma con tre bimbi sulla lambretta. È in quel periodo che diventa presidente della Società Culturale, compito che lo coinvolge interamente. E' un tutt'uno con quella mansione. E la Ciàsa Granda che, con l'aiuto e l'appoggio di fedeli collaboratori, è stata la sua creazione, di mente di mani e di cuore. L'architetto di riferimento è J. U. Könz, di Guarda.

L'ho sentito dire varie volte che l'idea di acquistare la Ciàsa Granda per farne un centro culturale era stata di Vitale Ganzoni.

A giugno, alla fine dell'anno scolastico, si caricavano galline e tutto quanto e ci si trasferiva a Sent, in Engadina Bassa, dai nonni. Noi cresciamo contemporaneamente con due patrie e due lingue. In estate mio padre lavora per mio nonno, suo suocero, che è geometra. Da quando ha l'automobile (1956) è per lui un andirivieni fra Bregaglia ed Engadina.

In quel periodo il cielo si oscura. Vicosoprano costruisce la scuola nuova e vuole la sede di secondaria nel nuovo edificio. Stampa vuole una propria scuola secondaria a Stampa. Per mio padre dover abbandonare la scuola unita di Borgonovo è causa di una profonda crisi che lo vede ridotto alla fine delle sue possibilità. Si creano attorno a lui degli odi e delle tensioni di cui lui non porta colpa, non sa tenerli lontani.

Di conseguenza anche per la mia mamma è un inferno, nella buia Bregaglia e a cielo cupo. Le cose poi pian piano si raddrizzano, gli odi scemano, il cielo si rischiarà.

Per nove anni insegna a Vicosoprano con il suo stimato collega Remo Maurizio.

Assieme hanno una bella collaborazione, non sempre rigorosamente ognuno con le proprie classi, ma anche lavorando a gruppi. C'erano, per esempio, per l'insegnamento del tedesco quattro gruppi e ogni gruppo era composto da allievi di tutte e tre le classi. In quegli anni dà sfogo al suo piacere per il teatro. Scrive i pezzi per le rappresentazioni per *Calendamarz* e ne cura la regia. Mette in scena un lavoro più grande con la scuola, la fiaba Rosaspina dei fratelli Grimm. Nell'am-

bito dell'annuale saggio del coro virile cura la regia di un bel pezzo *La lampada sulla finestra*. Chissà se mio fratello Gian e mia figlia Piera non abbiano preso da lui la passione per il teatro.

Negli ultimi anni è presidente della conferenza degli insegnanti di scuola secondaria dei Grigioni. In quel contesto fa qualche visita improvvisa e inaspettata a mio fratello e a me a Coira. Visite che non sono sempre gradite. Guastano la spensieratezza della vita studentesca.

Per noi di casa le cose non sono sempre semplici. Si è figli di maestro, spesso ci si sente dire: «Par essar fi da maestar...!». E quando a mio padre vengono alle orecchie quelle dicerie si inalbera, naturalmente contro di noi. Per quanto solitamente è affabile e buono in quei momenti perde il senso della ragione. Soprattutto mio fratello Edmondo viene punito ingiustamente e severamente parecchie volte. Il sogno più tremendo della mia infanzia, che mi perseguita per anni, è di mio padre trasformato in leone che divora mia sorella.

Credo che la pressione e il controllo sociale su una persona come lui sono grandi.

Negli ultimi anni si rappacifica. Passa ore sul divano a raccontare storie che inventa man mano alle sue pargollette.

Nel maggio-giugno del 1965 il governo dei Grigioni tiene una seduta a Soglio (*Landsitzung*) e mio padre partecipa come dirigente col coro misto. Lì deve essersi scaldato, un po' per la pochezza del discorso politico, un po' per il vino e nella notte, tornando a casa in macchina, si schianta violentemente contro un muricciolo *gió Campac* frantumandosi malamente il bacino. Trascorre due mesi in ospedale a Flin, spesso discutendo assiduamente col *datur*, non solo del bacino fratturato, ma anche d'altro, fumando in continuazione. Un ometto tutt'altro che Flin, nessuno più sa chi fosse, è il suo rifornitore di Parisiennes.

Si trasferisce poi a Sent e all'ospedale di Scuol constatano che bisogna rompere la saldatura dell'osso per rimettere a posto il baci-



Da sinistra a destra: Gianin e Nicolin Gianotti, 4 allievi del ginnasio di Chiavenna e Luigi Festorazzi, grande amico di Gianin Gianotti, al Sasso del Drago fra Villa e Santa Croce nel maggio del 1959

no. Le cose vanno avanti a stento, il tempo incalza, la scuola inizia senza di lui, il cuore non regge, muore stroncato da un infarto a 48 anni, 52 anni fa.

Avrei ancora cose da dire di mio padre, del suo rapporto con Chiavenna, della sua amicizia con Luigi Festorazzi, della sua passione per l'arte, la musica, la poesia, gli scavi archeologici, delle esposizioni organizzate alla Ciàsa Granda.

Faccio un piccolo elenco, così a memoria

- Esposizione dei 6 Comuni della Bregaglia. Ogni Comune ha a disposizione un locale per raccontarsi (quelli di Casaccia, con Tao Giovannini presidente, sono i più fedeli).
- Esposizione delle società della valle. Ogni società si presenta con uno stand, in un angolo o locale: la società del turismo, dei cacciatori, delle donne, di tiro, degli apicoltori, degli allevatori, ecc. ecc.

- Mostra per i 30 anni dalla morte di Giovanni Giacometti, con molti dipinti dell'artista (il falciatore, il Giuanin da Vöia, la partita alle carte, la tonsura, la stuäda,...)
- Mostra di Augusto Giacometti (Narciso, autoritratto con cornice ovale, tele lavorate con la spatola, acquerelli,...)
- Mostra di Gottardo Segantini. Alla vernice è presente anche l'artista.
- Mostre collettive di vari artisti della valle: Emilia Gianotti, Vitale Ganzoni, Armando Righetti, Rodolfo Gianotti di Capolago, Maloggia, Raul Giovanoli, Carlo Lüchinger e altri dilettanti.
- Piero Del Bondio, allora allievo di scuola elementare, espone in una bacheca tanti piccoli animali di sua creazione.
- Mostra della signora artista Frauchiger (olio su tela con licheni, muschi)
- Concerti vari, le settimane musicali breggliotte (c'era un manifesto per i concerti disegnato da Alberto Giacometti - Pan col flauto)

- Concerto con Paul Danuser (di Frauenfeld e Casaccia) al pianoforte e suo figlio Mani all'oboe; si era trasportato il pianoforte da casa nostra alla Ciäsa Granda con un mezzo agricolo.
 - Mostra di quadri di medici artisti dilettanti, con presentazione del *datur* Reto Maurizio. Appare anche Alberto Giacometti, attraversa la mostra come un segugio, io lo inseguo incuriosito. Davanti a un piccolo paesaggio con valle ombrosa, appeso dietro una porta in un angolo, si ferma un attimo e dice: «*Quisto l'é bun*». Come è apparso, scompare.
- Mio padre frequenta l'atelier di Alberto: stupito ascolta con ammirazione le discussioni sull'arte fra Alberto e la sua anziana mamma Annetta. Alle volte fa il tassista per Alberto quando rientra da Parigi con l'ultimo treno a St. Moritz.
- Edizioni del periodico bregagliotto. E' editore, stampatore, rilegatore e co-autore, con Guido Giacometti.
 - Gite organizzate a Chiavenna, in Valtellina, in Val Camonica.
 - Corsi di intaglio per i ragazzi più grandi con Vitale Ganzoni.
 - Allestimento della Stüa di sopra con i telai per le tessitrici.
 - Scuola estiva.
 - Tiene diverse conferenze (storia della Bregaglia), anche per la posa della pietra 1960-1960 a Nossa Dona.
 - Tiene un corso di diritto per cittadini interessati, su richiesta di Martin Tön.

Con l'aiuto finanziario del nonno di Sent, mia madre e mio padre fanno rinnovare la facciata della casa a Vicosoprano. Constant Könz, figlio dell'architetto J. U. Könz, restaura i graffiti che vengono scoperti in quell'occasione. Sempre con la consulenza e supervisione dell'architetto collabora al restauro del Pretorio di Vicosoprano.

Constant Könz, realizza i due murali all'interno dell'edificio (processo alla strega, strega «spubblicata» in piazza) e restaura,

assieme a suo fratello Steivan Liun, i graffiti della facciata.

Qualche anno fa ho scritto di mio padre: «Per lui la Ciäsa Granda non era un museo e non doveva esserlo, ma bensì un centro culturale vivo e dinamico».

E' affascinato dalla vita sul nascere, dallo sbocciare del fiore.

All' Expo di Losanna non riesce a distogliere dall'ammirare lo sgusciare dei pulcini nell'incubatrice. Gli interessa la vita nell'arte, l'arte viva. Sempre all'Expo passa un'intera serata a guardare incantato un artista che muove delle placche di metallo infilate in un perno verticale in cerca della posizione desiderata.

Parlando con lui delle mie scelte per lo studio, per la vita: «Ti dico una cosa che ancora non puoi capire, il mistero della vita sta nel dondolio dei rami di quell'albero».

Queste sono le sue piccole grandi gioie.

Il *datur* Reto Maurizio sosteneva che mio padre è riuscito a far comunicare i vallerani fra di loro.

La noncuranza per la propria salute, il lavoro notturno (le ore dove più rendeva erano quelle dalle 10 di sera alle 2 di notte), il sonno ridotto al minimo e la sua costituzione fanno sì che la sua vita si stroncasse a metà strada.

Io gli ho voluto bene, talvolta però, quando si aspettava l'impossibile da me, entravo in conflitto con lui. Credo che non sarebbe stato facile realizzare la mia vita con lui come supervisore.

Serbo un bel ricordo della sua persona e delle cose che mi ha fatto vedere.

«Al Gianin Gianotti l'era üna parsuna ora da l'urdinari. Già soma incusa ca 't gniva incuntar: Al se pass, al se sguard, la si vusc, al man ca 't strangeiva. E innura la si bela maneira. At guardäva. Al spaciäva ca er tii gess vargot, üna buna parola. At däva ement. Ün om istruii, üna parsuna stimäda e rispatäda.

Al se dascorar, i se rasgiunament, lan si parola i eran fundaa ent al se panzär. Lan



*I ragazzi di Casaccia sul bob nel 1928, da sinistra: Ernestin Giovannini (*1919), dal Mulin; Radolfin Giovannini (*1916), dal Mulin; Bruno Maurizio (*1914), da Ca d'Set; Natalin Giovannini (*1915), dal Mot; Remo Giovannini (*1920), dal Mulin; Werner Torriani (*1914), figlio del maestro R. Torriani; Scimunin Giovannini (*1914), dal Mulin, Ca d'Lägh; Aurelio Gianotti (*1919), da Ca d'Stampa, Biasca; Gustin Maurizio (*1917), da Ca d'Set, Malögia; Tao Giovannini (*1913), dal Mot; Gianin Gianotti (*1917), da Ca d'Stampa, Visavran*

si idea l'eran claira, rivolta vers al bel, vers quel ca alza al spirat.

Al saveiva quel ca 'l vuleiva e al vuleiva quel ca 'l saveiva. Nu 's pardeiva mia in teoriorian o in grangi dascorz. Nu 's mateiva lü stess in vista.

Där forma cuncreta, metar in atto quel ca 'l veiva panzaa, e quel as santiva purtaa. E quel al l'à fac cun grangi sacrificzi da temp e da energia. Al veiva lan si idea, i se piani en la ment: Par la ciäsa da la si famiglia e Visavran, par al pais da Visavran stess e par la Val. E quista l'era la si forma da prucedar: Dascorar, cuinvolgiar, cunvinciar, tratär, par-sistar e – sa pussibal – realizzär. Nu 'l veiva prescia. Nu 'l precipitäv a lan roba. Ma al tagniva al fil senza plü al mulär. Par esempi: La Ciäsa Granda.

As era ün bun pass evant. Al guardäva e l'avdeiva dalonc. Al caminäva in quella direziun, cun quel se pass. Muü, sprunaa da la ferma vuluntà da pudeir fär ora da quella gent e insemal cun quella gent üna società civile - par quant mai pussibal – auto-

noma, coscente di se valur e da la si respunsabilità».

Le à inscuntraa e cagnuscüü al Gianin Gianotti dal 1947, incurra ca im veivan numinaa maestar da la Scola Sützura da la Stampa e ca lü l'era maestar da la Secundaria da Visavran e Stampa ora Barnov. Luigi Giacometti

«Mio padre da giovane suonava la fisarmonica e così incominciai anch'io ad interessarmene. All'età di circa 10 anni, con due o tre altri conscolari ci è stata data la possibilità di prendere delle lezioni di musica presso l'insegnante di scuola secondaria Signor Gianin Gianotti. Mi ricorderò sempre come lui si diede molta pena per farci imparare a suonare con le note, ma io avanzavo con mediocre successo, questo tutto per colpa mia. Comunque Gianin Gianotti ci ha sempre invogliati ad andare avanti passo dopo passo. Più tardi mi staccai dalle note e quello che so suonare oggi, è musica da autodidatta, grazie però ai consigli e agli stimoli dell'insegnante Gianotti». *Luigi Ghilardi, Maienfeld*

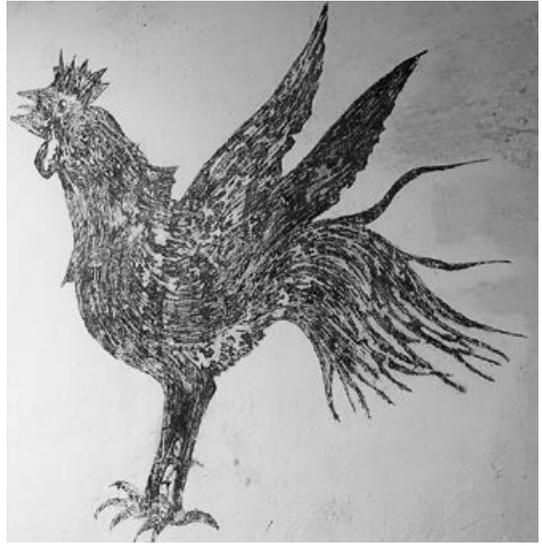
Un duetto perfettamente intonato

Inizio anni '60. Scuola secondaria di Vicosoprano. Tre classi, una quarantina di alunni. Noi nati nel '46 eravamo in 18! Due insegnanti: Gianin Gianotti, poco più di quarantenne, per le materie umanistiche; Remo Maurizio, non ancora trentenne, per le scientifiche. Per quelli come me che venivano da una scuola complessiva, un tuffo nell'acqua fredda! Tutto era completamente diverso. Però l'opportunità di poter frequentare una scuola secondaria inorgogliosa non solo noi ragazzi/e, ma pure i nostri genitori che vedevano aprirsi delle prospettive professionali nuove per i figli all'inizio di un'epoca che si presagiva nuova e indubbiamente migliore... almeno dal profilo economico. E infatti, per molti di noi alunni di allora, i tre anni di secondaria sono stati determinanti per le nostre scelte professionali.

Dopo le secondarie ho frequentato altre scuole, ho avuto molti altri insegnanti, ma da nessun'altra parte ho riscontrato un ambiente scolastico tanto armonioso e stimolante. I nostri due insegnanti nella conduzione della scuola e nell'insegnamento erano in perfetta simbiosi. La stima e il rispetto reciproci erano evidenti. La serietà e la passione con cui istruivano non potevano lasciarci indifferenti, ne venivamo trascinati verso l'alto.

Al maestar Gianin la passione per la storia, soprattutto quella locale, l'aveva nel sangue: aveva introdotto una lezione di *Storia della Bregaglia*; e poi la letteratura! Era il suo *nutrimento spirituale*! Sfoglio il cartolare, sezione poesie trascritte a mano: San Francesco, Dante, Petrarca, Tasso ... e su su fino a Ungaretti... Guido Giacometti! E poi la lettura dei Promessi Sposi... La mia predilezione per i classici la devo al maestar Gianin.

Al maestar Remo, anche se insegnava da pochi anni, aveva già elaborato il suo metodo di insegnamento: chiarezza e linearità. E poi le conoscenze della flora, della fauna, delle geologia e di molto altro della sua Bregaglia ci impressionavano. Se molti suoi allievi sono sensibili a tanta bellezza, lo devono proprio al *maestar* Remo.



Il gallo ca. del 1960 sulla facciata sud della casa a Vicosoprano

Non solo la scuola, ma anche la Ciàsa Granda li accomuna, seppure in periodi diversi. *Al maestar* Gianin ne è stato uno dei promotori più influenti. *Al maestar* Remo in seguito è stato l'artefice del reparto museale di storia naturale, di etnografia e di mineralogia e l'ideatore della sala Giacometti-Varlin.

Gli anni '50-'60 sono stati un periodo di grande fermento culturale e l'animatore, il trascinatore, è stato *al maestar* Gianin. E noi allievi e i nostri genitori ne venivamo coinvolti; capitava che lui ci leggesse in classe i discorsi che teneva in pubblico, faceva lezione nella *stiia* della Ciàsa Granda (memorabile la lettura di poesie di Guido Giacometti) e sollecitava i genitori a partecipare con i figli alle uscite culturali (due mi sono rimaste particolarmente impresse: quella a Tellio e l'altra a Chiavenna dove il prof. Festorazzi, suo grande amico, ci aveva fatto da guida).

Quando penso «ei noss doi maestar da la secondaria da Visavran», mi piace immaginarmeli, là dove sono ora, di nuovo insieme a camminare in qua e in là come ai tempi di scuola durante la ricreazione e a discutere animatamente, ma sereni, della Bregaglia... di allora. *Rodolfo Maurizio, Ca d'Lägh*

Coccobello dalla Bregaglia

Daniele Muscionico

“La gallina più bella era scomparsa! Rimasi sconvolto. Non riuscivo più a trovarla. Durante la primavera scorsa era sparita di colpo.

L’aveva forse presa la volpe? Sembrava sparita nel terreno”, racconta Reto Giacometti, studente di scienza agraria all’ETH di Zurigo.

«La storia di Coccobello inizia con me. Già da piccolo mi piacevano le galline e le colombe. Nella nostra fattoria in Bregaglia avevamo delle mucche ma nessuna gallina. I miei genitori non apprezzavano i volatili e dovettero imparare ad amarli. Perciò passavo già a cinque, sei anni molto tempo dalle galline dei vicini. Ancora oggi è così, posso stare ad osservare le mie gallinelle per delle ore.

I colori, le piume mi calmano – le galline sembrano felici! Anche io sono felice, quando vedo che loro stanno bene e mi preoccupa quando sono infelici. Le tre settimane peggiori sono sempre quelle in cui le uova si trovano nell’incubatrice e io mi rallegro sui pulcini. Durante la schiusa tante cose possono andare storte! Persino la situazione meteorologica ha il suo ruolo. Io mi preoccupa quando i pulcini restano incastrati nelle uova.

Gli animali dei nostri vicini in Bregaglia erano animali magri e neri, di vecchio stampo, perfettamente adattati al clima, riuscivano a volare lontano e conducevano una vita semi-selvaggia nelle fattorie. Noi chiamavamo questa razza *Lan Corva*, i corvi. A 14 o 15 anni volevo procurarmi galline di questa razza, ma mi accorsi che non ce n’erano più!

Cercai animali simili e trovai le *Hamburger Hühner*. Si tratta di una razza tedesca che assomiglia molto alle nostre *Corvan*. A

Berna trovai un allevatore che mi vendette il suo gallo e le sue dieci galline; lui e sua moglie le portarono dall’Oberland Bernese fino in Bregaglia con il loro bus. Erano bellissime: leggermente più grandi della razza bregagliotta, ma comunque magre ed eleganti. Le loro piume sono di un nero profondo con un luccichio verde, le orecchie sono bianche e rotonde e possiedono una cresta a forma di rosa.

In quel periodo io possedevo anche altre galline di diverse razze, alcune oche, tacchini e delle faraone. Col tempo le galline nere si dimostrarono a prova di astore, dato che, prendendole per corvi, non le attaccava. La cresta a forma di rosa è un vantaggio in Bregaglia; le creste più piccole permettono agli animali di superare bene l’inverno con temperature che scendono fino a 15 gradi sotto lo zero, senza che la cresta si congeli. Le galline di Amburgo amano volare, e volano volentieri sulle piante, io ero entusiasta.

Dopo tre, quattro anni... la riproduzione fra consanguinei diventò un problema. Guardai attorno e notai di essere il solo che allevava questa razza di colore nero nel nostro paese! Anche in Germania non trovai nessuno all’infuori che ad Amburgo. Lì mi informarono che c’erano ancora uno o due allevatori che si occupavano di mantenere la razza. Feci amicizia con un allevatore che possiede una razza nana. Mi aiutò a continuare l’allevamento della mia stirpe in modo conforme alla razza. Questo succedeva 11 anni fa. Nel frattempo un gallo venne ucciso da una volpe. Fu uno shock! Dovetti aiutarmi incrociando le mie galline con animali di una razza simile. Ci vollero quattro anni, affinché la mia stirpe si riprendesse.

La primavera scorsa sgusciarono dei pulcini. Ma avevano tutti dei piccoli sbagli e non erano adatti per l’allevamento. Poi, improvvisamente, la mia gallina più bella che credevo morta, uscì dalla stalla – aveva covato nel fienile ed erano nati 14 bei pulcini. Il gallo Coccobello era fra questi.

Con le mie galline parlo italiano. Coccobello nel frattempo non vive più in Bregaglia,



Coccobello in tutto il suo splendore, fotografia di Reto Giacometti

ma con me, ora che ho iniziato a studiare a Zurigo. Purtroppo ho dovuto lasciare indietro alcuni animali, ma Coccobello e le sue sei galline hanno traslocato con me a Wettigen. Ora lui vive nella vecchia casetta di un lavatoio in una vecchia fattoria. Devo abitare fuori dal centro abitato, perché Coccobello canta volentieri e spesso. I vicini? Sono meravigliosi! Dicono che non li disturba, che è bello sentirlo cantare. Coccobello è grande, robusto, sano, forte e vitale, soddisfa i criteri che cerco in un gallo da allevamento. Possiede tutte le qualità che un gallo della razza di Amburgo deve avere. La sua cresta a rosa è ben formata, le sue piume sono di un nero pece e luccicano verdi nel punto in cui questo è richiesto. Da un lato vorrei mantenere questa razza, dall'altro guardo anche sulla produzione delle uova. A cosa giovano delle belle galline se poi non depongono più?

Lo spazio in cui Coccobello vive a Wettigen è più limitato di quello in Bregaglia. In questo periodo l'influenza aviaria è un tema, lui deve accontentarsi di un piccolo spazio coperto. Le galline di Amburgo appena possono si cercano il nutrimento da sole, amano camminare lontano. Lui mangia cavallette,

vermi, coleotteri, gemme, avanzi di cucina e tanta erba. Però mangia molto meno delle sue galline. Si preoccupa per loro e le chiama, quando trova qualcosa di buono. Becca solo un pochino e lascia il più alle sue dame.

Al mattino, quando apro la porta della stalla, è il primo ad uscire. Le sue due galline preferite sono quasi sempre vicino a lui. La sera rientra per primo. Le galline bisticciano per i posti per dormire. Coccobello le mette in riga e fa ordine.

Quanto vivrà, probabilmente fino in autunno. Allora spero che uno dei suoi figli potrà prendere il suo posto e io potrò continuare l'allevamento con una nuova generazione.

No, non mangio i galli vecchi, sono molto duri. Però lo ucciderò con le mie mani, l'ho imparato dalla mia nonna. Un colpo per stordirlo sulla testa, e ... Alcuni miei amici dicono che è brutale, ma ogni medaglia ha due facce. Inoltre per me è importante mantenere la razza e senza le mie gallinelle non potrei stare.»

Articolo apparso nella NZZ il 10 febbraio 2017.
Traduzione dal tedesco di Renata Giovanoli-Semadeni

Fiabe Engadinesi

Anna Ratti

È da poco uscita la ristampa delle Fiabe engadinesi di Gian Bundi nella traduzione italiana di Renato Stampa del 1971. Queste Fiabe molto belle nascondono un

lavoro intenso e appassionante di tre persone che voglio presentarvi in seguito: Anna Engi, la narratrice, Gian Bundi, lo scrittore e Giovanni Giacometti, l'illustratore.

Anna Engi – Nann'Engel (1803–1873)

Il libro delle fiabe incomincia così:

«C'era una volta una vecchia cucitrice. Si chiamava Anna Engel e viveva a Bever ... Era alta e magra, dal naso lungo, con due occhi sempre arrossati. Tutti i bambini le volevano bene, perché raccontava bellissime fiabe ...»

Sembra un inizio di una fiaba, invece Anna Engi o Nann'Engel come veniva chiamata, è proprio esistita. È nata nel 1803 e cresciuta a Bever nella famiglia colta del parroco Bonnom, dapprima benestante, ma poi diventata povera per diverse ragioni. Anna Engi, non sposata, dovette cercarsi un lavoro per mantenersi decentemente. Lei era cucitrice e

andava di casa in casa per eseguire i lavori richiesti. Andava anche regolarmente a piedi con un carretto a fare la spesa a Samedan per diverse persone di Bever e non doveva mai annotarsi niente, la sua memoria era stupefacente. Siccome era bassa di vista, il suo mestiere era piuttosto difficile da eseguire e così cominciò a raccontare favole e racconti per grandi e piccoli. Ben presto le famiglie benestanti la facevano venire in casa non per cucire, ma per raccontare. Lei sapeva a memoria sulle 50 fiabe e storielle. La più famosa divenne Tredicino.

Le fiabe di Nann'Engel non sono inventate in tutto e per tutto da lei. Corrispondono alle fiabe che venivano raccontate un po' in tutta Europa e che lei avrà conosciuto tramite gente di passaggio o leggendo i libri in casa. Però il grande merito di Anna Engi era di trasformare la fiaba dal generale nello specifico del posto – cioè quello dell'Engadina. Per Nann'Engel il racconto si svolge nei posti conosciuti come la Val Bever, La Punt, il bosco di Gravatscha e altri ancora. Anche le persone delle fiabe hanno i nomi locali ed eseguono lavori conosciuti come contadini, boscaioli e commercianti che per i loro affari dovevano recarsi in Italia, a Chiavenna o più lontano ancora. Nelle fiabe di Nann'Engel si trovano chiaramente i destini di engadinesi emigrati a Firenze, a Mantova, a Vienna e in Francia (p.es. Tredicino). Lei descrive dettagliatamente ciò che la gente mangiava e la sua bevanda preferita era il caffè, che non manca nella fiaba quasi come bevanda magica. Questo perché a Bever a quei tempi vivevano famiglie ricchissime e famiglie molto povere – non solo le case, ma anche il mangiare li distingueva. Le famiglie

Ann'Engel racconta le fiabe



povere avevano poco da ridere, erano sempre minacciate di essere espulse dal villaggio – invece quelle ricche ogni tanto davano lavoro ai poveri come Nann’Engel – che, raccontando di caffè e biscotti, ne avrà ricevuti in compenso.

Così la fiaba, raccontata in modo geograficamente neutro dall’Italia alla Germania ha un nocciolo universale, cioè la strada piena di pericoli che l’eroe deve percorrere per arrivare alla sua fortuna, diventa nel racconto di Nann’Engel un’esperienza molto vicina agli ascoltatori di allora.

Nann’Engel morì nel 1873 causa un incidente, venne travolta da una slitta trainata dai cavalli.

Le fiabe da lei raccontate vennero, come era usanza, trasmesse da altre donne di Bever come da Anna Cavegn-Giovanoli alla figlia Augusta Hartmann-Cavegn. È da queste parenti che Gian Bundi apprese le fiabe e le mise per la prima volta in forma scritta nel 1901.

Gian Bundi (1872–1936)

Gian Bundi nacque nella famiglia Christian Georg e Catharina Bundi-Giovanoli emigrati da Bever prima a Berlino e poi a Stettino dove acquistarono la pasticceria rinomata dei Jenny (pure di Bever). Siccome la famiglia diventò benestante, Gian Bundi poté permettersi di studiare romanistica, diritto e storia nelle università di Göttingen, Jena, Heidelberg, Zurigo e Berna. Finalmente approdò a Berna e svolse l’incarico di redattore di musica ed arte presso il giornale *Der Bund*. La musica lo affascinava molto e

suonava molto bene il pianoforte. Di tanto in tanto tornava nella sua casa a Bever ed è lì che apprese le bellissime fiabe di Nann’Engel. Lui era molto sensibile ai profondi cambiamenti economici e culturali imminenti dell’Engadina. L’arrivo del turismo, la costruzione della ferrovia e il pensare mirato al progresso tecnico avevano anche un duro impatto sulla vecchia cultura. Lui temeva che anche la tradizione di raccontarsi le fiabe da generazione a generazione andasse perdendosi e per questo decise di mettere le fiabe in forma scritta per salvarle prima che andassero perdute. Le fiabe gli stavano molto a cuore – e se le fece raccontare per filo e per segno dalla sua molto amata cugina Augusta Hartmann-Cavegn, figlia della sorella gemella della mamma di Bundi, Anna Cavegn-Giovanoli. Gian Bundi, scrittore valente, le trascrisse in romancio ed in tedesco usando un linguaggio fluido, semplice e poetico restando fedele a quello che si diceva fosse lo stile di Nann’Engel. Prima le pubblicò nelle *Annalas da la Società Retorumantscha* e una scelta delle più belle in un libro edito dalla casa editrice Zürcher Polygraphische Institut a Zurigo.

Gian Bundi morì nel 1936, ma i suoi libri di fiabe rimasero famosi fino ai nostri giorni.

Giovanni Giacometti (1868–1933)

Non voglio descrivere la vita di Giovanni Giacometti, già molto conosciuta, ma soffermarmi sul suo lavoro quale illustratore delle Fiabe Engadinesi. L’editore del libro di Gian Bundi volle che le Fiabe Engadinesi fossero illustrate e cercò un illustratore di fama. Gli



Il paesaggio tra Sils e Maloggia



In cammino dalla Bregaglia verso Chiavenna

venne consigliato di rivolgersi a Giovanni Giacometti.

Questo accettò l'impegno con entusiasmo, anche se gli venne imposto di fare solo delle vignette accompagnatrici al testo e adattate al formato del libro. In più gli venne detto che i costi dovevano essere modesti, siccome si temeva che il libro non avesse troppo successo. Giacometti scrisse a Cuno Amiet che il lavoro era stato più impegnativo del previsto, ma che gli aveva fatto molto piacere eseguirlo, dato che aveva così riscoperto l'amore per il disegno.

Finita la stampa, nessuno era proprio convinto che fosse stata eseguita con molto impegno – fino ad oggi risultano delle imprecisioni – non per colpa dell'illustratore, bensì proprio dello stampatore. Purtroppo si suppone che gli originali di G. Giacometti siano poi bruciati in un incendio della casa editrice.

Comunque le vignette piacquero molto ai colleghi di Giacometti. Amiet scrive che tramite le illustrazioni si possono seguire le fiabe anche senza il testo e che i colori vivaci sono molto piacevoli all'occhio. Giovanni Giacometti ha lavorato nell'intenzione di Nann'Engel disegnando i paesaggi da lei descritti – anzi, inventando anche lui un posto per la fiaba delle Tre streghe – il lago di Sils. In ognuna delle sue vignette è molto bravo ad illustrare fino a quattro momenti della fiaba separando un momento dall'altro tramite una parete, un bosco, oppure semplicemente con i colori. I bambini sono invogliati a seguire l'eroe, proprio seguendo i disegni.



G. Giacometti era in quel tempo un po' in crisi lavorativa e scrisse che l'uso libero e istantaneo dei colori per le Fiabe ha avuto una grande e buona influenza sul suo lavoro. Giovanni Giacometti prese anche l'incarico di illustrare il secondo libro delle fiabe, uscito nel 1903.

In una ristampa i due volumi vennero congiunti sia in lingua tedesca che romancia. E molto più tardi, nel 1971 Renato Stampa venne incaricato dalla Pgi di tradurre le Fiabe Engadinesi in italiano, il libro che è stato ristampato recentemente.

Fonti

- Gian Bundi, Giovanni Giacometti, Renato Stampa: *Fiabe Engadinesi*, ristampa del 1971 nel 2016 tramite la Fondazione G. e P. Giovanoli e Società culturale, Archivio storico. Da ritirare presso la Biblioteca di Maloggia, CHF 28.–. Versione tedesca: *Engadiner Märchen*, Montabella-Verlag 2016 e la versione romancia: *Parevlas engiadinasas*, UdG 2005.
 - Silke Redolfi, *Bever, die Geschichte eines Engadiner Dorfes*, 2007.
 - Viola Radlach, Herausgeberin: *Cuno Amiet, Giovanni Giacometti: Briefwechsel*, Scheidegger & Spiess 2000
 - David Schwarz, *Leben + Werk*, Zürich 1996
 - Altre Fiabe raccolte da Gian Bundi e pubblicate recentemente in: Gian Bundi, Hans Eggimann: *Des Esels Ei und die Drachen, Märchen aus dem Engadin – L'Öv da l'Esan els Draguns, parevlas da l'Engiadina*, Südostschweiz Buchverlag 2007
- I disegni sono di Giovanni Giacometti e provengono dal libro *Fiabe Engadinesi*.

Ciära gent da Bond, Prumantögn, Sot Punt e Spin

Renata Giovanoli-Semadeni



Quista pagina l'è par vualtri.

L'è soma üna pagina, parcié ca al termin da cunsegna dal matariäl par al prossim Almanacco l'è scadü e la metà da lüi, ma quista pagina e quista foto, ca 'l Guido l'à fac al 16 da marz dal 2009 giò da Ganda, la vòlan av esprimer la nossa solidarietà.

Am sà mia anca incusa ca l'ingiarà in avant...

Ma ie sün sagiüra ca 'l gnirà fac tüt quel ca 's pò par av giüdar.

Mia tuc i podarann tornär ent lan si ciäsa, qualci i varann da trovär altran soluziun, ma eplan eplan ent i pais al tornarà la normalità.

Qualcian roba la sarann pü tanco prüma, la sarann diferenta ma cul temp as imprendarà e lan aprezzär...

Al puscin nasciü ent la Bundasca as à mossaa ca la vita la và in avant, dopo la plöiva al torna sempar al sul, la natüra la tornarà e rendar tüt verd e lan flur la flurirann torna sünt i praa, ent i ort e sünt i scoss dii balcun.

Lettera mai spedita trovata nel solaio (del 1940)

Elda Simonett-Giovanoli

Ricordi?

C'incontrammo finalmente dopo tanti anni di silenzio in una splendida giornata di primavera.

Ma fu silenzio il nostro? O fu solo un lungo e muto colloquio?

Ricordi la nostra estate lontana fatta di fiori e di stelle? E la piazzetta da cui partivano molti viottoli a noi tanto propizi quando volevamo appartarci, e lo volevamo sempre!, per camminare vicini vicini verso l'aperta campagna respirando a pieni polmoni l'estate e ubriacandoci di verde e di azzurro?

Ricordi il profumo della terra, il luccichio delle stelle, il canto dei grilli?

Ora, dopo tanti anni, la terra non profuma più, le stelle sono diventate cieche e i grilli sono ammalati di malinconia.

Qualche volta per sfogare la tua gioia mi sollevavi da terra e mi posavi su un cuscino di muschio o sul muro di una rovina, così come si posa una farfalla su un fiore senza ferirla.

Ricordi la siluetta bianca sullo sfondo scuro di una notte senza luna?

Era forse una ninfa vestita da sposa?

E quel dannato campanile che sembrava battere sempre e solo la mezzanotte! Era l'ora dell'addio e noi ci lasciavamo ogni sera come se non dovessimo vederci mai più... Forse presentivamo il nostro destino che fu, incontrarci e dirci addio.

Ricordi l'antico melo che ascoltava paziente il nostro sussurro, i nostri bisticci, le nostre pazze risate? Proprio oggi è rifiorito e con lui il lillà che ha il profumo della nostra gioventù.

O sono forse dei fiori finti dall'odore acre di... crisantemo?

Dov'è sparita la panchina dei nostri sogni e la vecchia e sgangherata porta del giardino che emetteva di notte un molesto cigolio per farci sussultare? Anche le galline borbottavano nel buio avvertendo la nostra presenza. Ma noi, in silenzio, tenendoci per mano, cauti come ladri, ci lasciavamo ingoiare dalla notte per appartarci là dove ogni ceppo, ogni macigno si trasformava come per magia in morbido muschio.

Un giorno, nel mio studio di giovane maestrina, mi sollevasti quasi fossi una bambola di stoffa, sopra uno scaffale di libri molto alto, accostasti la porta lasciandomi lassù... Giurai vendetta, ma al tuo ritorno non potei nemmeno aprir bocca né usare le unghie; premesti il tuo riso sulle mie labbra e ogni ira svanì.

Oh, lo so che ricordi tutto; me l'hai detto tu.

E ora che sei tanto lontano nel tempo e nello spazio, vorrei ringraziarti per avermi donato una meravigliosa estate, fatta di stelle, di fiori, d'incontri e di addii. Quell'estate lontana è una pietruzza d'oro che illumina il mosaico di una vita ormai vissuta.

Uno scrittore bregagliotto denuncia di essere stato plagiato; il plagio oggi ed il plagio ieri

Walter Coretti

La facilità nel recuperare informazioni di ogni tipo ha indubbiamente aumentato in questi ultimi anni il rischio e la tentazione di copiare lavori altrui. Si copiano scritti, musica così come si copiavano e si copiano opere architettoniche, intere apparecchiature o parti importanti di esse. Ci soffermiamo in questo scritto unicamente sulla copiatura dell'opera scritta e, partendo dall'oggi, faremo un passo indietro nel tempo, fino al 1892 per parlare di uno scritto di polemica dantesca del noto bondarino Giovanni Andrea Scartazzini (1837–1901)

Con l'avvento del PC e di internet copiare è diventato molto semplice; si cerca un documento, si evidenzia e poi *copia ed incolla* oppure *controll c*, *controll v*. Quattro tasti ed il gioco è fatto! Vorremmo essere chiari da subito; non è proibito “copiare”, è però necessario riportare in modo chiaro che lo scritto in questione non è opera propria. Esiste una regolamentazione chiara sulla proprietà dei diritti d'autore che non pone ombra di dubbio.

Si definisce plagio l'appropriazione totale o parziale di lavoro altrui; letterario artistico

e simile, che si voglia spacciare per proprio (tratto dal *Dizionario Zingarelli*, Zanichelli 1999). Ciò nonostante le giovani generazioni nate con l'utilizzo normale dell'informatica e di internet spesso poco si rendono conto del problema e copiano senza tanti problemi. Ben sa un allievo quanto tempo si può risparmiare con una copiatura!

Chi è preposto all'educazione, quindi scuole di ogni ordine e grado ed altri enti che si occupano di formazione, si è posto il problema di educare sull'utilizzo del lavoro altrui, proponendo corsi mirati ed inserendo regole nei lavori dove questa possibilità è più evidente.

Spesso si riportano ai giovani gli esempi più eclatanti apparsi sui media in questi ultimi anni. Per esempio il ministro tedesco dell'istruzione (sic) Schavan che nel 2013 si è dovuto dimettere a causa della copiatura della tesi di laurea. L'università le ha revocato il titolo per aver «simulato in maniera sistematica e intenzionale prestazioni intellettuali che lei stessa non ha prodotto» (tratto da <www.ilfattoquotidiano.it/2013/02/09/>)



Oppure il caso di Corrado Augias che nel 2009 ebbe successo con Vito Mancuso col libro *Disputa su Dio e dintorni*. Qualcuno scoprì che le conclusioni di Augias alla fine del libro erano identiche ad una pagina del saggio del biologo Edward Osborn *La creazione*.

La dichiarazione di autenticità che ogni allievo deve firmare ed allegare ad un lavoro di approfondimento, un lavoro di diploma, un progetto interdisciplinare, è una pratica sempre più utilizzata.

È allegato un esempio in proposito, gentilmente reso disponibile dalla Direzione dell'Università della Svizzera Italiana.

Questo comunque non è sufficiente e la realizzazione di programmi informatici, capaci di analizzare un testo e di assegnare una

percentuale di copiatura si sono rivelati uno strumento indispensabile per un controllo rapido e per certi versi efficace.

Facciamo ora un passo indietro di più di 100 anni ed analizziamo un caso di presunto plagio.

Per fare questo utilizziamo un breve scritto di difficile reperibilità di Giovanni Andrea Scartazzini, il noto dantista di Bondo, edito nel novembre 1892 e dal titolo *Scritti di polemica dantesca contro un plagiatario*

Prendiamo alcuni pensieri che compaiono fin dalla prima pagina per comprendere la posizione del nostro bregagliotto; riflessioni che ancora oggi sono molto attuali.

[...] l'accusa di plagio è per avventura la più grave che contro uno scrittore lanciare si possa, equivalendo essa, chi sottilmente guardi, a quella di furto comune.

[...] Ma quando il plagio si fa all'ingrosso e con impudenza fenomenale, quando esso è evidente e palpabile a segno da riuscire vani tutti i sotterfugi e fallaci tutte le scuse [...] lo scrittore leale è non pure in diritto, ma in dovere di smascherare l'impostore, appunto come ogni buon cittadino è in dovere di denunciare il ladro volgare alle autorità competenti.

Il presunto plagiatario, Tommaso Casini (1859–1917), letterato, storico, filologo, dantista e pubblico amministratore viene denunciato dallo Scartazzini in merito ad una pubblicazione del 1891 intitolata *Manuale della letteratura italiana ad uso dei licei*, vol. II che contiene il testo ed il commento del Paradiso di Dante. Scartazzini dichiara che venne a conoscenza dello scritto quando per incarico dell'editore Hoepli di Milano stava preparando un nuovo commento della Divina Commedia che doveva essere adatto per l'uso scolastico. Si accorse che il suo scritto in molte parti coincideva con quello del Casini e questo, a detta sua, dipendeva dal fatto che il Casini aveva creato «un compendio di quello più vasto scritto da lui» e noto come commento di Lipsia. L'opera era in 3 volumi e pubblicata negli anni 1874–1882 e dal titolo *La Divina Commedia di Dante*

Alighieri riveduta nel testo e commento di G.A.Scartazzini.

Lo Scartazzini scrive: «Del suo il Casini aggiunge ben poca roba tolto dai lavori del prof. Isidoro Del Lungo e di altri dantisti italiani, [...] in luce dopo il (mio) commento Lipsiense. Ciò nondimeno il [...] sembra voler avanzare pretese di erudizione, presentando quel migliaio di passi da lui copiati dal Commento Lipsiense come frutto de' suoi propri studi. Il fatto è, che i passi della Scrittura Sacra, de' SS. Padri, di S.Tommaso e di altri scrittori scolastici e mistici citati sono il 97% semplicemente copiati dal Commento Lipsiense. Il Casini si mostra sì poco al corrente degli studi danteschi che egli si ferma per l'appunto là, dove si era fermato il commentatore Lipsiense; quindi non esistono per lui i commenti venuti in luce dopo quelli di Lipsia.»

Lo scritto dello Scartazzini prosegue prendendo a caso alcune pagine del Paradiso e mettendo a confronto il suo commento del 1882 con quello del Casini del 1891.

Le ultime due pagine dello scritto sono relative al contestare riferimenti a studi e rispettive date.

Fin qui la presa di posizione dello Scartazzini; cerchiamo però di contestualizzare lo scritto.

Dal suo scritto si comprende che vi furono dei contatti con l'editore Sansoni del *Manuale della letteratura italiana ad uso dei licei* del Casini e non diretti tra i due. La risposta a queste sollecitazioni vi fu per il tramite di una piccola pubblicazione del Casini del marzo 1892 dal titolo *Agli amici della verità*.

Quindi la risposta del Casini alle accuse dello Scartazzini non sembra essere passata per via privata, ma sicuramente per il tramite della pubblicazione citata dove vengono spiegati i principi utilizzati per lo scritto e dove non troviamo delle scuse dirette. Possiamo quindi ben capire la reazione dello Scartazzini che a questo punto decise di fare la sua pubblicazione con accusa di plagio. Ci

astiniamo per mancanza di competenza dal dare un giudizio; riportiamo però alcune riflessioni che ci sembrano importanti.

Lo Scartazzini considerò il *Manuale* del Casini come un danno economico. I commenti della *Divina Commedia* dello Scartazzini erano noti sia in Germania che in Italia, ma erano testi cari a causa anche dell'elevato numero di pagine frutto di uno studio di decenni. Non erano quindi alla portata di allievi; lo doveva diventare la pubblicazione richiesta dallo Hoepli. Un altro aspetto da non trascurare il danno morale per lo Scartazzini; lui uno studioso di Dante da decenni non accettava volentieri la *banalizzazione* del suo lavoro da chi non aveva certo la sua esperienza.

Riguardo al rimprovero fatto al Casini di copiare i passi della Scrittura Sacra, dei SS. Padri e di S. Tommaso del suo Commento, segnaliamo che sono in ogni caso passi altrui e non opera dello Scartazzini.

I modi e soprattutto i toni nello scritto dello Scartazzini sono molto irriverenti; il Casini spesso viene nominato non col suo cognome esatto, ma in una accezione chiaramente dispregiativa. Usa termini come Casinista, Casinaro, ecc. In più di una occasione ci sembra di ritrovare quella vena polemica che fu la costante nella vita dello Scartazzini.

In Italia lo Scartazzini era conosciuto, ma certamente visto come uno straniero. Il Casini invece in Italia era ben considerato da persone influenti come Giovanni Pascoli e Giosuè Carducci. Ad avvalorare questo ricordiamo che l'intero commento della *divina Commedia* del 1893 del Casini fu talmente ben considerato da entrare a far parte della «Biblioteca scolastica dei classici italiani» diretta dal Carducci.

Da tutto questo chi ne uscì vincitore? Non sappiamo se venne riconosciuto qualcosa allo Scartazzini; siamo però bene informati sui toni e sulle modalità di questa disputa. Ogni lettore attento dell'epoca avrà potuto farsi la sua idea e trovare a chi dare ragione.

DICHIARAZIONE ANTI - PLAGIO

Dichiaro di sottoscrivere il principio dell'onestà accademica, e mi impegno nei confronti dell'Università della Svizzera italiana a redigere personalmente i lavori che dovrò scrivere nell'ambito della mia formazione universitaria, in particolare quelli consegnati ai fini dell'ottenimento dei rispettivi diplomi, fatte salve le citazioni, le cui fonti verranno da me esaustivamente indicate. Tale impegno implica che nessuna parte verrà copiata, segnatamente da pubblicazioni scientifiche, documenti reperiti in Internet o da altri lavori già presentanti in ambito accademico, da me o da altri studenti.

Dichiaro di aver preso atto delle sanzioni previste in caso di plagio dal vigente regolamento degli studi e di essere cosciente delle conseguenze civili e penali cui potrò incorrere in caso di violazione delle suddette regole.

DECLARATION OF ACADEMIC HONESTY

I hereby declare that I accept the principle of academic honesty, and I pledge to USI that I will draw up by myself all works that I have to write during my university career, in particular those to be handed in for the award of the relative diplomas, except for the quotations, the sources of which I undertake to cite exhaustively. This pledge means that no part will be copied, either from scientific publications or from documents on the Internet, including multimedia sources, or from other works already presented in academic contexts, by me or other students.

I declare that I am aware of the sanctions foreseen by the study regulations in the case of plagiarism and that I am aware of the civil and penal consequences which I would risk in the case of violation of the afore - mentioned regulations.

Nome e cognome / Name and surname :

Numero di matricola / Student matriculation number :

Firma / Signature :

Lugano, il / on:

USI - Facoltà di scienze della comunicazione
Via Giuseppe Buffi 13, CH-6904 Lugano
tel. +41 58 666 40 00, fax +41 58 666 46 47, e-mail info@usi.ch, www.usi.ch

Dic sül pän

Elvira Salis-Ganzoni

Ispiräda da l'articul *Facevano il pane* da l'Elena Giacometti, gnii ora l'ann passaa ent l'Almanacco, ie à mess insemal qualci dic in bargaiot da Sura e Sotporta:

*Gió dal bel
Nu 's tö gió gni pan gni mascarpel.*

*Soma quii chi àn sufrii la fam
I sann quant bun ca l'é al pan.*

*Al pan veil l'é düür
Essar senza pan, l'é anca pü düür (Temp da guera)*

Chi manga fugacia i spärgrnan al pän.

Mangär pan par fugacia.

Pän e nusc, mangä da spus.

L'é tanco ün pän e lac.

Metar e pän e ägua.

L'é mia pän par i me denc.

Tö al pän da boca.

Al pän düü ältar l'à sü set crusla.

Al pän düü ältar l'é düür.

Mangär pan e udur.

Mangär pan e spüda.

I disastar da l'aua da l'Albigna

La dumenga dal 25.9.1927

Motto: L'aua da la Maira

l'é la nosa massaira

L'aua da l'Albigna

la nosa ruina.

Dapartüt belma, sasc e sablun
drögh, ruina e distruziun
e la sträda dal Cantun
l'é in mezz e doi valun.
Bii bosch da fôia nu en plü,
centinaia d'planta àn lan risc in sù.

Forsa er migliaia
in tüt la val Bargaia.
D'la Bargaia tanci punt
en indac cui pé e munt.
E quii poch ch'en rastaa
en plü o meno ruinaa.

Al condot da val d'Albigna
fin giò 'l Crott l'é üna ruina.
Tant lagnam già lauraa
dalonc, dalonc l'é stac manaa.
Al bosch da l'Üsela e i praa d'Pranzaira
en trasfurmaa in 'na glavaira.

Da Dreemota al bel praa
l'é rastaa ün zich quataa.
Da la stala ün cantun
l'é indac giont ün valun.
Quii bun camp vi la Scälota
iss nu välan plü nagota.

Da Funtanac al punt d'l'Albigna
l'é dal tüt üna ruina.
Dal Muntsech e Platagrassa
as trova boc in grandan massa.
Da Mulineta e Pranzaira
l'é tüt 'na gran glavaira.

Da Mulina e San Cascian
l'é sucess ben qualci dann.
Sül punt d' l'Albigna stâr e avdeir
as vé vargot ca nu 's pò creir.
Da or in Barga ei praa da Präda
l'é üna granda danegiäda.

Da sur Casacia e la Palü
Quasi, quasi nu 's canusscess plü.
Pü in giò nu sun anch riväda
ma 'l sarà tüt üna ruinäda.
Par tanci di la lüsc é mancäda
Ma l'aua buna nu l'é anch riväda.



L'Albigna ha distrutto la strada che porta a Vicosoprano

Al torent tüt inundäva
e 'l pais al minaciäva.
Tegia e stala manànd davent
cun ün fracasc da fär spavent.

Gió par Strecia da Curtin
i bii ort e er giardin
in l'affare d'ün mument
i en stac manaa davent.

Da la polvra 'l magazin
gióndim l'ort al bel ciäsin
nu en mia stac tucaa
e in pé i en rastaa.

Bieran cascia cun mascun
's àn tucicäda giol valun.
Galina e ciävra nagantäda
ent lan si stala l'en crapäda.

Tüc i dann in generale
en publicaa ent i giornali,
ma 'l cumün da Visavran
l'é 'l pü culpü da tüc i dann.

Lan campana la sunävan
par clamär or da lan ciäsa
e 's salvär, intant ch'era temp,
dal furius element.

Al dreemezdi gniend vers seira
sempar l'aua la crasceiva.
E la gent – tüc stramantaa –
vi San Cascian s'en rifugiaa.

Dii disastar lan istoria
reistan sempar in lan memoria.
Da cor c'um prega Quel Lassü
ca dann cumpagn nu tornan plü.

*Maria Maurizio,
Visavran, 10 da dicembar 1927*

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2016 – 31 agosto 2017

CASTASEGNA

- 23.09.16 ALBERT Harald
nato il 20.03.1941
01.12.16 CALANCA Noè
nato il 05.04.1943
04.01.17 GIANOTTI Ilda
nata il 03.10.1927
22.01.17 KARRER Hanna
nata il 30.05.1930

BONDO

- 09.12.16 SALIS-BAY Charlotte
nata il 10.06.1917
19.12.16 FERRARI Ezio
nato il 23.05.1928
08.04.17 NEUHAUS Joseph
nato il 06.09.1931
06.07.17 SEEBERGER Marie
nata il 22.01.1925

SOGLIO

- 05.12.16 SCHUMACHER-GIOVANOLI Ella
nata il 20.10.1932
31.05.17 GIOVANOLI Anita
nata il 24.06.1927

STAMPA

- 09.12.16 GIACOMETTI Piera
nata il 24.06.1935
07.02.17 NEGRINI-GIACOMETTI Tilli
nata il 15.05.1924
08.08.17 FRIEDEN Roger Germain
nato il 06.07.1934

BORGONOVO

- 23.02.17 CAFLISCH Nicla
nata il 27.10.1946

VICOSOPRANO

- 16.10.16 SEMADENI Renato
nato il 24.06.1928
31.03.17 MAURIZIO Remo
nato il 18.09.1933
09.06.17 HNATECK Frida
nata il 14.01.1928

- 24.06.17 GIOVANOLI-TAM Guido
nato il 28.04.1931
15.07.17 GIOVANOLI Etelca
nata il 11.04.1927

CASACCIA nessuno

MALOGGIA

- 02.06.17 DIENER Hans-Ulrich
nato il 06.04.1947
03.08.17 TREPP Mario
nato il 09.03.1928

BIVIO

- 22.11.16 ODERMATT Theodor
nato il 21.03.1948
25.12.16 PERL-HEUSSER Lotti
nata il 22.01.1930
12.04.17 JÄGER Theodor Joseph
nato il 09.11.1935

Lista dei bambini nati

1° settembre 2016 – 31 agosto 2017



Menga, disegno di Vitale Ganzoni

BREGAGLIA

- 09.09.16 RESCHKE Laila, Maloja
03.10.16 GIOVANOLI Lorenzo, Bondo
07.10.16 ZIMMERMANN Alissa, Soglio
24.11.16 VENER Valentino, Stampa Coltura
07.12.16 SALIS Geremia, Promontogno
16.12.16 KÖNIG Alina, Casaccia
02.01.17 ANDREOLI Sofia, Castasegna
03.02.17 RUINELLI Bice, Castasegna
31.03.17 TOBLER Flavia, Maloja
29.05.17 CORREIA FERREIRA Dyana, Maloja
24.07.17 MAURIZIO Giada, Stampa Coltura
16.08.17 CLALÜNA Charlotte, Maloja
25.08.17 KRÜGER Selina, Maloja

BIVIO nessuno

Il silenzio canta

“Qui canta l’amore”
sta scritto a carbone
su un muro.
Chi ascolta?
Certo nessuno. Come sentire
Cantare dietro un muro che cela l’eterno?
Venire di notte forse
Quando riposano gli ontani
lungo l’alberata e sostano
i camion in sperdute rimesse?
Allora l’amore canterà canzoni
assai nuove, schiarite dal tempo.
Un luccicare di stelle
– puntini oltre ogni muro –
si uniranno pure loro
a una canzone d’amore
nuova assai, seppure
dall’immenso sbiadita.

Paolo Gir

*Poesia tolta dal fascicolo omonimo stampato presso
l'Istituto editoriale Ticinese nel dicembre 2005*



Valposchiavo



**Con l'assenza di precipitazioni nevose il Lago Bianco si trasforma
in una gigantesca pista di ghiaccio aperta a tutti**

Cronaca di un viaggio in Valposchiavo nel 1869

Fernando Iseppi

Cercando informazioni sulla Valposchiavo, mi capita sottomano l'estratto di una cronaca (*Reise ins Puschlav und Veltlin 1869 nach einem Reisetagebuch von Ludwig Dürr; Burgdorfer Jahrbuch 1999, a cura di Trudi Aeschlimann*)¹ scritta da un sottufficiale di Burgdorf, che, dopo aver prestato 5 settimane di servizio militare a Campocologno nell'estate del 1859, decide di rivisitare la Valle. Il nostro

cronista Ludwig Dürr (1831–1907), proprietario di una fabbrica di cappelli a Burgdorf, nel 1869 in compagnia del capitano Johann Büchler di Thun e dei rispettivi figli Ernst Dürr di 10 anni e Wilhelm Büchler di 13 anni, intraprende un lungo viaggio per rivedere i luoghi del suo impegno militare. Da come emerge dal diario, uno dei motivi dell'impresa sono i bei ricordi e la calorosa accoglienza.

Ludwig, o Louis com'era chiamato, si trovava a Campocologno quale furriere di una compagnia di bersaglieri bernesi che aveva avuto il compito di presidiare il confine meridionale dei Grigioni nei mesi della seconda guerra d'indipendenza italiana (1859). Di questo presidio bernese, predisposto con una compagnia argoviese, ne parla anche il podestà T. Lardelli nella sua Biografia: «A Poschiavo furono spedite due compagnie, Büchler bersaglieri di Berna ed Isler fucilieri di Argovia. Anche in seguito ho avuto più volte l'occasione di incontrare ufficiali e soldati che rammentavano con grande soddisfazione le belle settimane passate tra i

¹ L'estratto della cronaca, pubblicato a cura di Trudi Aeschlimann, si trova nell'Archivio di Stato del Canton Grigioni: codice, R Br 6/383



Ritratto di Ludwig Dürr e del figlio Ernst

simpatici Poschiavini». E, come vedremo più avanti, il cordiale incontro a Poschiavo con il podestà Lardelli sarà menzionato anche nel diario di Dürr.

Durante il suo tour dal 19 al 29 di luglio, da Burgdorf a Zurigo–Coira–Poschiavo–Milano–Lugano–Lucerna–Burgdorf, fatto in

parte in treno, parte in carrozza e nel Grigioni a piedi, prende ogni giorno degli appunti che accompagna con degli schizzi a matita o a china. Per noi riveste particolare importanza la tappa del 22 luglio in cui i nostri partendo da Pontresina attraversano la Valposchiavo, giornata che riproponiamo in una traduzione libera. È opportuno ricordare che il diario, con relativi disegni del 1859 e 1869, è stato riscritto nel 1900 e che il narratore (protagonista) – cosa molto insolita in un diario – si colloca al di fuori della storia: in altre parole non dice mai «io e i miei compagni» ma «il furiere e i suoi compagni», così invece di «siamo andati» dice «sono andati» ecc.

Quarta giornata, 22 luglio 1869

Sebbene molto bella e pittoresca, la carrozzabile sul Bernina è lunga e sul versante meridionale presenta innumerevoli curve: per chi la percorre lungo questa valle monotona e stretta, è un'impresa abbastanza faticosa. Inoltre Büchler, che non era in grado di sostenere una grande marcia, decise di prendere la diligenza, che partiva alle sei da Pontresina. Wilhelm fece lo stesso, lamentandosi di un mal di testa, Ernst invece poteva scegliere tra viaggio in carrozza o marcia. Scelse spontaneamente la più avventurosa e così tutti e quattro partirono dal villaggio alla stessa ora: i primi in carrozza e i secondi a piedi. La lesta diligenza fu subito lontana, tuttavia anche i due camminatori avanzavano speditamente nell'aria fresca del mattino, ingannando il tempo con piacevoli chiacchiere. Presto arrivarono ai piedi del grande ghiacciaio del Morteratsch, la cui lingua giungeva quasi in fondo, dove le valli si dividono e la strada del Bernina si inerpica, però non così ripida e irregolare come la vecchia. Un silenzio festoso dava voce alla natura sublime, solo il fragore del vigoroso torrente Bernina rimbombava in un eterno e monotono concerto, di tanto in tanto si sentivano canti d'uccelli. La strada era deserta, perché non abbastanza nota e anche perché discosta dai posti battuti dal grande turismo, che senza

faticare e in fretta vuol ammirare le bellezze della natura solo dove trova ogni comfort.

Finalmente raggiungono il culmine – ai loro occhi si apre uno scenario inatteso! Nelle immediate vicinanze, sul piccolo altopiano, vedono due laghi separati solo da uno stretto lembo di terra. Dal lago più piccolo, rotondo, senza afflusso visibile, cupo, detto perciò Lago Nero, sfocia il torrente Bernina che confluisce nell'En e poi con il Danubio nel Mar Nero. Lì accanto c'è il bacino più grande del Lago Bianco, pieno di acqua lattea, che in un groviglio di solchi scende dal vicino ghiacciaio del Cambrena. Le sue abbondanti acque finiscono nel fiume Poschiavino e questo nell'Adige (sic.) che si riversa nel Mar Adriatico. A destra, sopra il Piz Cambrena e Mont Pers coronati di neve, si ergono come sentinelle le prime vette della meravigliosa catena del Bernina, tra queste si spinge in basso l'enorme massa di ghiaccio da cui, in superficie e sotterranee, defluiscono le acque che alimentano i laghi. A sinistra, i laghi sono affiancati dalla morbida sagoma del Lagalb e dal punto più alto del passo, a sua volta valorizzato da un imponente ospizio. Più a sud si alza il monte Campaccio, a ridosso del quale si snoda in grandi curve la nuova carreggiabile, lo sovrastano le cime del Sassalbo, del Sena, del Teo e del Corno di Campo; verso nord lo sguardo va tra Mont Pers e Piz Albris fino giù al Piz Ot che domina su Samaden e sulla bella Engadina.

In mezzo a questa meraviglia, in questa sublime e idillica solitudine, i due viandanti (il padre Ludwig e il figlio Ernst), seduti tra i due laghi su sassi coperti di muschio, fanno un frettoloso schizzo del sorprendente panorama aperto verso sud e verso nord.

Nel frattempo i due compagni in diligenza sono arrivati all'ospizio. Dopo una breve sosta e un buon bicchiere, continuano la loro strada sonnecchiando nel coupé, che zigzagando scende il ripido pendio di fronte al monte Campaccio. Gli altri due scelgono invece la via più breve, quella lungo i laghi e i ghiacciai, anche se più alpina e difficile. Ma appena fatti due passi, un ostacolo inaspet-



Lago Bianco, GR, disegno colorato di Ludwig Dürr, furiere, 1869

tato taglia loro il passaggio. Il vicino ghiacciaio del Cambrena, mandando la sua acqua nel Lago Bianco attraverso un intreccio di torrentelli, forma una larga foce solcata, priva di ponti e di via tracciata. Non resta loro che dar prova della abilità ginnica saltando da una banchina all'altra sopra i gelidi canali color latte. Solo che qua e là il salto è troppo corto o il ruscello troppo largo – spumeggianti le onde si scontrano sopra i piedi, senza però penetrare nelle buone calzature. Poi proseguono attraverso pascoli di cavalli e pendii pietrosi verso il ghiacciaio del Palü (disteso sul lato meridionale del Piz Cambrena) che brillando giunge in fondo alla valle incorniciata dalle vette cristalline del gruppo del Bernina. Oh, di fronte a questo spettacolo non possono che esclamare con il poeta:

*Quale palazzo di ghiaccio! – possente
Si erge tra le montagne!
Come si eleva superba e splendente
Verso il cielo la bianca cima.*

*Attraversano tutta la valle,
Giganteschi si elevano empori,
Temerari si spingono lontani,
Lampeggiano come argento e cristallo.*

A Alp Grüm, di fronte al ghiacciaio, incontrano le prime baite in una posizione magnifica. Ai loro piedi si mostra la Val Poschiavo fino giù al lago dove al Meschino e a San Romerio sembra chiudersi. Anche per la gola disseccata c'è finalmente refrigerio, latte fresco offerto da pastori italiani. Dopo aver ammirato ancora una volta il magnifico scenario e beneficiato assai dell'aria pura di montagna, lasciano nostalgici la regione con la sua flora alpina. E mettendo un mazzolino di fiori sul cappello, cantano:

*Qui non cresce alcun alberello,
Eppure – stupendo spettacolo!
I fiori degli alpeggi
Adornano il posto.*

*Oh, sgargianti colori:
Quaggiù blu come il lago,
Sopra rosso come la brace dell'alpe,
Lassù bianco come la neve!*

Poi giù verso meridione incontro al caldo: su di loro si stende un cielo tutto italiano, di un blu intenso, il sole manda raggi roventi. Il sentiero scende ripido il pendio fino al nucleo di Cavaglia, al margine di una conca solitaria. Una volta era luogo di sosta per molti somieri, oggi, siccome la strada passa dall'altra parte, è un posto appartato di grande pace. Poco più avanti l'impetuoso Cavagliasco si getta in una gola spaventosa, impenetrabile, si apre un passaggio scavando e perforando la roccia che cerca di trattenerlo.

Intanto il sole è alto nel cielo e brucia sulle rocce che, come stufe, riflettono il calore nei dintorni. Non per nulla sono contenti di trovare un sentiero più comodo dentro l'ombra del bosco, che offre loro un po' di frescura fino a San Carlo, sobborgo di Poschiavo, ai piedi del Sassalbo. L'orologio del campanile batte le 11.30 quando entrano nella cittadina. Si fermano alla locanda Corona, già detta della Croce, dove possono asciugarsi il sudore e libare una birra fresca. Ma non incontrano i loro amici, come sono rimasti d'accordo.

I due Büchler, arrivati un'ora prima, si erano sì fermati al Corona con il postiglione, ma non vedendo i compagni, presero una bevanda e si avviarono all'albergo Posta. Mentre pranzavano, furono raggiunti dai due camminatori, che con buon appetito si misero a tavola.

Alla tavolata bernese si associò il podestà Lardelli, con cui i due militari dieci anni prima avevano avuto molto a che fare. Il Lardelli, proprietario del nuovo albergo gestito dal figlio, li informò sugli ultimi cambiamenti e sulle persone. Dal suo racconto capirono che molte delle vecchie conoscenze non c'erano più.

Poiché la diligenza per il viaggio in Valtellina era già pronta e il sole si faceva sentire con tutta la sua forza, i nostri ne approfittarono per fare un bagno a Le Prese: il furiere con i due ragazzi si tuffò nel lago, mentre al capitano bastò l'acqua in una vasca marmorea dell'albergo. A Le Prese tornarono alla mente bei ricordi, in modo particolare l'incontro della compagnia di bersaglieri con quella dei fucilieri dell'Argovia, battaglione n. 17, l'occasione in cui ufficiali e soldati si divertirono fino a tarda sera, fino al suono delle trombe, al scintillio dei fuochi d'artificio che segnarono il momento della partenza.

Ora il viaggio continua lungo il lago, passando accanto al vecchio fortino presso la Casaccia, i cui ruderi e feritoie testimoniano ancora della sua forza e importanza.

Al Meschino (e non per nulla porta questo nome), all'altro capo del Lago di Poschiavo, la Valle si chiude lasciando solo un passo stretto. C'è appena posto per la strada e per il fiume che spumeggiante e reboante, di macigno in macigno, scende verso la Valtellina. A sinistra, in alto su un dirupo si vede la chiesetta di San Romerio e l'alpeggio, una volta ospizio di monaci e luogo di pellegrinaggio. Di quel posto i due militari ricordano bene come alcuni bersaglieri durante un pattugliamento – romantico e avventuroso – sorpresero gli alpigiani che, spaventati, pensavano fossero briganti garibaldini venuti per derubarli.



1) *Stabilimento dei bagni e Lago di Poschiavo, 1859, disegnato da Wilhelm Georgy (1819–1887), inciso da Adolf Neumann (1825–1884)*

2) *Brusio visto da sud, disegno a china di Ludwig Dür, 1859*

3) *Brusio visto da nord, disegno a china di Ludwig Dür, 1859*



Campocologno, posto di guardia della compagnia di bersaglieri 4, disegnato da Ludwig Dürer, 1859

Quando si entra nella valle di Brusio, si incontra per la prima volta clima italiano e vegetazione meridionale. Il sole batte con doppia forza sulle montagne che alte fino al cielo incastonano la valle.

Brusio, il capoluogo, con le sue due chiese (protestante e cattolica), è circondato da rigogliosi campi di tabacco che, coltivati con molto profitto e diligenza, fruttano annualmente ai circa 1'000 abitanti del Comune dai 20 ai 30'000 franchi. I pendii sono bordati tutt'attorno da ombrosi castagneti sorti tra massi che fanno da riparo a nuovi franamenti.

Nella vecchia osteria trovarono solo l'anziana sorella dei due osti, uno dei quali era già morto e l'altro era nei campi. Per contro il signor parroco Leonhardi passeggiava sulla strada, mentre il furiere che lo cercava nel vicino piazzale della parrocchia, si stupì molto nel vedere come la sua ex amica Erminia era ormai diventata una bella signorina.

Il signor parroco, molto gentile, mostrò loro i posti più reconditi del paese e delle vicinanze, cosa che ai due bersaglieri fece immenso piacere. Così trascorsero la piacevole serata fino al tramonto, poi un veloce calesse

a doppio tiro li portò in Valtellina. Guardavano attorno attentamente, scrutando il paesaggio fino a Campocologno, perché laggiù, lontani un'ora dal villaggio di Brusio e dal loro accuartieramento, dieci anni prima, erano stati di guardia, di fronte alla fortezza di Piattamala. Lasciarono qui il territorio svizzero per arrivare presto a Madonna di Tirano, al luogo di pellegrinaggio dei valtellinesi. Da questi luoghi si importava allora il buon vino Valtellina che anche loro, durante il lungo presidio, hanno avuto modo di gradire.

Nel frattempo era scesa la notte. I viaggiatori ormai stanchi, sulla strada diritta e monotona, si assopirono. Ad un tratto la carrozza cominciò a sferragliare sul selciato delle strade di Sondrio cercando tra la folla (nonostante la tarda ora, le 11.30) un passaggio. Scesero in un albergo spazioso dove presero alloggio.

Il bisogno di sonno dopo il faticoso viaggio era grande, ma purtroppo non c'era verso di trovarlo per l'eccezionale calura, insopportabile anche dopo mezzanotte, i pavimenti come le pareti della camera sembravano forni.

La Tessitura Valposchiavo si presenta in una veste nuova

Annalisa De Vecchi

Un colpo. Un altro colpo. E un altro colpo ancora. Ognuno a intervalli regolari, ognuno con lo stesso volume. Questi colpi risuonano all'interno del Museo Mengotti, quasi stessero lì a scandire il tempo in un palazzo, che cerca di tenere ferma e intatta la storia della Valle. Salendo le scale i colpi diventano man mano più forti. Girando poi l'angolo in cima alla scalinata diventa chiaro da cosa vengono prodotti. Da vari anni il Palazzo Mengotti ospita la Tessitura Valposchiavo, fondazione creata dalla Pro Grigioni Italiano nel 1955 con lo scopo di frenare l'emigrazione dalla valle e di mantenere la tessitura artigianale parte della tradizione locale. E questo in parte è riuscito. Alla tessitura lavorano difatti cinque donne, due tessitrici e due sarte. In più viene formata anche un'apprendista, una delle poche rimaste in Svizzera, che imparano un lavoro minacciato dalla modernizzazione.

Forza e concentrazione

Cuffie nelle orecchie che trasmettono la musica dei giovani di oggi. Così tesse Alessandra Lorena Zanchi, l'unica apprendista della Tessitura Valposchiavo. I suoi capelli tinti di blu-verde risaltano fra i vari telai di legno sparsi nelle sale delle tessitrici. Ad agosto saranno due anni che Alessandra lavora come apprendista. Grazie a questo posto un'arte antica come quella della tessitura può essere tramandata nelle mani del futuro. Mani che tessono ricami complicati, per i quali ci vogliono concentrazione e anche una certa quantità di forza fisica. Le tessitrici difatti ripetono in pratica gli stessi movimenti durante tutto il giorno. «Non si può dare



In collaborazione con il programma d'integrazione per donne disoccupate Marktücke la Tessitura ha lanciato una nuova linea di prodotti per il bagno



La tessitrice Pia Formolli dietro al telaio nel Palazzo Mengotti

il lavoro già cominciato a un'altra tessitrice, perché ognuna di noi ha il suo modo di lavorare. Il cambio di tessitrice e quindi di forza e di tecnica si noterebbero nella tela», spiega la tessitrice Pia Formolli. Una tessitrice tesse quindi durante più settimane in totale 60 metri di tela. «A dipendenza della trama tessiamo dai due ai tre metri di tela al giorno», così Pia Formolli.

Nuove sfide, nuove strategie

Visitando la Tessitura Valposchiavo si viene catapultati in un mondo lontano dalle solite etichette «made in China» o «made in Bangladesh», che si trovano spesso sui pro-



Alessandra Lorena Zanchi è una delle poche apprendiste tessitrici rimaste in tutta la Svizzera

dotti tessili. Si è lontani dalle pagine internet straripanti di vestiti prodotti in massa in fabbriche sparse in tutte il mondo. Nella tessitura vige la precisione e la tradizione, scandite dal tempo lento dei colpi dei telai. Per far sì che la Tessitura riesca a sopravvivere in un'epoca così frenetica come quella di oggi, ha dovuto far fronte a nuove sfide negli ultimi anni. Per questo motivo è stato lanciato un nuovo sito internet ad esempio. Il Comitato ha anche deciso di cominciare una collaborazione con il programma d'integrazione per donne disoccupate Marktlücke con sede a Zurigo. Da questa cooperazione è nata una nuova linea di prodotti da bagno, che comprende asciugamani in varie grandezze e astucci per la toilette. Tutti i prodotti sono unici. Un bordo cucito a mano non può essere riprodotto. Per sostenere la Tessitura è stata fondata anche un'associazione di sostegno chiamata «Pro Tessitura». Con tutte queste novità la Tessitura Valposchiavo si è rivestita di una nuova veste per superare le varie difficoltà. Pure ai vertici del Comitato ci sono stati dei cambiamenti. Da maggio difatti Sabina Paganini è subentrata al posto

di Karl Heiz come presidente della Tessitura Valposchiavo.

Intervista a Sabina Paganini, presidente della Tessitura Valposchiavo

Sabina Paganini, da alcuni mesi è presidente della Tessitura Valposchiavo. Com'è andato questo primo periodo?

Sono stata introdotta nella mia nuova funzione in modo molto approfondito e dettagliato dal mio predecessore, Karl Heiz, dal comitato e dalle collaboratrici. Erano in programma alcune iniziative, collaborazioni ed esposizioni (anche in Engadina), che sono state, nel frattempo, messe in atto. I responsabili si sono trovati per discutere e programmare. Ho constatato con piacere che alla base dell'impegno esiste tanto entusiasmo e questo facilita il mio compito.

Cosa significa per Lei essere a capo della Tessitura, un'istituzione nella Valle di Poschiavo?

Come ben asserito la tessitura è un'istituzione per tutta la Valle di Poschiavo. Fra le più longevi a livello artigianale vive un po'

da Cenerentola e viene magari anche inopportunamente dimenticata. Nonostante le sue dimensioni ridotte essa riporta la gente locale alle sue vere origini, dimostra l'ingegno di coloro che ne hanno fatto la storia e rallegra il compratore con composizioni di alta qualità, proponendo nuove linee o riprendendo quelle classiche all'insegna della tradizione.

Se pensa alla Tessitura quali sono le prime tre parole che Le vengono in mente e perché?

In questo momento e dopo il periodo trascorso nella mia funzione, direi: manifattura di alta qualità, posti di lavoro in valle con possibilità di formazione professionale. Particolarità, unicità, nicchia.

In un'era in cui i prodotti tessili, fra i quali soprattutto i vestiti, si comprano maggiormente online, come fa una tessitura a sopravvivere in questo contesto?

Siamo una piccolissima ditta artigiana, che non si può permettere la reclamizzazione e diffusione su larga scala. Finora la propaganda viene fatta a voce, come prima dell'avvento di internet. Grazie alla qualità e alla particolarità dei manufatti speriamo di raggiungere un sempre più vasto pubblico. Abbiamo un sito e un indirizzo di posta elettronica, con il quale vorremmo allargare la cerchia di risonanza pubblicitaria. L'unicità del singolo prodotto gli conferisce quel tocco in più e offre al cliente la consapevolezza di avere fra le mani qualcosa di veramente particolare. D'altro canto la manifattura su stretta scala comporta un maggior prezzo al mercato, non potendo usufruire di strategie di vendita a livello nazionale o internazionale. La vendita quasi al minuto è talmente sottoposta all'umore personale del compratore, che veniamo confrontati con situazioni critiche, allorquando non è possibile raggiungere una certa regolarità nelle ordinazioni. Inoltre i termini di consegna sono ristretti e con due posti di lavoro non è facile soddisfare un mercato più vasto.

Quali sono i punti di forza della Tessitura in confronto al mercato online?

Se nessuno ci fa il filo, non possiamo tessere. Questo, in sintesi, la situazione della tessitura in Valposchiavo. Pure con lo slogan «sonni e sogni 100% Valposchiavo», oppure «fait sù chilò», che ricordano l'unicità del prodotto, vorremmo raggiungere e sensibilizzare il potenziale cliente coinvolgendo albergatori, architetti, artigiani. Gli indigeni possono portare oltre Bernina la cultura valposchiavina. Un gesto che ricorda la Valle, l'artigianato e la qualità. Anche sempre ben visto è un regalo per ogni ricorrenza, come la nascita, il battesimo, il compleanno, il matrimonio o altre feste in famiglia.

Cosa spera per il futuro della Tessitura Valposchiavo?

La mia principale preoccupazione è l'avvenire della tessitura. Non voglio pensare a una possibile chiusura dell'attività, con tutte le conseguenze che ne risulterebbero. Per questo motivo ogni strategia di sviluppo e di consolidamento del marchio viene vagliata e, se finanziariamente possibile, perseguita. Aiutandoci a vicenda, aiuteremo una piccola realtà vallerana a sussistere e a svilupparsi.

Diventando membro dell'associazione di sostegno *Pro Tessitura* si può sostenere la Tessitura Valposchiavo, assicurandone così la sua continuità. Altre informazioni su www.tessitura.ch.

L'unicità di un prodotto si riconosce dai bordi cuciti a mano



Giuseppe Ambrosioni, «Libraro e Stampatore in Poschiavo»

Marco Sampietro

Due documenti inediti sulla sua attività tipografica nel Canton Grigioni*

Poschiavo vanta nella sua plurisecolare storia editoriale ben tre officine tipografiche: Landolfi (dal 1547 al 1615) e Massella (dal 1667 al 1669), che tra Cinque e Seicento ebbero un ruolo molto importante nella diffusione degli scritti del protestantesimo specialmente nell'Italia settentrionale, e de Bassus-Ambrosioni (dal 1780 al 1788), che a fine Settecento contribuì non poco con diverse pubblicazioni alla diffusione in Italia delle idee dell'Illuminismo.¹

Quest'ultima stamperia poschiavina vanta altresì una vera e propria chicca e rarità tipografica: la prima edizione italiana del capolavoro goethiano, il romanzo epistolare *I dolori del giovane Werther*, uscito per l'apunto dai torchi dell'Ambrosioni nel 1782 con la traduzione del milanese Gaetano Grassi.²

* Il testo riprende e amplia la conferenza da me tenuta in occasione dell'assemblea annuale della Società Storica Val Poschiavo (Poschiavo, 13 maggio 2017) dal titolo *Giuseppe Ambrosioni, tipografo. La vita, il suo rapporto con Poschiavo e il suo percorso dopo la fine del suo impegno poschiavino*, con un intervento introduttivo di Massimo Lardi. Ringrazio il bibliofilo Giancarlo Valera per avermi segnalato l'avviso delle "Nuove di diverse corti e paesi d'Europa" del 28 luglio 1788.

¹ Remo Bornatico, *L'arte tipografica nelle Tre Leghe (1547-1803) e nei Grigioni (1803-1975)*, Coira 1976; Lorenzo Tomasin, *L'editoria svizzera in lingua italiana*, in *L'editoria italiana nell'era digitale. Tradizione e attualità*, a cura di Claudio Marazzini, GoWare, Accademia della Crusca, Firenze 2014, pp. 127-145.

² Johann Wolfgang Goethe, *I dolori del giovane*



Frontespizio del *Werther* di Goethe nella traduzione italiana di Gaetano Grassi, stampato a Poschiavo da Giuseppe Ambrosioni nel 1782

tipografica i cui primi rudimenti aveva verosimilmente appreso presso Pietro Vescovi a Brescia.³ Fu stampatore, libraio, nonché uomo politico di primo piano. Intorno al 1780 si trasferì a Poschiavo, dove lavorò alacramente sotto la protezione del barone Tommaso Francesco Maria de Bassus, che aveva impiantato una tipografia, e dove sposò la nobile Costanza de' Gaudentiis imparentata con il de Bassus. Sempre a Poschiavo ebbe modo di conoscere anche il musicista bavarese Johann Simon Mayr, anch'egli ospite del barone, che, grazie all'amico Ambrosioni, diventerà poi maestro di cappella nella chiesa di Santa Maria Maggiore a Bergamo.⁴ Dopo la chiusura dell'impresa tipografica

Werther. Con un saggio introduttivo di Massimo Lardi, Pro Grigioni Italiano, Armando Dadd, Locarno 2001.

³ Lo si ricava dal seguente volume: Giuseppe Ambrosioni, *Raccolta d'alcune poesie indirizzate al nobilissimo signor podestà don Tommaso Barone de Bassus in Sandersdorf, e Mendorf ecc. In occasione che per la seconda volta finisce il suo biennio qual Assistente all'Ufficio di Tirano*, in Brescia, MDCLXXV, Dalle stampe di Pietro Vescovi.

⁴ Anna Trombetta, Luca Bianchini, *Il Verter di Mayr e i legami col De Bassus e l'ambiente culturale, politico e illuminato di Poschiavo*, in *Quaderni grigionitaliani*, 69 (2000), pp. 236-248.

poschiavina, l'Ambrosioni fece ritorno nella sua Bergamo, dove fu costantemente oggetto di sospetti da parte della Repubblica di Venezia, che lo accusava di diffondere opere contrarie alla religione ed alla buona politica senza tuttavia mai riuscire ad incriminarlo. La caduta della Serenissima aprì all'Ambrosioni le porte verso una rapida carriera politica: fu più volte presidente della municipalità cittadina e senatore della Repubblica Cisalpina. Questo è in sintesi il profilo biografico dell'Ambrosioni.

Scopo del presente contributo è quello di presentare e commentare brevemente due documenti, entrambi pubblicati sulla stampa periodica del Settecento e mai presi finora in considerazione da parte degli studiosi della tipografia de Bassus-Ambrosioni.

Il primo documento è tratto dall'*Antologia Romana*, un settimanale pubblicato a Roma dal 1774 al 1798 e diretto da L. Bianconi, G. Pessuti, G.C. Amaduzzi.⁵

Sul numero 3 del luglio 1780 raccolto nel primo settimo del 1781, a pagina 24 è riportato il seguente *Invito librario*:

«Lo stampatore, e libraio Sig. Giuseppe Ambrosioni propose anni sono con un Manifesto un commercio librario nel luogo di Poschiavo nella Rezia, dove partito da Bergamo sua patria si era accasato, e stanziato. Il suo disegno era di permutare libri tra la Germania, e l'Italia; disegno che pareva in se medesimo sommamente plausibile, perchè alle due nazioni porgeva i mezzi d'acquistare vicendevolmente le loro pregevoli, e dotte produzioni. Il sito posto sui confini d'ambidue le nazioni facilitava maravigliosamente l'impresa. I soccorsi abbondanti di persone ragguardevoli, davano al negozio l'appoggio il più necessario: in somma tutte le circostanze pareva, che promettessero una felicissima riuscita al suo utile intraprendimento. Con



Hôtel Albrici, già palazzo Massella, poi de Bassus, salone al primo piano. È probabile che si trovassero in questo ampio spazio i torchi della stamperia de Bassus/Ambrosioni

tutto ciò tutte le facilitazioni di sopra espresse non sono in fine al bisogno parute ancora sufficienti. Una Stamperia, com'è quella, dalla quale il suddetto Sig. Giuseppe Ambrosioni fa ora uscire un secondo Manifesto, è sembrata il mezzo più efficace per ottenere i suddetti bramati fini, non solo perchè viene così a rendere il suo negozio più noto, e celebre, ma perchè col beneficio delle proprie edizioni potrà più facilmente, usando dei soliti cambi praticati dall'arte, arricchire il suo fondaco di libri d'ogni maniera, ed aprire una strada d'introdurvi altri libri ancora, che per la via del cambio non si potessero conseguire. Se non che questa Stamperia non sarà solo ristretta a lavorare solo sui propri capitali, ma sua intenzione si è, che sia aperta altresì all'altrui comune beneficio. Avviene alcuna volta, e non tanto di rado, che due, o più negozi disparati, e di luogo, e d'interesse s'uniscono in qualche stampa con iscambiabile notevole vantaggio, che altrimenti non si sarebbe potuta fare. Oltracciò quanti ingegni chiarissimi, che coi loro egregi scritti potrebbero, e accrescere il patrimonio della repubblica letteraria, e far onore a lor medesimi singolare per varie circostanze, che sogliono in questa nobil'arte accadere, restano infruttuosi, e muti? Perciò il Sig. Ambrosioni di buona voglia offre questa Stamperia all'uso, e beneficio comune; e spera, che niuno a

⁵ Giuseppe Ricuperati, *Giornali e società nell'Italia dell'"ancien régime"*, in *La stampa italiana dal Cinquecento all'Ottocento*, a cura di Valerio Castronovo, Giuseppe Ricuperati, Carlo Capra, introduzione di Nicola Tranfaglia, Edizioni Laterza, Roma-Bari 1976, pp. 67-372.



ragione verrà a dolersi di lui per verun titolo, sia di correzione, e nitidezza d'impressione, sia d'equità di prezzo, sia di puntualità d'esecuzione degli impegni, che vorrà, e potrà accollarsi. Solo egli avverte il pubblico, che, quantunque la condizione del paese non suddito, ma dominante allarghi di molto la libertà della stampa, tuttavia egli intende di praticare una lodevole, e necessaria scrupolosità di

fare, affinché da suoi torchi non escano libri o della religione offensivi, o dei diritti, e rispetto dovuto a Principi lesivi, o del pubblico riposo perturbatori, e corruttori dei buoni costumi».

L'avviso si rivela storicamente molto importante e interessante per più motivi. È innanzitutto una dichiarazione programmatica d'intenti che l'Ambrosioni, sentendosi investito di responsabilità non solo culturale, ma anche educativa ed etica, mette nero su bianco all'inizio della sua nuova avventura poschiavina e che si sforzerà poi di perseguire e di mettere in pratica nei quasi dieci anni di attività della sua tipografia. Con questo programma così dettagliato e *illuminato* nonché pubblicizzato da ben due *manifesti*⁶ l'Ambrosioni sembra poi aver fatto un salto di qualità: da semplice libraio dedito fino al 1780 a un commercio di libri con scambi tra nord e sud diventa un promotore culturale di alto livello rivelando non solo le sue spiccate doti tipografiche ma anche le sue qualità im-

L'invito librario riportato sull'"Antologia romana" numero 3 del luglio 1780, p. 24

6 I due *Manifesti* non sono stati ancora rintracciati; sono noti, invece, i due cataloghi dei libri editi dall'Ambrosioni a Poschiavo conservati presso la Biblioteca Cantonale di Coira (sotto la segnatura Br 26/35): il primo elenca le opere stampate fino al 1783 e il secondo fino al 1785.

non si potessero conseguire. Se non che quella Stamperia non farà solo ristampa a lavorare solo sui propri capitali, ma sia intenzione di essa che sia aperta altresì all'altra comune beneficio. Avviene alcuna volta, e non tanto di rado, che due o più negozi d'imprese, e di luogo, e d'interesse s'incrociano in qualche stampa con l'incalcolabile notabile vantaggio, che altrimenti non si sarebbe potuta fare. Oltre a questi legghi chiarissimi, che coi loro pregi tutti potrebbero, e accrescere il patrimonio della repubblica letteraria, e far onore a lor medesimi singolare per varie circostanze, che vogliono in quella nobilitare accendere, restano infruttuosi, e muti. Perciò il Sig. Ambrosioni di buona voglia offre questa Stamperia all'uso, e beneficio comune; e sopra, che niuno a ragione verrà a dolersi di lui per verun titolo, sia di correzione, e nitidezza d'impressione, sia d'equità di prezzo, sia di puntualità d'esecuzione degli impegni, che vorrà, e potrà accollarsi. Solo egli avverte il pubblico, che, quantunque la condizione del paese non suddito, ma dominante allarghi di molto la libertà della stampa, tuttavia egli intende di praticare una lodevole, e necessaria scrupolosità di fare, affinché da suoi torchi non escano libri o della religione offensivi, o dei diritti, e rispetto dovuto a Principi lesivi, o del pubblico riposo perturbatori, e corruttori dei buoni costumi.

prenditoriali e di uomo di azione nella diffusione delle idee illuministiche.

Il secondo documento è tratto dalle *Nuove di diverse corti e paesi d'Europa*, il primo settimanale luganese del Settecento stampato dagli Agnelli dal 1746 al 1788. Lo scopo della gazzetta era quello di fornire un prodotto di ampio respiro, attento alla politica europea e lontano dalla cronaca locale, che infatti emer-

ge solo di tanto in tanto e per brevi accenni in ultima pagina.⁷ Ma spesso è proprio quest'ultima pagina a rive-

larsi una miniera di notizie inedite come l'*avviso* riportato sul numero 30 del 28 luglio 1788 a pagina 240:

«Il Sig. Giuseppe Ambrosioni Librario e Stampatore in *Poschiavo ne' Grigioni* ha eretto un nuovo Negozio librario in *Bergamo*, che sarà fornito doviziosamente non solo de' capi già prodotti, e che di mano in mano si andran producendo, ma ancora di un copioso fornimento di estere edizioni, delle quali si trova attualmente al possesso».

Questo *avviso* è di notevole interesse storico-documentario perché è la testimonianza che attesta l'apertura, prima solo supposta, di una libreria da parte dell'Ambrosioni in quel di Bergamo dopo il suo rientro in patria.

Con queste due tessere *inedite* si è ricomposto il grande mosaico dell'ultima tipografia poschiavina. Resta ora da indagare l'attività culturale e politica dell'Ambrosioni a Bergamo. Sarà questo il tema di una mia prossima futura ricerca.

7 Fabrizio Mena, *Stamperie ai margini d'Italia. Editori e librai nella Svizzera italiana, 1746-1848*, Casagrande, Bellinzona 2003, pp. 19-108 (con indicazioni bibliografiche sugli Agnelli).

Al Crot, la birra e tre dinamici fratelli brusiesi

Gustavo Lardi

Terra nostra: [...] Ma poca e poco fertile è la nostra terra. Per questo ogni palmo di terreno al piano e al monte è stato conquistato, coltivato e sfruttato. Quella che prima era una valle sassosa e sterposa, attraverso i millenni passati è diventata una valle dove ogni zolla sfruttabile s'è fatta prato o campo. Così sulle brevi coste e sui greppi fiancheggianti i nostri bei fiumi. [...] Don Felice Menghini in Almanacco dei Grigioni 1936



Il Borgo di Poschiavo in una fotografia degli Anni '60 del secolo scorso, con il versante a sera contornato dalla 'Costa dal Crot'. In alto, sulla destra, la chiesetta di San Pietro e i terrazzamenti con i muri a secco, al centro gli stabili del Crotto, sulla sinistra la zona prativa dei 'Pradei'. Foto: Hugo Kopp

Per rendersi conto, come dice don Felice Menghini, che «ogni zolla sfruttabile s'è fatta prato o campo», non è necessario salire sui maggenghi o addirittura sugli alpi; troviamo – comodi comodi – esempi anche ai margini del Borgo di Poschiavo con le sponde di Sotsassa e quelle del *Crot*.

I *Runchet da Sotsassa*, al margine sinistro del Borgo, sono formati da tante piccole e ripide parcelle sostenute da muri a secco, sfruttate fino a qualche decennio fa soprattutto come orti e frutteti (ne ha parlato Martina Menghini-Cortesi nell'Almanacco del

2016). A ovest, invece, tra la chiesetta di San Pietro e i Pradei, dunque su un fronte di quasi 800 metri, fa (faceva) bella mostra di sé la *Costa dal Crot*, con vasti terrazzamenti sostenuti da imponenti muri a secco.

Scarne e lacunose sono le notizie storiche riguardanti la zona di *Sotsassa*; fanno eccezione le *Pubbliche gride* apparse ne *Il Grigione Italiano* in cui i numerosi proprietari chiedono che *sia emessa pubblica grida proibente il passaggio sui loro fondi a levante del Borgo, sotto multa di franchi uno per persona e per volta*. Meglio documentata è invece



Frontespizio di una fattura della prima birreria. Foto: raccolta Loretta Cortesi-Cramerì

la situazione per la *Costa dal Crot*; ne parla infatti con dovizia di particolari Pietro Zala-Albrici in una breve biografia dal titolo *Un po' della mia vita (Chi la leggerà?...)*.¹

In questo articolo si attinge a piene mani dalla biografia di Pietro Zala, proponendone interi brani: un riassunto sarebbe un affronto alla limpidezza e alla genuinità dei giudizi espressi. I ricordi di Pietro Zala offrono inoltre lo spunto per accennare alla prima *birreria* poschiavina, per presentare tre fratelli tanto intrapridi quanto intraprendenti, nonché per parlare della bonifica dell'intera zona del *Crot* e chiudere in tal modo il cerchio tornando ai terrazzamenti e ai greppi dai quali si è partiti.

La prima "birreria" poschiavina

Informazioni sommarie sulla prima *birreria* – per la verità non del tutto univoche – sono ridate nelle biografie di Pietro Zala e di Tommaso Lardelli.² Zala indica che [...] *la Birreria Poschiavina, eretta da Cristiano*

¹ PIETRO ZALA-ALBRICI, *Un po' della mia vita (Chi la leggerà?...)*, Tipografia Menghini, Poschiavo 1944.

² TOMMASO LARDELLI, *La mia biografia con un po' di storia di Poschiavo nel secolo XIX*, a cura di Fernando Iseppi, Tipografia Menghini, Poschiavo 2000.

Hosig-Lardi già nel 1850/52, aveva impianti ed attrezzatura ultraprimitivi: la cantina da conserva (Lagerkeller) «il crotto» – con muri a secco e volta reale – era incavata nella «Costa di Spoltrio» di proprietà del Sr. Capitano Andrea Pozzy [...]. Invece la fondazione della birreria, secondo Lardelli, risale circa al 1860. È un'indicazione attendibile considerando che Hosig nacque nel 1831. Aggiunge poi che la birreria [...] dopo la morte di Hosig (1870) passò al cognato Giacomo Lardi, indi ad un consorzio di poschiavini. Ma probabilmente per mancanza di cognizioni, di attività e di solidità degli esercenti, fece affari molto magri. Passata poi questa industria nelle mani dei Fratelli Zala ebbe miglior successo ed ora [1898] ha consolidata la sua esistenza.

Il Grigione Italiano del 16 aprile 1870 annuncia il decesso di Cristiano Hosig causato da una febbre tifosa [tifo] che [...] già dall'autunno regnò e regna tuttora nella Valle; tenne e tiene tuttora a letto varie intiere famiglie per mesi e mesi. [...] Ebbimo però pur troppo anche qualche perdita deplorabile ed oggi ebbimo quella del Sigr. Cristiano Hosig, nativo di Spluga, fondatore e possessore della birreria locale, il quale moriva sul fiore dell'età, cioè d'anni 39, interlasciando la vedova con sei teneri figli.

La tomba dell'estinto, conservata in quell'importante *pagina storica* a cielo aperto che è il cimitero della Comunità evangelica, aggiunge dolore al dolore: la vedova – Giacomina Hosig-Lardi – muore un mese dopo.

Gli intraprendenti fratelli Zala

Prima di approdare alle vicende ricordate da Pietro Zala, sono necessarie alcune indicazioni sommarie dei tre fratelli Zala.

I fratelli Giovanni [1855-1903], Lucio [1862-1905] e Pietro Zala [1864-1949] con la modernizzazione della birreria al *Crot* sono – a vario titolo – i protagonisti di uno dei primi tentativi di industrializzazione nella Valle di Poschiavo. Promotori di svariate attività di carattere commerciale e sociocul-

turale, sono pure anticipatori di innovazioni in campo agricolo con raggruppamenti e bonifiche fondiari.

In modo particolare Giovanni e Pietro godono in Valle di stima e di fiducia. Pur con tutta la cautela che impone la lettura di autobiografie e necrologi, la loro personalità e le loro attività sono altamente apprezzate.

Come si vedrà in seguito, nei suoi ricordi Pietro Zala accenna a più riprese, con parole di encomio, al fratello Giovanni e a sua moglie Luigia Zanetti [...] *donna posata, intelligente ed attivissima che contribuì molto al buon andamento dell'azienda dei fratelli Zala.*

Giovanni, minato nel fisico da un incidente capitato a Genova, muore – a soli 48 anni – nel 1903. Lapidaria è l'affermazione di Pietro: *La morte dell'amatissimo fratello Giovanni portò con sé parte di me stesso.*

Ne *Il Grigione italiano* dell'11 giugno 1903 Giovanni è ricordato da Adolfo Lanfranchi: [...] *Ferrea volontà, spirito d'iniziativa ed immaginazione fervida furon sue doti spiccate, per le quali, con mezzi modesti, compì lavori in paese, che tanti altri non si sarebbero peritati di pur iniziare. In Lui si avverrò pienamente il detto: Volere è potere. A lui devono centinaia di operai lavoro e pane, a Lui che ogni suo risparmio tosto impiegava in nuove opere e nuovi abbellimenti [...] Fu un forte carattere, un valoroso. [...].*

Nell'orazione funebre don Giovanni Vassella afferma: [...] *Sortì dalla nascita un non comune ingegno, una straordinaria prontezza e versatilità di spirito ed un cuore generoso. E questi doni Giovanni premurosamente li pose al servizio del suo paese nella scuola, nella milizia [ufficiale] e nelle industrie. [...] Il movente che spingeva il Defunto a queste imprese non era la sete del lucro, ma il desiderio di imprimere maggior impulso alla vita economica del paese, di procurare lavoro e pane ai diseredati. Quanto più la lotta per l'ideale era difficile, quanto più il lavoro ferveva turbinoso, quanto più numerose erano le braccia impiegate a raggiungere lo scopo,*



Pietro Zala-Albrici. Foto: raccolta Guido Zala

La 'visione' di Giovanni Zala: "Vedo il Crotto illuminato da luce elettrica, i suoi piazzali e terrazzi [...]". Foto: autore ignoto, prima del 1924 – Archivio fotografico Gisepl/SSVP





La sede della Birreria con le sale per gli intrattenimenti. Foto: Riccardo Fanconi, ca. 1900 – Archivio fotografico Gisepe/SSVP

tanto più Egli si trovava nel suo elemento e si chiamava felice [...].

Pietro Zala muore nel 1949. Sulla sua tomba, il presidente comunale di Brusio Antonio Della Cà riassume in modo mirabile una vita di lavoro e di servizio pubblico: *Servi con rettitudine ed accortezza ai due comuni, nonché agli interessi generali della Valle in senso fecondo e conciliativo. Si può affermare senza tema di smentita che la storia e la vita vallerana degli ultimi 40 anni sono strettamente collegate colla laboriosa esistenza del caro trapassato.*

Poco invece si sa del fratello Lucio se non che [...] Nel 1885 il fratello Lucio – chiamato dal nostro zio Antonio Zala – si decise di partire per la Nuova Zelanda, ove morì nel 1905.

La biografia di Pietro Zala *Un po' della mia vita. (Chi la leggerà?...)*

Il fascicolo di 20 pagine esce dalla Tipografia Menghini nel 1944, dunque in occasione dell'80° compleanno dell'autore. Tra le vicende ricordate figura naturalmente anche la multiforme attività pubblica e politica. In questo articolo si dà però spazio agli aspetti industriali e commerciali; dal punto di vista politico e amministrativo ci si limita a ricordare che fu Podestà del Comune di Poschiavo per quattro bienni,³ presiden-

³ Pietro Zala assume la carica di Podestà nei bienni 1907–08 / 1921–22 / 1923–24 / 1939–40. Nell'autunno del 1908 viene confermato anche per il biennio successivo; rinuncia però alla carica in considerazione dell'impegno necessario per l'ampliamento degli edifici del Crotto.

te dell'autorità pauperile per quasi trent'anni, presidente del Tribunale di Distretto dal 1919 al 1941 e che assunse numerosi altri incarichi, sia politici che di natura socioculturale. Dal 1927 al 1933 fu Curatore del Comune di Brusio nei frangenti in cui la forte tensione fra la parte nord e la parte sud, minacciava di portare alla divisione del Comune.

Nelle prime pagine della sua biografia, Pietro Zala contestualizza la situazione personale e familiare.

Nacqui a Campascio di Brusio da Lucio Zala e Catterina nata Bongulielmi il 17 gennaio 1864. Ad 1 anno e 4 mesi di età mi morì la Mamma, lasciando vedovo il marito di soli 38 anni ed orfani con me i fratelli Giovanni (Nino), d'anni 11, Lucio, d'anni 4 e la sorella Nina, d'anni 8. La morte della Mamma fu grave sciagura per l'andamento economico della nostra famiglia. Ma il fratello Giovanni – dotato di spiccata intelligenza, ferrea volontà e d'iniziativa sorprendente – a soli 17 anni, assunse il governo della casa.

Frequentai le scuole elementari di Brusio, ove, nel corso scolastico 1877/78 ebbi il fratello Giovanni quale maestro.

Nel 1878 fui ammesso alla 2a classe della normale cantonale [magistrale] di Coira; ma nell'autunno del 1881 il fratello Giovanni (che aveva ottenuto il diploma di capo birraio [Braumeister] all'accademia di Worms am Rhein) – grazie alla stima e fiducia che egli godeva presso il Sr. Andrea Conzetti – poté acquistare a credito dalla «S.A. Birreria Lardi» la fabbrica di birra in Poschiavo.

A Natale del 1881 dovetti troncare i miei studi e venire a Poschiavo, ove – assieme ai fratelli Giovanni e Lucio – ci costituimmo in società collettiva, sotto la ragione sociale di «Birreria Fratelli Zala».

Il dado è tratto e i problemi da affrontare sono tanti. Ma *volere è potere* e, quasi tutto è possibile, sorretti e guidati da una *visione* e dalla fiducia in *Colui che tutto può*.

Le Coste di Spoltrio, in ispecie quella centrale, nella quale eravi il Crotto della birreria, presentava l'aspetto di sfasciume



*Il capannone per le feste di canto e di musica, per le feste di ginnastica ma anche per banchetti.
Foto: raccolta Loretta Cortesi-Cramerì*



Struttura per la preparazione del ghiaccio necessario per la conservazione della birra. Foto: Francesco Olgiati, 1908 – Archivio fotografico Gisepi/SSVP

ghiaioso, franato dalla roccia sovrapposta, terreno ripido, arido e nudo [...].

Il Giovannino, il giovane «Braumeister», s'avvide subito che la fabbrica di birra acquistata non avrebbe potuto produrre della birra che si conservasse buona oltre metà estate; d'altronde egli pensava: una piccola Fabbrica di birra, razionalmente impian-

tata e guidata dovrebbe poter sussistere in vallata e il Crotto è in posizione ideale per una birreria; le Coste, apportandovi l'acqua della Valle di Gole e con lavoro paziente e tenace, potrà cambiare aspetto [...] ma i mezzi? [...] i mezzi! [...] i mezzi siamo noi, esclamò il Nino, noi tre giovani fratelli, sani, robusti, svegli e di buona volontà [...] poi, su di noi fissando lo sguardo dolce e autorevole, e come assorbita vaga lontana visione, proseguì: Vedo le Coste di Spoltro verdeggianti, ombreggiate da piante da frutta [...]; nel loro centro vedo luccicare i finestroni del simpatico edificio che racchiude a nord la fabbrica di birra ed a sud le vaste sale di ricreazione e allegre abitazioni [...]; vedo il Crotto illuminato da luce elettrica, i suoi piazzali e terrazzi [...] vedo insomma il Crotto le di cui ali si estendono da S. Pietro alla valle di Gole, divenuto un punto d'attrazione per il Borgo di Poschiavo [...].

Affascinati dalla visione del nostro Nino, ci porgemmo le destre, fidenti in Colui che tutto può; ci mettemmo al cimento. Era l'Epifania del 1882.

La vita per Pietro, lasciata per forza di cose la Scuola magistrale, inizia con un tirocinio del tutto particolare.

A diciott'anni incominciai un tirocinio multiforme, infatti non saprei a qual sorta di lavoro io non abbia messo mano nel periodo dai 18 ai 28 anni. A seconda della necessità, fui garzone di muratori, falegnami, bottai, fui cuoco e sguattero di compagnia, donna di casa, vetturale e facchino, spedizioniere e contabile, agricoltore, maestro supplente nella III, IV e V del ginnasio Menghini, fui portiere, cantiniere, cameriere e controllore all'Ospizio Bernina, fui in Spagna nella grande fabbrica di birra e gazzose la Cruz-Blanca a Santandér quale controllore e spedizioniere, a Madrid quale soprintendente del deposito e commesso viaggiatore della Spagna centrale, dappoi gerente temporaneo della Birreria e fabbrica di gazzose di Lorenzo Matossi a Zaragoza [...].



Amaro ricordo di uno dei primi tentativi di industrializzazione in Valle di Poschiavo.
Foto: Museo poschiavino/Casa Tomé

Da apprendista a padrone

Ritornato al Crotto nell'autunno del 1891, trovai Giovanni che imperterrito stava svolgendo il programma giurato il 6 gennaio 1882; anzi, parecchi numeri del medesimo erano già attuati: telefono Crotto – birreria Piazzola (1888), impianto idraulico (1888/89), illuminazione elettrica del Crotto e Birreria (1889) e altri stavano in corso d'attuazione.

Col 1892 incominciai la vera vita [...] Il Giovanni mi volle al suo fianco e, visto ch'io lo comprendevo, m'istituì suo sostituto, poi [...] mi disse: «Arrivai sin qui, tu fa il resto».

M'accorsi che per continuare lo svolgimento del programma, per guidare un'azienda multiforme, che di giorno in giorno andava espandendosi, era necessità urgente di impraticirvisi. Frequentai un corso di controllo all'accademia di birrai a Monaco, poi [...] poi pensai a sistemare il mio corso di vita.

Fra eletta schiera, vidi Colei che mi amava tanto ... Era la giovane Ginetta Albrici, sveglia, intelligente e vezzosa che, instancabile, prudente e saggia, doveva accompagnarmi attraverso d'una lunga vita di svariato e fervente lavoro [...].

L'Eden poschiavino dove si respira aria di Belle Époque

L'enorme quantità di materiale scavato dalla montagna colla costruzione della grande ghiacciera nel 1896/97 e colla costruzione della nuova cantina con ghiacciera nel 1909/10, fu trasportata ai piedi della sponda che si estende verso sud del Crotto e quivi sostenuto da imponenti muri a secco disposto in modo da formare il giardino ed il piazzale all'entrata al civile (ala sud dell'edificio) e altra terrazza con l'accesso alle sale di ricreazione al 1° piano della stessa ala sud.

Lavorammo e lavorammo: assieme alle nostre, tant'altre mani incallirono e trovarono pane al Crotto. [...] Il vaticinio del Grande nostro Nino s'era avverato. Poschiavo aveva il suo parco pittoresco, il Crotto, luogo ideale per occasioni solenni.

E infatti per decenni il Crotto, l'Eden poschiavino come lo definì Il Grigione Italiano, con le sale interne, il parco e il grande capannone diventa un multiforme centro operativo per le attività ricreative e socioculturali della Valle (feste di canto e di musica, rappresentazioni teatrali, feste di ginnastica ecc.) nonché di varie manifestazioni (conferenze, matrimoni, feste di ballo ecc.).

Nel 1894 Pietro Zala assume la direzione della *Birraria Fratelli Zala* con la fabbrica di birra e gazzose, la gestione delle osterie Piazzola e San Giovanni nonché dell'azienda agricola. Nel 1900 i fratelli Giovanni e Lucio cedono le rispettive quote di proprietà e Pietro diviene padrone dell'intero Crotto. Nel 1905, per procacciare il capitale necessario per modernizzare la birreria, è costituita la *Società anonima Birreria Poschiavina* – già *Fratelli Zala*; a presidente del Consiglio d'amministrazione è designato Adolfo Lardelli-Matossi.

Seguono anni buoni, e – condizionati da avvenimenti bellici ed economici mondiali – periodi difficili; nel 1929 la *S.A. Birreria Poschiavina* è acquistata dalla *Birraria Enga-*



I terrazzamenti sorretti da muri a secco tra la chiesa di San Pietro e il Crotto. Foto: Francesco Olgiati, 1908 – Archivio fotografico Gisep/SSVP



La vecchia stazione e il "Deposito" della 'Bernina'; sullo sfondo parte dei terreni bonificati. Foto: Francesco Olgiati, 1924 – Archivio fotografico Gisep/SSVP

dinese. Così ne parla Il Grigione Italiano nel numero del 17 luglio 1929: [...] E da umili inizi era giunta a momenti di vero splendore. I Fratelli Zala fecero sorgere grandiosa la fabbrica del Crotto; le tenute circostanti, che erano tutto un brullo pietrame, si ricopsero di verde. [...] È con vero senso di dolore che vediamo cessare un'industria che era la creazione di uomini nostri e che era simbolo di energia, carattere e ferma volontà. Durante il periodo della guerra, cessato ogni commercio, essa ebbe a soffrirne, ed in seguito, data la concorrenza, non poteva che vegetare [...].

Pietro Zala non condivide la necessità della vendita, ma soccombe. Bolla la cessione [...] come l'obbrobrio di Giuda [...].

Un'imponente opera di bonifica ante litteram

L'attività agricola in generale, soprattutto nel fondovalle, è ostacolata da una forte parcellazione dei terreni. Non sfugge a questa regola neanche la *Costa dal Crot*, definita a più riprese «un ammasso di pietrame suddiviso in decine di minuscole parcelle». Si avvera però la visione di Giovanni Zala [...] *del Crotto le cui ali si estendono da San Pietro alla Valle di Gole* [...]: è un'opera di bonifica e di raggruppamento di terreni che anticipa di decenni gli interventi pubblici che permetteranno di dare un volto nuovo all'agricoltura poschiavina.

Dal 1892 al 1903, oltre a tanti altri lavori di minor rilievo furono acquistati 46 minuscoli appezzamenti di terreno [...] nonché la testa di tutte le fasce di campo che si estendono dal Crotto verso nord sino a San Pietro e, dal Crotto verso sud, sino alla valle dei Pradelli, la testa di tutti gli appezzamenti di prato confinanti colle «Coste di Spoltrio».

Detti appezzamenti erano attornati da muracci cadenti, da terreno incolto e da cespugli spinosi; furono dissodati e, mediante ingegnosa costruzione di muri di sostegno a secco, sistemati in un armonioso complesso, a monte del quale passa il solgo irrigatorio ed al piede, una comoda strada carreggiabile, ombreggiata da un filare di ciliegi, ci porta all'idillica chiesetta di S. Pietro.

Con pazienza claustrale, portandovi e spargendovi migliaia di sacchi di segume e migliaia e migliaia di gerla di terra, la sponda arida e ciottolosa, che per una larghezza di 80 m verso nord e 150 m verso sud racchiudeva il «Crotto primitivo» fu ricoperta e fertilizzata.

A seconda della qualità del terreno, sulle Coste di Spoltrio, da San Pietro alla Valle dei

Pradelli, vi furono piantate migliaia di alberi da bosco (pini, aceri, frassini, faggi, alni ed anche querce) e oltre centocinquanta alberi da frutta (ciliegi, pomi, peri, prugne, noci).

Cambiano i tempi, cambia la sensibilità

La *Costa dal Crot* subisce un primo intervento radicale con la costruzione della Ferrovia del Bernina (inaugurazione della tratta Tirano-Poschiavo nel 1908). La stazione, l'officina di riparazione e lo spazio di manovra si insediano ai piedi della costa.

Un ulteriore intervento è dato dalla posa e dall'ancoraggio di massicce reti di contenimento volte a evitare la caduta di massi dal bosco sovrastante. Le varie strutture invadono parte del terreno agricolo, ostacolando in maniera sensibile la lavorazione meccanica. Il bosco poi, nella sua avanzata, raggiunta la superficie prativa, insidia i muri a secco che, minati nel loro assetto dalle radici delle piante, iniziano a cedere e franare. Ogni zolla sfruttabile s'è fatta prato o campo diceva con orgoglio don Felice Menghini, alludendo alla tenacia della sua gente. Auguriamoci che non venga smentito dai fatti!



L'inizio della fine? Foto: Gustavo Lardi

Vite non più mute

Begoña Feijoo Fariña

Ci sono luoghi dove le case appaiono ferme e forti, legate alla terra che le ospita. Case impossibili da immaginare altrove, come fossero alberi, nati da antichi semi. Alberi non sradicabili, la cui forma è determinata dalle condizioni climatiche che li circondano e dalla composizione del terreno dove le radici traggono nutrimento. Così sono molte delle case di Poschiavo. Camminando lungo le vie centrali del borgo pare, a tratti, ci sia continuità fra le strade e i muri. Un'unica superficie originale da cui, quando la città nacque, pieghe verticali hanno originato facciate, finestre e infine tetti.

L'imponenza sobria ed elegante di tali costruzioni dice più delle genti che ci abitano di quanto le genti stesse saprebbero dire. Fra queste genti, dentro una di queste case, c'è Anna. Le vacanze scolastiche sono iniziate da pochi giorni e Anna riposa in attesa di un nuovo anno, di nuovi alunni, certa che ciascuno le porterà nuove sfide da affrontare e opportunità per crescere.

Ventisette anni e quarantuno giorni dopo il suo primo respiro fra le montagne che abbracciano la città, il suo sguardo attraversa la piazza mentre, accarezzata dal fresco vento che attraversa la valle, riflette su questa stabilità: la possente fermezza delle costruzioni che circondano il suo piccolo appartamento al terzo piano. Alcuni bambini

giocano, senza far troppo rumore, con una piccola palla di gomma, che passa da piede a piede senza sosta. Una risata rumorosa trafigge l'aria, densa e pungente, ogni volta che uno dei piedi manca la sfera in volo. Poi via di corsa ad arrestarne la corsa e il gioco ricomincia di nuovo discreto, silenzioso.

A poche decine di metri di distanza, Anna osserva la gabbia con i teschi dalla sua finestra. Durante l'infanzia la presenza di quelle ossa l'aveva incuriosita, attratta e spaventata. Oggi, mentre la sua attenzione si sposta dalla traiettoria della piccola palla all'ossario, crede di vedere improvvisamente una di quelle teste senza vita sorridere. È certa di sbagliarsi. S'è visto mai uno scheletro, privo di vita, muoversi e sorridere? È possibile? No! Ci avrebbe forse creduto quindici o venti anni prima ma non ora. Da dove si trova non vede che piccole macchie bianche dietro le sbarre, disposte in ordine una accanto all'altra. Quegli ammassi di fosfato e carbonato di calcio sono lì da più di un secolo e ricordano, a chi vuole vedere, cosa resti di noi dopo la fine delle emozioni, dei dolori, del calore del corpo e dell'inarrestabilità del pensiero. Resti inermi di vite che furono e nessuno conosce, vite mute, silenziose. Eppure quel sorriso ritorna. Anna lo osserva, si ritrae impaurita dietro la tenda e, quando di nuovo riposa là, discreto, lo sguardo,



vede un sorriso in ogni teschio. Solo pochi secondi di silenzio e paura prima che inizi il canto. È un mormorio sottile e timido, che lentamente si trasforma in qualcosa di cupo, pieno e forte. È un canto ma ricorda una risata. Come il richiamo delle sirene sui marinai, così i teschi agiscono su Anna, che scende le scale, attraversa la piazza e, senza sorridere ai ragazzi che interrompono il loro gioco per un veloce saluto *buongiorno maestra*, cammina lenta e seria fino all'ossario.

Decide di passare dalla piazza, giungere alla grande teca per la via più lunga. Spera che la lucidità si rimpossessi di lei nel frattempo.

Tre archi e un'inferriata che gli abitanti del borgo non vedono quasi più. Forse per timore di ascoltare il loro tacito messaggio: *memento mori* dicono, senza nulla produrre in suono. Tre archi e un'inferriata che contengono vite silenziate, finite, mai raccontate. Sono vite che oggi hanno deciso di urlare verso la finestra di Anna il loro richiamo;



verso la finestra da cui la più remota di loro, anch'essa Anna di nome ma vissuta e morta tre secoli prima, usava osservare incantata la piazza nei giorni che erano stati della sua lunga malattia, secoli prima della grandezza e solidità di quelle case che oggi sorgono indistruttibili e possenti, quando ancora si cacciavano le streghe e per sopravvivere si poteva solo zappare la terra dopo il freddo invernale e tagliare la legna in attesa di quello successivo.

Ora Anna è di fronte all'arco centrale, mani e viso poggiati sul freddo metallo della grata. Non le pare possibile che stia accadendo, tantomeno che stia accadendo a lei. Eppure accade. Una voce sale sopra le altre, le sovrasta, si racconta. Racconta la sua vita fino al giorno della fine e racconta la fine stessa. In successione si raccontano tutte, le une alle altre e tutte ad Anna. Raccontano

le loro gioie, l'infanzia spesso troppo breve, così diversa dall'infanzia di Anna. Raccontano gli amori e le morti, talvolta venute all'improvviso. Morti giunte a quindici, trenta o sessant'anni.

Centinaia di vite, interrotte da secoli e sconosciute, si raccontano ad Anna che ascolta, rapita, dentro un tempo che scorre per lei ma non altrove, dentro un tempo che si ferma nello spazio fra lei e i teschi che si raccontano. Un tempo che scorre lento e dà spazio ai racconti.

I bambini ancora giocano, il sole si è spostato solo di pochi gradi da quando Anna ha sceso le scale e attraversato la piazza. Parrà loro che la maestra Anna sia passata di lì solo cinque minuti prima. Cinque minuti che saranno bastati ad Anna a conoscere tutto ciò che ignorava fino a quel mattino sui 637 teschi che da sempre sa essere lì, teschi che solo raramente ha guardato e su cui mai si era veramente interrogata.

Alla fine di quei cinque minuti, che sono per lei migliaia, Anna tornerà a casa seguendo il percorso che l'aveva portata lì, evitando la via più breve. Ripasserà in mezzo ai bambini, che di nuovo la saluteranno, e risponderà con un *ciao* e un caldo sorriso. Darà anche lei un calcio leggero alla piccola palla di morbida gomma che, potrà solo allora accorgersene, è verde e punteggiata di rosso, giallo e blu. La palla si comprimerà nell'impatto con il suo piede e ripartirà in direzione opposta. I bambini continueranno a giocare e Anna rientrerà in casa. Siederà al vecchio tavolo in noce della cucina e scriverà, una dopo l'altra, le vite che le sono state raccontate. Scriverà per settimane. Scriverà con penna nera su fogli bianchi, lentamente e con una grafia che non sapeva di avere: una grafia bella, pulita, ordinata.

Il 12 settembre del 2019, alle 5.37 del mattino, stando attenta a non essere vista da nessuno, depositerà la trascrizione delle storie delle persone cui appartengono le ossa nell'ossario di Sant'Anna davanti al portone che immette nella casa che anche oggi accoglie l'archivio cittadino.

Il ratto delle campane di San Romerio

Arno Lanfranchi

Davanti alla dieta delle Tre Leghe tenutasi a Davos nell'ottobre del 1558 i rappresentanti del comune di Tirano si lamentano che i poschiavini hanno – contro ogni ragione – portato via e condotto a Poschiavo le due campane di San Romerio. Chiedono che siano loro restituite e che vengano rifusi al comune di Tirano tutte le spese e i danni patiti.

Il fatto, seppur clamoroso, rappresenta soltanto uno dei numerosi episodi di liti e contese, alle volte accompagnate da furti di bestiame e altre rappresaglie, che si sono susseguiti durante i secoli tra il comune di Poschiavo e Brusio (a quei tempi uniti in un unico comune) da una parte e il comune di Tirano dall'altra. Alla base delle divergenze stavano vecchie questioni di confini e di diritti di sfruttamento del territorio nella bassa Valposchiavo.

Le interminabili questioni per diritti territoriali

Già nel 1212 il gastaldo del vescovo di Como, Giuliano Bocongia di Stazzona, dovette intervenire per dirimere una lite e definire i confini tra il territorio della comunità dei frati di San Romerio e il comune di Brusio.¹ La comunità di Brusio, con un territorio limitato in pratica al solo fondovalle, aveva

una forte penuria di superfici pascolive e alpeggi per il proprio bestiame e cercava perciò di assicurarsi le necessarie risorse territoriali.

Le contese proseguirono e si accentuarono durante tutto il Quattrocento, cioè dopo che la Valle di Poschiavo entrò a far parte della Lega Caddea, mentre la Valtellina rimase sotto il dominio del ducato di Milano. I delegati del vescovo di Coira e quelli ducali tentarono più volte un amichevole accomodamento, ma senza risultati duraturi.

Una nuova situazione si presentò con l'occupazione della Valtellina da parte delle Tre Leghe, quando, per «appianare» le divergenze, i commissari grigioni fissarono nel 1518 il confine giurisdizionale tra il comune di Tirano e il comune di Poschiavo e Brusio alla torre di Piattamala.² Molti beni dei tiranesi vennero così a trovarsi oltre la nuova linea di confine, cioè in territorio grigione. Nonostante ciò rimanevano iscritti nel registro d'estimo della comunità di Tirano e lì i proprietari continuavano a pagare le loro tasse. Assieme agli abitanti di Campocologno e Zalende essi erano inoltre titolari di diritti per l'uso dei pascoli, boschi e alpeggi nella bassa valle.

Un anno prima, in data 5 ottobre 1517, papa Leone X con la bolla *Ex commisso nobis* aveva inglobato i beni delle chiese di San Romerio e Santa Perpetua nel patrimonio della chiesa della Madonna di Tirano, di cui la comunità di Tirano godeva del diritto di patronato.³ La proprietà e l'amministrazione dei beni delle chiese spettavano dunque direttamente ai tiranesi.

La sentenza dei commissari grigioni in merito al confine giurisdizionale creò più problemi di quanti riuscì a risolvere. Un'ulteriore sentenza nel 1526 ribadì quanto stabilito nel 1518, riservando esplicitamente i diritti dei privati e delle chiese sui propri beni situati oltre la linea di confine.⁴

¹ Archivio della Madonna di Tirano (AMT), documenti del 12.2. e del 26.2.1212, copia in inventario f. 17. Vedi pure VITTORIO ADAMI, *Storia documentata dei confini del regno d'Italia*, vol. II, 1926, doc. 1 e 2. BUB no. 545 e 546.

² Sentenza del 6.7.1518, in AMT no. 426/3.

³ Archivio di Stato di Sondrio, ASS 418/19 (AMT no. 811), doc. del 5.10.1517.

⁴ Archivio del comune di Poschiavo (ACP) no. 44, doc. del 2.6.1526.



Nel 1531 una nuova sentenza, seguita ad una vertenza concernente l'uso dei redditi dei beni di San Romerio, aveva stabilito che questi non dovevano essere devoluti a scopi ecclesiastici ma ai poveri.⁵ Per questo motivo i giudici grigioni obbligarono i fabbricieri e amministratori della chiesa della Madonna di Tirano a versare ogni anno al comune di Poschiavo e Brusio 10 fiorini di Reno, da destinarsi ai poveri. Dopo di ch  in teoria, cio  dopo tutte quelle liti e sentenze – e abbiamo elencato solo le principali –, la situazione avrebbe dovuto essere ormai regolata e pacifica, ma evidentemente non lo fu per niente.

Il ratto delle campane

Dalle fonti non sappiamo se il ratto delle campane fu la conseguenza di una nuova lite che si era accesa a tal punto, una rappresaglia, o piuttosto una bravata per fare dispetto ai non tanto amati vicini. Ai fatti si accenna in un documento conservato presso

l'archivio del comune di Poschiavo.⁶ Si tratta di una decisione delle Tre Leghe in seguito alle proteste dei tiranesi per il furto avvenuto. Non   stato conservato il decreto originale (*Abscheid*), che come d'uso era redatto in lingua tedesca, ma una rispettiva traduzione in italiano (con evidenti impronte dialettali), preparata evidentemente da un notaio o dal cancelliere del comune di Poschiavo per essere intesa da tutti i consiglieri.⁷ Il testo, a parte alcune espressioni particolari,   abbastanza comprensibile, per cui lo riproduciamo integralmente.

«Noi messi de le Commune tre lige in una publica dieta in Tafau⁸ fatta congregati, Notifichiamo come avante de noi sonte comparsi i nostri dilette messer Romedio de Homodeo degano de Tirano, messer Johanpedro de Cannobio li syndico et messer

⁵ AMT no. 426/7, doc. del 1.7.1531.

⁶ ACP no. 69, doc. del 31.10.1558.

⁷ In base alla calligrafia possiamo avanzare l'ipotesi che si tratti di Cornelio Landolfi, figlio di Dolfino.

⁸ Tafau = Davos



Andrea Alexi tuti de Tirano a nome de la detta Communità de Tirano, e ne ha esposito qualmente avante qualchi anni la Communità de Tirano sia stata in differentia con la Communità de Puschiavo e Brusio per i soi confini. La quala differentia quella volta per i nostri Commissarii de le Commune tre lige li transmissi⁹ fu liquidata e tolta viga¹⁰. Li quali Commissarii per le lor controversie ficceno sententie e [al]la Communità [de] Tirano adjudicorno¹¹ una giese detta Santo Romedio insieme con li soi beni.¹² La quale lor anchora uno longo tempo ha posseduto e galduto¹³ senza ogna contradictione de quei de Puschiavo. Ma che adesso i puschiavini senza sapper e volontà sua, del quale se lamenti forte, habbiano tolte viga de la suprascritta giese due campane, le quale i hai

menato a Puschiavo, et de quele a si stesso condrizato¹⁴ una campana. Onde che intendi che sia lo dovero che la ditta Communità debbe a loro restituire le sue campane, e anchora le spese per la causa medema e danni patiti rilevare. Lamentandose anchora de quei de Brusio, li quali a loro lo legname non ge lasci vegnire¹⁵ secondo tenore de le sopradette sententie, ma ge gli intertegne¹⁶ e castiga. Credendo che se debbia lasciare vivere secondo tenore de quele sententie, talmente se i brusaschi se pensano che lor de Tirano trapassano,¹⁷ che possi requirire¹⁸ e lamentarse sotto lo podestà de Tirano, lo quale è nostro ufficiale de Commune tre lige, offerendose de dargeli conveniente risposta.

Contra havemo inteso lo nobile messer Anthonio Plantanino¹⁹ e messer Rudolpho

9 li transmissi = mandati là (a liquidare la vertenza)

10 viga = via

11 adjudicorno = aggiudicarono

12 Nelle decisioni arbitrali del 1518 e 1526 venne riconosciuta al comune di Tirano la proprietà della chiesa di San Romerio e dei suoi beni.

13 galduto = goduto

14 condrizato = accnciato, impiegato per certo uso

15 vegnire = venire; non lasciano loro prendere il legname

16 intertegne = trattiene

17 trapassano = oltrepassano i loro diritti

18 requirire = ricorrere, richiedere

19 Gio. Antonio Planta, abitava a Poschiavo e fu

de Landolpho²⁰ a nome della Comunità de Puschiavo purgandose²¹ che la Comunità de Puschiavo non habbia culpa alcuna in ditto fatto, ma particular persone solamente, pensando per lo ché se quei de Tirano desiderano o recherchano qualche cose che i debbe recerchare ove che habitano secondo la usanza de lo nostro paese, che ge sarà amministrata bona rasone²². Oltra de parte de Brusaschi non han de responder miga, per ché che quei non son citati.

Havendo adunque audito l'una parte e l'altra cun più parole, vista anchora la citatione e sententiae, si è nostra opiniun e ordinatiun, che la Comunità sia debitore da dare a quei de Tirano per le lor campane e danni doicenti fiorini de Rhen di chi a Natale proximo che viene, consignati in Tirano. E non diventando questo, che i puschiavinii ditti siano poi debitori utsupra [de] fiorini de Rhen quatrocenti senza contradictione, reservando a la Comunità de Puschiavo le soe rasone supra de quel chi ha fatto esso fatto. E che la ditta Comunità sia obligata de far inquisitione sopra tali factori, con castigation et animadversion²³ debita. E non facendo exequutione per fino a Santo Paulo²⁴ proximo che viene, volemo noi quei tali secondo al parer nostro castigare e corregere, acciò che la justitia sia conservata. In ultimo confirmemo le sententiae tra le soprascritte parte date, sì che quele siano observate, e se i Bruschaschi recerchano qualche cosa sopra qualche differentia come de sopra, che debbano ricerchare sotto lo podestat de Tirano, lo quale debbe a le ditte parte dar expeditione e tener rasone secondo tenere de i le lor sententiae et instrumenti.

In fede del qualo noi la presente con lo sigillo de le diece drettüre a nome de noi tuti havemo sigillato. Data in Tavasio²⁵ al ultimo de octobrio del 1558».

podestà di Tirano nel biennio 1551-53.

²⁰ Lo stampatore (Ro-)Dolfino Landolfi fu pure podestà di Traona nel biennio 1545-47.

²¹ purgandose = giustificandosi

²² rasone = ragione, giustizia

²³ animadversion = avvertimento, monito

²⁴ La festa di san Paolo ricorre il 29 giugno

²⁵ Tavasio = Davos

La comunità di Tirano si rivolge alla dieta delle Tre Leghe, riunita a Davos, per ottenere giustizia. I suoi rappresentanti accennano alle divergenze avute in passato per motivi di confini con la comunità di Poschiavo e Brusio e alle sentenze che ne seguirono ad opera dei commissari inviati dalle Tre Leghe. Sottolineano che la chiesa e i beni di San Romerio furono aggiudicati alla comunità di Tirano che li ha posseduti e goduti per lungo tempo senza contraddizione. Perciò i poschiavini non possono vantare alcun diritto e l'asporto delle campane è avvenuto a loro insaputa e contro la loro volontà. Essi sono pertanto in dovere di restituirle e di indennizzare il comune di Tirano per i danni e le spese patite in questa causa.

Interessante l'accento che delle due campane condotte a Poschiavo una fu *condrizata a si stesso*, cioè impiegata per proprio uso, forse utilizzata in un'altra chiesa ancora priva di campane.

In base alle vecchie sentenze i tiranesi avrebbero avuto diritto di tagliare legname nella zona oggetto di contesa, a nord della linea di confine. Essi si lamentano che quelli di Brusio non gli lasciano estrarre il proprio legname, anzi lo sequestrano ed impongono delle multe. Ritengono che ognuno debba poter vivere secondo le sentenze emanate, e se quelli di Tirano dovessero oltrepassare le regole, quelli di Brusio, invece di voler amministrare essi stessi la giustizia, dovrebbero citarli e far causa davanti al podestà di Tirano, che è un funzionario grigione, ed essi sarebbero pronti a dare loro il dovuto riscontro.

I rappresentanti del comune di Poschiavo, Antonio Planta e Dolfino Landolfi, tentano di giustificarsi insinuando che la comunità non ha colpa, perché il ratto è stato perpetrato da persone private. Affermano in sostanza che la faccenda non li riguarda, ignorando volutamente il fatto che una delle campane – con la connivenza della comunità – era già stata impiegata per un altro scopo, sicuramente di natura pubblica e non privata. Se quelli di Tirano avessero comunque voluto

avanzare pretese, che lo facessero al domicilio degli autori del misfatto e da parte loro – così promettono – gli sarebbe stata amministrata buona giustizia. Per quanto concerne le lamentele verso i brusaschi, essi non vogliono entrare nel merito, dato che questi non sono stati formalmente citati in giudizio.

In base agli incontestabili dati di fatto del ratto perpetrato da parte dei poschiavini la dieta non può che procedere alla loro condanna. La sentenza non intima però la restituzione delle campane così come richiesto dalla controparte, ma infligge una pena pecuniaria che avrebbe dovuto indennizzare i tiranesi per i danni subiti. Le clausole dell'indennizzo sono piuttosto singolari: 200 fiorini di Reno se pagati «sine strepitu» entro Natale. Altrimenti, passato questo termine, si sarebbero raddoppiati a 400, da pagarsi senza contraddizione, sempre riservata la possibilità di regresso della comunità verso gli autori del furto. Evidentemente ai giudici della dieta era noto che i poschiavini erano restii a pagare ed avrebbero fatto opposizione alla sentenza, per cui cercano con l'espedito di un forte sconto di pena di invogliarli a liquidare subito la vertenza.

La comunità di Poschiavo viene inoltre obbligata a perseguire gli autori del misfatto, ed a dar loro il debito castigo ed ammonimento. La dieta minaccia addirittura, se ciò non fosse avvenuto entro la prossima festa di S. Paolo, di provvedere direttamente essa stessa a castigare i colpevoli.

Infine la dieta conferma le vecchie sentenze e intima la loro osservanza alle due parti. Stabilisce inoltre che se i brusaschi avessero delle divergenze o delle pretese verso i tiranesi, che essi non possano amministrare giustizia, ma debbano citare i tiranesi davanti al podestà di Tirano, il quale provvederà a giudicare secondo le sentenze e gli atti presentati. Termina così la decisione dei giudici delle Tre Leghe. Dalla traduzione risulta che il decreto originale della dieta di Davos è stato convalidato a nome delle Tre Leghe con il sigillo delle Dieci Giurisdizioni.

Epilogo incerto e un quesito irrisolto

Dai documenti non risulta come venne liquidata la faccenda delle campane e se il comune di Poschiavo procedette effettivamente alla punizione dei colpevoli del furto. Constatiamo però che già pochi mesi dopo, in data 4 febbraio 1559, i poschiavini fanno citare i tiranesi davanti alla prossima dieta.²⁶ Se non si tratta di una nuova lite, dobbiamo dedurre che essi non hanno accettato il verdetto. Avranno verosimilmente contestato la sentenza di nuovo davanti alla dieta, accampando non si sa quali eccezioni e vizi formali – o come in altri casi – pretendendo di essere un comune giurisdizionale autonomo e non sottoposto ad alcun giudice e quindi di non dover sottostare a decisioni altrui.

Era prassi ricorrente impugnare in appello le sentenze sfavorevoli, e richiamando il fatto di essere cari e fedeli compatrioti, ci si attendeva da parte dei rappresentanti della propria Lega sostegno nelle cause dove la controparte era costituita da esponenti dei paesi sudditi. Non conosciamo l'esito del ricorso e se i poschiavini abbiano alla fine dato seguito alla sentenza di Davos e pagato fino in fondo il danno arrecato. Abbiamo motivo di dubitarne.

Rimane da risolvere il quesito di dove siano finite le due campane di San Romerio; se siano cioè state fuse, vendute o reimpiegate in qualche altra chiesa. Forse, senza saperlo, possiamo ancora udire il loro suono. Qualcuno può fornire indizi utili al riguardo?

²⁶ ACP no. 70, doc. del 4.2.1559.

Prima edizione del Festival delle erbe spontanee

Il successo è merito dei volontari

Giovanni Ruatti, organizzatore

Scommessa vinta, così il titolo dell'articolo de «Il Grigione Italiano» la settimana dopo la prima edizione del Festival delle erbe spontanee tenutasi il 20 e il 21 maggio 2017, affermazione con la quale gli organizzatori concordano senza indugi. I numeri dei volontari e dei visitatori che hanno partecipato alla manifestazione al Cantone, ma soprattutto l'entusiasmo di entrambi, gratifica parecchio chi per un anno intero ha costruito la struttura di questa nave e infine l'ha fatta salpare. Si è realizzato qualcosa di buono, che se è ancora materia grezza che va raffinata a livello organizzativo e di comunicazione, ha nel suo insieme tutte le potenzialità per radicarsi sul territorio e coinvolgere maggiormente e in modo duraturo la popolazione valligiana. Quindi, il primo passo è stato compiuto abbastanza agevolmente, un po' traballando ma con un discreto senso dell'equilibrio, con la consapevolezza durante i preparativi che questo potesse essere un salto mortale.

Dunque, scommessa vinta per un tema, quello delle erbe, curioso e originale, e ciò è stato possibile grazie all'aiuto del bel tempo e della bellezza autentica di Cantone, ma anche dalla presenza di un ospite speciale come la cuoca di cucina naturale Meret Bissegger. Anche se lo spazio dedicato ai ringraziamenti è solitamente dedicato alla fine di un testo, qui è il caso di rivolgerlo fin da subito per il peso che l'ambito del volontariato ha avuto nella realizzazione del Festival. Un grazie caloroso va quindi alla schiera di volontari, circa una cinquantina di persone, che nelle due ultime settimane precedenti all'evento hanno raccolto le erbe e allestito il *palcoscenico* dell'evento. Il loro aiuto è stato veramente fondamentale.

Scopo principale degli organizzatori per la prima edizione era quello di coinvolgere la Valle (il tessuto imprenditoriale, le scuole, le persone comuni) a questa iniziativa rivolta alla conoscenza delle erbe nei suoi vari aspetti. *In primis*, era importante interessare le persone e i titolari delle aziende alle potenzialità delle piante selvatiche e di seguito invogliarle a utilizzarle. Così è stata realizzata la fiera, collocata lungo la stradina che taglia l'incantevole villaggio di Cantone, e che contava un centinaio di tipi di prodotti per una trentina di produttori. Se ciò è potuto accadere, va detto che è frutto di un lavoro puntuale durato un anno. Dall'estate scorsa, infatti, gli organizzatori sono andati a chiedere a imprese e persone se volevano provare a produrre degli alimenti o rimedi officinali consigliando di affidarsi alla propria inventiva. Così al mercatino del Festival erano in vendita tè al pino cembro e cuscini con trucioli di cembro, senape con germogli di abete, birra al sambuco e alla menta, formaggi alle erbe e al cumino, cantucci al tarassaco, gioielli con margheritine conservate nella resina, liquori, grappe e carni aromatizzate con le erbe, sciroppi, saponette, mix di piante essiccate da utilizzare per realizzare a casa delle soluzioni con alcol. Oltre ai prodotti in vendita sono state organizzate delle postazioni di esperti che mostravano i vari



Mariagrazia Marchesi, l'anima trascinante del Festival delle erbe spontanee.
Foto: Nadia Garbellini Tuena, Il Grigione Italiano

utilizzi della betulla e come si costruiscono i *cavagn* con il legno di nocciolo.

Sicuramente il *piatto forte* della manifestazione è stato servito a tavola grazie all'inventiva e alle capacità culinarie di Mariagrazia Marchesi. Da lei è nata l'idea del Festival, un sogno nel cassetto sviluppato con l'aiuto di un gruppo organizzativo creato *ad hoc* e – come suddetto – dal lavoro di numerosi volontari. Certamente, se il Festival ha avuto un certo interesse e una grande partecipazione di volontari, questo è dovuto all'entusiasmo contagioso che Mariagrazia trasmette alle persone con cui si relaziona. Lei è capace di instillare la scintilla in chi la ascolta e attraverso questa accendere il fuoco della motivazione.

Mariagrazia Marchesi è innanzitutto conosciuta per la sua cucina naturale, che il Festival ha dato la possibilità di conoscere e far assaggiare al vasto pubblico. In effetti, la gente non si è fatta scappare l'occasione. 120 persone erano presenti all'aperitivo del

sabato realizzato con stuzzichini e bevande a base d'erbe e coronato con l'autenticità di prodotti *Presidio Slow Food Svizzera*, mentre 200 persone hanno potuto gustarsi il pranzo di domenica. In tavola c'erano torta alle ortiche, foglia frita di salvia dei prati, *erboz* (variante con le erbe dei *taroz*), hamburger e *bratwurst* verdi e torta di tarassaco come dessert. Chi voleva rinfrescarsi la bocca, ha avuto anche la possibilità di mangiare un sorbetto immancabilmente con le erbe.

Oltre che nei piatti di Mariagrazia le erbe in cucina si sono potute mangiare anche nei ristoranti della Valposchiavo. Anche i ristoratori hanno infatti collaborato al Festival con cene originali svolgendo il ruolo di anello di congiunzione tra la giornata di sabato e quella di domenica. Apprezzatissima anche la presenza della cuoca di cucina naturale Meret Bissegger che per la prima volta ha messo piede in Valposchiavo. All'incontro pubblico organizzato dalla Pgi, centocinquanta interessati hanno ascoltato la storia



La famosa cuoca di cucina naturale Meret Bissegger, con cui la Pgi ha organizzato un incontro aperto al pubblico all'interno della rassegna. Foto: Nadia Garbellini Tuena, Il Grigione Italiano

professionale della Bissegger culminata con la gestione e i corsi di Casa Merogusto a Malvaglia (Ticino), e le spiegazioni relative alla realizzazione del libro *La mia cucina con le piante selvatiche*, bestseller nell'editoria della categoria gastronomia con 30'000 copie vendute in lingua tedesca, più di 10'000 in lingua italiana e 7'000 in lingua francese. Non solo, dopo il colloquio si è avuta l'opportunità di una visita guidata alla scoperta delle erbe con la Bissegger e la sua allieva Marchesi. E' sì perché Mariagrazia ha saputo mettere in atto gli insegnamenti di Meret durante i corsi in Ticino e proseguire con una propria ricerca personale in quest'ambito. L'allieva ha fatto faville, ma di particolare gratificazione per tutto il gruppo è stato sentirsi dire dalla cuoca di cucina naturale più famosa delle Alpi che lei stessa si è emozionata partecipando all'evento organizzato nella nostra valle.

Festival del Gusto, ma anche Festival della Biodiversità. Grazie all'Ufficio per la natura e l'ambiente dei Grigioni si è potuto

creare un progetto dedicato a questo importante indice di salubrità e bellezza di un ambiente naturale. Alla rassegna ingegneri forestali hanno parlato su questo tema, è stato esposto un tabellone sui vantaggi della biodiversità ed è stato offerto un omaggio simbolico ai visitatori. Questo consisteva in un sacchettino al cui interno c'era il *flu-reit*, i semi del fieno raccolto nei fienili dai contadini, una potenziale bomba di rigenerazione della flora nei propri giardini o intorno alle abitazioni. Questo voleva essere un segno tangibile per diventare amici della biodiversità.

Inoltre, dobbiamo tener conto dell'aspetto ecologico e del riciclo del Festival delle erbe spontanee: piatti in legno e bicchieri saranno infatti riutilizzati nelle prossime edizioni e, nonostante il copioso numero di persone al Festival, sono stati riempiti solo tre piccoli sacchi di rifiuti.

Intorno al sapere delle erbe sono stati coinvolti anche i giovani attraverso le Scuole comunali di Poschiavo. Gli allievi, a partire



Mariagrazia Marchesi svela di fronte al numeroso pubblico accorso i segreti delle sue ricette a base di erbe spontanee. Foto: Nadia Garbellini Tuena, Il Grigione Italiano

dalla Scuola dell'infanzia fino alla secondaria, hanno preparato delle schede botaniche originali con disegni e foto, caratteristiche fisiche, ricette e modi di dire della tradizione o inventati. Oltre al lavoro compiuto a scuola, al Festival è stato allestito un percorso strutturato, dove a ogni angolo si trovavano le diverse famiglie botaniche con le rispettive piante selvatiche e orticole. Un lavoro veramente interessante nato da una collaborazione che si spera possa proseguire negli anni in maniera che i ragazzi e le ragazze possano capire la natura, abbiano le basi necessarie per rispettarla e per saperla utilizzare e riescano a conservare le tradizioni secolari dei propri avi legate al mondo delle erbe.

Un angolo era rivolto anche all'intrattenimento dei più piccoli grazie all'organizzazione del Gruppo Gioco Valposchiavo (Scuola dell'infanzia, Gruppo Ratin e Pinguin). A vedere questo spazio ludico sembrava di stare nel mondo di Pippi Calzelunghe talmente tanta fantasia aleggiava nell'aria. Infatti, si faceva da mangiare con le erbe, si creava-

no oggetti con i fiori, si raccontavano storie. Avrà sicuramente contribuito a quest'atmosfera il meraviglioso e stralunato carrozzone, rimesso in sesto per l'occasione dalla famiglia di Elmo e Claudia Zanetti-Lazzarini e che sembrava preso in prestito dalle fantasmagoriche storie nordiche.

Oltre ad aver reso disponibile lo spazio di gran parte del Festival, Elmo e Claudia hanno inoltre realizzato un percorso olfattivo per riconoscere le erbe attraverso il loro profumo.

Infine, il Festival si è concluso con un'incantevole sfilata di moda di accessori naturali e acconciature floreali a cura delle ditte *Hairwellness* e *Althea Flower* di Poschiavo.

Sarà stata anche la bella giornata, ma a un certo punto il Cantone era finito all'interno di una bolla temporale e spaziale scevra dalle brutture e minacce del mondo e dai problemi quotidiani, e il tempo rallentandosi come per magia aveva lasciato spazio all'incanto. Un incanto che sarebbe bello ripetersi nei prossimi anni.

Qui è magnifico!

Linard Candreia
Laufen BL

Kleinlützel – o *Petit-Lucelle* – mi ricordo dai tempi di scuola: sulla cartina svizzera i confini nazionali e cantonali erano tracciati con una linea grossa. Negli anni Sessanta e Settanta del secolo scorso le frontiere erano evidentemente più importanti di quanto non lo siano oggi. A saltarmi all'occhio, tra l'altro, erano naturalmente le exclavi, delle molti la solettese *Kleinlützel*.

Secondo Wikipedia, *Kleinlützel* è un pleonasma, in quanto *Lützel* già deriverebbe da *klein*, piccolo. E a rendere la cosa divertente è il fatto che *Grosslützel* (*Lucelle*), situata nella vicina Francia, Dipartimento dell'Alto Reno, ha oggi molto meno abitanti della svizzera *Kleinlützel*. Entrambi i toponimi si riferiscono al fiumiciattolo che sfocia nella Birs presso Laufen, nel Canton Basilea Campagna.

Qui Hanspeter Plozza-Baumgartner, grigione, di Cavajone, un paesello terrazzato sopra Brusio, in Valposchiavo, abita da alcuni anni con la moglie Beatrix in un simpatico chalet costruito negli anni Quaranta. Plozza è cresciuto a Basilea, dove è stato attivo professionalmente come revisore contabile ed è stato coautore del *Schweizer Handbuch der Wirtschaftsprüfung*, il Manuale svizzero di revisione contabile. A *Kleinlützel* ci è giunto attraverso la *Società cacciatori di Blauenstein*, che da qualche tempo presiede. A casa sua si trova ovunque traccia di un appassionato cacciatore grigionese: trofei, palchi di cervo a mo' di candelabro, una pelliccia di volpe, motivi artistici di selvaggina in tutte le sue forme, riviste venatorie e molto altro.



Hanspeter Plozza-Baumgartner, con le proprie capre nell'idillio di *Kleinlützel*, SO

Quando a settembre nei lontani Grigioni ha inizio la stagione di caccia, la bandiera svizzera davanti allo chalet lascia il posto a quella retica, con lo stambecco.

I dintorni di casa sono molto accoglienti e ben tenuti: un selciato con fontana in calcare del Giura, muri a secco e un posticino quieto con una panchina adatta a sostare, con una vista magnifica sui boschi e sui pascoli circostanti. Poi ci sarebbe da menzionare lo scampanello delle capre. Perché a *Kleinlützel* Plozza è riuscito a realizzare il suo sogno di tenere alcune capre. Già suo padre, che a Basilea gestiva una piccola impresa edile, aveva a lungo coltivato questo sogno, ma a causa della morte prematura non lo aveva mai potuto realizzare. Alle sue capre striate grigionesi, una razza di *Pro Specie Rara Svizzera*, Hanspeter Plozza parla nel dialetto di Cavajone, appreso lassù dalla nonna durante le lunghe vacanze estive, quando era



L'exclave solettese di Kleinlützel

bambino. Come lei, anche lui dice alle capre *Scià ven*, oppure *brüta cavra*, o *ven bela*. Gli animali di Plozza si chiamano Xenia, Lexa, Pöpi, Olga, Severina, Malina, Chatrina, Flurina. Senza dimenticare Nino, il becco, che a causa del suo profumo vive un po' fuori dal paese.

Durante il nostro incontro è uscito in continuazione il nome di Cavajone, la patria dei Plozza, che a valle con il vino si sono anche fatti un nome. Mi ricordo di un *reportage* dedicato a questo nido di case sul confine italiano, i cui abitanti hanno vissuto a lungo grazie al contrabbando. Nel volume *I Comuni grigioni in immagini*, uscito da Edizioni Bündner Zeitung nel 1986, leggo sotto Brusio:

«Storicamente Brusio presenta una curiosità: fino al 18° secolo i versanti della valle, con l'Alpe Pescia, Cavajone e San Romerio, appartenevano alla Valtellina. Quando questa, nel 1797, si staccò dalle Leghe retiche, il villaggio di Cavajone rimase dimenticato. I suoi abitanti non erano né Grigioni né Italiani, non pagavano tasse e non dovevano prestare servizio militare. Soltanto nel 1874, con il beneplacito del Gran Consiglio retico

e delle Autorità federali, divennero cittadini svizzeri».

Kleinlützel è per Hanspeter una sorta di *Cavajone di riserva*, o un *Cavajone en miniature*, benché il primo oscilli tra i 1250 e i 1270 abitanti, mentre il paese nel Brusiese sia stato pesantemente interessato dall'emigrazione, e presenta oggi soltanto cinque anime stabili. A Cavajone si sente però la vicinanza dell'Italia, più che la Francia a *Kleinlützel*, sostiene Plozza.

In conclusione al nostro incontro ho voluto sentire da Hanspeter Plozza ancora tre aggettivi che secondo lui caratterizzano le sue capre. *Caparbie, selvatiche e comunque affettuose*, è stata dopo breve pausa riflessiva la sua risposta. La stessa sera, al Castello di Gilgenberg, è stato proiettato il nuovo film di Xavier Koller dedicato a *Schellenursli*, nel quale le capre ricoprono un ruolo molto prominente. Hanspeter e Beatrix Plozza-Baumgartner non si saranno lasciati scappare questa ghiotta occasione, e avranno seguito con molta attenzione le sequenze in cui le numerose capre si impadroniscono della scena, forse immaginando per un attimo di essere a Cavajone.

Un poschiavino d'origine eletto nel Consiglio degli Svizzeri all'estero per la legislatura 2017–2021

Luigi Menghini



Jean-Paul Beti, membro del Consiglio degli Svizzeri all'estero per la legislatura 2017–2021

Jean-Paul Beti è figlio dell'emigrazione poschiavina. Suo nonno, Erminio Beti (1886–1940), figlio di Pietro Beti (1856–1902) e di Emilia Isepponi (1862–1898), nacque in Gran Bretagna dove i genitori fecero fortuna come pasticceri; ritornati in patria e dopo la prematura morte dei genitori i quattro fratelli furono dapprima affidati agli zii, Francesco Beti e Maria Lardi, che non avevano figli. Il fratello di Maria, Bernardo, aveva sposato Margherita Lardi-Lardi e gestiva una pasticceria nella Francia meridionale. Questi ebbero un figlio, Bernard, padre a sua volta di Pierre e di Marguerite Godenzi-Lardi.

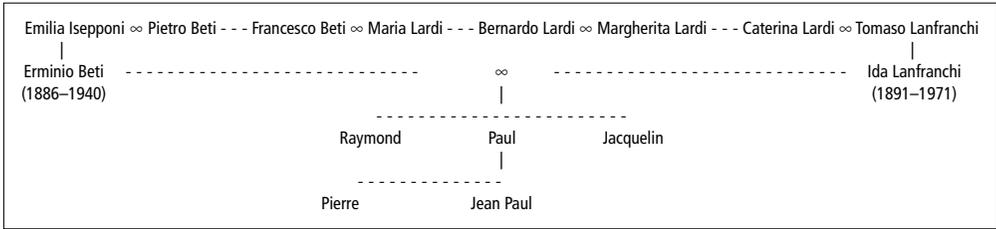
Erminio entrò alle dipendenze della famiglia Lardi e sposò Ida Lanfranchi (1891–1971), figlia di Tomaso Lanfranchi (1850–1933) e di Caterina Lardi (1859–1932), sorella a sua volta di Margherita Lardi. Due nipoti, provenienti da famiglie diverse di Poschiavo, si conobbero in terra straniera, si sposarono e fondarono la propria famiglia durante la Belle Époque. Ebbero tre figli, cugini germani di Leone Capelli (1926) di Prada: Raymond (1913–1963), Paul

(1915–1977) e Jacqueline (1922–1990). Il secondogenito, Paul, continuando la tradizione di famiglia mantenne la pasticceria, così come il suo primogenito, Pierre (1943), fino al pensionamento. Jean-Paul (1945), il secondogenito di Paul, si laurea in diritto e studia ingegneria, è stato presidente onorario (2009–2011) della Cecaapv, la Compagnia di esperti presso la Corte amministrativa di appello di Parigi e Versailles. È attivo nel comitato del Gruppo di studi elvetic di Parigi, che si occupa di mantenere vivi i rapporti degli Svizzeri residenti nella capitale francese con la Madrepatria.

La Quinta Svizzera: L'Organizzazione degli Svizzeri all'estero

L'OSE ha festeggiato nel 2016 i 100 anni di esistenza; nata come fondazione di diritto privato persegue la missione di rappresentare e tutelare gli interessi dei più dei 700'000 Svizzeri residenti all'estero:

- rappresenta il centro di competenza per tutte le questioni relative ai cittadini residenti all'estero;



Albero genealogico semplificato della famiglia di Erminio e Ida Beti-Lanfranchi



Raymond, a sinistra, vestito da pasticcere, Jacqueline, un collaboratore, Paul, in abito elegante e un altro collaboratore (1936)



Erminio e Ida Beti-Lanfranchi, probabilmente con Margherita Lardi, Pierre Lardi (il fratello di Marguerite Godenzi) e sua madre, che sarebbe la nonna di Monique Parolini, Raymond e Paul, a sinistra in gambiule bianco. Davanti alla loro pasticceria a Bohainen-Vermandois, Piccardia, Francia, 1924

- si occupa di mantenere uno stretto legame fra la Svizzera e i suoi cittadini all'estero;
- rappresenta gli interessi degli Svizzeri all'estero nei confronti delle autorità e dell'opinione pubblica;
- informa i connazionali all'estero su eventi e sviluppi importanti in Svizzera e

- fornisce le informazioni necessarie per l'esercizio dei diritti politici in Svizzera;
- crea un ponte di collegamento, collaborando con le associazioni e le istituzioni svizzere all'estero;
- offre consulenza in merito a questioni riguardanti l'emigrazione, il soggiorno all'estero, il rientro.



Francobollo uscito nel 2016 in occasione del centenario dalla fondazione dell'Organizzazione degli Svizzeri all'estero.

Che cos'è il Consiglio degli Svizzeri all'estero (CSE)?

Lo si potrebbe definire come il portavoce riconosciuto della Quinta Svizzera; difende, infatti, di fronte alle autorità e all'opinione pubblica in Svizzera, gli interessi di tutti gli Svizzeri e di tutte le Svizzere all'estero. È per questo che i media lo qualificano spesso come il «Parlamento della Quinta Svizzera». Il CSE, due volte all'anno, tiene in Svizzera una seduta di un'intera giornata per esaminare importanti questioni di politica riguardanti gli Svizzeri all'estero e per far conoscere la posizione della Quinta Svizzera su argomenti d'attualità.

Il CSE riunisce da un lato i delegati delle comunità svizzere all'estero e i rappresentanti d'istituzioni che lavorano al servizio della Quinta Svizzera e, dall'altro lato, i rappresentanti della vita pubblica svizzera. I membri all'estero rappresentano le comunità degli svizzeri sparse in tutto il mondo in proporzione al numero dei loro effettivi. Sono eletti ogni quattro anni dalle società sviz-

zere riconosciute dall'Organizzazione degli Svizzeri all'estero o dalle loro organizzazioni centrali. I membri all'interno sono eletti dal Consiglio su proposta del Comitato, composto dal Presidente e da dieci altri membri del CSE. Si tratta di personalità del mondo politico, economico e culturale che dispongono delle capacità e dei canali necessari per informarsi sugli interessi dei loro compatrioti che vivono all'estero e per difenderli efficacemente. Spesso i membri all'interno hanno vissuto loro stessi all'estero.

Il CSE conta 140 seggi, di cui 20 appartenenti alla Svizzera, 12 alla Francia, 8 alla Germania e agli Stati Uniti, 6 all'Italia, 5 al Canada, 4 alla gran Bretagna, alla Spagna e all'Australia per citare i paesi maggiormente rappresentati. Dal mese di gennaio al mese di giugno 2017 si sono tenute le elezioni nelle diverse circoscrizioni. La ripartizione dei seggi riflette l'importanza di ogni comunità di Svizzeri all'estero. Il 18 agosto 2017 si è tenuta a Basilea la prima riunione del CSE nella nuova legislatura.

La Ferrovia retica (qui Bernina) al passo con i tempi

Mario Costa

La Ferrovia del Bernina da oltre 100 anni serve il nostro territorio a favore dei cittadini e trasporta un'infinità di passeggeri che vogliono assaporare l'ebbrezza di un viaggio in treno in un paesaggio mozzafiato ricco di particolarità naturali. I cento anni e più che sono trascorsi hanno visto una crescita continua delle installazioni ferroviarie al fine di po-

ter correre con i tempi. La sottostruttura ha subito grossi ammodernamenti, le stazioni d'incrocio sono state allungate per permettere lo scambio di treni sempre più lunghi, gli impianti di alimentazione energetica sono stati adattati alle moderne esigenze, il servizio ai clienti anche meccanizzato e altro ancora. L'ultima stazione che presenta ancora degli impianti non del tutto confacenti è la stazione di Poschiavo. La sua ubicazione e spazio fra i piedi della montagna e l'edificio di stazione è troppo stretta per la realizzazione di un sottopassaggio sotto il primo binario. A causa della mancanza di questa possibilità, alla presenza di due treni in stazione il passeggero in arrivo resta bloccato sul marciapiede centrale, quello in partenza sul primo marciapiede.

Per supplire alle ristrettezze della stazione è stato progettato un doppio binario fino alla Val Varuna verso nord e verso sud una stazione d'incrocio in zona Pradei. A lato dell'incrocio sud sono stati disposti anche tre binari di ricovero per il materiale rotabile, poiché le possibilità di spazio in stazione, in seguito agli ampliamenti, saranno ridotte al minimo.

Queste immagini presentano la disposizione del nuovo posto d'incrocio sul versante sud, con deviazione a destra verso i binari di ricovero. La foto a destra mostra l'entrata verso la stazione di Poschiavo. Al fine di ridurre i rumori a favore del vicinato, fra il posto d'incrocio e i binari di ricovero è stato realizzato un particolare muro antirumore





Il posto con i tre binari di raccordo sul fronte sud è già sfruttato oggi al fine di dare spazio alla ristrutturazione della stazione di Poschiavo. A destra troviamo gli arresti di fine corsa sui tre binari di ricovero (tampon)



Queste immagini danno un'idea del raccordo dei binari di ricovero e il posto d'incrocio oltre il muro antirumore, dove i treni possono anche scambiare, evitando così l'inopportuna presenza contemporanea di due treni nella stazione di Poschiavo. L'area di scomposizione prevista ai 'Pradei' consentirà inoltre di comporre i treni con carri merce in maniera moderna ed efficiente

Con alcune foto presentiamo i lavori in corso e iniziati nella primavera 2016, che per quanto riguarda la parte nord e la stazione di Poschiavo dovrebbero essere terminati entro l'anno 2018. La parte sud in questo momento dovrebbe essere a buon punto. Venerdì 1° luglio 2016 sono iniziati i lavori con il famoso primo colpo di piccone.

L'affluenza di viaggiatori sulla linea del Bernina sta aumentando notevolmente e

quindi al fine di garantire la crescita a lungo termine sono necessari degli interventi così da ottimizzare gli impianti ferroviari. Essi vanno adeguati alle necessità odierne della clientela e della sicurezza. Non va dimenticato che la linea del Bernina, assieme alla linea dell'Albula, sono state dichiarate nel 2008 Patrimonio mondiale dell'UNESCO.



La stazione di Poschiavo con gli spazi limitati fra la montagna, il deposito/officina e l'edificio di stazione, non presenta spazio sufficiente per la costruzione di un sottopassaggio. La stazione avrà quindi un binario per il traffico viaggiatori con un marciapiede elevato in modo da togliere la scalata entrando sulle carrozze passeggeri e permettere l'accesso senza restrizioni anche per i viaggiatori più anziani, disabili o chi deve fare uso di una sedia a rotelle. La Ferrovia è orientata al cliente con uno sguardo verso il futuro. Dalle informazioni ottenute dalla stampa gli investimenti raggiungeranno l'importo di 35,6 milioni di franchi

Sul lato nord della stazione sta sorgendo un nuovo edificio di servizio che ospiterà la sezione di manutenzione degli impianti ferroviari. Un edificio che darà maggiore spazio utile per l'amministrazione ferroviaria



Sulla rampa nord verso Privilasco si notano i preparativi per la posa del doppio binario, che conforme alle informazioni entrerà in servizio verso fine anno 2017. A infrastruttura terminata gli incroci dei treni non ingombreranno più la stazione di Poschiavo ma avverranno lungo il tragitto con il doppio binario o sulla stazione d'incrocio in zona 'Pradei'



Un'azienda tradizionale che produce ottima pasta e farina

Visita al Molino & Pastificio SA di Poschiavo

*Remo Tosio
Servizio fotografico dell'autore*

Quella del Molino & Pastificio è una delle tipiche aziende familiari che operano con spirito passionale, nel vivo interesse di mantenere viva la tradizione e nel rispetto della natura. Le aziende di famiglia, come questa, sono istituzioni che sanno correre coi tempi, ristrutturando gli stabili e aggiornando continuamente il parco macchinari e la tecnica di produzione. Al

Molino & Pastificio di Poschiavo ho incontrato Davide, figlio di Arno e attuale direttore, il quinto della dinastia Fisler. Dal 1872, di figlio in figlio, l'azienda ha subito grandi cambiamenti strutturali, adattandoli alle necessità del mercato, nei rispettivi tempi. Un'attività che offre anche posti di lavoro, i quali sono di vitale importanza per la nostra economia.

Un po' di storia e l'inizio della dinastia Fisler

Le prime tracce storiche del mulino *al Fulon* risalgono probabilmente all'inizio del 17° secolo. Inizialmente il mulino apparteneva al Convento delle suore Agostiniane di Poschiavo. Si può supporre che abbiano avuto problemi di gestione perché verso la metà del 19° secolo il mulino viene acquistato da un certo Hans Guler, un fabbro immigrato dalla Prettigovia.

La storia continua con la famiglia Fisler, di origine zurighese, per il semplice fatto che Samuel (1830–1895), litografo presso la tabaccheria Ragazzi, sposa una discendente della famiglia Guler e nel 1872 acquisisce il mulino.

Il figlio Samuele (1874–1939) si trasferisce all'estero giovanissimo e nel 1897 si stabilisce a Rio de Janeiro. Intorno al 1900 ritorna a Poschiavo per visitare la madre rimasta sola e vi rimane definitivamente. Dotato di grande capacità imprenditoriale, Samuele Fisler decide di ampliare la struttura. Questo perché agli inizi del 20° secolo in Val Poschiavo c'erano in cantiere due grandi opere: la linea ferroviaria del Bernina e le centrali idroelettriche. Per costruire queste opere sono arrivati migliaia di operai e di conseguenza la necessità di grandi quantità di alimenti.

Vicino al mulino nel 1911 Samuele Fisler aggiunge una piccola fabbrica per la pasta, ottenendo i mezzi finanziari, attraverso la fondazione di una società per azioni (SA), con sottoscrizioni azionarie da investitori e

Dinastia Fisler, proprietari del Molino & Pastificio di Poschiavo, da sinistra: Arno della quarta e il figlio Davide della quinta generazione





"Molino & Pastificio SA" di Poschiavo, ubicato in zona "Fulon"



*Laminatoi per la macinazione del grano (sopra)
Vasca impastatrice vista dall'alto (sotto)*



artigiani. Nasce quindi il *Molino & Pastificio SA*.

Il figlio di Samuele Fisler, che si chiamava pure Samuele (1903–1976), ha assunto la direzione dell'azienda nel 1939, anno della morte del padre, unitamente al fratello Enrico (1908–1985).

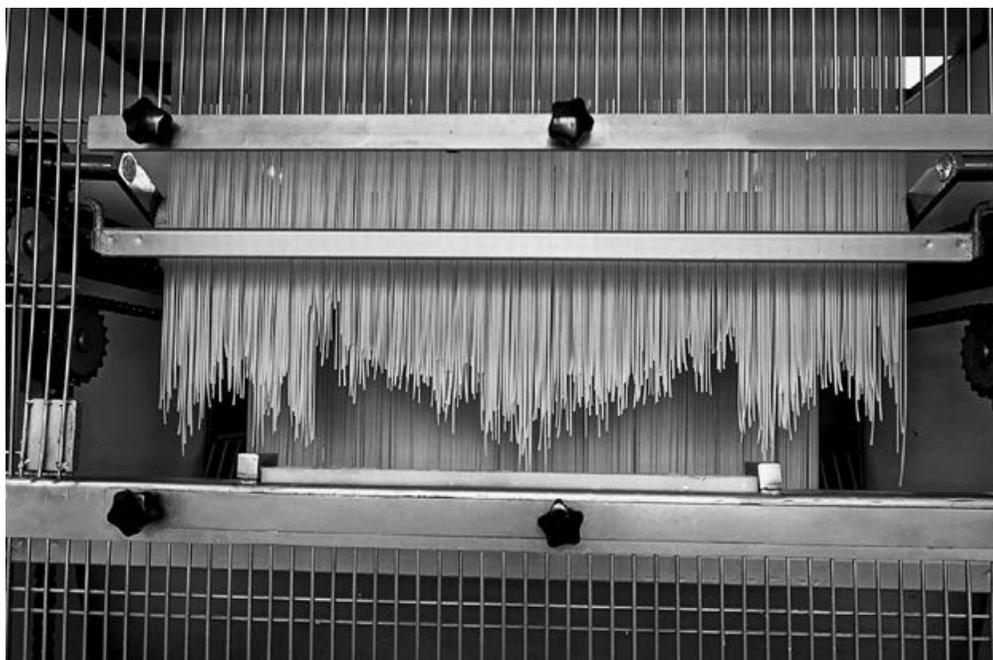
A partire del 1970 il *Molino & Pastificio SA* è diretto da Arno Fisler e dal 2002 è passato nelle mani di suo figlio Davide, l'attuale direttore, il quinto della generazione. Nel 1973 il capitale azionario viene triplicato, allo scopo di realizzare una piccola centrale idroelettrica, captando l'acqua dal Poschiavino. A tutt'oggi produce 500'000 kW all'anno, dei quali solo 100'000 kW vanno a coprire il fabbisogno dell'azienda, mentre il rimanente viene venduto in rete.

Materia prima e produzione

Il Molino & Pastificio di Poschiavo (MPP) parte da vari cereali per produrre pasta, farina e mangime:

- frumento di grano duro (semola) per la produzione della pasta. Proviene dall'America del nord e dalla Francia. Il chicco di grano duro ha una forma leggermente più allungata;
- farina di frumento tenero per la panificazione. Proviene dalla Svizzera. Il chicco di grano tenero è più friabile e si rompe facilmente. Da questo si ottiene la classica farina bianca;
- farina di segale per la panificazione. Proviene dalla Svizzera. È un cereale antico che veniva coltivato già almeno 2000 anni fa;
- farina di grano saraceno, usata principalmente per pizzoccheri ma anche per altre preparazioni culinarie. Proviene dalla Svizzera e dall'Europa dell'est. Anche se viene collocato fra i cereali, in effetti il saraceno fa parte della famiglia delle poligonacee;
- farina di granoturco (mais) principalmente per la polenta. Proviene dall'Italia.

La materia prima viene accuratamente selezionata dalla stessa MPP. Così pure quello che esce dalla produzione. Per far fronte a



Macchina stenditrice degli spaghetti

ciò è disponibile un laboratorio per le rispettive verifiche.

Il prodotto di eccellenza del MPP sono gli apprezzati spaghetti, conosciuti in Patria, in Europa e anche oltre oceano. La particolarità di questi spaghetti è la loro lunghezza, che supera di 16 cm quella usuale. Infatti il formato-norma degli spaghetti è di 26 cm, mentre quelli della MPP sono di 42 cm, oltre a quelli *extra large* di ben 92 cm. Da notare che gli spaghetti vengono ancora imballati a mano. A questo punto è giustificata la domanda: perché gli spaghetti sono più lunghi rispetto alla norma? Semplicemente perché continua la tradizione. In effetti si presume che nella produzione iniziale esistevano scatole di legno che avevano soltanto questa dimensione, per cui la lunghezza degli spaghetti si è adattata all'imballaggio che era sul mercato in quei tempi.

Tutte le paste del MPP sono prodotte da sola acqua e semola di grano duro. Oltre



La macchina stenditrice porta automaticamente gli spaghetti su un apposito e capiente carrello, che va a finire nelle celle per una lunga e lenta essiccazione

ai normali spaghetti, vengono pure prodotti: la ternetta (simile alle linguine o alla ternetta) e i vermicelli di diametro più piccolo.





I spaghetti della Molino & Pastificio vengono ancora imballati a mano. Sono lunghi 42 cm, cioè 16 cm di più rispetto al formato usuale. Quella dello spaghetti più lungo è una particolarità e specialità aziendale



Gli spaghetti 'extra large' pronti per la spedizione. Anche questo formato viene apprezzato, malgrado abbia la lunghezza di 92 cm. O si spezzano oppure si cucinano in una pentola altrettanto 'extra large!'

Poi ovviamente pizzoccheri, rigatoni, fusilli, cornetti e ditalini. Inoltre tre tipi di farine: bianca, saraceno e mais. Un altro settore im-

portante della produzione sono i mangimi per animali, che consistono in grano misto, mais, avena, orzo e crusca.

Nella produzione globale del MPP il 42% consiste in farina, il 32% in mangime e il 26% in pasta.

È impressionante vedere la grande quantità di macchinari presenti al *Molino & Pastificio*, alcuni di vecchia generazione, ma la maggior parte di alta tecnologia. Ci sono per esempio: laminatoi per la macina, impastatrici, centrifughe, setacciatori, riempitori, tenditori, essiccatoi ecc. Evidentemente questi macchinari necessitano di manutenzione e riparazione quando si inceppano. In genere il tutto viene fatto in proprio, anche per quanto riguarda i pezzi di ricambio della rispettiva macchina.

Per ciò che concerne il mercato – la vendita della produzione totale MPP – è così suddiviso: in Val Poschiavo il 43%, nel resto della Svizzera il 54,2% e all'estero il 2,8%.

Un bel passo avanti sulla via del progresso in Valle: la costruzione delle prime strade carreggiabili per raggiungere maggesi, alpeggi e tenute boschive

1898: costruzione della strada

Le Prese–Alpe di Torn

1911–1912: costruzione della strada

Viale/Ponte Nuovo–Selva

Luigi Godenzi

Chi arriva in Val Poschiavo proveniente da sud, appena giunto a Miralago può ammirare un paesaggio montano di rara bellezza; penso non sia esagerato definire *un paesaggio da cartolina*. In primo piano appare il bel lago, che sembra più grande di quello che è in realtà, siccome occupa tutto il fondo della valle, incastonato tra due alte sponde ripide e rocciose, coperte da alberi e arbusti. Sulla sua riva nord fa bella mostra di sé il rinomato Albergo Le Prese con la stupenda terrazza e il suo parco alberato, che nasconde in parte il villaggio turistico di Le Prese.

Al centro si estende la *Praderia*, attornata da alcune contrade; e più a destra si intravede l'antica contrada di Cantone. In alto, sulla destra, spicca la Cima del Sassalbo dal tipico colore rosa-pallido. Più lontano, sulla sinistra, appare la zona dei monti maggesi su fino agli alpivi, tipiche macchie verde-chiaro che contrastano con il verde-scuro delle abetaie. Sullo sfondo la Mota da Balbalera, Corn da Prairòl, Piz Campasc, Sassal Mason, in alto le prime cime del gruppo del Bernina; a sinistra Curnasèll e Piz Varuna.

Buona parte della sponda destra della Valle, sovrastata dalla Catena di Vartegna, dal Ghiacciaio dello Scalino e dal Piz Cancian,



Pianoro di Selva. A sinistra le case di Vampori e al centro la chiesa cattolica e quella riformata. ca. 1960.
Foto: Archivio fotografico Gisep/SSVP

rimane nascosta alla vista di chi osserva da Miralago.

Ma è proprio di questa zona, dove sono situati i maggesi di Selva, Madreda, Agüzon, Suasar e Torn e, più in alto, il bosco e l'Alpe Vartegna, che intendo occuparmi in questo scritto.

Le mulattiere

Per secoli i maggesi e i monti alpivi si raggiungevano tramite mulattiere, piccole strade/sentieri strette e ripide, su cui transitavano i contadini con gli animali durante la transumanza, ossia il trasferimento degli animali dal paiano al monte e viceversa, *müda in sü e in giò da munt*. Le persone le percorrevano portando sulle spalle le provviste di cui cibarsi, le mamme con i loro piccoli in braccio, dando la mano ai più grandicelli. Le mulattiere servivano pure per il trasporto al piano del fieno e del legname, su slitte di legno *scenzuli*, trainate da mucche, muli o cavalli.

La costruzione della strada "carreggiabile" Le Prese – Alpe di Torn nel 1898¹

Durante il sindacato del 29 aprile 1897 i 13 proprietari dell'Alpe di Torn diedero in-

¹ Vedi al riguardo MASSIMO LARDI nel volume *Quelli giù al lago. Storie e memorie di Val Poschiavo*, Prima edizione 2005, Tipografia Menghini, Poschiavo, pp. 208–212.



La vecchia stradella, fatta costruire dagli abitanti di Le Prese nel 1898, dove raggiunge i verdi prati di Torn

carico a Pacifico Lacqua (1859–1916) di inoltrare al Consiglio comunale di Poschiavo una richiesta per la costruzione di una strada carreggiabile da Le Prese all'alpe di Torn. La lettera chiedeva pure la cessione del terreno comunale necessario e la concessione dei previsti sussidi comunali, cantonali e federali. La richiesta era così motivata: *la mulattiera che conduce a Torn è la peggiore di tutte quelle che esistono in Valle e per certi tratti è pure pericolosa*. Venne accolta dal Consiglio comunale e l'ispettore forestale di circondario progettò e picchettò la strada: lunghezza 2'830 metri, larghezza 2 metri fino a 2,20 metri nei punti pericolosi. Pendenza tra il 20 e il 24 %. Preventivo fr. 8'000.– Il costo effettivo risulterà poi essere di fr. 10'127.06, comprese le quote a carico dei proprietari.

Volontariamente accettarono di contribuire alle spese di costruzione il proprietario degli Alpi di Mürasc con fr. 200.– come pure il direttore dell'Albergo Bagni con fr. 1'000.–, quest'ultimo per interessi turistici.

Una festa popolare

Nel luglio 1898 la strada era terminata. Il giorno del collaudo fu una festa popolare per il paese di Le Prese, con molta gente

interessata al nuovo tracciato. Il veterano del paese espresse tutta la sua gioia nel poter constatare con i propri occhi che l'unione fa la forza e crea cose ritenute impossibili.

Un punto non semplice da risolvere fu quello della ripartizione delle spese tra i proprietari dei singoli monti. Si decise di fissare i contributi in base alla misura del primo fieno raccolto nei fienili. Per tale compito furono scelte, in qualità di misuratori, persone esterne degne di fiducia.

Il regolamento per l'utilizzo della nuova strada

Il capitolo più controverso riguardante l'utilizzo della nuova strada Le Prese–Alpe Torn fu un regolamento che ne disciplinasse l'uso, al fine di limitarne l'usura e di conseguenza le spese di manutenzione. Tale regolamento proibiva nel modo più assoluto di trascinare tronchi sulla nuova strada; lo si poteva fare soltanto quando fosse stata coperta di neve. Il regolamento venne presentato durante un sindacato e in quell'occasione si nominò una Commissione multe. I controlli e l'incasso delle multe non erano cosa facile. La Commissione multe, delusa a causa dei furbi che in un modo o nell'altro riuscivano a farla franca, ma anche a causa delle difficoltà a incassare le multe dai trasgressori scoperti, dopo un po' si dimise. L'utilizzo della nuova strada fu lasciato al buon senso di chi ne usufruiva!

Breve considerazione

La strada costruita nel 1898 esiste tuttora e vi si può transitare senza difficoltà a piedi, o anche con dei mezzi meccanici, se adatti ad alcune curve assai strette. Ad eccezione di qualche rara crepa nei muri a secco, costruiti ben 120 anni fa nei tratti più ripidi, è sempre ancora funzionale, anche grazie a interventi di manutenzione da parte dei responsabili forestali. Essa permette pure di raggiungere il maggese La Farina.

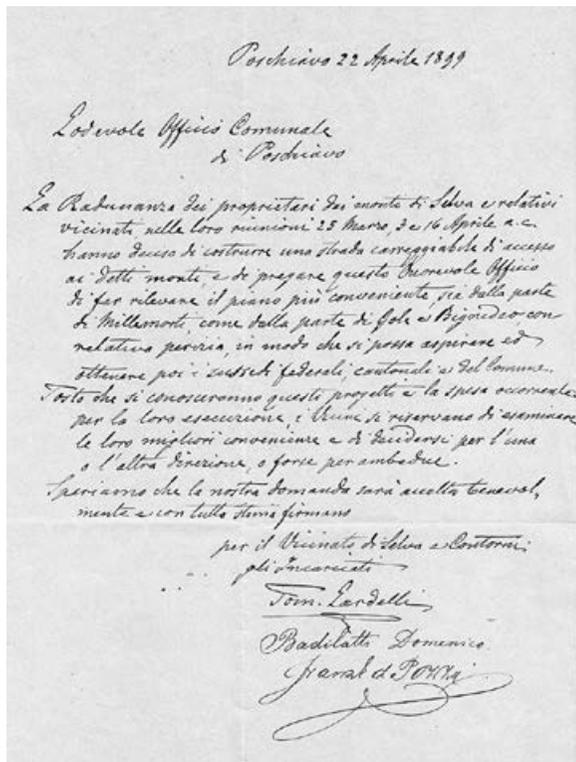
Tuttavia definire la strada Le Prese–Torn *strada carreggiabile*, come si faceva alla fine dell'800, suona un po' azzardato!

Costruzione della strada Viale-Selva: 1911-1912

Il 22 aprile 1899, dopo 3 radunanze dei proprietari dei monti di Selva e interessati, venne inviata all'Ufficio comunale di Poschiavo la richiesta per costruire una strada carreggiabile fino a Selva, che permettesse l'accesso a un buon numero di maggesi toccati dal suo tracciato. Si chiedeva di far fare una perizia e allestire il piano più conveniente, prendendo in considerazione due varianti: la prima salendo da Millemorti; la seconda salendo dalla parte di Bignidèo-Tessa-Punt da Macòn.

Trascorsero ben 12 anni, durante i quali si continuò a discutere, a esprimere opinioni, a fare proposte spesso contrastanti, a preoccuparsi per le quote da versare da parte dei fruitori. Benché la costruzione di una strada carreggiabile per i maggesi di quella zona fosse più che necessaria, vista la poca praticità delle vecchie mulattiere che avevano servito nei secoli precedenti, ma che ormai avevano fatto il loro tempo, si dovette attendere il 23 luglio 1911; in quella data la maggioranza dei 35 proprietari dei maggesi della zona, dopo quattro radunanze organizzate nei mesi precedenti, si accordarono per costruire la strada Viale-Selva così come progettata. I maggesi, i cui proprietari scalpitarono per avere una via di accesso carreggiabile erano i seguenti: i Cap, (poco sopra la Calchéra) i Plaz, Gargati, Scimingòt, Canèo, Agüzon, al Punt, Puzòl, al Runch, Madreda, Selva. I proprietari di Vamperti, non lontano da Selva, erano indecisi se far parte o meno del Consorzio della nuova strada!

Il 4 aprile del 1911 il Piccolo Consiglio comunicava finalmente al Comune di Poschiavo che il progetto per la strada Viale-Selva era stato elaborato dall'Ufficio forestale cantonale, con scelta caduta sulla prima variante. Il tracciato prevedeva una lunghezza di 4864 m., una larghezza di 3 m. e un costo preventivato di fr. 50'000.-. In quello scritto veniva pure affermato che la strada Viale-Selva doveva rappresentare la componente principale a partire dalla quale avrebbe do-



Lettera del 22 aprile 1899 all'Ufficio comunale di Poschiavo con la richiesta di allestire un progetto per la nuova strada con due varianti

vuto diramarsi una rete di strade boschili per tutta la regione. Veniva garantito un sussidio cantonale del 10 %, al quale andavano aggiunti i sussidi federali del 20%.

Nascita del Consorzio Strada Selva, di cui facevano parte 23 proprietari dei maggesi interessati

Il primo importante passo compiuto dal Consorzio fu quello di nominare una commissione esecutiva con l'incarico di organizzare quanto occorreva per portare a termine l'opera prevista. Tra i vari compiti si dovevano mantenere i contatti con l'ingegnere forestale cantonale con quello di circondario e del comune; curare i contatti con l'assuntore dell'opera; decidere di volta in volta sul da farsi di fronte alle difficoltà e agli imprevisti, operando le scelte più opportune; sorvegliare che la realizzazione della nuova strada avvenisse nel modo previsto dal contratto e inter-

venire ogni volta che fosse necessario. Non era cosa da poco!

La Commissione esecutiva

La nomina di persone capaci e responsabili nella Commissione esecutiva fu un passo importante e decisivo, in quanto i suoi membri dovevano assumere un incarico di grande responsabilità. Vi facevano parte: Beniamino Lardi, presidente; Guglielmo Chiavi, attuario, (questi due membri formavano l'Ufficio); Domenico Badilatti (più tardi assumerà la carica di attuario); Alessandro Bondolfi e Cesare Godenzi.

La prima seduta ebbe luogo già il 9 agosto 1911 ad Annunziata (si noti il nome della contrada, scritto in modo diverso da quello in uso più tardi con la z). Alla prima seduta ne seguirono molte altre, anche a poca distanza l'una dall'altra. Servivano per discutere, pianificare e decidere i vari interventi, in rappresentanza di tutti i consorziali. Si trattava di un'opera assai importante, discussa per anni, non facile, che nascondeva varie incognite, da realizzare senza l'ausilio dei mezzi meccanici, usati al giorno d'oggi.

Il primo intervento, il 15 agosto 1911, fu quello di aprire un credito di fr. 30'000.-- presso la Banca Cantonale Grigioni di Poschiavo. Il 19 agosto venne deciso di far pubblicare, nelle chiese di Prada, Sant'Antonio e Le Prese, un divieto di passaggio lungo il tracciato della nuova strada. Il 2 settembre ci si rivolse al Consiglio comunale con la richiesta di provvedere alla manutenzione della strada in costruzione. Il 18 settembre si preparò un avviso concernente il capitolato d'asta per l'appalto pubblico, da pubblicare sul giornale locale.

Altri esempi relativi all'attività svolta dai membri della Commissione: la scelta dell'impresario costruttore, nella persona di Antonio Vielmi di Solis; la presa di contatto con lui, affinché potesse rendersi conto del tracciato della nuova strada; la stesura del contratto e la firma dello stesso da parte dell'assuntore dei lavori; la stima dei fondi privati sui quali transitava la nuova via e la

fissazione dei prezzi per il loro acquisto (o la loro espropriazione), che oscillavano tra i 20, 25, 30, 35, 40 cts. al m², a seconda della qualità del terreno. I contatti con i proprietari dei magggesi, che intendevano prestare la loro manodopera durante la costruzione. I contatti con un assicuratore locale per sottoscrivere un'assicurazione a favore degli operai, che non avevano nessuna copertura contro eventuali infortuni. La fissazione della paga oraria per gli operai, che oscillava tra i 30 – 40 cts. all'ora, a seconda delle prestazioni, e quella dei muratori di 50 cts. all'ora.

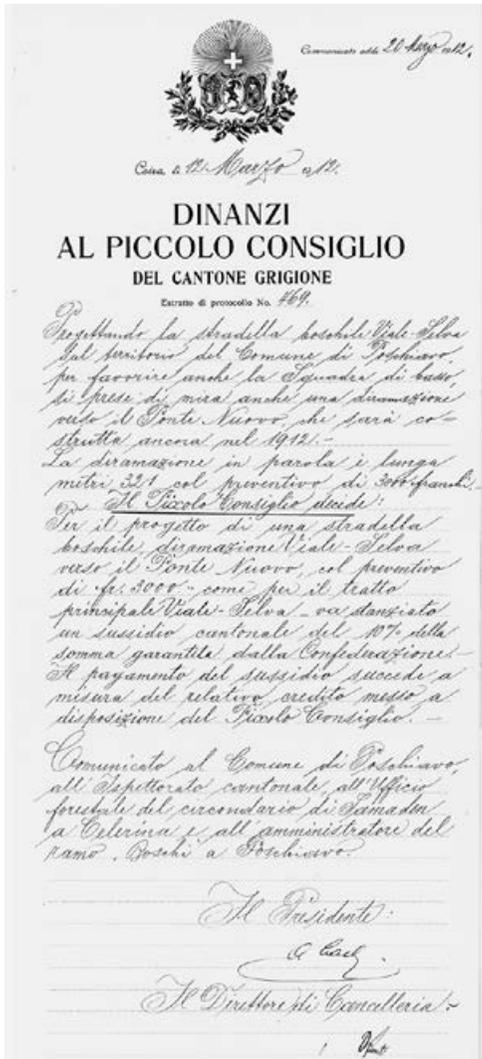
Inizio della costruzione: ottobre 1911

Dopo anni di riunioni e discussioni e i primi interventi della Commissione esecutiva, la costruzione poté finalmente iniziare. Ma già in novembre, a causa del cattivo tempo, appena terminata la costruzione di un muro di sostegno appena iniziato, i lavori vennero sospesi.

Nel frattempo l'ispettore forestale comunale aveva preparato un progetto per la costruzione del ramo di collegamento Ponte Nuovo-Fornace (leggi *Calchéra*) che permettesse a chi veniva da Annunziata o da Prada di collegarsi velocemente con la nuova strada Viale-Selva, senza dover prima raggiungere la contrada di Viale. Ci furono pure delle opposizioni a tale piano da parte di privati, segnatamente per quanto concerneva l'imbocco della strada. La questione fu chiarita e risolta a soddisfazione degli interessati.

Il 20 febbraio 1912 ci fu un sopralluogo importante tra tre membri della Commissione, l'ispettore cantonale e quello di circondario. Questi ultimi diedero il via libera alla costruzione del tratto di collegamento Ponte Nuovo-Calchéra.

A un certo punto però l'impresario chiese degli adeguamenti dei costi per eseguire questo nuovo tratto di strada, in quanto nel nuovo piano erano state progettate varianti più costose rispetto al piano iniziale. La Commissione scrisse all'impresario, facendogli notare le condizioni del contratto, ma dimostrando una certa comprensione per un



Comunicazione del Piccolo Consiglio del 20 marzo 1912, scritta a mano in modo impeccabile

modico aumento dei costi. Fu poi necessario inoltrare domanda all'ente pubblico per l'aumento dei sussidi.

Altri intoppi e imprevisti durante la costruzione resero necessari ripetuti interventi nei confronti dell'impresario da parte della Commissione. Ad esempio a causa del frantumamento non previsto di notevoli quantità di materiale, da spostare con le carriole, non lontano dalla curva dell'Alba Rossa; dover

minare dei grossi macigni, in modo da poterli allontanare dalla carreggiata; dover costruire delle cinte, dove la strada attraversava terreni privati; riattare un fosso, che serviva per l'irrigazione dei prati a Gargati; realizzare in corso d'opera alcune varianti rispetto al progetto, necessarie in quanto più logiche e opportune di quanto previsto nei piani.

Anche una scarpata nella zona di Scimiggott creò malumore a un privato, che desiderava un muro di sostegno, certamente più costoso di una scarpata in terra.

Lungo il tracciato della strada era udibile un rumore continuo, provocato dai colpi di martello degli operai che preparavano la ghiaia da spandere sulla carreggiata. La Commissione si dovette occupare anche di questo come pure della manutenzione del tratto di strada già costruita.

Infine un fatto curioso al termine dell'opera: l'impresario, a mano di un ingegnere di Tirano, chiese di poter far eseguire la misurazione della strada non dall'ingegnere forestale incaricato, ma da uno di sua fiducia. La Commissione rispose che aveva il diritto di farlo e se fossero risultate delle differenze, il Consiglio comunale, quale autorità competente invocata nel contratto, avrebbe nominato un terzo ingegnere per accertare o respingere le eventuali differenze.

A strada ultimata vennero inviati al Dipartimento federale degli interni i conteggi di tutte le spese per ottenere i sussidi previsti. Tali conteggi elencavano pure fr. 646.- alla voce spese di amministrazione e fr. 1'341.58 di interessi maturati sul capitale preso in prestito dalla banca. Queste spese, purtroppo, non vennero sussidiate - così era previsto dai regolamenti del 1906 -, e ciò causò alla Commissione esecutiva un grattacapo in più da risolvere. Il Dipartimento accettò come costo sussidiabile per la strada Viale-Selva fr. 50'139.48 e versò il 20% di tale importo, ossia fr. 10'027.90.

Commento: al giorno d'oggi i mancanti fr. 2'000.- non creerebbero problema, mentre per quei tempi rappresentavano un capitale!

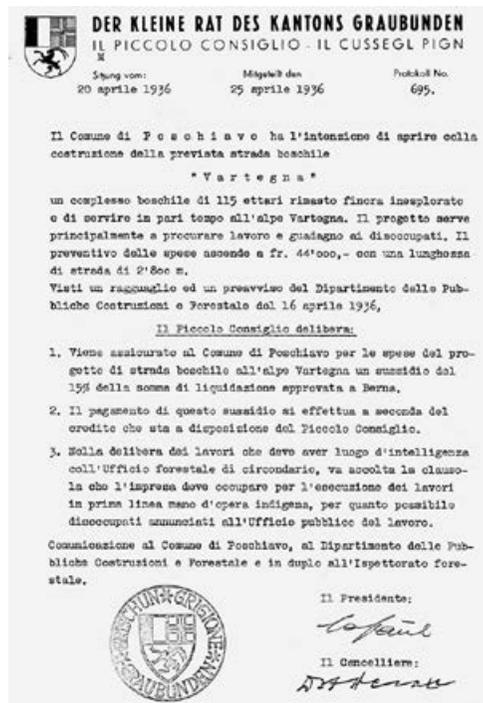


Comunicazione del Piccolo Consiglio del 23 maggio 1913

La costruzione di strade boschive collegate alla strada Viale-Selva

Il Comune di Poschiavo possedeva alla fine dell'800, come del resto possiede ancora oggi, una superficie boschiva assai estesa, stimata allora in 2'700 ettari. Ma tra il 1872 e il 1896 erano stati costruiti soltanto 3'407 m. di strade boschive, una media di 136 m. all'anno, sull'arco di 25 anni. Poco, se si pensa all'estensione dei boschi e all'importanza del legname quale fonte d'entrate per il comune. Per il trasporto a valle del legname ci si serviva normalmente dei canali naturali dei boschi, i *vestagg* e delle mulattiere.

Ecco perché i responsabili dell'Amministrazione forestale comunale si rivolsero al Dipartimento cantonale costruzioni e foreste, subito dopo la costruzione della strada carreggiabile di Selva, con la richiesta di sussidi per la costruzione di tre ramificazioni di strade boschive collegate alla nuova strada.



Comunicazione del Piccolo Consiglio del 20.4.1936 riguardante la strada di Vartegna

Il 29 luglio 1913 il Piccolo Consiglio comunicò all'Amministrazione forestale di Poschiavo la concessione del 10% di sussidio per il nuovo ramo di strada boschiva denominato Scurtaseo di 1'541 m. di lunghezza, per un importo preventivato di fr. 12'500.-, diramazione della strada di Selva all'altezza del Runch. Per questa costruzione il sussidio federale previsto era del 20%, al massimo però fr. 2'500.- Questo tratto metteva in comunicazione un'area boschiva di 326 ha.

Altra comunicazione del Piccolo Consiglio all'Amministrazione forestale, nel 1914, riguardante la costruzione di due nuovi tratti di strade boschive quali diramazioni della nuova strada: Scimingott – Suasar di 870 m., dal costo preventivato di fr. 7'800.-, Valascia – Custascia di 1'105 m., dal costo preventivato di fr. 11'300.-, con la garanzia di poter far capo a sussidi federali e cantonali.

Da questo momento in poi la strada Viale-Selva servirà quale base per una rete di allacciamenti: ad esempio con i maggesi di Suragnida nel 1931; con le cave del serpen-



Il versante occidentale della Squadra di Basso, con a destra l'esteso pianoro di Selva, Madreda, e a sinistra, alla stessa altezza, i monti di Suasar e Torn, da cui si accede alla Val Valüglia. In alto la catena di Vartegna' sovrastano l'omonima alpe (a sinistra). "La Cürva da Li Noit", come si presenta oggi (a destra)

tino al Clef nel 1933; con l'Alpe Vartegna nel 1936; con il Campasciöl (Sciuschìn) nel 1950, con l'Alpe Quadrada (ultimo tratto) nel 1985...

L'importanza della strada Viale-Selva

Questa strada ha reso possibile l'accesso ai vari monti maggesi, agli alpeggi, alle tenute boschive sulla sponda destra della Val Poschiavo. Ha consentito vari allacciamenti con altri maggesi. Ha pure offerto altre opportunità, quali il raggiungimento delle cave per l'estrazione del serpentino al Clef e il trasporto dei pesanti blocchi fino in fabbrica a Poschiavo. Ha consentito di raggiungere la zona di estrazione del talco nella zona sopra Scurtaseo, nonché il trasporto a valle del minerale con autocarro, per poi proseguire fino a Sondrio. Negli anni '90, nei quali la Società Sciovie Viale - Selva teneva aperta la strada d'inverno, gli sportivi potevano praticare lassù sia lo sci che lo sci di fondo. Negli ultimi anni l'apertura della strada in inverno consente di raggiungere gli impianti teletrasmettitori a Selva, quando sono necessarie delle riparazioni.

Breve conclusione

Con questo scritto si è voluto ricordare un'opera importante, costruita con fatica e sacrifici dai nostri antenati, più di un secolo fa. Potrà interessare quei lettori che ritengo-

no la storia locale parte importante e significativa delle nostre radici.

In passato i maggesi rivestivano notevole importanza per l'economia agricola, in quanto fornivano ulteriore foraggio per il bestiame, sia grosso che minuto, grazie ai due tagli di fieno estivi, effettuati sui maggesi, e grazie alla possibilità data agli animali domestici di pascolare sui pascoli alti durante il periodo estivo.

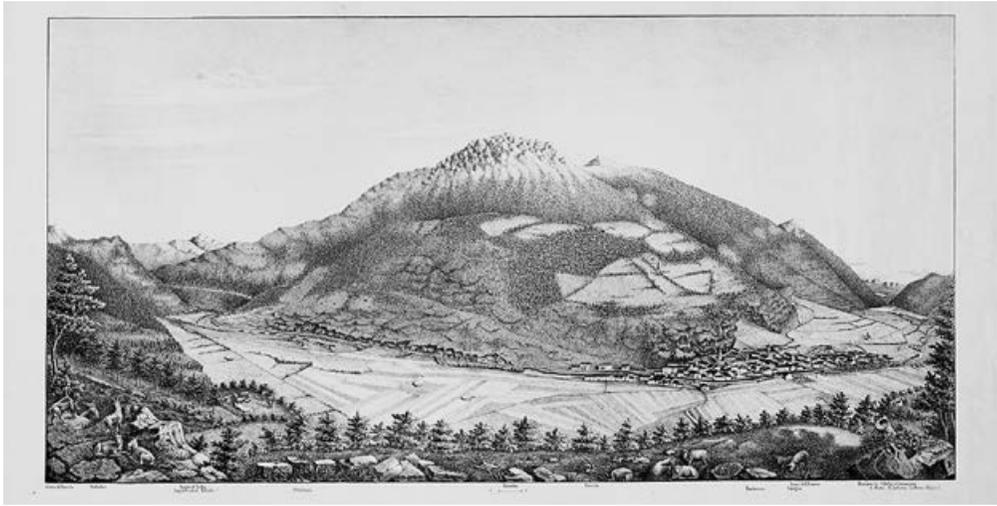
E oggi?

Da alcuni anni a questa parte non è più come prima. Da quando nei lavori agricoli la meccanizzazione ha sostituito in gran parte il lavoro manuale, i maggesi hanno perso buona parte della loro importanza. Terminata la fienagione al piano i contadini salgono veloci lungo la comoda strada – nel frattempo allargata in vari punti e in alcune curve e pure asfaltata – con i loro mezzi agricoli moderni e potenti per falciare i prati e condurre il raccolto direttamente al piano, senza bisogno di conservarlo nei fienili per trasportarne una parte al piano nei mesi invernali, come accadeva in passato.

Nel frattempo molti maggesi sono stati ristrutturati, subendo una radicale trasformazione d'uso, diventando case di vacanza per l'estate, luogo di riposo e di svago nei fine settimana, rifugio per i cacciatori nei mesi autunnali!

Quando Poschiavo s'incamminava a diventare città

Fernando Iseppi



Poschiavo visto da nord-ovest, Litografia eseguita secondo natura da Samuele Fisler, verso il 1855.
Foto Museo Retico, Coira

La prima illustrazione del Borgo, realizzata dal litografo Samuele Fisler intorno 1855, ci mostra un villaggio oblungo addossato ai piedi del Sassalbo a est e delimitato dal fiume Poschiavino a ovest, l'abitato, con al centro gli edifici del potere, sembra fasciato da una fertile campagna che sale dolcemente il pendio. Guardando questa rappresentazione si ha l'impressione che la borgata abbia tutto lo spazio per allargarsi e la voglia di diventare città.¹ Ma prima di illustrare il periodo che ha innescato il cambiamento del capoluogo della Valle e che lo ha incamminato a diventar città, ci sia concessa una breve digressione per evidenziare alcune delle sue peculiarità.

La storia di Poschiavo, come quella del Cantone dei Grigioni, è data dai traffici sui suoi passi. Negli ultimi due secoli la Valle,

anche se chiusa a nord dalla montagna e a sud dal confine politico, ha costituito una testa di ponte tra i due stati, un raccordo importante tra i due versanti che lo storico Diego Zoia definisce giustamente *fisiologico*.²

Questo suo ruolo di terra di incontro – e che si riflette altrettanto bene nell'aspetto orografico, idrografico e atmosferico –, assunto già all'inizio del Quattrocento quando ha deciso di aderire alla Lega Caddea (1408), lo documentano le architetture come il campanile romanico della collegiata affiancato da una navata e coro gotici, le palazzine di metà Ottocento di disegno classicheggianti accanto a costruzioni in *Heimatstil* o di gusto nordalpino, la presenza di una comunità protestante e una cattolica, di una clientela tedesca e una manodopera italiana, di

¹ A. Tognina, *Poschiavo*, in *Vedute delle città svizzere*, Zürich 2013, p. 459.

² D. Zoia, in *1408, la Valle di Poschiavo sceglie il nord*, Poschiavo 2008, p. 120.

una cultura meridionale e un sistema politico elvetico. Il Borgo di Poschiavo deve la sua identità, e con ciò buona parte della sua fortuna, a queste diverse presenze, a questi scambi di cui ne è la migliore espressione.

È stato attraversato da truppe scese da nord, dai pastori bergamaschi che portavano le loro mandrie in Engadina o sui pascoli della Valle, ha accolto le prime comunità protestanti, più tardi ha ospitato Mazzini e suoi commilitoni e nell'ultima guerra fuggiaschi ebrei, ha dato e dà lavoro a centinaia di frontalieri nei diversi campi professionali; per contro giovani poschiavini si sono messi al servizio delle truppe per l'indipendenza d'Italia, dalla Valle è partita tanta gente verso altri paesi, dapprima in Europa e poi in America, Australia, alcuni di loro, in particolare i caffettieri e i pasticciere, sono tornati portando conoscenze e ricchezza materiale, dall'Italia sono rientrati giovani studenti con una laurea in medicina, in diritto, in teologia o in scienze umanistiche; mentre meno fortunata è stata l'emigrazione dei ciabattini, braccianti, boscaioli, garzoni, contadini. A tutt'oggi l'emigrazione di persone giovani con una buona formazione professionale o accademica continua verso l'interno del Cantone dei Grigioni o nella Svizzera in generale.³ Un altro fattore che ha incrementato i contatti e l'economia assopita delle due regioni è stato il contrabbando di sigarette e caffè che nella seconda metà del Novecento raggiunse i picchi più alti. Tra Valtellina e Valposchiavo nei secoli trascorsi, ma a maggior ragione oggi, le frequenti unioni tra cittadini/-e valtelinesi (soprattutto donne) e valposchiavini/-e e l'intenso scambio di merci hanno stabilito un forte rapporto tra i due territori: se da nord scendeva legname e bestiame, da sud salivano cereali, vino, frutta e verdura, in *fuori* l'elettricità in *dentro* i carburanti. Così l'apertura delle frontiere ha incoraggiato maggiormente la collaborazione a livello commerciale e culturale creando

³ Su questi aspetti si trova esaustiva informazione in *Il Borgo di Poschiavo*, a cura di D. Papacella, Poschiavo, 2009.



Il Borgo di Poschiavo visto da sud-ovest verso il 1880, in primo piano le nuove case in Via dei Palazzi volute da Tommaso Lardelli e disegnate da Giovanni Sottovia. Foto Archivio di Stato dei Grigioni

per esempio nuove aziende o scuole comuni come il Centro tecnologico del legno, sostenendo un fruttuoso interscambio a livello musicale, sportivo, letterario e artistico che sottolinea bene la funzione di cerniera delle due regioni.

Dentro questa rete il Borgo di Poschiavo, essendo la sede politica, religiosa e economica della Valle, ha rivestito fin dall'istituzione del Comune risalente al Trecento un ruolo di assoluta importanza. Il cammino della Villa (questo è l'altro nome per Poschiavo Borgo rimasto ancora nei toponimi dei due quartieri di Cimavilla e di Fondovilla) verso la supremazia è documentato dai patti con i Milanesi o con il Vescovo di Coira, dallo slanciato campanile romanico, dalla possente torre comunale e dalle signorili case patrizie, dal rifiuto di aderire alla Repubblica Cisalpina, nonché dal numero di abitanti che a metà Ottocento andava oltre i 1'000 abitanti così che poteva dirsi secondo centro del Cantone dopo Coira: «La grandezza del villaggio, o Borgo, come più piace venga chiamato Poschiavo, il quale potrebbe del resto, a confronto di tante altre e specialmente di quelle del nostro cantone meritare il nome di città».⁴ Poschiavo fa un salto di qualità

⁴ *Il Grigione Italiano*, 3 lug. 1875.



La Collegiata di S. Vittore, campanile romanico del Duecento e coro gotico del Cinquecento.
Foto Fernando Iseppi

dopo essere stato integrato a tutti gli effetti nel nuovo Cantone dei Grigioni e quindi nel contesto elvetico. Il suo orizzonte aprendosi sempre più verso nord gli permette di trovare altri sbocchi, alleanze e maggior coesione all'interno del Cantone e della Confederazione che gli conferiscono via via più elveticità. Va tuttavia fatto notare che ancora dopo mezzo secolo di appartenenza alla Svizzera, l'impianto urbanistico del Borgo rifletteva il carattere di un'era trascorsa e il bisogno di un'economia agricola: le sue strutture mutarono però rapidamente con l'apertura della nuova strada attraverso il Bernina. E lungo la Via Bernina (attuale Via da Mez), che taglia di mezzo il Borgo, gli alberghi appena costruiti fanno sapere con le loro facciate neoclassiche e con i loro nomi Albrici à la Couronne, à la Poste, Helvetia, Suisse, Weisses Kreuz, Milan che a Poschiavo aleggia uno spirito di modernità.

A scanso di malintesi diciamo subito che Poschiavo Borgo non è mai stato una città intesa nel significato più proprio del termine, di abitato esteso territorialmente e con notevole numero di abitanti, ma riteniamo che in altra dimensione, almeno in embrione, la contiene. Sulla questione se il Borgo di Poschiavo meriti o meno il titolo di città si sofferma Andrea Tognina nel saggio sull'iconografia di Poschiavo nell'Ottocento, affermando che se si tiene unicamente conto del numero demografico la risposta può essere solo approssimativa.⁵

A metà 800 i liberali ovvero la corrente innovatrice che faceva del progresso, della libertà e del patriottismo il tridente con cui combattere lo *stabilismo* dei conservatori, volti a mantenere un popolo dipendente e ignorante, si impose determinando la vita politica del Borgo per alcuni decenni. Sarà in questo frangente che Poschiavo prende coscienza di sé inaugurando un'età fortunata contraddistinta da un'accorta e febbrile attività edilizia, una dinamica gestione comunale, l'apertura al turismo iniziata con la costruzione dell'albergo Bagni Le Prese, la fondazione del giornale *Il Grigione Italiano*, l'istituzione delle scuole, la costruzione della carrozzabile sul passo del Bernina, la nuova rete viaria del Borgo, l'impianto di fabbriche tabacchi e birra, l'inizio delle attività sociali, della Società di mutuo soccorso degli operai, Società del risveglio, Filodrammatica, Filarmonica, Società di ginnastica, Società di tiro.⁶ Il progresso, misurabile nella qualità e quantità delle nuove costruzioni, si manifesta un po' ovunque nel Borgo, così che la cronaca a intervalli regolari lo evidenzia e incoraggia. Infatti *Il Grigione Italiano*, organo dei progressisti, scrive nel 1857 che «si è veduto crescere, a decoro del nostro Borgo, il numero e l'ornamento di più squisito gusto architettonico di vari caseggiati signorili, e ciò tornar deve, non solo di maggior bellezza al paese, ma benanco di soddisfazione

⁵ A. Tognina, op. cit., p. 461.

⁶ Circa l'economia v. *Il Borgo di Poschiavo*, op. cit., pp. 79–101.

pubblica e specialmente privata degli agiati cittadini, cui l'abbondanza e i mezzi permettono di congiungere allo scopo dei loro comodi quello pure d'abbellire la nostra Borgata, e cinque anni dopo dentro lo stesso solco, ad esempio delle città percorre Poschiavo la via dello sviluppo. Questa grande borgata che in epoca a noi poco remota portava lo squallore dell'inerte vecchiaia ha ora cangiato d'aspetto in modo che più non si riconosce. A detta dei molti forestieri che in estate, per l'aria sua saluberrima e per l'efficacia di una sorgente d'acqua solforosa favorito ora da uno stabilimento principesco, frequentano questo paese, Poschiavo s'incammina a diventare Città». E se Poschiavo si avvia a farsi città lo si deve in particolar modo all'imprenditore Tommaso Lardelli e al giovane architetto italiano Giovanni Sottovia che con i *suoi graziosi disegni* ha contribuito a dare lustro al Borgo e all'Engadina.

La convinzione che il villaggio potesse reggere il confronto con la città, si fa verso la fine dell'Ottocento sempre più forte, tant'è che a suffragare il paragone si ricorre alla famosa immagine manzoniana di Lecco, 'un gran borgo che s'incammina a diventar città', ricordando che se l'immortale Manzoni avesse visto Poschiavo, avrebbe potuto dire la stessa cosa per il Borgo, considerato che «va pure d'anno in anno abbellendosi, ai casolari contadineschi si sostituirono palazzi grandiosi, delle ortaglie che li fronteggiavano presero possesso ameni giardini ed alee d'alberi fruttiferi. Il tutto spira un'aria gentile e lussuriosa».⁷

I fautori del bello, riuniti nella Società del risveglio, non perdono l'occasione per esaltare la borgata diventata nel frattempo *città dei garofani* o *cittadella* dove si beve il caffè *Mokka da Olgiati*, per la sua «incantevole facciata a mezzodì (Via di Palaz), per i palazzotti costruiti secondo l'arte e decorati da giardini, per le 200 case di nobile aspetto che possono ben figurare anche in città».⁸



Le Prese, a sinistra la fonte di acqua 'solforosa', al centro l'albergo Bagni Le Prese (1855), la prima struttura turistica in valle. Foto Archivio di Stato dei Grigioni

Allo stesso modo si parla del quartiere di San Giovanni, più modesto architettonicamente, ma altrettanto importante per la presenza di tantissimi mestieri. Il cronista si esprime stavolta in versi che precisano le svariate attività: al fumista menzionato per primo segue «il fabbro e chiavaiuolo, calzolaio, stipetaio, (ebanista), il vetraio e il merciaiuolo, lo stazzatore ed il ramaio, non manca il tappezziere, il legalibri, l'agricoltore, non v'è alcun senza mestiere, v'è il mugnaio, il muratore, tessitrici e belle sarte, contiamo pure in nostro seno tinturie, degli osti solo facciamo meno; un giovane lattaio (lattoniere) un vetturale, un pittore, c'è il maestro ed il dottore e la lesta procaccina (postina)».⁹

Per capire le novità urbanistiche che si volevano introdurre a Poschiavo a metà del secolo, serve andare a nord e precisamente nei villaggi di Thusis e di Felsberg e vedere come l'ingegnere Richard La Nicca aveva progettato e realizzato la costruzione dei nuovi quartieri o meglio della nuova Thusis (andata distrutta da un incendio, 1845) rispet-

⁷ *Il Grigione Italiano*, 24 apr. 1880.

⁸ *Ibid.*, 29 set. 1883.

⁹ *Ibid.*, 10 gen. 1880.



Via dei Palazzi, 'Devon House' edificata nel 1863 da T. Lardelli su disegno di G. Sottovia, restaurata recentemente. In questa casa, oggi di proprietà di H. J. Bannwart, ha dimorato lo scrittore Wolfgang Hildesheimer. Foto Fernando Iseppi



Il primo esempio di 'palazzo' (1858), T. Lardelli e G. Sottovia, nei tondi in alto i simboli del 'liberalismo' del committente: bandiere svizzere e cappello, nello scudo squadra e livella, 1847 a sinistra; cappello e mela di Tell, 1307 a destra. Foto Fernando Iseppi

tivamente della nuova Felsberg (minacciata da una frana, 1843). La Nicca per la prima volta nei Grigioni poteva pianificare un insediamento ex-novo pensando dapprima alle strade d'accesso e alla tipologia delle case.

A Felsberg la pianificazione proponeva tre tipi di case unite a stalle e a edifici secondari, che allineate lungo due vie trasversali e cinque secondarie venivano ordinate dentro un sistema ortogonale simile a quello già sperimentato a La Chaux-de Fonds. Con ciò si voleva superare il modello *contorto* a favore di un'abitazione igienica, sicura e luminosa.

In sostanza l'impianto di Thusis ripete quello di Felsberg con la differenza che la parte abitativa è rivolta verso la strada, mentre quella economica è posta sul retro. Il concetto speculare, «bello con bello e brutto con brutto», applicato a Thusis, permetteva di ostentare tutta la rappresentatività dell'edificio e del quartiere.¹⁰

Tommaso Lardelli, molto probabilmente ispirandosi a questi concetti di insediamento moderno, pensò «di formare un piano generale di costruzione su tutta la linea della strada trasversale del nuovo quartiere. Il movente per me di questa radicale ed in allora assai difficile impresa tendeva a procurarmi un'abitazione sana e piacevole per me e per la mia famiglia, ma c'entrava anche l'ambizione, se volete, di promuovere un essenziale abbellimento del mio paese natio».¹¹ Il suo piano generale (1853) sarà infatti il primo tentativo di piano regolatore per Poschiavo grazie al quale il Borgo poté svilupparsi, almeno verso sud, in modo ordinato. A dimostrazione del nobile intento, si vede un reticolato di strade sovrapposto a una planimetria del 1841, tre verticali e tre orizzontali che formano una scacchiera simile a quella della nuova Felsberg. Lungo le nuove strade sorgeranno via via abitazioni *in abito da festa* costruite in parte dall'impresario Tommaso Lardelli su disegno di Giovanni Sottovia. Purtroppo il suo bel quartiere che *male a proposito* si chiama Palazzi, Cortini o addirittura Spaniolenviertel, si è dimenticato di intitolare la strada al suo ideatore e costruttore come lui desiderava.

¹⁰ L. Dosch, *Arte e paesaggio nei Grigioni*, Bellinzona 2005, pp. 85–87 e 104–108.

¹¹ T. Lardelli, *La mia Biografia*, a cura di F. Iseppi, Poschiavo 2000, p. 46.

Passati 50 anni dalla Poschiavo rigenerata dal Lardelli, si fa avanti Pietro Zala, imprenditore e politico, presentando nel 1904 sul *Grigione Italiano* un secondo piano regolatore per rendere la borgata *ancora più bella*, più cittadina.¹² Come il suo predecessore, prevede anche lui dapprima una rete viaria moderna e razionale dando però alle strade nuove e a quelle allargate dei nomi classici, mitologici. Le proposte innovative, di cui molte sono state realizzate, si possono riassumere nei seguenti punti salienti:

- la Piazza comunale va allargata e spianata levandoci il sagrato attorno alla chiesa, in un posto opportuno erigere una fontana monumentale e un *lieu d'aisance*,
- nella regione di Sottosassa, lato sinistro del Borgo, costruire il quartiere residenziale *Buon Ritiro* con giardini e frutteti,
- costruire il *Quai* destro lungo il Poschiavino (l'attuale circonvallazione), il Viale di Clalt alberato, la Via del Teatro (Via dal Crot) che porta al progettato Casino Teatro, alle 12 ville sul Parnaso, al Parco Eden,
- a sud della Via dei Palazzi aprire il Viale dei Nobili che colleghi la Via da Clalt con quella di S. Maria,
- allargare la Cantonale (Via di Curtin) per formare il Viale di Cerere con due marciapiedi e doppio filare di aceri,
- prolungare la Via Olimpo (Via Olimpia) fino al Viale dei Nobili e all'incrocio edi-



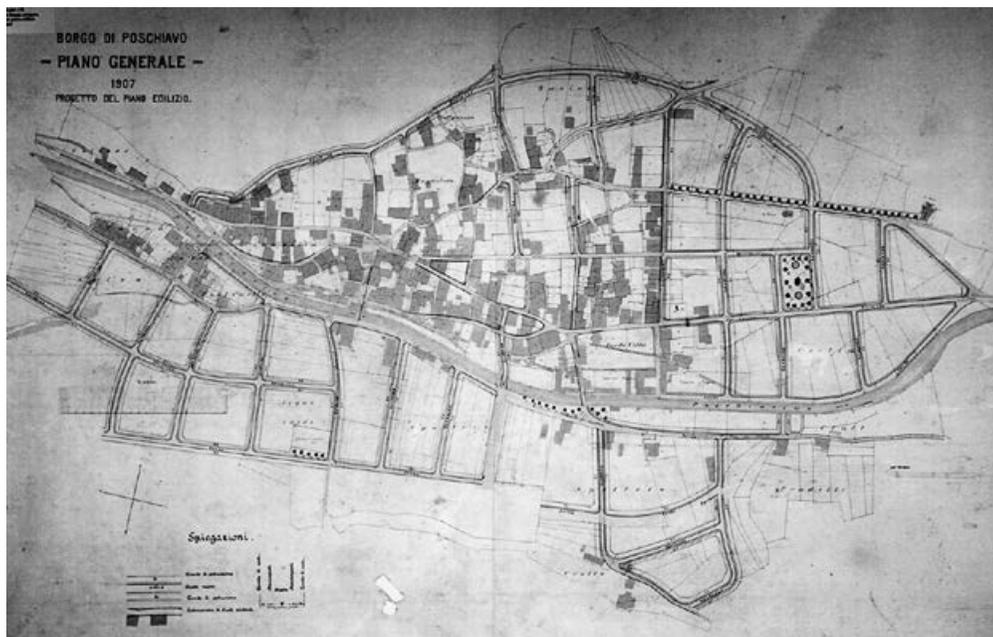
Planimetria del 1841 di Camillo Salvetti su cui si vede sovrapposto il progetto di metà Ottocento della nuova rete viaria e delle prime case in Via di Palaz. Archivio di Stato dei Grigioni, P03.29.13

- ficare un palazzo di credito, palazzo comunale, parco con padiglione, fontana a zampillo,
- sulla Via di S. Rocco / S. Maria costruire le scuole secondarie, magistrale, scuola tecnica, giardino botanico e, un po' più a est in zona S. Sisto, ospedale e casa ricovero.

Tutte queste costruzioni, proposte dal futuro podestà Zala in uno 'stile tipico e simmetrico', a inizio Novecento potevano sembrare utopiche, ma viste alla luce del nostro tempo, si deve ammettere che il progettista è stato un grande chiaroveggente e che la storia gli ha dato ragione. Meno fortuna è toccata ai nomi dati alle nuove strade di cui nemmeno uno si è salvato.

Le visioni di un Borgo ben strutturato di Lardelli e di Zala vengono riprese e formula-

¹² Il *Grigione Italiano*, 21 gen. 1904 e in *Almanacco del Grigione Italiano*, 1955, pp. 116-117.



Borgo di Poschiavo, Piano generale, 1907 riveduto 1919, realizzato dall'ufficio di ingegneri Sutter, geometra Emil Hofmann. Foto Archivio comunale Poschiavo

te in un commento al piano edilizio allestito nel 1907 da un ufficio di ingegneri di Zurigo su incarico del Comune. Sulla planimetria elaborata dal geometra E. Hofmann, come nel testo accompagnatorio steso da J. Sutter, si fissano i criteri vincolanti per l'edilizia nel Borgo.

Infatti si precisava l'area edificabile che si estendeva a sud nei Cortini e a ovest in Spoltrio, si allacciavano inoltre gli spazi liberi all'interno del Borgo; dove possibile veniva proposto un sistema viario ortogonale con strade di 6 m e marciapiedi di 2 m, le case su queste vie davano a sud; nei Cortini era prevista l'erezione di un parco con viali alberati simile a quello della Oberen Quader a Coira; per dare maggiore luce ai quartieri le case dovevano mantenere una distanza di 3-5 m dal margine della strada ad eccezione di quelle sulle vie verticali che per contrastare i venti potevano essere avvicinate ai bordi; si raccomandava di correggere ed allargare le vie del centro, costruire trasversali tra la Via maestra e la Via del Pozzo.¹³

¹³ Archivio Comunale Poschiavo, strade, 20 gennaio 1909.

Come ci si può immaginare il piano regolatore dell'Ufficio di ingegneria Sutter non incontrò solo consensi, ragione per cui regole e raccomandazioni restarono spesso inosservate. Tuttavia se Poschiavo ha potuto sviluppare la sua immagine urbanistica dandole un carattere di curata cittadina, lo si deve all'impegno degli 'utopisti', alla sensibilità dei suoi architetti, a chi già allora nel lavoro aveva capito l'importanza del patrimonio culturale, a chi ha portato le scuole (1825 e 1830), la fabbrica di tabacchi, la birreria e la carrozzabile (1850), il telegrafo (1855), l'acqua potabile nelle case (1887), l'elettricità per l'illuminazione delle strade (1890), la centrale idroelettrica (1907), la Ferrovia del Bernina (1910), l'ospedale S. Sisto (1927) e tante altre infrastrutture comunali per fare del Borgo una città vivibile, a misura d'uomo.

Si ringrazia la Banca Popolare di Sondrio che ha gentilmente concesso la pubblicazione del presente articolo comparso sul n. 132 - Dicembre 2016 della propria rivista quadrimestrale Notiziario.

Un ceppo dei Giuliani (Taparell) di Poschiavo, seconda parte

*Pietro Lanfranchi-Ferrari
e Antonio Giuliani-Crameri*

Nell'Almanacco del 2017 abbiamo pubblicato la prima parte dell'articolo «Un ceppo dei Giuliani di Poschiavo», che comprendeva i membri e i discendenti della famiglia di Pietro e Maria Caterina Crameri-Giuliani. Queste famiglie abitavano e abitano in prevalenza nella frazione di Aino, cioè nella parte nord della Valle.

Con questa semplice ricerca continuiamo la descrizione delle altre famiglie del ceppo Giuliani, discendenti dai coniugi Giovanni Antonio e Maria Domenica Giuliani-Taparelli.

La seconda parte contiene quindi le schede delle seguenti famiglie:

3. La famiglia di Bernardo Leo e Anna Maria Giuliani-Crameri
- 3.1. La famiglia di Giovanni Antonio e Maria Domenica Giuliani-Marchesi
- 3.1.1.-3.1.4. Discendenti
- 3.2. La famiglia di Tomaso e Maria Domenica Giuliani-Luminati
- 3.2. La famiglia di Tomaso e Margarita Giuliani-Crameri
- 3.2.1.-3.2.2. Discendenti
- 3.3. La famiglia di Giuseppe Antonio e di Maria Domenica Giuliani-Crameri
- 3.3.1.-3.3.5. Discendenti

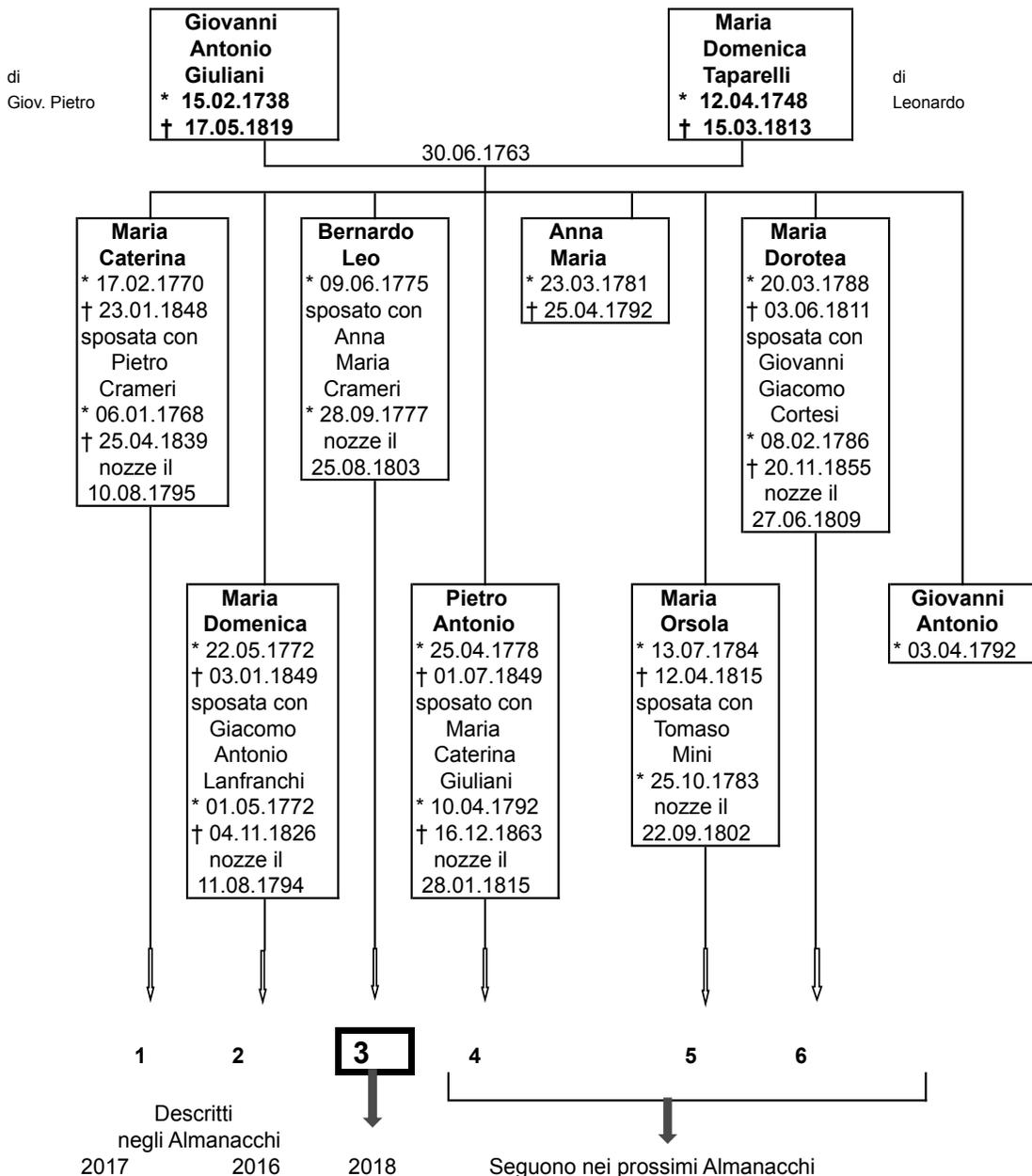
La lettura dei singoli grafici è intercalata da alcune fotografie e dai testi in ricordo di alcune persone del ceppo Giuliani pubblicati nel settimanale *Il Grigione Italiano* e nei *Quaderni Pgi*.

Siamo ben coscienti che molte altre persone, del ceppo Giuliani, hanno contribuito con il loro paziente e assiduo lavoro al benessere della Comunità poschiavina e quindi avrebbero il diritto di essere menzionate. Problemi di spazio nella pubblicazione ci hanno impedito di allargare la ricerca e per questa giustificata lacuna ci scusiamo.

Seguono le schede delle diverse famiglie.

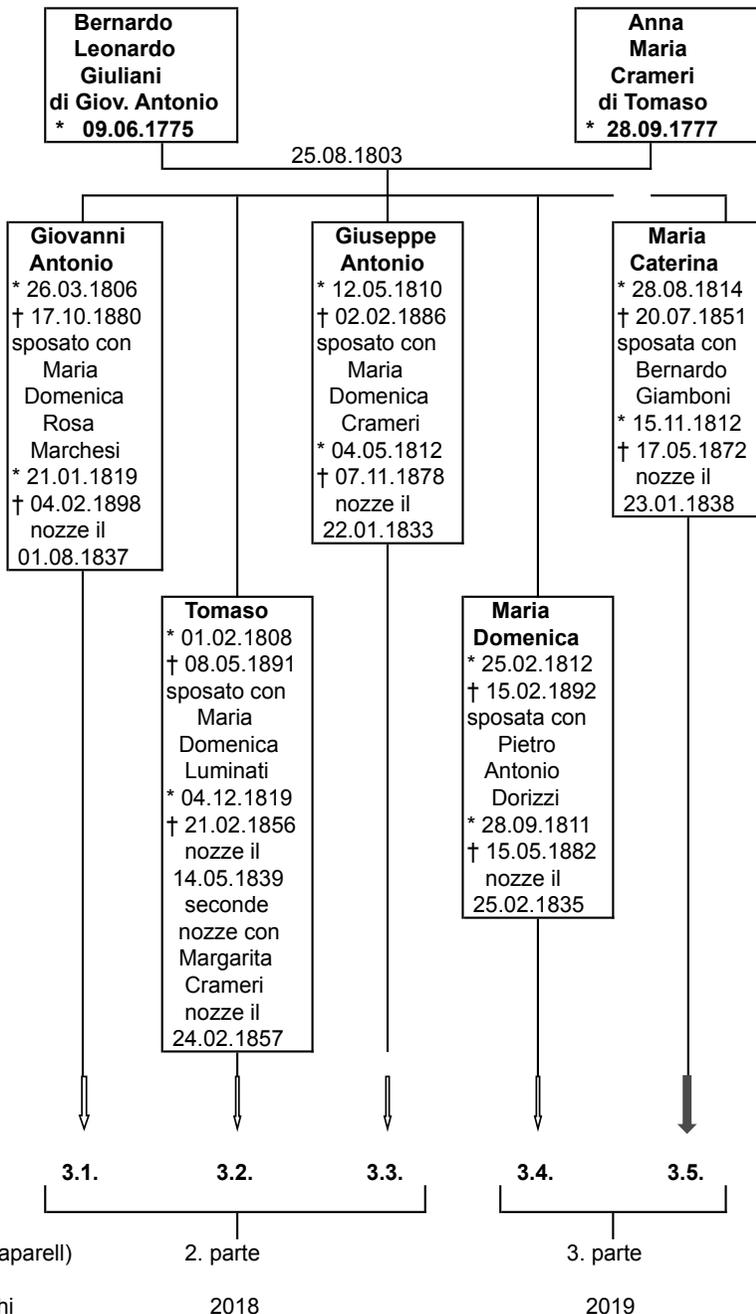
Famiglia Giovanni Antonio e Maria Domenica Giuliani-Taparelli

Giovanni Antonio Giuliani, figlio di Giovanni Pietro e di Maria, nata Passini, il giorno 30 giugno 1763 sposò Maria Domenica Taparelli, figlia di Leonardo. La coppia ebbe otto figli. Il soprannome "Taparell" proviene dal cognome della moglie. L'appellativo distingue i discendenti di Giovanni Antonio Giuliani e di Giulio Giuliani dalle altre famiglie Giuliani della Valle. La nostra ricerca riguarda solamente i discendenti di Giovanni Antonio Giuliani.



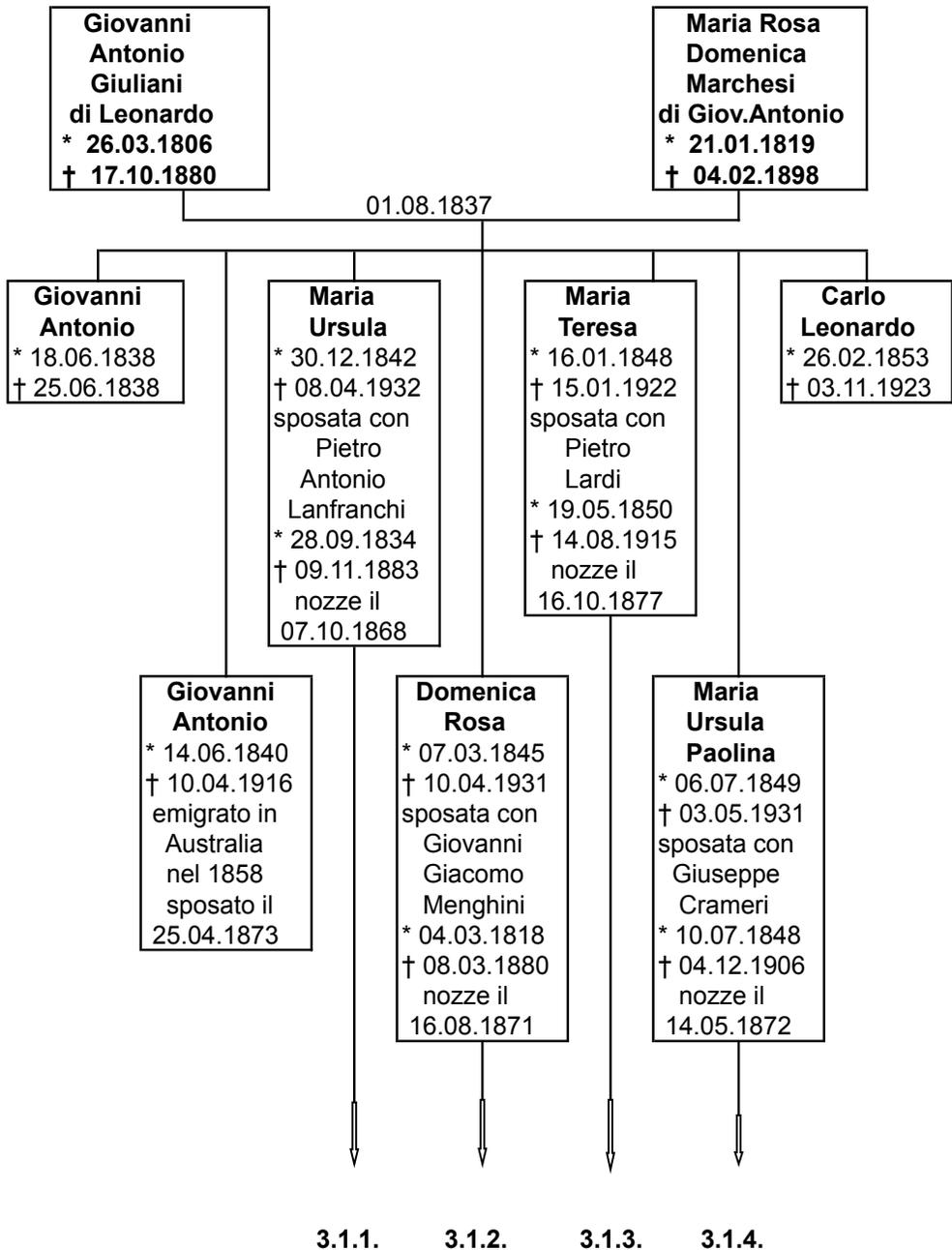
3. Famiglia Bernardo Leonardo e Anna Maria Giuliani-Crameri

Bernardo Leonardo Giuliani, figlio di Giovanni Antonio e di Maria Domenica nata Taparelli, sposò il giorno 25 agosto 1803 Anna Maria Crameri, figlia di Tomaso e di Anna Maria, nata Forer. Dal loro matrimonio nacquero cinque figli e tutti si sposarono.



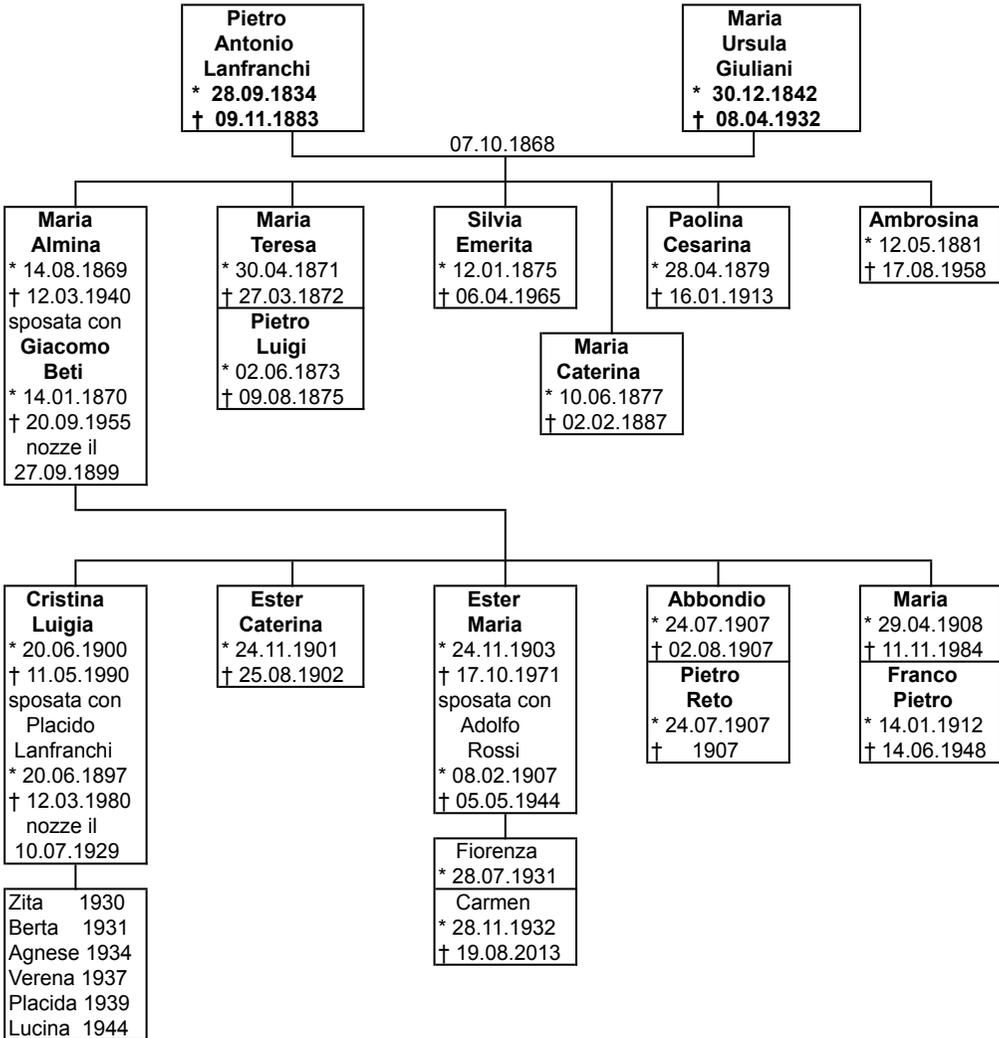
3.1. Famiglia Giovanni Antonio e Maria Domenica Giuliani-Marchesi

Giovanni Antonio Giuliani, figlio di Leonardo e di Anna Maria, nata Cramerì, si unì in matrimonio il giorno 1° agosto 1837 con Maria Domenica Rosa Marchesi, figlia di Giovanni Antonio e di Maria Ursula, nata Franchina. La coppia ebbe sette figli.



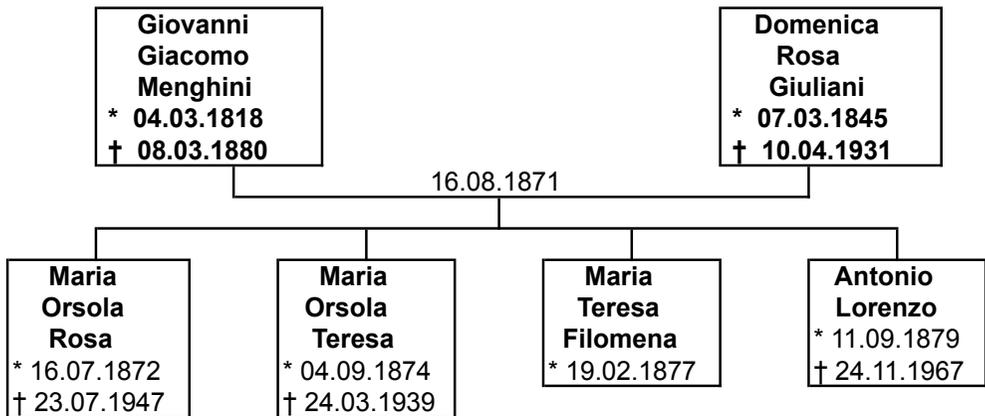
3.1.1. Famiglia Pietro Antonio e Maria Ursula Lanfranchi-Giuliani

Maria Ursula Giuliani, figlia di Giovanni Antonio e di Maria Domenica, nata Marchesi sposò il giorno 7 ottobre 1868 Pietro Antonio Lanfranchi (Bundiol), figlio di Pietro Giovanni e di Maria Lucrezia, nata Cortesi. Egli fu maestro, granconsigliere e organista della chiesa di S.Vittore Mauro a Poschiavo. La coppia ebbe sette figli. I figli Maria Teresa, Pietro Luigi e Maria Caterina morirono in giovane età. La figlia Maria Alma sposò Giacomo Beti.



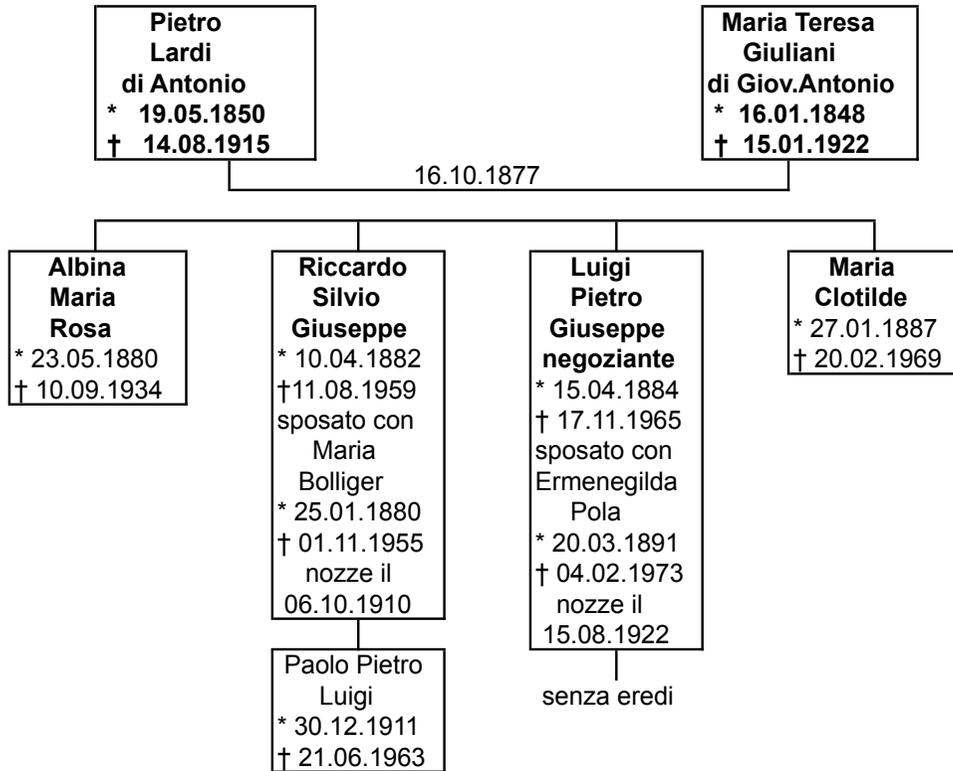
3.1.2. Famiglia Giovanni Giacomo e Domenica Rosa Menghini-Giuliani

Domenica Rosa Giuliani, figlia di Giovanni Antonio e di Maria Domenica, nata Marchesi, si unì in matrimonio il giorno 16 agosto 1871 con Giovanni Giacomo Menghini. La coppia ebbe quattro figli.



3.1.3. Famiglia Pietro e Maria Teresa Lardi-Giuliani

Maria Teresa Giuliani, figlia di Giovanni Antonio e di Maria Domenica, nata Marchesi, sposò il giorno 16 ottobre 1877 Pietro Lardi, sarto, figlio di Antonio. Dal loro matrimonio nacquero quattro figli.



Casa ex negozio di Luigi Lardi-Pola
Foto: Antonio Giuliani

In memoria di Luigi Lardi-Pola: prelevato dal settimanale "Il Grigione Italiano" del 24.11.1965 parte dell'articolo:

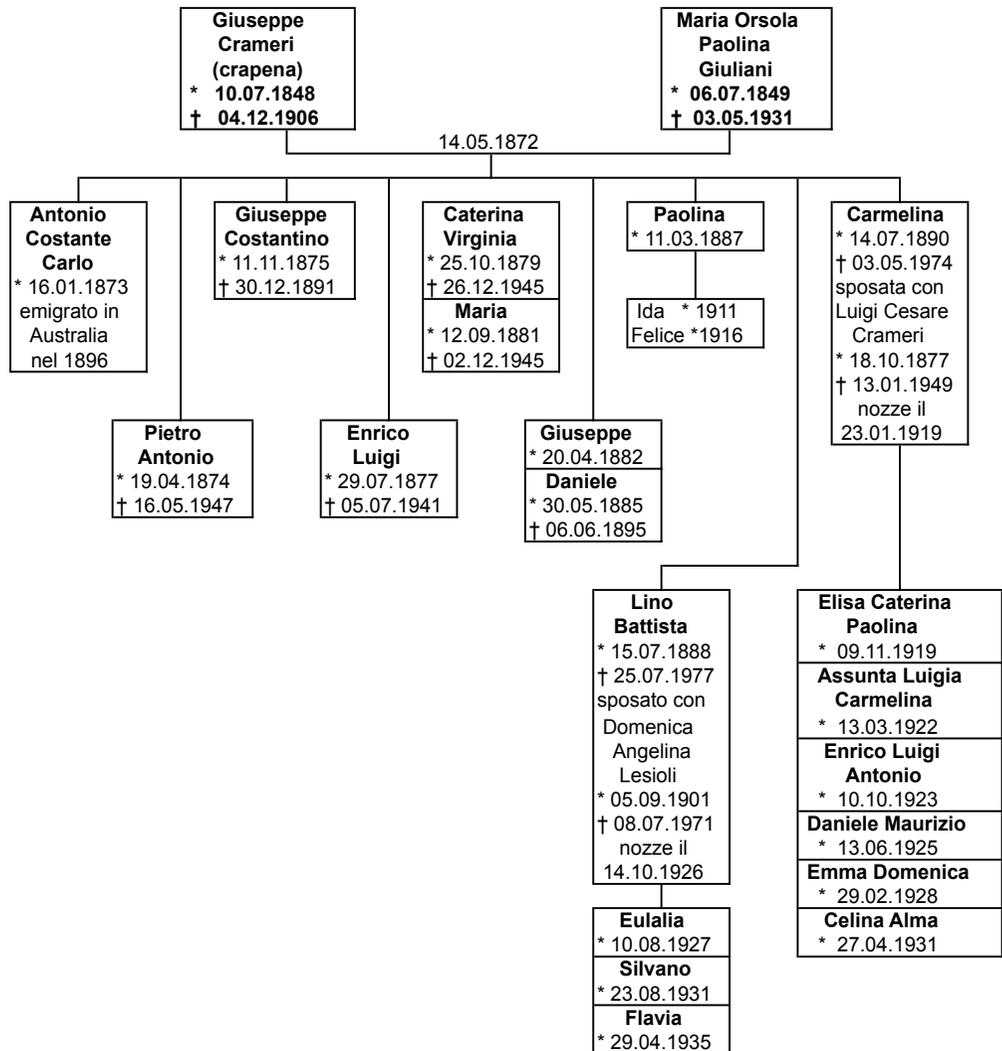
"Il giovane Luigi Lardi, valigia alla mano e lacrime agli occhi, lasciava questa povera e angusta valle per cercare un pane onorato in Inghilterra. Come tanti altri giovani del suo tempo provò anche lui 'come sa di sale lo pane altrui e come è duro calle lo scendere e il salir per l'altrui scale'"

Dopo quattro anni di soggiorno in Inghilterra Luigi Lardi ritorna in Patria e si dirige a Firenze per lavorare nel campo alberghiero.

"I nuvoloni della prima guerra mondiale e del relativo intervento italiano lo rimandano in Patria. Prese allora la via verso l'Engadina, che proprio allora stava affermandosi quale regione turistica. Solo relativamente tardi, nel 1922, a 38 anni riuscì a farsi il suo nido con Gilda Pola e per altri 38 anni diresse con lei il negozio al centro del Borgo..."

3.1.4. Famiglia Giuseppe e Maria Orsola Paolina Crameri-Giuliani

Maria Orsola Paolina Giuliani, figlia di Giovanni Antonio e di Maria Domenica, nata Marchesi, sposò il giorno 14 maggio 1872 Giuseppe Crameri. Dal loro matrimonio nacquero undici figli.



**Maestro Lino Cramer del ceppo Giuliani
Parole pronunciate sulla tomba dal maestro
di secondaria Gianclaudio Provini da "Il Grigione
Italiano" 27.07.1977**

Addolorati Familiari e Parenti, mesta Assembla:

A nome della Conferenza Magistrale del Distretto Bernina, delle lodevoli autorità scolastiche vallerane e di tutti i colleghi non più attivi, vi rivolgo alcune parole, per esprimere i sentimenti della più sincera partecipazione al vostro dolore. Queste parole vorrebbero anche racchiudere, quanto di meglio e di buono, ogni collega, in questo momento rivolge con il pensiero al caro Defunto.

Il collega Lino Cramer fu per oltre quarant' anni al servizio della gioventù e della società, offrendo la sua assistenza, segnata da un costante impegno per il bene di tutti.

Dopo la scuola reclute seguì l'impulso di una vocazione tardiva, che lo doveva portare a raggiungere quell'invidiabile traguardo, con l'aiuto di tanta bontà, altruismo e assiduità. Cominciò ad insegnare a San Vittore in Mesolcina, dove imparò a meglio conoscere la valle consorella, così vicina per tanti versi e lo stesso sempre diversa e lontana per altri.

Dopo un breve soggiorno fuori valle, è nominato a Poschiavo, dove insegnò in vari classi, privilegiando la terza elementare, forse perché amava i più piccoli, che gli ricordavano i suoi tre figlioli, nati nel frattempo. Ognuno lo ricorda come un uomo affabile, come maestro puntuale e preciso, che con innate capacità intuitive, sapeva correggere e riprendere in maniera eccezionale, bonariamente, lasciando trasparire il suo grande amore.

All'infuori dell'occupazione scolastica vera e propria esplicava altre attività. Lo si ricorda come solerte attuario della Cassa Malati e quale rappresentante di una im-



portante banca di credito e di depositi con sede a San Gallo. Qualunque fosse il suo lavoro, sempre lo animava una ricerca del giusto e del buono.

Mi sia concesso rendere l'estremo saluto al Trapassato, al Collega esemplare e attaccato alla sua professione, nella consolante certezza che l'opera di una vita dedicata alla scuola non è andata perduta, ma porterà i suoi frutti e si svilupperà nelle nuove generazioni. Addio, riposa in pace.



Ufficio postale Sfazù,
da sinistra: Almira Cramer,
Irma Cramer e Paolina
Cramer, gerente
dell'ufficio postale.

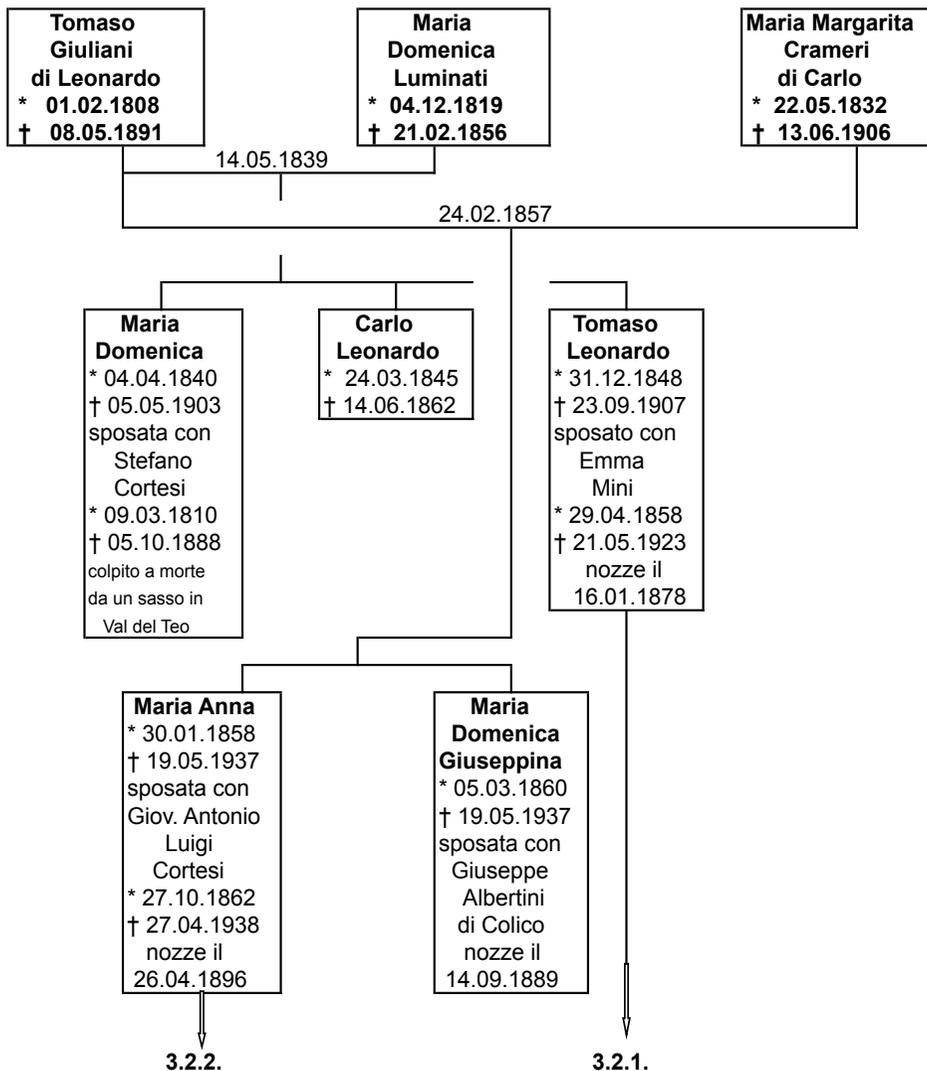
Foto: Maria Lanfranchi-Ferrari

3.2. Famiglia Tomaso e Maria Domenica Giuliani-Luminati

Famiglia Tomaso e Margarita Giuliani-Crameri

Tomaso Giuliani, figlio di Bernardo Leonardo e di Anna Maria, nata Crameri, il giorno 14 maggio 1839 si unì in matrimonio con Maria Domenica Luminati. La coppia ebbe tre figli. Nel 1856 morì la moglie Domenica.

Tomaso Giuliani sposò in seconde nozze, il giorno 24 febbraio 1857, Maria Margarita Crameri e dal nuovo matrimonio nacquero due figlie.



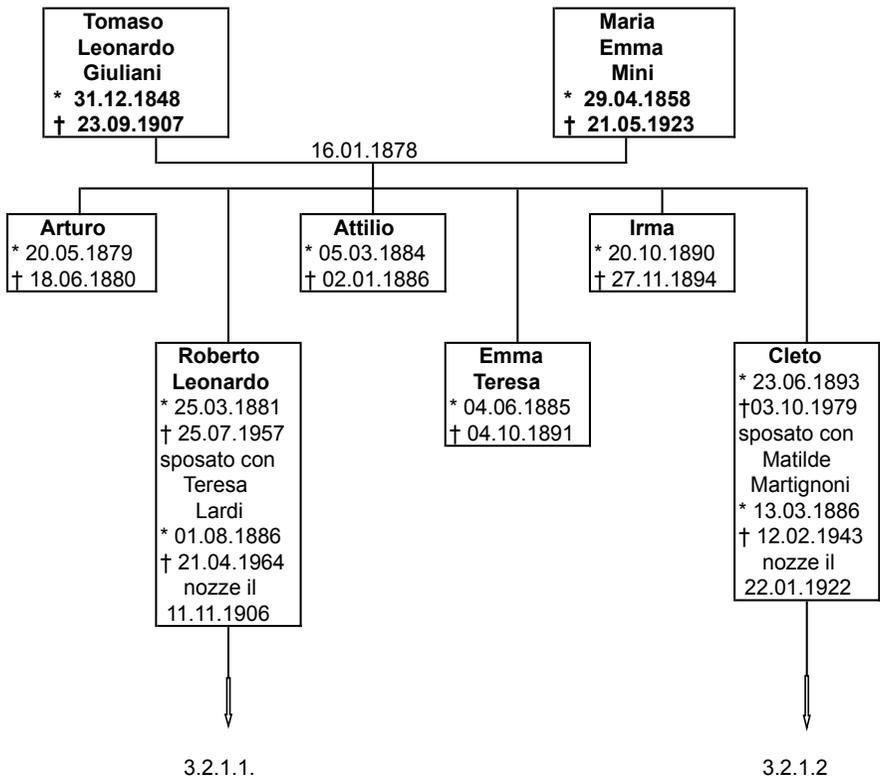
Castellan

Valposchiavo

175

3.2.1. Famiglia Tomaso Leonardo e Emma Giuliani-Mini

Tomaso Leonardo Giuliani, figlio di Tomaso e di Maria Domenica Luminati sposò il giorno 16 gennaio 1878 Emma Mini. La coppia ebbe sei figli.



Valposchiavo
176

Alluvione del 1888

La frana delle Acque Marsci distrusse le case di Pedröl nelle vicinanze della contrada degli Angeli Custodi, descritta da Roberto Giuliani (*Quaderni grigionitaliani* 1958)

“L’inverno 1887–1888 fu eccezionale per le forti nevicate. Nella primavera 1888 si ebbero numerose valanghe che smossero il terreno e sradicarono varie piante. E nell’autunno 1888 (in settembre), dopo piogge torrenziali durate parecchi giorni, il fiume Poschiavino era in piena e metteva paura solo al vederlo. Ricordo come fosse ieri che dalle due parti del ponte di Cimavilla (allora il ponte era in legno) c’erano uomini di guardia, pronti con scuri e seghe per tagliare il ponte. Si temeva infatti che il fiume straripasse come già avvenuto nel 1834, anno in cui tutto il Borgo fu invaso dalle acque. Le attuali arginature del Poschiavino sono del 1835. (Vedi l’incisione su un masso dell’argine sinistro davanti alla casa Battaglia). Tra le molte valanghe e frane menzionate più sopra devo ricordare quella scesa dal torren-

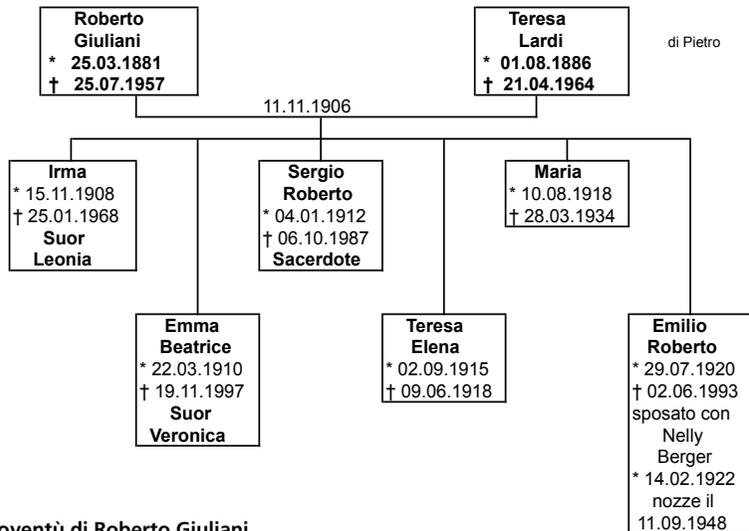
te delle Acque Marsci, che rovinò in gran parte la casa Luminati a Pedecosta. A causa di un grande masso la piena fu deviata e inondò molte staja di prati e campi e rese inabitabili alcune case chiamate Pedröl. Il giorno dopo il disastro mi recai con mio padre fino alla valle di Orezza e di lì potei osservare la rovina di Pedröl e la grande inondazione delle Glere, che si estendeva da Raviscè ad Angeli Custodi. Per fortuna vittime non ve ne furono e anche il bestiame poté essere evacuato a tempo. Solo un maiale della famiglia Luminati Antonio di Pedecosta rimase sotto le acque, ma fu ritrovato vivo dopo 17 giorni e in breve si rifece dal lungo digiuno patito.

Ad ogni modo quattro famiglie di Pedröl dovettero abbandonare per sempre le loro case. Furono le famiglie Pietro Lanfranchi (Palanc), Pietro Giuliani (Taparell), Giacomo Ferrari e Cortesi Stefano”.

Da racconti tramandati si sa che alcune delle famiglie di Pedröl si rifugiarono nella casa Malpensada agli Angeli Custodi, altre a Permunt e altre nel palazzo Dorizzi a San Carlo.

3.2.1.1. Famiglia Roberto e Teresa Giuliani-Lardi

Roberto Giuliani, figlio di Tomaso Leonardo e di Emma, nata Mini, si unì in matrimonio il giorno 11 novembre 1906 con Teresa Lardi. La coppia ebbe sei figli. Roberto Giuliani lavorò quale impiegato presso l'allora Ferrovia Bernina. Le figlie Irma e Emma entrarono in convento e il figlio Sergio divenne sacerdote.



Ricordi di gioventù di Roberto Giuliani

Articolo pubblicato dal figlio don Sergio Giuliani nei Quaderni grigionitaliani del 1958

“Nacqui il 25 marzo 1881 a Poschiavo Cimavilla, nella casa no. 244 della nuova numerazione. Ho ora quasi sessantacinque anni e i miei ricordi sono di sessanta anni fa.

Mio padre, Leonardo Giuliani, era nato ad Angeli Custodi nel 1848 da Tomaso Giuliani detto Tribunal. Il mio genitore mi diceva di essere stato per molti anni famiglia presso una famiglia Olgiati, abitante nella casa dove ora si trova la sede della Banca Cantonale.

Mio nonno, Tomaso Giuliani, nato nel 1808 e morto nel 1891, mi è ben presente nel ricordo. Anzi ricordo di essere stato presente alla sua morte avvenuta il giorno 8 maggio 1891 ad Angeli Custodi, nella casa ora di proprietà di Cramer Antonio (Pütel). Ricordo specialmente le avventure che mi raccontava intorno ai suoi viaggi come calzolaio assieme ad altri poschiavini nel Bresciano e nel Bergamasco. L'andare 'in bulgia' come dicevano allora. Partivano questi nostri poschiavini in autunno e ritornavano in primavera con qualche marengo e un mezzo quintale di farina da polenta.

Io mi ricordo volentieri dal caro nonno, che mi voleva tanto bene, e ricordo pure la semplicità e la parsimonia con cui viveva. Quando egli veniva alla Villa (cioè al Borgo) in giorno di festa, portava ancora il costume vecchio di allora: pantaloni corti (come nel costume tirolese) calze bianche e giacca. Il costume era confezionato con saio turchino, il tutto fatto a mano dalla cardatura della lana e filato fino alla tintura. Si trattava di stoffe non eleganti, ma di lunga durata.

La nonna materna era una Luminati, ma di lei nulla ricordo. Mio nonno si era sposato due volte. Dal primo matrimonio nacquero mio padre, Leonardo, e una mia zia di nome Maria, che mi fu anche madrina. Dal secondo matrimonio con una Cramer Margherita (Castellana) nacquero mia zia Marianna sposata Cortesi e Domenica sposata Albertini.

Mia mamma era Emma Mini di Antonio Mini (Scent) e di Teresa, nata Dorizzi. Non conobbi il nonno materno, conobbi appena la nonna materna, morta nel 1887 a 69 anni. La nonna Teresa Dorizzi fu per molti anni levatrice e, come mi diceva più tardi mia madre, era stata un mese a Thusis per avere la patente. Mia madre Emma Mini era la più giovane della famiglia ed era nata nel 1858. Tre fratelli e una sorella di mia madre emigrarono in Australia. Il più vecchio dei fratelli, Giovanni, emigrò giovanissimo già nel 1859. Egli morì a Sidney all'età di 81 anni. Benché alla sua partenza mia madre avesse solo un anno, pure restò sempre in relazione epistolare ed era un piacere leggere le sue lettere scritte in buon italiano nonostante i lunghi anni di assenza dalla patria. Achille, l'altro fratello di mia madre, pure emigrato in Australia, ritornò ammalato poco dopo e morì nel 1888 a soli 35 anni. Arturo, il terzo fratello pure emigrato in Australia, si trasferì nell'Africa del Sud al tempo della guerra dei Boeri e di lui non si ebbe più notizie. Annetta, sorella di mia madre, pure emigrata in Australia, si sposò là con Carlo Giuliani (morto nel 1897) e dall'unione nacquero nove figli. Fino al 1924 si ebbe sempre notizie di loro, poi più nulla”.

**Il dott. Massimo Lardi ricorda
Monsignor Sergio Giuliani**
Da *Il Grigione Italiano* del 14 ottobre 1987

“Un nuovo lutto è venuto a contristare la comunità grigionitaliana. Anche monsignor Sergio Giuliani ci ha lasciato, anche lui va annoverato fra i figli migliori, fra quelli che al Grigioni Italiano hanno dato tanto e che lascerà un altro vuoto non facilmente colmabile. La sua vita è stata riempita dalla vocazione più alta, il sacerdozio, che Lui ha espletato nel modo più degno, per cui è stato chiamato ad occupare i posti di maggiore responsabilità nella cura delle anime prima, nella gestione della Diocesi poi.

Ma non sono i suoi meriti di sacerdote che intendiamo rammemorare, né saremo in grado di farlo. Quello che ci muove a ricordarlo è il suo costante impegno per la cultura popolare del Grigioni Italiano e di Poschiavo in particolare. Intendeva la cultura come un completamente dell'attività pastorale, una piattaforma per l'elevazione delle anime e il soddisfacimento dei bisogni superiori dello spirito di assoluto e di infinito. Ha per tanto assolto nel migliore dei modi il compito che la società si attende da un sacerdote. Il sacerdote che insieme a pochi altri resta la pietra d'angolo della nostra civiltà contadina.

Dotto, cultore della lingua italiana, piacevole conversatore, ricercatore attento e storico appassionato, Egli fu redattore dell'Almanacco del Grigioni Italiano per Poschiavo dal 1948 al 1953 e redattore capo del medesimo dal 1954 al 1965. Dal 1959 al 1963 fu chiamato a dirigere le sorti del sodalizio in seno al Comitato direttivo della Pgi, dove si distinse per la sua lungimiranza e il suo spirito faceto e conciliante. Innumerevoli sono i suoi scritti: descrisse il fascino dei nostri edifici religiosi, seguì con interesse fraterno le vicissitudini dei Suoi conterranei e in particolare dei Suoi confratelli, si occupò delle nostre leggende e tradizioni, fu il cronista di fatti di rilievo nella storia del Suo popolo. Le Sue cose migliori apparvero sui Quaderni grigionitaliani, monografie di cui fecero in parte gli estratti: *Briciole di storia della parrocchia di Rossa, Chiese e Cappelle di Val Poschiavo, In margine alla separazione della Valle Poschiavo dalla diocesi di Como e la sua aggregazione alla diocesi di Coira, Nel cinquantesimo anniversario dell'apertura della ferrovia del Bernina* e tante altre. Pubblicò a parte la



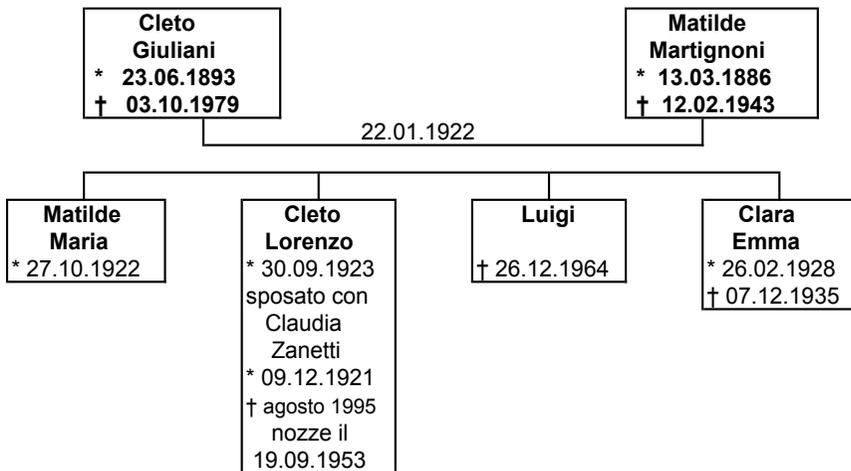
Breve biografia di Monsignor Edgardo Aristide Maranta arcivescovo di Dar-Es-Salaam, morto nel 1975, un religioso che più di ogni altro ha fatto onore al Grigioni Italiano nel mondo.

Fu un animatore culturale solerte e discreto, come si vede ancora un anno fa in occasione del cinquecentesimo anniversario dello scoscendimento di Zarera, come lo fu quarant'anni or sono in occasione della prematura scomparsa del Suo confratello e cugino don Felice Menghini che ricordò nell'Almanacco del 1950 come poeta della montagna. Prossimamente, quando ci sarà la commemorazione ufficiale della morte del nostro Poeta, sentiremo dolorosamente la mancanza del Suo contributo.

Più che mai mi viene fatto di pensare al detto di Leonardo: siccome una giornata bene spesa dà lieto dormire, così una vita bene usata dà lieto morire. La Sua vita, come un rivo limpido dalla sorgente, è arrivata alla foce a cui ha sempre anelato. Cristianamente non dovremmo piangerlo, ma umanamente parlando la sua perdita ci è molto amara e prendiamo viva parte anche al dolore dei Suoi parenti, ai quali porgiamo sincere condoglianze”.

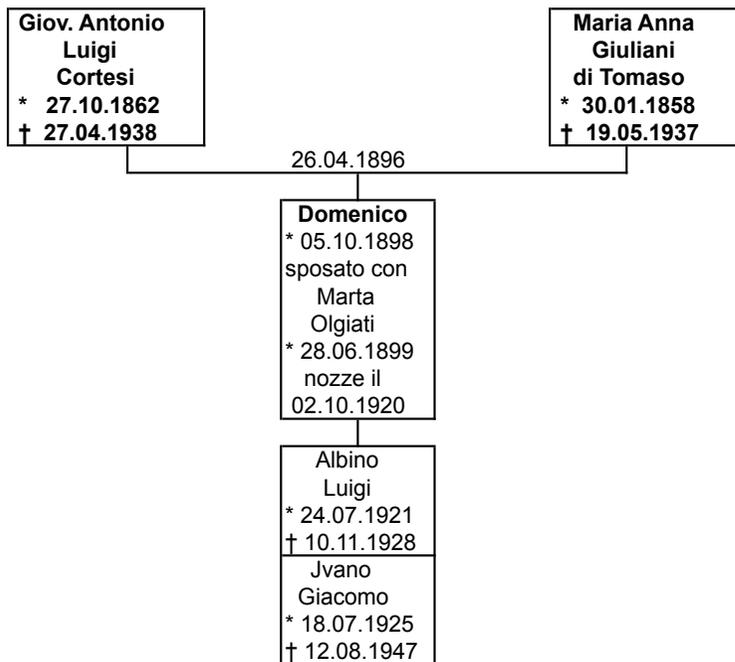
3.2.1.2. Famiglia Cleto e Matilde Giuliani-Martignoni

Cleto Giuliani, figlio di Tomaso e di Emma, nata Mini, sposò il giorno 22 gennaio 1922 Matilde Martignoni. Dalla loro unione nacquero 4 figli. Cleto Giuliani gestì un'officina di fabbro-meccanico a St.Moritz.



3.2.2. Famiglia Giov. Antonio Luigi e Marianna Cortesi-Giuliani

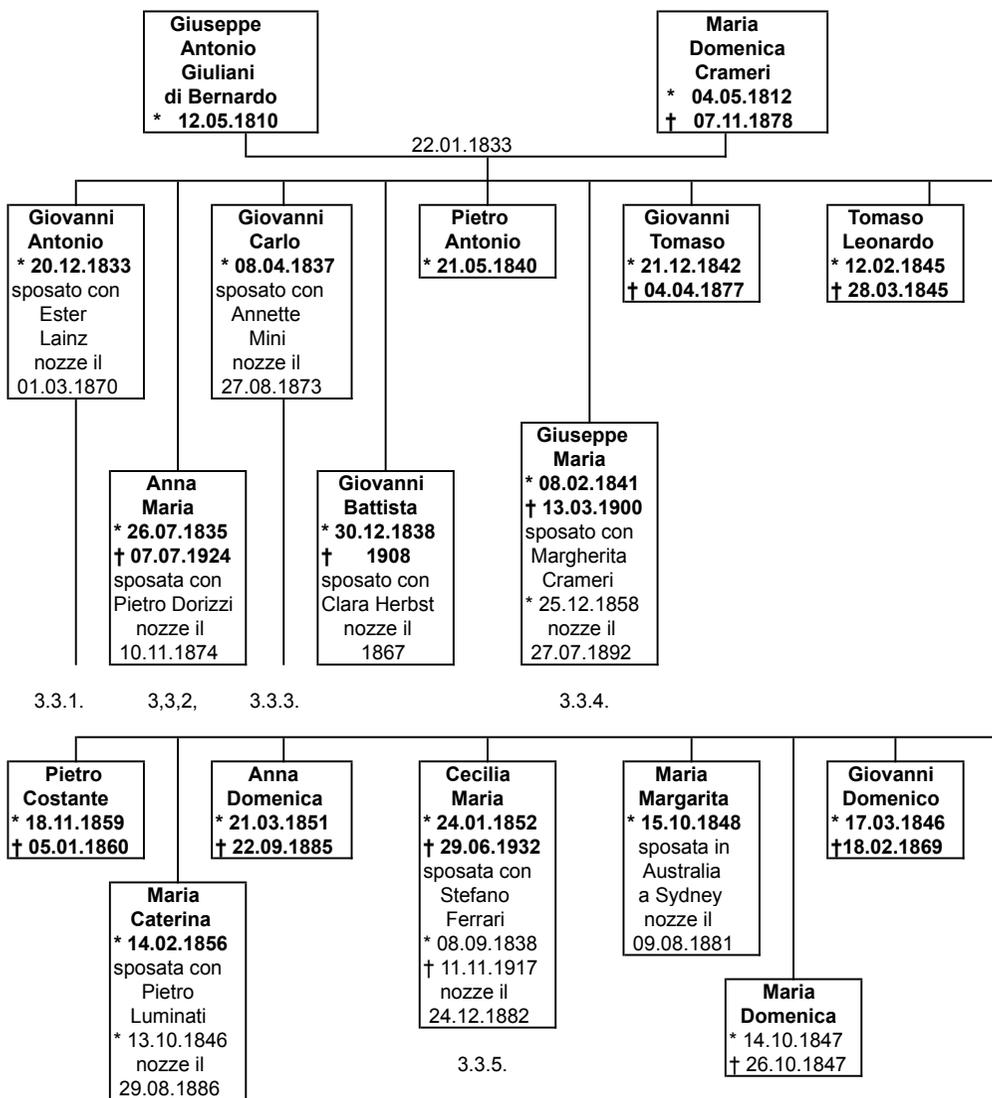
Maria Giuliani, figlia di Tomaso e di Margherita, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 26 aprile 1896 con Giovanni Antonio Luigi Cortesi.



3.3. Famiglia Giuseppe Antonio e Maria Domenica Giuliani-Crameri

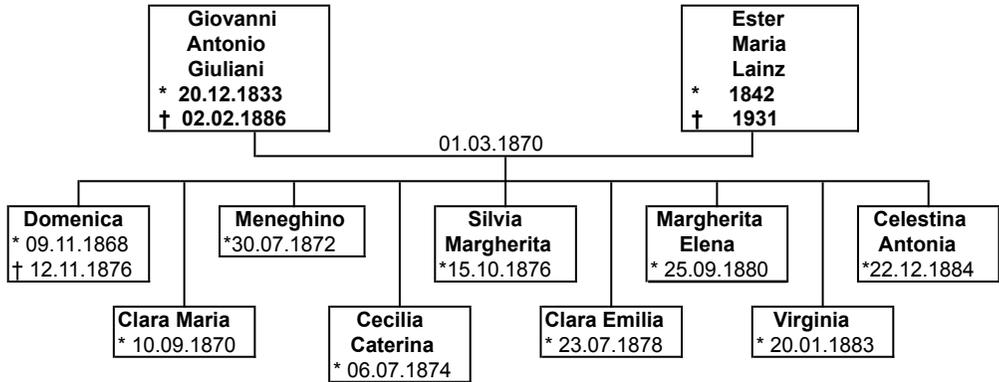
Giuseppe Antonio Giuliani, figlio di Bernardo Leonardo e di Anna Maria, nata Crameri sposò il giorno 22 gennaio 1833 Maria Domenica Crameri, figlia di Giovanni Battista. La coppia ebbe quindici figli. Tre figli morirono in giovane età.

Valposchiavo
180



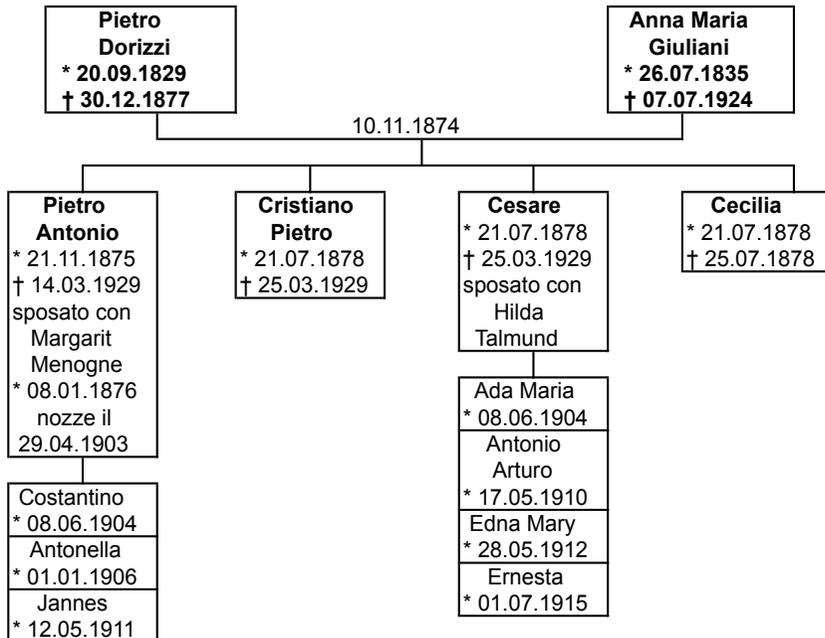
3.3.1. Famiglia Giovanni Antonio ed Ester Maria Giuliani-Lainz

Giovanni Antonio, figlio di Giuseppe e di Maria Domenica, nata Cramerì si unì in matrimonio il giorno 1° marzo 1870 con Ester Maria Lainz. La coppia ebbe nove figli e visse in Australia.



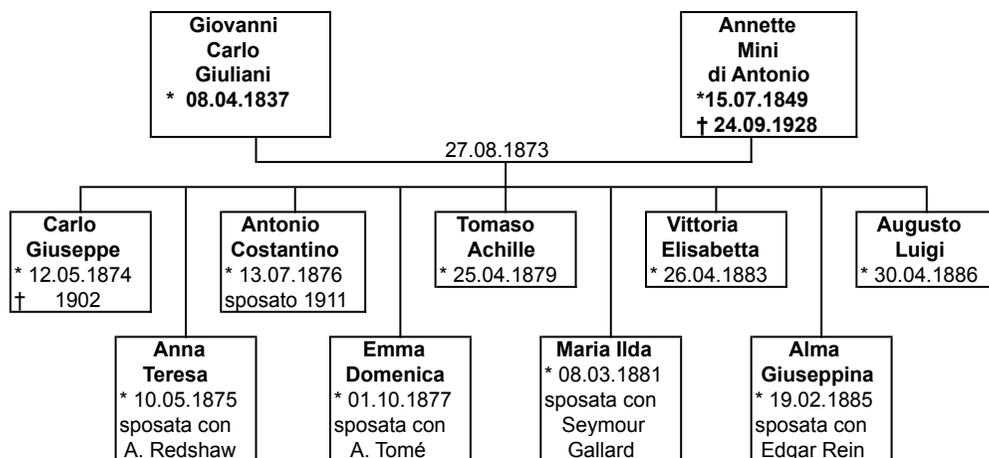
3.3.2. Famiglia Pietro e Anna Maria Dorizzi-Giuliani

Anna Maria Giuliani, figlia di Giuseppe Antonio e di Maria Domenica, nata Cramerì sposò il giorno 10 novembre 1874 Pietro Dorizzi, figlio di Pietro. Dalla loro unione nacquero quattro figli, due dei quali si sposarono.



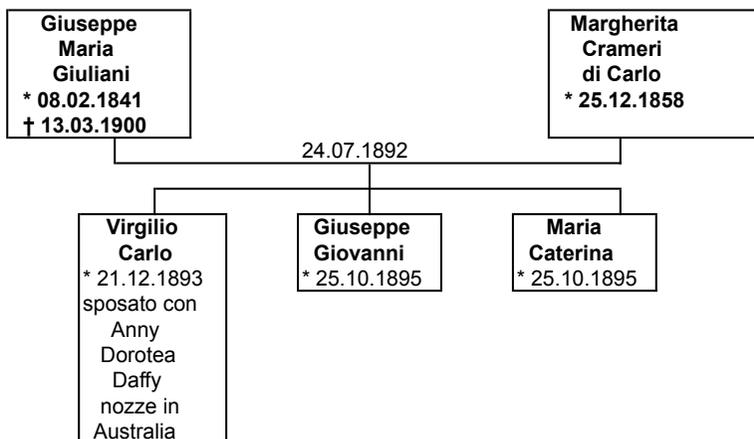
3.3.3. Famiglia Giovanni Carlo e Annette Giuliani-Mini

Giovanni Carlo Giuliani, figlio di Giuseppe Antonio e di Maria Domenica, nata Crameri da giovane emigrò in Australia e lavorò nelle miniere d'oro di Bathurst. Nel 1870 rientrò in Valle e il giorno 27 agosto 1873 sposò Annette Mini, figlia di Antonio. Dopo il matrimonio ripartì nuovamente per l'Australia, lavorò in una azienda agricola e nel 1878 si accasò a Melbourne.



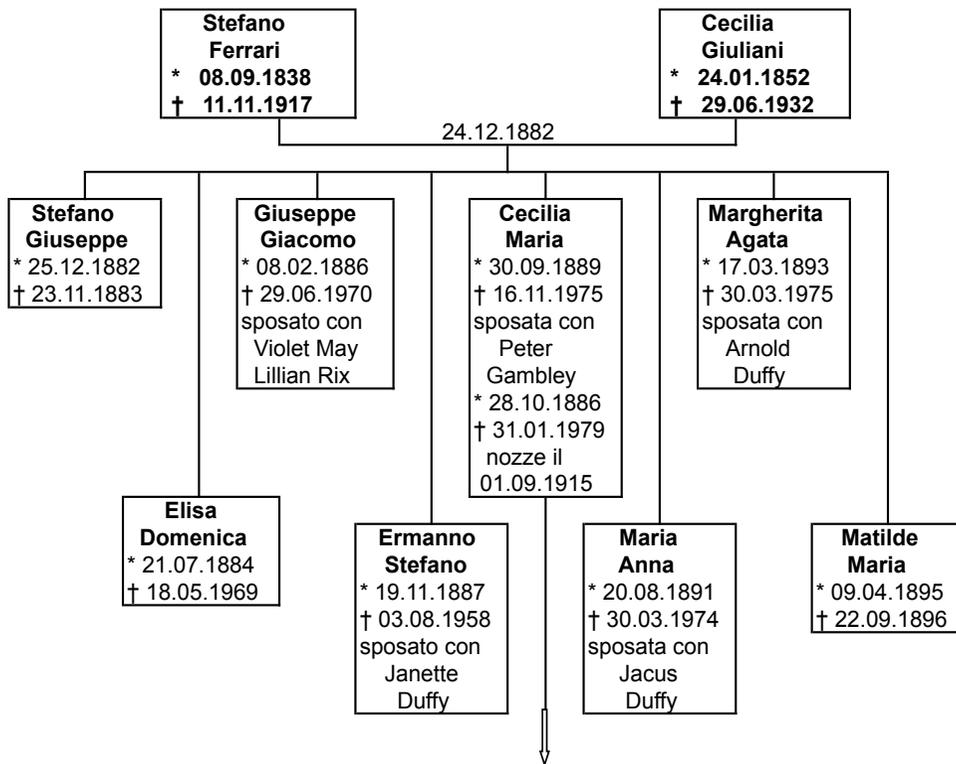
3.3.4. Famiglia Giuseppe Maria e Margherita Giuliani-Crameri

Giuseppe Maria Giuliani, figlio di Giuseppe Antonio e di Domenica, nata Crameri, si unì in matrimonio il giorno 24 luglio 1892 con Margherita Crameri. La coppia emigrò in Australia.



3.3.5. Famiglia Stefano e Cecilia Ferrari-Giuliani

Stefano Ferrari, figlio di Giovanni Giacomo e di Anna Maria, nata Cortesi sposò il 24 dicembre 1882 Cecilia Giuliani, figlia di Giuseppe Antonio e di Maria Domenica, nata Cramerì. La coppia ebbe otto figli.



3.3.5.1.



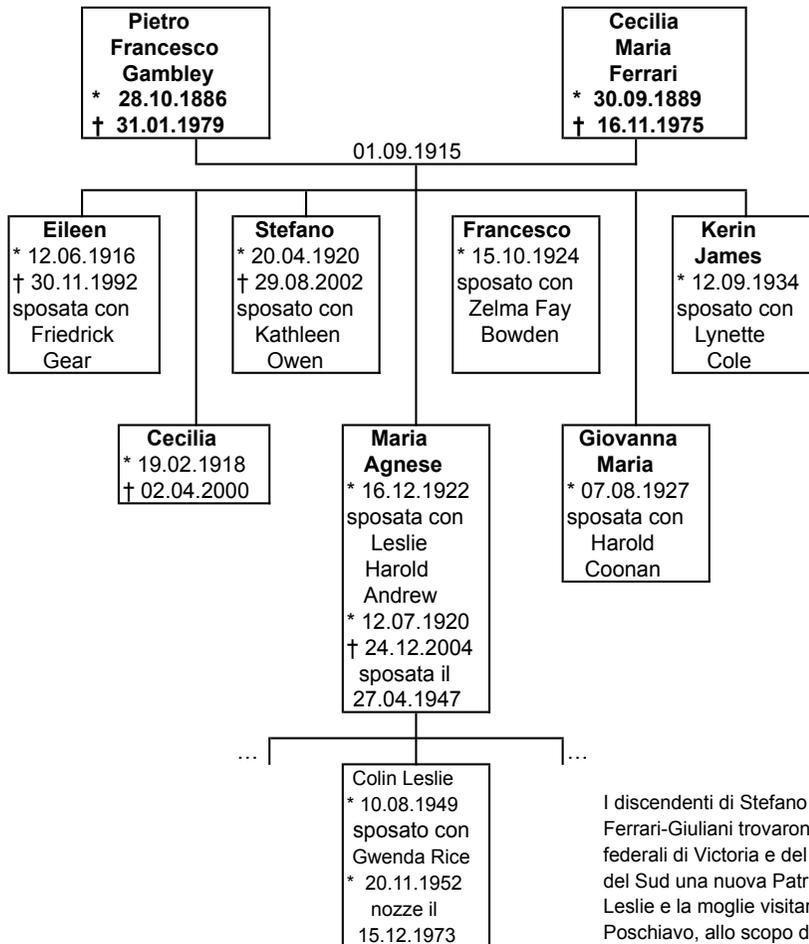
Stefano Ferrari emigrò in Australia intorno al 1860 e nel 1898 gli fu conferita la cittadinanza australiana. Anche Cecilia Ferrari-Giuliani ricevette nel 1903 il certificato di cittadina australiana. Nel 1882 Stefano Ferrari vendette alla sorella Anna le sue proprietà fondiarie a Poschiavo.

Famiglia Stefano e Cecilia Ferrari-Giuliani 1912

Da sinistra, 1ª fila: Maria Anna, mamma Cecilia, papà Stefano, Margherita Angela. 2ª fila: Domenico (adottato), Elisa Domenica, Giuseppe Giacomo, Cecilia e Ermanno Stefano. Foto: Colin Andrews

3.3.5.1. Famiglia Pietro Francesco e Cecilia Maria Gambley-Ferrari

Cecilia Maria Ferrari, figlia di Stefano e di Cecilia, nata Giuliani, si unì in matrimonio, il giorno 1° settembre 1915, con Pietro Francesco Gambley, cittadino australiano. La coppia ebbe sette figli.



I discendenti di Stefano e Cecilia Ferrari-Giuliani trovarono negli Stati federali di Victoria e del Nuovo Galles del Sud una nuova Patria. Colin Leslie e la moglie visitarono nel 2015 Poschiavo, allo scopo di ricercare il nome dei loro antenati poschiavini.



Parenti poschiavini, da sinistra: Maria Olgiati-Ferrari, Colin Leslie Andrews, Maria Lanfranchi-Ferrari
Foto: Colin Andrews

Conclusione

In questa seconda parte della nostra ricerca abbiamo riscontrato uno stretto intreccio di parentele tra i discendenti delle famiglie Giuliani con i discendenti delle altre famiglie poschiavine come Cortesi, Cramerì, Dorizzi, Ferrari, Lanfranchi, Lardi, Luminati, Marchesi, Menghini e Mini.

La Valle di Poschiavo, nei secoli scorsi era chiusa in sé e, se escludiamo l'emigrazione, pochi erano i legami di parentela con famiglie di altre regioni. I matrimoni avvenivano tra le persone discendenti da famiglie poschiavine. Ciò creava degli intensi legami di parentela, stimolava l'orgoglio di appartenenza a un dato ceppo e sviluppava uno

spiccato spirito di amicizia e di collaborazione tra le famiglie. Questi sentimenti di vicinanza e di parentela si manifestano ancora oggi in occasione di battesimi, matrimoni, funerali e anniversari, dove parenti vicini e lontani si ritrovano nuovamente in Valle e attestano l'appartenenza e l'attaccamento al proprio ceppo familiare.

Fonti: Registri anagrafici dell'Ufficio di Stato civile del Comune di Poschiavo e della chiesa parrocchiale di S.Vittore Mauro a Poschiavo. Estratti dal settimanale *Il Grigione Italiano*, dagli *Almanacchi* e dai *Quaderni grigionitaliani* e fotografie diverse.

Poesia

Collocazione a mosaico

Forse una foglia no, non vorrei essere,
 perché caduca, instabile e mutevole;
 ma un rametto sì: l'ultimo rametto,
 l'estremo anello d'una successione.
 Ad altri il tronco, i rami, le radici;
 altri, reggenti con le loro fibre,
 tutta o in parte, la pianta che noi siamo.
 Non parrà forte, nobile, essenziale,
 ma l'ultimo, pur umile, rametto
 nel vuoto alligna e schiettamente vibra,
 sfidando a spada tratta il vento e il turbine;
 ha intorno a sé quello che sé non è
 – e ancor non sa domani che sarà –,
 fuorché per un'intesa che un sol punto
 con tutto l'albero in un punto stringe,
 per cui l'esistere gli è dato e dà:
 dell'albero in tutto; ma non nell'albero,
 per tutte le stagioni, confinato.

Andrea Paganini

Dalla raccolta "Sentieri convergenti"

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2016 – 31 agosto 2017

POSCHIAVO

- 02.09.16 DROUX-PAGANINI Maria,
nata il 24.05.1926
- 10.09.16 ZANETTI Emma,
nata il 29.11.1923
- 11.09.16 FISLER-BRADANINI Giacomina,
nata il 20.04.1950
- 23.09.16 LANFRANCHI Aldo,
nato il 17.11.1931
- 29.09.16 ZALA Salvatore,
nato il 25.03.1940
- 05.10.16 ZANETTI Mauro,
nato il 12.12.1951
- 21.10.16 OLGATI-RÜDLINGER Margherita,
nata il 12.09.1915
- 02.11.16 FANCONI Martino,
nato il 02.04.1948
- 06.11.16 FERRARI-TOSIO Marina,
nata il 21.02.1921
- 06.12.16 CORTESI-CRAMERI Maria,
nata il 27.06.1917
- 07.01.17 GARTMANN-BURKHARDT Walburga,
nata il 23.11.1936
- 18.01.17 BONDOLFI-POLA Claudia,
nata il 18.08.1920
- 24.01.17 ZANETTI-MARANTA Amelia,
nata il 17.05.1939
- 28.01.17 CRAMERI-PASSINI Giuseppina,
nata il 22.02.1924
- 28.01.17 MANFREDOTTI-GROTH Căzilia,
nata il 19.09.1919
- 04.02.17 BRAUN Remo,
nato il 28.12.1945
- 05.02.17 LANFRANCHI Luigi,
nato il 11.11.1923
- 12.02.17 CRAMERI Mario,
nato il 09.06.1925
- 21.02.17 JENNI Reto,
nato il 21.07.1928
- 22.02.17 GODENZI Renato,
nato il 17.10.1954
- 27.02.17 SEMADENI-BRICALLI Franca,
nata il 15.10.1930
- 04.03.17 CORTESI Bruno,
nato il 04.03.1940
- 23.03.17 ISEPPONI-TOSIO Carmen,
nata il 04.01.1929
- 24.03.17 ROOS-LOHNER Esther,
nata il 14.08.1948
- 27.03.17 DAGUATI Livio,
nato il 22.06.1959
- 04.04.17 MIOZZARI Lina,
nata il 12.08.1931
- 08.04.17 FOPPOLI Alice,
nata il 04.07.1933
- 09.04.17 POLA Reto,
nato il 11.07.1938
- 15.04.17 TUENA Mario,
nato il 17.09.1932
- 23.04.17 LARDI Alfredo,
nato il 17.02.1929
- 02.06.17 RADA Plinio,
nato il 30.08.1929
- 03.06.17 LONGA Alfonsina,
nata il 31.01.1924
- 11.06.17 LANFRANCHI Rino,
nato il 02.04.1952
- 12.06.17 RICKENBACH Markus,
nato il 19.12.1921
- 17.06.17 BETI-LANFRANCHI Emma,
nata il 27.04.1941
- 06.07.17 RODRIGUES COSTA Ana Maria,
nata il 06.02.1974
- 06.07.17 ROSSI-CORTESI Rosina,
nata il 28.12.1936
- 11.07.17 RAMPÀ-GAFFURI Renata
nata il 04.01.1933
- 20.07.17 POZZI Liana,
nata il 14.10.1932
- 25.07.17 GODENZI Osvaldo,
nato il 15.10.1920
- 02.08.17 DE BERNARDI Secondo,
nato il 30.06.1936
- 05.08.17 MENGHINI Vito,
nato il 08.05.1963
- 14.08.17 TUENA-ZALA Caterina,
nata il 19.10.1943
- 27.08.17 VALMADRE-MARANTA Ines,
nata il 23.04.1936
- 31.08.17 VEZZOLI Celestino,
nato il 11.03.1933

BRUSIO

- 11.09.16 DORSA-PLOZZA Delfina,
nata il 14.09.1931
- 13.10.16 FIOLETTI Giuseppe,
nato il 12.11.1936
- 16.10.16 POLA Gino,
nato il 21.11.1930
- 11.11.16 BAUMANN Peter,
nato il 13.05.1954
- 24.12.16 PIANTA-GHEZZI Liana,
nata il 05.09.1925
- 27.01.17 PAGANINI-HARTWICH Helga,
nata il 14.11.1931
- 31.01.17 TRIACCA-SCIGOLINI Wanda,
nata il 20.12.1931
- 07.02.17 RAINERI-POLETTI Vilma,
nata il 13.12.1929
- 07.03.17 TRIACCA-RUINATSCHA Angela,
nata il 12.10.1928
- 10.03.17 PAGANINI-MANCARTI Anna,
nata il 01.09.1933
- 23.03.17 BRONZINI-ISEPPI Berta,
nata il 17.08.1930
- 19.05.17 RINALDI Palmo,
nato il 14.04.1935
- 28.06.17 GALEZIA-ZEISBERGER Irene,
nata il 14.02.1937
- 14.07.17 TONOLA Graziano,
nato il 03.01.1955
- 18.07.17 PRIULI-TOSOLINI Adriana,
nata il 20.11.1927
- 02.08.17 PLOZZA Michele,
nato il 24.04.1924
- 09.08.17 COMPAGNONI-WALTHER Agnese,
nata il 25.08.1926
- 18.08.17 MERLO-RINALDI Giuseppina,
nata il 19.11.1930
- 29.08.17 LUCINI Egidio,
nato il 07.04.1943

Poesia**La piccola matita di Dio**

Ruga per ruga
si scrive
la tua vita.

Riga per riga
si scava
la poesia.

Andrea Paganini

Dalla raccolta "Sentieri convergenti"

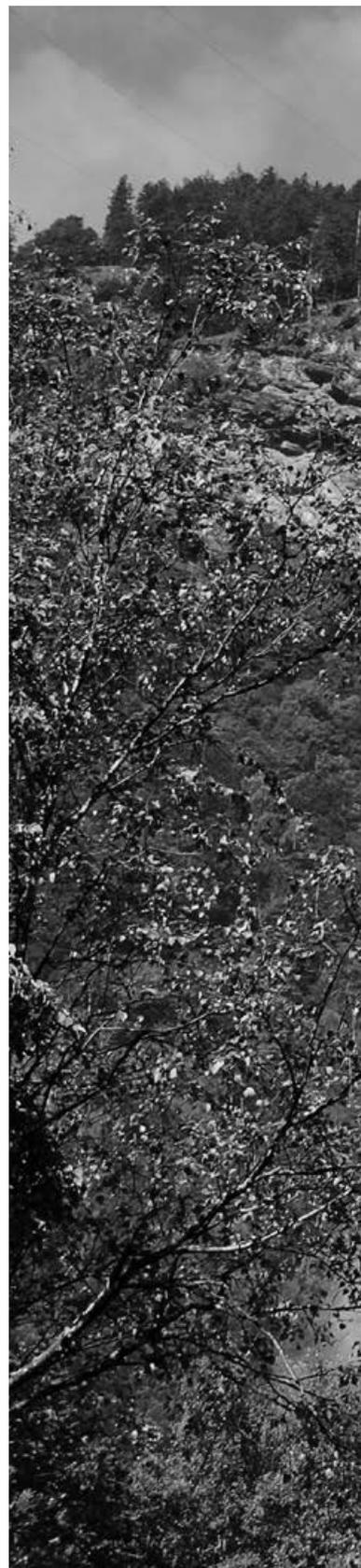
Poesia

La bellezza

Hai portato un sole
che irradia l'ametista
dei fiori e li bagna.
Cos'è la bellezza?
Un alito quasi
d'un lontano paese già
visto altrove o l'ultima
nota d'una eco di Orfeo
cadutogli il flauto
nello stellato d'una
indicibile notte del tempo.
Il sole d'un fiore intoppa
ogni altro andare
ogni nostro salpare sul liscio
d'un incantevole mare.

Paolo Gir

Dalla raccolta "Passi nella vita"



Moesano



Cascata della Boffalora

Foto Lino Succetti, giugno 2016

*«... tra Soazza e Cabiola¹ si ammira la stupenda cascata di Boffalora, una delle più riguardevoli di tutta Svizzera» (Stefano Francini, *La Svizzera italiana* vol. II, Lugano, Tipografia di G.Ruggia e Comp., MDCCCXL)*

¹ Cabbio

Cari lettori e collaboratori!

ho il piacere di poter presentare la mia terza edizione dell'Almanacco per la redazione moesana. Ringrazio i preziosi collaboratori che mi hanno nuovamente messo a disposizione i loro testi e le foto per presentare, spero, un contributo interessante.

Trovare collaborazione e argomenti adatti per la pubblicazione non è sempre facile. Parte del lavoro redazionale vuole inoltre essere una testimonianza cartacea per lasciare una traccia e commentare a futura memoria alcuni importanti eventi, legati al nostro territorio, capitati durante l'anno.

Ora non mi resta che aspettare i prossimi invii, da inoltrare al più tardi entro metà giugno 2018 per posta a:

Lino Succetti 6558 Lostallo-Sorte

oppure, ancora meglio tramite e-mail a
mail: <lino.succetti@ticino.com>

Potete inoltre seguire le notizie riguardanti l'Almanacco in rete consultando il sito:

<http://almanaccoredazionemoesana.jimdo.com>

Con un racconto di Mariuccia Rosa in tema invernale legato ai più piccoli, Vi mando i migliori auguri di Buone Feste e Buon Anno 2018.

Lucciole d'inverno

Mariuccia Rosa

Inizio di novembre, la notte scende presto. Il buio nasconde l'ultimo do di petto dell'autunno: quel che resta del rosso scuro dell'acero giapponese, la fronda dorata ormai rada del ginkgo biloba, le coraggiose e solitarie foglie multicolori degli alberi da frutto. Al contrario dei platani ancora pettinati da





scarpe dalla solida suola di gomma. I gatti, dal canto loro, hanno lasciato giardini e davanzali per prendere possesso di cuscini e poltrone.

Siamo alle porte dell'inverno e come ogni anno nel centro cittadino una magia si ripete.

È sera e a un tratto i lampioni accesi già da alcune ore si spengono. Ai bordi della strada centrale della città vecchia ombre spettatrici si ammassano in trepidante attesa, appena appena dorate in controluce dai fiocchi bagliori che si espandono dalle vetrine dei negozi alle loro spalle. Nell'aria si sente il profumo dell'attesa. Ssst! È giunta l'ora, l'incantesimo ha inizio! Una musica quasi celestiale si diffonde nella notte, le ombre si zittiscono e solo alcuni bisbigli qua e là rompono la calma quasi irrealistica di questa fredda serata. Ed eccoli che arrivano avanzando lentamente in fondo alla via. La magia ha inizio, la via si anima del tremolio di una miriade di timide lucine, una nuvola di lucciole d'inverno. Decine di bimbi avanzano in religioso silenzio con i visini illuminati da stupende lanterne vegetali, tante bellissime rape dalla buccia violetta intagliate con tan-

ta pazienza e fantasia da papà e nonni nelle serate precedenti, che oscillano adagio adagio al ritmo dei piccoli passi. Lentamente il corteo avanza tra le ombre sorridenti. I passi dei piccoli gnomi cittadini sono appena un sussurro. Tanti morbidi e buffi berretti dondolano all'unisono con le lanterne sorrette con tanta concentrazione da manine che calzano caldi guanti colorati. Ogni tanto qualche visino osa distogliere l'attenzione dallo sfavillio della propria lucerna per posare lo sguardo di lato e lanciare un timido saluto a un'ombra riconosciuta. Ma l'attenzione è riposta subito sulla fiammella, attenti a non spegnerla.

Non dura molto, una quindicina di minuti e i nostri folletti sono in fondo alla via. I bimbi finiscono la sfilata e raggiungono felici braccia amate nell'attento pubblico. La musica ora tace. Lentamente la via si svuota, le ombre spettatrici se ne vanno mano nella mano ai piccoli gnomi verso le rispettive calde dimore. Le lucciole d'inverno si disperdono passo dopo passo. Restano il sorriso sulle labbra di grandi e piccini, il sapore di un momento magico e fiammelle dorate negli occhi.

Parc Adula addio

Redazione

Otto Comuni su 17 hanno bocciato il progetto, che, dopo sedici intensi anni di lavori, non ha potuto vedere la luce. Delle quattro regioni soltanto Moesano e Rheinwald dicono di sì, sconfitto dal no di Blenio e Surselva.

Per raggiungere l'obiettivo la

«Charta» del Parc Adula avrebbe dovuto essere approvata da 13 dei 17 enti locali, fra Ticino e Grigioni, toccati dall'iniziativa. Complessivamente si sono espressi 7'806 cittadini: 3'785 favorevoli (49%), 3'909 contrari (50%), l'1% si è astenuto.

Il vento di tramontana del Lucomagno, nelle due regioni di Blenio e Surselva, ha spazzato via il parco nella misura, rispettivamente, del 51 e del 54%. Sono stati questi distretti a suonare il requiem del prospettato polmone verde. Ben 8 dei 17 comuni interessati hanno respinto l'idea. Si tratta di Blenio, Serravalle, Disentis, Vrin, Medel, Sumvitg e Vals nonché – unico ente locale non «blenio-sursilvano» – Nufenen. Inutili i 9 scaturiti da Buseno, Rossa, Calanca, Mesocco, Soazza, Trun, Acquarossa, Hinterrhein e Splügen. Il voto favorevole della maggioranza dei Comuni, con il sì granitico del Moesano e quello pur sempre massiccio del Rheinwald, non è bastato a far pendere l'ago della bilancia dalla parte dei promotori. I quali, delusi, hanno subito lanciato l'idea di un parco regionale con la speranza di non gettare al vento tutto quanto è stato fatto in sedici anni di lavori preparatori. Alternativa o soluzione di ripiego recepta però solo in Val Calanca che con un voto plebiscitario avrebbe voluto il parco. Sarebbe una soluzione senza

zona centrale, priva di quei vincoli che hanno affossato il progetto generale che sarebbe dovuto diventare realtà dal 2018. Un parco regionale, infatti, non avrebbe una zona centrale, un nucleo insomma dove determinate attività sono vietate o perlomeno limitate. Del resto sono stati proprio questi vincoli a trascinare verso il naufragio il progetto. Il Parc Adula è stato colpito al «cuore» in quei 142 chilometri quadrati (su una superficie totale di 1'250) dove la caccia e la pesca sarebbero state bandite, e così via. La zona centrale toccava nove Comuni e in sei il messaggio non è passato. La popolazione temeva di non poter più godere delle prerogative di «libertà» ed «autonomia». conservate di generazione in generazione. Ha così prevalso il «Qui comandiamo noi», un «Prima i nostri» in versione salva territorio che ha attecchito in regioni storicamente molto restie alle novità. A riprova di ciò l'esito delle urne ha dimostrato che tutti gli enti locali situati in zona periferica (dove era previsto lo statuto) – ad eccezione di Disentis e Nufenen – hanno accolto il progetto.

«Un giorno doloroso, un'opportunità sprecata» ha commentato il presidente dell'Associazione Parc Adula Fabrizio Keller «Ognuno si è impegnato al massimo affinché l'iniziativa si concretizzasse». Comunque il duro lavoro portato avanti dal 2000 (quando si iniziò a parlare dell'ipotesi di un polmone verde a cavallo fra Ticino e Grigioni) non è tutto da buttare. Qualcosa da salvare c'è. Innanzitutto i progetti conclusi sotto l'egida del Parc Adula. Nell'ultimo lustro sono state infatti condotte in porto un'ottantina di iniziative in diversi settori per un investimento di 2,5 milioni di franchi.

La disfatta del progetto Parc Adula è ritenuta «un'occasione persa» anche da Pro Natura. In un comunicato l'associazione deplora la bocciatura del Parco. «Non è stata raggiunta la maggioranza nei Comuni deter-



minanti. E questo dispiace», ha rilevato la presidentessa nonché consigliera nazionale Silva Semadeni. La quale aggiunge che «dal pubblico dibattito è tuttavia anche emerso che esiste una minoranza consistente e attiva

che desidera uno sviluppo regionale rispettoso della natura e sostenibile. Le future idee di sviluppo dovranno tenere conto anche di queste voci», conclude la numero uno di Pro Natura.

Finalmente realizzata la circonvallazione autostradale di Roveredo

Redazione

La circonvallazione autostradale di Roveredo è dal 7 novembre 2016 finalmente realtà. Dopo otto anni di lavori e una spesa di 440 milioni di franchi. Introdotta da una giornata delle porte aperte sabato 5 novembre, lunedì 7 novembre 2016, terminata l'inaugurazione ufficiale, alla presenza di autorità locali, cantonali e federali, è stata

aperta la galleria di 2,4 chilometri. Ciò ha permesso di chiudere quel tratto dell'A13, aperto nel 1965, che per oltre 50 anni ha diviso il paese in due. Con quest'opera Roveredo non dovrà più subire i disagi dovuti al traffico, recupera un'importante fetta di territorio di 9'500 metri quadrati ed è collegata alla A13 da un nuovo svincolo.

Un po' di cronistoria:

Sono trascorsi ormai quasi cinquant'anni da quando, nel 1969, venne aperto il tratto mesolcinese della A13, che spezzò letteralmente in due il paese di Roveredo. Una situazione che suscitò aspre critiche a causa dell'inquinamento fonico e atmosferico prodotti dall'autostrada attraverso il centro del borgo. «Per il comune, per gli abitanti di Roveredo e della Mesolcina, l'apertura della circonvallazione è dunque un avvenimento storico e un giorno di gioia», ha affermato la consigliera federale Doris Leuthard durante il discorso di apertura.

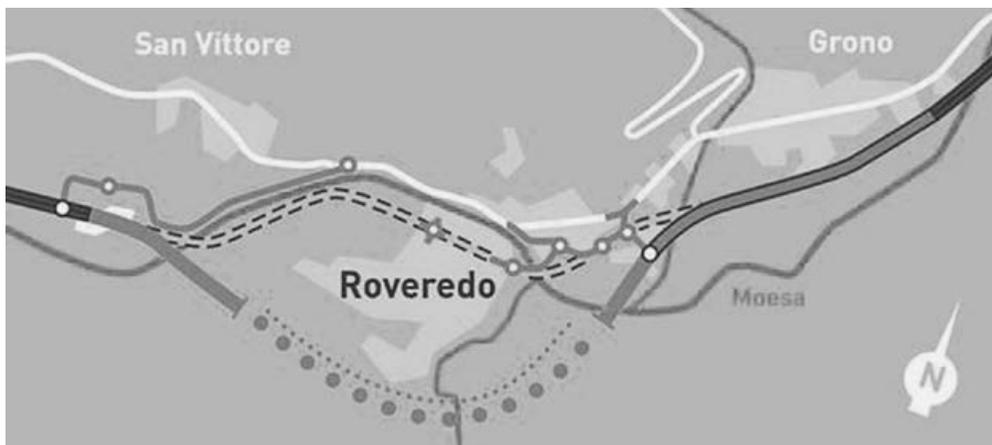
Le rimostranze indirizzate alle autorità di Berna e di Coira contribuirono a dare lo slancio per l'elaborazione nel 1992 di un Progetto generale da parte dell'Ufficio tecnico cantonale dei Grigioni. Obiettivo del progetto era di riunire il paese diviso dall'au-



5 nov. 2016, giornata delle porte aperte per la popolazione, prima dell'apertura al traffico lunedì 7 nov. 2016
Foto Lino Succetti

tostrada, restituendo alla popolazione una migliore qualità di vita, mediante la costruzione di una galleria lunga 2,381 km, unitamente alla realizzazione di nuovi tracciati a cielo aperto tra San Vittore e Grono, su un tratto di 5,7 km, un semisvincolo a San Vittore, nonché alla demolizione del precedente tracciato e alla successiva ricostruzione dell'area liberata. Il progetto generale fu così approvato dal Consiglio federale nel 1998. In seguito fu sviluppato e pubblicato il progetto esecutivo, approvato nel 2004. Quest'ultimo fu poi completato con la progettazione di un cunicolo di sicurezza da scavare accanto alla galleria principale, con cui è collegato tramite sette cunicoli trasversali ogni 300 metri.

Con il passaggio di proprietà delle Strade nazionali dal Cantone alla Confederazione, nel 2007 il progetto viene quindi ripreso dall'Ufficio federale delle strade USTRA (Filiale di Bellinzona). Si inizia dallo scavo del cunicolo di sicurezza per poi passare a quello della galleria, conclusosi a fine 2012 con l'abbattimento dell'ultimo diaframma. In questi oltre otto anni di lavori, oltre alla galleria (con le tre centrali di ventilazione) e al cunicolo di sicurezza, sul tracciato a cielo aperto sono stati realizzati diversi nuovi manufatti (i ponti Campagnola, Prové, Calancasca e Traversagna, il sottopasso Vera ed i soprappassi La Guerscia e Ai Mondan), il semisvincolo a San Vittore, un nuovo svincolo a Roveredo ed un acquedotto A13 e regio-



nale (per l'approvvigionamento idrico della galleria e dei Comuni della zona).

La nuova galleria San Fedele è stata infine equipaggiata con i più moderni impianti elettromeccanici (illuminazione, ventilazione, sorveglianza, comunicazione, rilevamento fumi, ecc.) che la rendono, a detta dei progettisti, moderna e sicura¹. L'esercizio della galleria è garantito dall'Unità territoriale IV del Canton Ticino, mentre i compiti di polizia competono al Cantone dei Grigioni.

Particolare attenzione è stata attribuita anche all'aspetto ambientale, grazie all'at-

tuazione di una serie di misure di compensazione ecologiche. Fra queste figurano l'interramento della linea aerea ad alta tensione, il recupero delle selve su una superficie complessiva di circa 60'000 metri quadrati e la prossima rivitalizzazione della zona golenale Pascol Grand (a vantaggio delle specie faunistiche). Sempre in ambito ecologico, durante la fase di cantiere sono state adottate diverse misure per limitare le polveri e per ripristinare ambienti naturali (corsi d'acqua, terreni, piante) che erano stati perturbati. Lo smantellamento del vecchio tracciato autostradale consentirà altresì di recuperare una superficie complessiva di circa 80'000 metri quadrati nei Comuni di San Vittore, Roveredo e Grono, territorio che sarà destinato prevalentemente all'agricoltura e al bosco.

L'apertura della nuova Circonvallazione di Roveredo non è però coincisa con la conclusione definitiva dei lavori. Si lavorerà infatti ancora fino al 2019 per lo smantellamento del vecchio tracciato A13, per la costruzione della nuova Strada italiana e dei suoi allacciamenti alla rete locale e per la realizzazione dello svincolo Roveredo est. Nel frattempo continuerà la *ricucitura* del centro urbano.

L'investimento complessivo, totalmente a carico della Confederazione, ammonta a circa 440 milioni di franchi.

¹ P.S. Purtroppo, a circa 4 mesi dall'apertura della galleria di circonvallazione, un incidente frontale in galleria ha causato la morte a una 67^{enne} portoghese residente da anni in Ticino (una donna molto conosciuta in valle per la sua attività di ristoratrice e che stava rientrando a casa dal lavoro da Mesocco). Il tragico fatto ha rilanciato le discussioni attorno alla sicurezza del nuovo tunnel a una sola corsia, rivendicato a due tunnel separati, come le doppie corsie d'autostrada che lo servono, già in fase di progettazione da molti cittadini. Ciò per ridurre a zero il rischio di collisioni frontali e rispettare le più sicure direttive in materia di traffico. Una tragedia annunciata, come emerso da diverse discussioni in valle e sui social dopo l'incidente mortale causato da un 26enne albanese che ha scelleratamente invaso la corsia di contromano provocando il tragico scontro frontale. Poi nella galleria di San Fedele sono state posate le guide ottiche per ulteriormente migliorare la sicurezza degli automobilisti che percorrono il nuovo tunnel.

A Rorè, smantellata l'autostrada, si cerca il baricentro urbanistico

Redazione

Domenica 15 gennaio 2017 c'è stato un voto consultivo ma comunque importante per la "ricucitura" di Roveredo dopo lo smantellamento del tratto di autostrada A13 che dal 1969 ha tagliato in due il paese, tratto definitivamente chiuso al traffico dal 7 novembre 2016, giorno dell'apertura della galleria di circonvallazione. L'alta partecipazione

al voto consultivo, ma indicativo per l'esecuzione dell'opera (resta comunque la possibilità del referendum per chi non si riterrà soddisfatto del progetto definitivo), ha sfiorato il 73,5%. I cittadini hanno condiviso con 770 voti contro 395 il progetto "Roveredo Viva". Previsti un centinaio di appartamenti, una residenza per anziani, negozi e parchi.

Il voto consultivo ha dato luce verde al Municipio per proseguire nelle trattative che dovrebbero portare, se l'iter procedurale non venisse rivisto tramite referendum, alla fase di realizzazione del progetto *Roveredo Viva*, curato dalla immobiliare zugana Alfred Müller AG/Galli Michele & Associati SA, vincitori del concorso per la *ricucitura* del paese, una sfida urbanistica che mette in relazione pubblico e privato.

Entro il 2022, quindi in tempi relativamente brevi, sui sedimi dell'autostrada che attraversava il paese, si prevede la costruzione di una dozzina di edifici per complessivi 100 appartamenti. Nei 13'000 metri quadrati di superficie si riserva pure spazio per una residenza per anziani autosufficienti (con 18 appartamenti) e per commerci. Tutti gli immobili si prevede di allacciarli ad un impianto di teleriscaldamento a legna. La ri-



Come dovrebbe apparire il centro di Rorè a partire dal 2022, con la realizzazione del progetto "Roveredo Viva"

qualifica del nucleo si contraddistingue inoltre per il fatto che l'area fra le piazze al Sant (3'000 metri quadrati) e Malcanton (1'100 metri quadri), situata nel cuore del progetto, diventerebbe una zona pedonale visto che «tutte le aree private tra i nuovi edifici saranno restituite alla comunità», come scritto dal Municipio sull'opuscolo informativo. Alle due estremità si prevedono, rispettivamente, negozi ed appartamenti, nonché il Parco ai Mondan di 6 mila metri quadrati e l'istituto per la terza età.

Il Comune cederebbe all'investitore circa 9'600 metri quadri di terreno edificabile. Di questi, 4'100 verrebbero edificati, 3'000 sarebbero riconvertiti in spazi verdi privati, mentre i restanti 2'500 metri quadri fra i vari stabili «sommati alle due piazze creerebbero una superficie di circa 6'600 metri quadrati a disposizione della collettività». Alfred Müller verserebbe al Comune 540'000 franchi e realizzerebbe tutte le opere pubbliche necessarie, sottostrutture comprese. Opere del valore di 2,5 milioni che alla fine dei lavori verrebbero cedute gratuitamente all'ente locale. Sarebbe inoltre costruito un parcheggio sotterraneo.

Consenso, ma anche critiche, seppur tardive, al progetto di urbanizzazione prescelto

Il periodo precedente la votazione è stato assai animato e si è pure riaperto in estate tramite radio, stampa e profili social, chie-



Lavori di smantellamento del tratto di autostrada A13 definitivamente chiuso al traffico dal 7 novembre 2016, giorno dell'apertura della galleria di circonvallazione. Foto Lino Succetti, 15.04.2017

dendo al Municipio di sospendere temporaneamente l'intero progetto, aspettando il completo riassetto dei sedimi autostradali portati avanti in modo più che soddisfacente, contrariamente a quanto paventato dal Municipio al momento del voto consultivo, dall'Ufficio federale delle strade (USTRA). È pure emerso il desiderio di molti, se pur tardivo rispetto a quanto previsto nelle lunghe trattative a livello comunale, cantonale e federale, di rimettere in gioco la partecipazione della popolazione al progetto pianificatorio e verificare nuove varianti e realizzare una vasta piazza in centro paese, ridimensionando così l'edificazione degli edifici previsti. Ciò è stato pure espresso tramite una petizione popolare lanciata dal gruppo *Un Cher per Rorè* e inoltrata in settembre al Municipio e al Consiglio comunale.

Già durante il voto consultivo, non sono mancate le voci scettiche, principalmente al riguardo dell'aspetto finanziario, la vendita del terreno edificabile, il progetto di teleriscaldamento, l'istituto per la terza età, ecc. A tutti i fuochi, oltre all'opuscolo informativo del Municipio, nell'imminenza del voto è arrivata pure una lettera di «Futuroinsieme 3.0», completata da una pagina Facebook assai critica verso il progetto messa in rete dall'ex tecnico comunale Aris Tognola, il cui licenziamento da parte dell'esecutivo nel 2014 aveva anche avuto strascichi giudiziari. La campagna si è pure accesa soprattutto sui profili social, dove ha fatto la sua apparizione anche il gruppo «Mesolcina sostenibile»

che ritiene quanto presentato dal progetto Müller un ritorno al passato che non garantisce prospettive al Comune. Da Parigi, dove è attivo da una ventina d'anni, si è pure levata la voce contraria dell'architetto Gabriele Bertossa, cresciuto a Rorè. Bertossa ha proposto, senza successo, il mantenimento e *riciclo* dei ponti di Vera e di Gravera, dove passava il

tracciato dell'A13 (si consolerà con quelli di tutt'altra fattura rimasti dopo lo smantellamento della ferrovia B-M) ed ha suggerito un'urbanizzazione meno edificata per dar spazio ad una vasta piazza nella zona centrale di Roveredo.

«Il progetto è valido e di qualità», ha invece commentato al termine della votazione consultiva il sindaco Alessandro Manzoni, spiegando che secondo lui a convincere la maggioranza dei votanti è stata soprattutto la prevista durata non troppo lunga del cantiere. Calcolando lo smantellamento dell'autostrada – che ha preso avvio a marzo 2017 – e successiva realizzazione del progetto, la fine dei lavori è stimata, se non ci saranno intoppi vari, attorno al 2022.

Pure in un comunicato di ringraziamento verso quelli che hanno dimostrato sostegno e fiducia nell'intesa raggiunta, pur dichiarandola ancora perfettibile, i responsabili della Alfred Müller al termine del voto consultivo, hanno espresso la promessa che «il progetto Roveredo Viva renderà vivo e vivibile il centro di Roveredo creando svariati e pregevoli spazi ricreativi per la collettività».

Come dicono i francesi: «Affaire à suivre». Riferiremo sui prossimi Almanacchi come andrà a finire e, aggiungiamo: «Se non rose, speriamo, in un modo o nell'altro fioriranno!». Ciò per consentire a Roveredo, dopo lo sfregio autostradale subito per decenni, di trovare, nel limite del proponibile e del fattibile, un baricentro urbanistico degno di questo nome.

La «strecia de Gron»

Gino Ceschina

A Grono, sulla cantonale, in centro paese, c'è una strettoia. Ci passa un'auto sola. Da un lato c'è la chiesetta di San Rocco, e dall'altra una casa dove ci stanno l'oculista e l'ottico.

Io la attraverso tutti i giorni. La mattina per andare a prendere l'autostrada, e la sera per tornare a Nadro.

Per tanti, la *strecia de Gron* è un'enorme rottura: poca visibilità, poco spazio per far

manovra; poi spesso ci si incontra a metà, col classico imbarazzo che ti assale nel non sapere chi deve tornare indietro e chi no. Tanti pensano sia superata, nel 2017, una strettoia del genere in una strada comunque abbastanza trafficata. Io ormai la faccio da più di vent'anni. È diventata parte della mia vita. E in un certo senso la trovo rassicurante: arrivi, rallenti, scruti di là. A volte torni indietro. Magari il tizio ti rivolge un saluto, un ringraziamento. Capita anche qualche incazzatura, ma ti obbliga a rallentare, a pensare, a confrontarti. E a volte ti viene in mente che, in fondo, anche nella vita ci sono strettoie. Possono essere delle seccature, dei contrattempi, ma allo stesso tempo possono essere momenti di riflessione, e anche di condivisione. Possono metterti ansia, preoccupazione, dare l'impressione di perdere il tuo tempo, ma anche offrire delle opportunità. In fondo in una vita di autostrade, di telecomunicazioni ultraveloci e reattività imposta, in una vita a 100 all'ora, qualche strettoia ci sta fin bene.

Foto Lino Succetti, 2017



Il «Miracolo della luce solare» a Valdort

Lino Succetti



Cappella dell'Immacolata a Valdort

L'8 dicembre 2016 si è ripetuto, come da venti anni a questa parte, il *Miracolo della luce solare* dell'Immacolata a Valdort, piccolo nucleo rurale, raggiungibile salendo a piedi dai Piani di Verdabbio o da Cama, o scendendo appena sotto Verdabbio.

Lì sorge la cappella dedicata all'Immacolata, eretta alla fine del XVII secolo. Nascosta nella vegetazione che la stava soffocando, la cappella è stata egregiamente restaurata e valorizzata dall'architetto roveredano Gabriele Bertossa nel 1993-1994.

Nel 1996 ci si è rivolti all'artista Reto Rigassi, che, con un intervento singolare, intelligente sortilegio, così lo ha definito Bertossa, ha creato due luci, una rossa e una blu (quali simboli rispettivamente della materia terrena e di quella celeste) tramite proiezione solare, le quali si rincorrono. Ciò avviene grazie a due piccoli specchi circolari con due filtri colorati che sono incastonati in due punti strategici della chiesetta: la luce rossa proviene riflessa da quello nell'angolo destro subito all'entrata e quella blu da una distanza più breve e con



La coinvolgente esibizione de «La Lupa»

angolazione diversa, nascosto dietro la lesena destra del coro. Quando si incontrano creano, per sintesi additiva, una luce bianca. Questo raggio luminoso va a posarsi sulle mani della Vergine raffigurata in un quadro posto sopra l'altare. Questo «evento» lo si può ammirare l'8 dicembre, giorno consacrato alla ricorrenza religiosa, dalle 10:41 quando i raggi del sole cominciano a penetrare dalle due finestre della chiesetta dando luogo per diversi minuti alla rincorsa delle due luci fino alla sintesi additiva bianca sulle mani della Madonna alle 10:57.

Per il ventesimo dalla prima del *Miracolo della luce solare* l'8 dicembre 2016 sono stati in molti a salire a Valdort, gustandosi pure una bella e coinvolgente esibizione de *La Lupa*, estroverta e stravagante artista dotata di particolari risonanze e, perfettamente in tema con l'installazione di Rigassi, molta solarità, gusto del colore e del bel canto.



I processi alle streghe in Mesolcina durante il 1600

Gerry Mottis

L'occasione per parlare di «streghe» e dei «processi alle streghe in Mesolcina» mi è data dalla mia attuale attività di scrittura di un romanzo storico, sostenuto e premiato a fine 2016 dalla Promozione della Cultura del Canton Grigioni. Sto infatti scrivendo un nuovo libro intitolato «Terra bruciata» che vedrà la luce verso la fine del 2017, inizio anno 2018. Da molto tempo volevo cimentarmi con questo complesso tema, siccome appassionato di storia locale, ma soprattutto per dare finalmente un nome e un «volto» (dopo ben quattro secoli!) a molte sfortunate ragazze, vittime del passato e dell'intolleranza che regnava in uno dei secoli paradossalmente più splendidi, il Rinascimento.

Scrivere un'opera sulle streghe mi permette di parlare dell'iniquità dei sistemi giudiziari del passato, dell'intolleranza religiosa e di pensiero, delle superstizioni nonché dell'ignoranza popolare, dell'emarginazione dei poveri, dei diversi, dei forestieri, delle donne vedove, non maritate, delle guaritrici, delle levatrici ecc. che furono pesantemente giudicate e colpite dal potere patriarcale maschile, sia laico che religioso.

Con «Terra bruciata» intendo dunque, senza mezzi termini, descrivere l'orrore subito da molte disgraziate donne (ma anche uomini) punite ingiustamente e che meritano oggi di essere ricordate ma soprattutto riabilitate!

La persecuzione delle streghe non smette di far parlare nemmeno ai giorni nostri. Si tratta di un fenomeno che ha coinvolto tutta l'Europa, ma non solo. Dopo la conquista del Sudamerica da parte degli spagnoli e la massiccia cristianizzazione delle nuove terre, i culti pagani legati alla terra e all'idolatria



degli elementi naturali sono stati crudelmente combattuti. In un contesto fortemente instabile, come quello delle guerre di religione, l'Europa durante tutto il XVI e XVII secolo fu attraversata da moltitudini di eserciti alla caccia di nuove terre da conquistare. Elemento importante fu poi l'avanzata della Riforma Protestante a nord delle Alpi che influenzò le decisioni politiche del Papato per più di due secoli, e che inaugurò la Contoriforma cattolica stipulata col Concilio di Trento (1545–1563).

Nemmeno la Mesolcina sfuggì all'instabilità politico-religiosa che imperversava in tutta l'Europa. Dopo la visita dell'arcivescovo Carlo Borromeo del 1583 – il cui scopo principale era quello di riportare la popolazione locale sulla retta via della moralità e della fede cattolica – si intensificò la caccia agli eretici e alle streghe. Il giureconsulto monsignor Borsatto di Milano, che accompagnò Borromeo, celebrò ben 110 processi contro streghe e stregoni, condannandone più della metà, ma mandandone al rogo solo 10. I restanti furono o torturati e assolti, o torturati e condannati in modo esemplare, oppure condannati in contumacia. Ad onor del vero, è necessario rilevare che solo 6 indiziate furono liberate (per limiti di età)!

Paradossalmente, la persecuzione delle streghe si scatenò dopo la partenza di Borromeo e per tutto il 1600, sia in Europa, sia in Svizzera, sia in Mesolcina. Lo storico Cesare Santi ha compilato e ri-



scritto minuziosamente e pazientemente la maggior parte di tutti i processi riguardanti gli indiziati di stregoneria in Mesolcina, nei Vicariati di Roveredo e Mesocco. A lui va tutta la mia stima e gratitudine per l'eredità storica lasciata alla valle.

Prima di tutto, dobbiamo chiederci: cosa si intende effettivamente per «stregoneria»? Chi erano le «streghe»? Che «poteri» si credeva possedessero? Di quali «colpe» erano accusate?

Cominciamo col dire che per stregoneria si intende un insieme di pratiche magiche e rituali, tramite l'intervento del Diavolo, a cui si dedicavano streghe e stregoni che consentivano di conoscere il futuro, praticare incantesimi, sortilegi, dominare gli agenti atmosferici, compiere dei malefici contro gli uomini, gli animali, le piante, i raccolti ecc. Queste pratiche malvagie, chiamate malefici, erano praticate dalle streghe per provocare malattie, epidemie, morte, siccità, frane, inondazioni, sterilità, eventi soprannaturali ecc.

Durante il periodo della loro persecuzione (XV-XVIII sec.), le streghe erano infatti ritenute delle seguaci del diavolo, con cui avevano stretto un patto (tramite il marchio o bollo) in cambio di speciali poteri soprannaturali.

Nella maggior parte dei casi, però, le streghe non erano altro che delle donne di umile origine (di solito sole o anziane) che svolgevano diversi ruoli sociali importanti: levatrici, guaritrici, mediche di famiglia (che conoscevano la medicina popolare delle erbe e delle piante, anche quelle tossiche, allucinogene, e mortali). Tra di esse vi erano co-

munque alcune vere streghe (che confezionavano pozioni letali su richiesta, per vedetta o per abortire) ma anche donne che semplicemente manifestavano atteggiamenti diversi dalla norma,

oppure con dei disturbi mentali o fisicamente diverse (pensiamo solo ai «capelli rossi»), o addirittura deformi, menomate.

Generalmente, queste povere donne erano accusate dalle persone di umile origine, dai vicini, o addirittura dagli stessi parenti, che le segnalavano alle autorità per dei comportamenti strani, oppure per gelosia, sospetto, vendetta, avidità, controllo, intimidazione...

Le streghe erano accusate di molti crimini, tra cui l'eresia, la venerazione del diavolo, di aver procurato malefici contro le persone, i bambini, le bestie (malattie o morte improvvise), generato eventi atmosferici inspiegabili (siccità, tempeste, saette, grandinate ecc.). Esse fungevano così a tutti gli effetti da «capro espiatorio» per i mali che affliggevano le società dell'epoca, dando così una risposta concreta alla mortalità infantile, alle carestie e ai dolori quotidiani. Con la loro morte (sul rogo o per decapitazione), oppure col bando perpetuo dalla Valle (e la confisca di tutti i loro beni mobili e immobili!), la comunità ritrovava (apparentemente) la sua serenità, fino alla successiva sciagura (frana, valanga, carestia, malattia del bestiame, fatto inspiegabile) che fosse... Sarà solo il cambio radicale di mentalità portato dall'Illuminismo e dalla Rivoluzione francese del 1789 a sradicare finalmente le superstizioni grazie all'uso della ragione e del buon senso. Ricordiamo, infatti, che l'ultima strega bruciata in Svizzera (e in Europa) fu Anna Göldi, a Glarona, nel 1782. Con la sua morte il fenomeno della «caccia alle streghe» si estinse quasi del tutto estinguendo, risparmiando la vita a molte ragazze innocenti.

Primo giorno di caccia¹

Giorgio Tognola

Il trillo della sveglia non fu necessario, da più di un'ora, nel caldo del letto, i pensieri vagavano nell'anfiteatro dei Fronton. Mi alzai cercando di non disturbare nessuno, c'era già chi mi aspettava impaziente: Bosco, col suo muso umido, negli occhi lucidi mi sembrò d'intravedere lepri fuggenti. Scodellai il caffè nella tazza imprecaando contro l'azienda elettrica che me lo aveva riscaldato troppo in fretta.

Sacco e doppietta erano pronti sin dalla sera precedente, infilai gli scarponi memori di tante scarpinate.

L'aria fresca, quasi pungente, colpì il viso. Bosco scodinzolava irrequieto. I primi passi messi là senza tanta convinzione mi riportarono alla realtà; bisognava affrettarsi, altri avrebbero potuto occupare le cenge, le scaffie e i pianori che dall'Er portavano a Cauritt.

Già ai primi gradini del sentiero di valle il fiato si era fatto grosso: maledette Parisiennes, avessi saputo farne a meno!

Anche Bosco procedeva con la lingua penzoloni, ritraendola ogni qual volta tracce di odori insoliti colpivano le nari.

Il rumoreggiare cupo della cascata, il contatto ora secco ora morbido della Vibram a contatto con il sentiero erano gli unici suoni percepiti dalle orecchie forse ancora troppo vicine al guanciaie ormai raffreddato.

Giunto alla Cappella lanciavi un ultimo sguardo alle poche luci del villaggio immerso nel profondo del sonno: forse c'era chi rincasava appena dalla festa danzante e si apprestava ad infilarsi silenzioso nel letto.



Ora il sentiero continuava più comodo e i polmoni si erano adattati. Le sagome dei castani, dei tigli si stagliavano contro il cielo grigio, il ruscello, che ora correva giù in fondo, nemmeno si udiva.

L'aria fresca, scendendo dalle alture entrava nei vestiti madidi di sudore e raggrinziva la pelle debole, corrotta dall'aria viziata degli ambienti chiusi.

Raggiungemmo i primi pascoli, il cielo si era già rischiarato mostrando il verde cupo degli abeti.

La tentazione di accendermi la sigaretta impose una breve sosta, ma i Fronton erano ancora lontani, rinunciai, riprendendo il cammino. Al ruscello della val Tribia Bosco si dissetò, due manate me le permisi anch'io. Quando si saliva al maggese era obbligo bere quell'acqua che l'Ava tanto decantava; allora noi ragazzi avremmo certo preferito la gazzosa.

Al pendio di Val Luna la schiena mi dolorò, memore delle gerle di letame tirate su sbuffando e imprecaando. Ora il prato si era rimpicciolito: felci, ortiche, minuscoli aceri e abeti lo stavano inesorabilmente conquistando; la natura, qui, si era presa la rivincita, giù al piano soccombeva al continuo incalzare dell'asfalto e delle costruzioni disordinate.

Il canto di uccelli che mai nessuno mi aveva insegnato a riconoscere, nemmeno a scuola elementare dove era più importante mettere a memoria le date delle battaglie, innervosi il bassotto. Fiutando scomparve tra la fitta vegetazione dei Fronton...

¹ (Ripropongo, rivisitata, la mia "prima opera letteraria" (sic!), l'avevo scritta per Cesare Santi in occasione della pubblicazione, nel 1971, di un opuscolo del Circolo La Grigia di Chiasso)

«Rosso» Edelweiss

Clemens a Marca

Da un vecchio diario di *Popi* a Marca, rielaborato per l'Almanacco dal figlio Clemens a Marca.

Un racconto vero di un incidente¹ di caccia avvenuto negli anni venti sul sentiero che dall'Alpe Pian Doss-San Bernardino conduce alla "Bocheta de Corciusa".

Protagonisti i cugini Federico² e Giuseppe *Popi*³ a Marca, appassionati cacciatori. Quest'ultimo feritosi gravemente al torace e alla spalla, a causa di un colpo partito accidentalmente dal proprio fucile.

Le maggiori difficoltà di allora? Comunicare per reperire i primi soccorsi, seguiti dal trasporto del ferito tramite carrozza su strada sterrata da San Bernardino a Mesocco e poi, dopo le prime cure, per l'ospedalizzazione a Bellinzona.

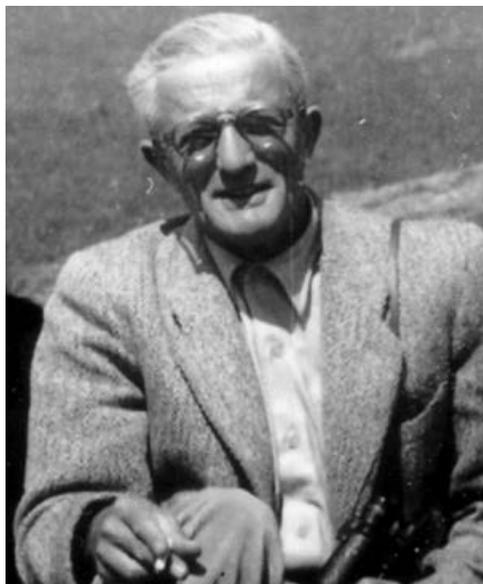
Preambolo: Il cugino Federico giunge in treno dalla Svizzera interna a Bellinzona per recarsi all'ospedale San Giovanni per sincerarsi sullo stato di salute del cugino *Popi* a Marca, dopo il grave incidente di caccia.

Tra un fischio e uno sbuffo la locomotiva entra trainando il treno nella stazione di Bellinzona.

Federico scende e, passando tra la gente lungo il marciapiede senza vederla, s'avvia verso il centro città. Di preciso non sa dove va e si arresta più volte lungo il viale. Poi riprende il cammino. Estrae a tratti l'orologio a cipolla dal taschino del giubbotto,



Giuseppe "Popi" a Marca



Federico a Marca - de Donatz

per guardar l'ora che però non vede. Alla sua sinistra gli si para davanti la scritta «Caffè della città». Entra nel bar lasciando distrattamente sbattere la porta alle spalle. Per lui un'inusuale noncuranza, che cela un animo in fermento, un cuore assillato. «Un caffè!» ordina al cameriere, mentre dalla pipa, stret-

1 Testo rielaborato per l'Almanacco da Clemens a Marca, figlio di Giuseppe *Popi* a Marca

2 Federico a Marca - de - Donatz (1897-1969)

3 Giuseppe a Marca, detto *Popi* (1893-1963)



Frontespizio del primo numero de "Il Cacciatore Svizzero"



ta tra i denti, tira nervose boccate di fumo bluastro, una dopo l'altra.

Un giovane robusto, elegante, seduto nell'angolo opposto, lo guarda incessantemente. Dopo averlo osservato a lungo, gli si fa vicino, abbozza un sorriso e gli chiede: «Scusi, ma Lei non è forse...?»

Federico sobbalza, spalanca gli occhi, ma gli basta un attimo per svegliarsi dal torpore e riconoscerlo. Gli afferra la mano destra e, stringendola a sé, esclama: «Caro dottore⁴, è da tempo che non ci vediamo...!» Ma il viso di Federico si rabbuia di nuovo. Dai denti bianchi, atteggiati a un mezzo sorriso, sbuca un malcelato sospiro. Forse, per la sincera amicizia che li aveva legati durante gli studi nello stesso collegio, al dottore non sfugge quel sospiro, sintomo di un disagio,

⁴ Il medico Quirino Tatti, poi divenuto sindaco di Bellinzona.

che rende meno espansiva e allegra la gioia dell'incontro.

«Federico, vero? Quasi non ti riconosco, anche perché non intravvedo il tuo buon umore di un tempo...! Già..., gli affari..., il lavoro...!»

Tenendo la destra del medico, Federico inconsciamente si passa la sinistra sulla fronte, per togliersi il sudore freddo. «Eh, sì» dice sommessamente «l'altro giorno ho dovuto accompagnare all'ospedale il mio caro cugino *Popi*, quello che era in collegio con noi, ricordi? È ferito in modo grave!»

«*Popi*...» riprese il dottore «quello, biondo, magro...? Certo che lo ricordo, seppi di lui che aveva incominciato gli studi di medicina a Pisa. Ma poi ha smesso... un vero peccato!»

Federico aggiunse: «È in stato disperato! Avanti ieri, come ogni anno, andammo a caccia assieme...»

Ecco il racconto dell'incidente di caccia Rosso Edelweiss, narrato da Federico:

Dopo aver cacciato nei boschi di San Bernardino, ci sedemmo davanti ad una cascina del Monte Suossa. Ci raccontavamo quanto ognuno aveva osservato nel bosco del «Furestin», che avevamo perlustrato. «*Popi*» fece rimarcare che, malgrado la differenza di dislivello, non eravamo tanto lontano da casa nostra a Mesocco e decise di scendere ancora quella sera a trovare sua madre e la sorella Lilly, mai ripresasi dalla poliomielite.

Io, stanco, cercai di indurlo a rimanere, ma, preso sacco e fucile, mi salutò. Come un camoscio prese a scendere la china sottostante. L'accompagnai con l'occhio, indeciso se andare assieme o tornare a San Bernardino.

Presi verso il dietro il dosso di Ranghei e, piano piano, tornai verso la dimora di San Bernardino dove dormivo, certo che la sera *Popi* sarebbe tornato. L'aveva promesso e per nulla al mondo mi avrebbe bidonato.

Infatti la sera, mentre stavo preparando il sacco, udii salir le scale. Non v'era dubbio, era lui, avrei riconosciuto il suo passo fra mille. Ed eccolo apparire, sorridente, sulla



soglia della cucina, la doppietta sulla spalla destra, le canne all'ingiù, il bastone nella mano ed il sacco ben fornito.

Fatte quattro chiacchiere su quelli di casa e su chi aveva incontrato strada facendo, discutemmo i piani di caccia» per il dì seguente e andammo a coricarci nella stessa camera. Siamo come fratelli.

Mi svegliai al mattino verso le tre. Quando si trattava di caccia, lui nemmeno aveva bisogno della sveglia.

Col solito buon umore, tipico di due giovani scevri da preoccupazioni, fatta un'abbondante colazione, ci avviammo verso il Mott (Motta d'Anzala), appena sopra il villaggio, dove il ruscello precipita dall'ultima balza per poi dirigersi ed entrare nella Moesa.

Ci scambiammo gli ultimi reciproci consigli, poi, appesi alle nostre speranze, pronti a ogni sorpresa, ci separammo per ispezionare il bosco. A *Popi* spettava la parte alta del Mott, a me la china che scende verso il sentiero e la strada.

L'effuso profumo di abeti, che ti offre il mattino, era indescrivibile. Ci ritrovammo al Laghetto d'Osso, lui di là, ed io di qua delle rive. Ci scambiammo due segnali quasi im-

percettibili. Significavano che non avevamo avvistato niente, neanche in sospetto.

Popi mi attese dove il rigagnolo entra dolcemente nel laghetto, increspando appena le acque, come filo d'erba depostovi dalla brezza.

Ebbimo una discussione animata sui caprioli avvistati la sera prima. Proprio in quei giorni si scaricavano gli alpi. Alcuni contadini che passavano per recarsi all'alpe Pinocchio, udito lo sparo, perché *Popi* aveva tirato ad uno scoiattolo mentre spiccava il salto da un abete all'altro, si avvicinarono. Non ci risparmiarono i loro commenti sugli istinti e le brutte abitudini dei cacciatori. Ma almeno sapemmo da loro che altri sei cacciatori stavano salendo la Bocchetta della Corciusa. Appresi «i piani» di quest'ultimi, fingendo di continuare la nostra battuta, salutandoli, ci incamminammo.

Decidemmo subito di andare a sud, verso il «Land», dove i camosci, spaventati dai cacciatori saliti in Corciusa, sarebbero fuggiti. Secondo le distanze, in certi punti del «Land» poteva servire la doppietta, altrimenti avrei tirato con il mio Vetterlin.

Seguimmo il sentiero che sale serpeggiando. Dopo quasi un'ora ci fermammo a «binocolare», per scovare la selvaggina. Ave-



vamo appena raccolto due edelweiss (stella alpina), appuntandoli io sul cappello, lui sul taschino della giubba. *Popi* stava seduto su un rialzo, sopra il sentiero, un sasso sporgente a mo' di gradino, come se ne vedono tanti lungo gli itinerari montani. *Popi* ispezionava la montagna, la mano destra alla prima lente del binocolo, mentre con la sinistra teneva perpendicolarmente la doppietta, circa a metà delle canne, appoggiando l'altro lato del binocolo sull'indice sinistro. Ad un certo punto volle deporre l'arma al suo fianco. Quel movimento lo tradì. Essendo appoggiato sull'orlo del sasso, il fucile scivolò. Seguì una detonazione secca, rimbombante.

«*Popi*», con gli occhi fuori dalle orbite mi gridò. «Che fai?» Poi si ravvide e fissò le canne fumanti della sua doppietta. Realizzammo che era ferito. Il colpo, partito a bruciapelo, gli aveva spapolata la spalla, quasi trapassandola, appena sopra il cuore. Fummo presi da sgomento. Poi *Popi* cercò di alzarsi in piedi. Io non sapevo cosa fare, come se il mio subcosciente si rifiutasse di accettare la brutale realtà. Non la accettava e basta!

A qualche passo da me, *Popi* mi fissò con uno sguardo basito. Fece l'atto di fuggire, infilandosi giù per la china.

L'istinto mi diceva di correre verso San Bernardino Villaggio, ma le gambe rigide, come stecchite, mi reggevano a malapena. Non si muovevano. *Popi* si era fermato e, girandosi, con voce sforzata, mi urlò: «Cerca il medico!»

Poi, con parole meno concitate e tono quasi severo, con la stessa voce, disse «Procura una vettura e telefona al medico di casa a Mesocco di non assentarsi!»

Scappai come un forsennato, allorquando mi raggiunse ancora la sua voce: «Scarica i fucili, potrebbero toccarli e farsi male!»

Detto ciò affrontò la china correndo vertiginosamente, mentre io, con due balzi, feci quanto aveva detto. Ma il dubbio mi lacerava: raggiungerlo e restar con lui... o correre al villaggio?

A decisione presa, mi misi a correre, mentre ripetevo a voce alta: «Il medico, ... in fretta il medico!»

Durante la corsa precipitosa lungo il sentiero incontrai un ragazzo con una cadola carica di forme di formaggio. Gliela strappai letteralmente dalle spalle e con poche concitate parole tentai di spiegare la gravità della situazione: «Vai in paese... subito. Serve una vettura, *vettura*, hai capito?»

Il poveretto mi guardò totalmente sbigottito. Presi a scuoterlo, mentre gli ripetevo: «Vai, non perdere tempo!»

Penso lo capì quando si ritrovò solo sul sentiero, perché io ero già sparito per andare a cercare un medico.

Allertato il medico a San Bernardino, ripartii correndo come un pazzo alla ricerca di *Popi*.

Cerca qua, cerca là, di *Popi* nessuna traccia. M'imbattei in un giovanotto, al quale raccontai affannosamente l'accaduto. Entrambi ci mettemmo alla ricerca del ferito.

Tracce di sangue

D'un tratto, Rico, così si chiama quel giovane, urlò: «Del sangue!»

Quelle parole mi ferirono come una lama, ma almeno avevamo un indizio dove incominciare le ricerche. Una chiazza di sangue, poi un'altra. Le seguivamo e si facevano sempre più marcate.

Quasi al riale (Ri de Pinecc), sul fondovalle, troviamo nuove tracce. *Popi* doveva essere giunto fin lì.

Arrivati al torrente, la cui corrente era forte, il mio primo pensiero fu che l'acqua durante il guado l'avesse trascinato via. Già rincorrevo le *maledette onde*, quando Rico, meno agitato di me, passato sull'altra sponda, gridò: «Vieni, ho trovato altre tracce!»

Popi era riuscito a guardare il torrente, lasciando lungo la sponda una striscia di acqua e sangue. A pochi metri dalla riva, una chiazza più grande e più rossa delle prime indicava dove si era fermato da poco e non poteva quindi essere lontano. Sempre sulle sue tracce, passammo dosso dopo dosso. Ma nulla... nessuno.

Quand'ecco, una voce spenta, cupa, cavernosa, ci fece rabbrivire. Era *Popi* che invocava disperatamente aiuto. Ci avvicinammo. In tutta la mia vita, mai vidi occhi guardarmi con tale espressione di riconoscenza e contentezza. Era però seriamente ferito. Le spire della morte inesorabilmente lo stringevano su quel monte, la Forcola, che in altri frangenti avrebbe attraversato correndo, in pochi minuti. Ora era diventata una landa intermi-

nabile. Il ferito sentiva le forze venir meno e l'aria rarefarsi sempre più. Solo la sua forza di volontà non gli venne meno. Ebbe l'energia di non accasciarsi a terra e svenire.

Da solo, si era trascinato giù attraverso tutte quelle sassaie. Il pensiero di arrivare fino alla stradaper poi rivedere la mamma, lo aveva tenuto in piedi.

Tentammo di sorreggerlo, Rico a destra ed io a sinistra. «Non posso, grazie!» rantolò con un fil di voce rimastogli. Dopo una pausa aggiunse angosciato: «La mia destra è morta!»

Udendo il modo in cui lo disse, credetti di morire pure io. Eravamo ormai consci della gravità della ferita. La raffica di pallettoni calibro zero⁵ gli aveva fracassato e asportato l'articolazione della spalla, per fortuna senza toccare né cuore, né polmoni, almeno ci pareva.

Pur di nascondere il mio spavento e il mio dolore, dissi a Rico di passare a sinistra, pensando che il braccio inerte, a penzoloni, dovesse sostenerlo io... per alleviargli i dolori.

Ma il movimento, per quanto avessi cercato il massimo riguardo, ebbe per risposta una smorfia di dolore. E *Popi* disse: «Mi fai male!»

Allora mi successe una cosa strana, inspiegabile. Mi sentii immedesimato nel corpo e nello spirito nel sentire il suo dolore. Soffrivo immensamente.

Preso leggermente il suo gomito nella cavità della mia mano destra, per sostenerlo, chiudendo un po' la ferita, gli passai la sinistra attorno alla vita.

Procedemmo lentamente, attraversando una palude dopo l'altra, perché la minima salita gli era impossibile. Ogni venti, venticinque passi, ci fermavamo. Quantunque, quando si riprendeva il cammino, si procedeva abbastanza diritto e con piglio deciso.

A tratti *Popi* mormorava tra sé: «La mamma!» e lo ripeteva. Conoscendolo, capivo fin

⁵ Da notare che i pallettoni del calibro zero sono molto più grossi di quelli calibro 3 usati per la lepre o piuma. Venivano usati per uccidere i caprioli

troppo bene cosa volesse dire. Quella parola mi suonava come una preoccupazione di presentarsi davanti a lei in quelle condizioni, causando uno straziante dispiacere alla povera vedova, nel vedere il suo unico figlio maschio così conciato, e ciò lo torturava. Ma il chiodo fisso era arrivarci vivo e ricevere il suo bacio. Forse l'ultimo, pensava. «Domani ho 24 anni!» disse con una voce fioca, quasi parlando a sé stesso, con un'espressione che non dimenticherò mai più. Il pensiero di un braccio paralizzato o amputato, lo assillava.

Eravamo ormai in prossimità della strada carrozzabile.

«Eccola, arriva la carrozza!» annunciavi con gran sollievo. Il vetturino ci aveva avvistati e spronava il cavallo, accelerando. Un momento dopo giunse il medico, un vecchietto, il quale pretendeva che si tornasse al villaggio di San Bernardino, per la fasciatura. *Popi* accortosi che non aveva con sé il necessario per il primo soccorso, si irritò e non gli diede ascolto. Voleva arrivare dalla sua mamma, ma temeva, se si perdeva tempo, di non arrivarci vivo, perché il sangue colava di continuo, abbondante. Ad una premurosa signora, accorsa, con altre, con una bottiglia di Marsala, chiese un fazzoletto per legare il braccio al collo.

La carrozza partì. La discesa avvenne lentamente, con la massima attenzione, perché i sassi sotto le ruote facevano sussultare il ferito dal dolore. Nessuno parlava. Si sospirava, tenendosi leggermente allacciati, con precauzione. Di tanto in tanto, il ferito abbandonava la testa da un lato, sulla mia spalla.

All'entrata di Mesocco *Popi* si fece forte, tanto che pensai ad un miglioramento. Questo non era altro che uno sprazzo di energia, vedendo le facce sbigottite dei compaesani accorsi lungo la strada ad attenderlo, manifestando curiosità, ma anche partecipazione e preoccupazione.

Giunti davanti a casa sua, *Popi* volle scendere dalla vettura da solo e con passo quasi risoluto si diresse, ritto per quel che gli riusciva, verso il cugino medico, che attendeva davanti alla porta e che, per non impressio-

nare la vecchia madre, non si mosse per andargli incontro.

Varcata la porta, *Popi* non resse oltre quello sforzo. Dovettero sostenerlo e poi sdraiarlo. Sottoposto alle prime cure seppero riprendere un po' le forze, osservando quanto faceva il medico.

Volle il caso che proprio mentre si stava tagliando la giubba e la maglia per toglierle, il che causò dolori atroci, entrò la mamma. Ci fu un silenzio sepolcrale. I cuori rimasero in sospenso. *Popi* girò la testa guardando la mamma negli occhi, con uno sguardo che voleva dirle e dire a tutti: «Mamma, perdonami! Non temere, perdonatemi!»

Mamma Peppina, per minuta che fosse, non si scompose, gli diede un bacio sulla fronte sudata, poi esclamò. «Oh Dio, ... coraggio *Popi!*»

Egli la invitò ad uscire e ritornare più tardi.

Il medico, capito tutto, incaricò Peppina di preparare il letto caldo. La mamma si allontanò, nascondendo le lacrime. Uscì a capo chino, a piccoli passi svelti, le dita incrociate sul rosario. Entrò nella *Stua degli Antenati* e si prostrò davanti al quadro del Sacro Cuore. Diede sfogo alla sua angoscia pregando ad alta voce con le tre figlie. Tanto forte da sentirle fin nel locale sottostante, mentre il medico estraeva dalla ferita i pallini di piombo e prestava le prime cure. Durante la fasciatura, *Popi* svenne e poi rinvenne.

Lo portarono all'ospedale San Giovanni di Bellinzona, per un più profondo intervento.

P.S. Il ferito fortunatamente sopravvisse, anche se allora non esisteva la penicillina. Il maggior pericolo infatti era l'infezione causata dalla polvere da sparo e piombo nella ferita.

Popi asseriva che non gli avevano potuto togliere tutti i pallini, ma, fortunatamente non gli amputarono il braccio, e, a mo' di ricordo, erano rimaste delle cicatrici verdenerastre causate dalla polvere da sparo e dal salnitro. *Popi* (1893–1963) lavorò fino al suo pensionamento nel 1958 nelle Officine Atel di Bodio.

Fienagione di una volta

Daide Peng



La cura dei prati

I lavori preliminari per la fienagione iniziavano di norma verso la fine di aprile, inizio maggio, quando scomparsa anche l'ultima neve, i prati dovevano essere ripuliti da sassi e rami che impedivano alla falce di procedere senza intralcio. La pulizia dei prati e la cura dei campi per la semina spettavano principalmente alle donne. Sui prati circostanti il paese, certi anni si riuscivano a fare anche fino a tre tagli in una stagione. La produzione e la qualità d'erba che un prato riusciva a dare erano intrinsecamente legate alla quantità di materia nutritiva che veniva sparsa sul terreno. I prati erano concimati con il letame delle mucche, la così detta *grassa*. La concimazione iniziava in autunno prima dell'arrivo della neve ed era fatta manualmente, il letame era portato sui prati con la carriola/*carrèta*. Normalmente per distanze maggiori venivano impiegati carri trainati da cavalli, sostituiti poi dai veicoli agricoli. Nei fondi più vicini erano le donne a provvedere al trasporto della *grassa* con la gerla/*gèrn*. Il concime era sparpagliato/*ingrassà* grossolanamente per il prato con la forca/*triènzin* e lasciato sotto la neve durante l'inverno. A primavera, prima che l'erba ricrescesse, si badava a spargere/*strubiè* il letame rimasto affinché fosse assorbito completamente dal terreno /*tarègn*. Tanto i lavori di pulizia che di concimazione, svolti durante il periodo primaverile, avevano dei limiti temporali, oltre i quali diventava impossibile effettuarli; nel momento in cui l'erba iniziava a crescere era assolutamente proibito camminare nei prati, contravvenire a questa norma signifi-

cava dare il via ad infinite liti tra confinanti. Il guarda campo/*campèi* controllava che queste normative venissero rigorosamente rispettate.

La fienagione

Il taglio del fieno/*fègn* iniziava in maggio, quando l'erba era ormai matura. Il lavoro iniziava la mattina, quando era ancora notte, per evitare le ore centrali della giornata. Al taglio dell'erba si dedicavano uomini e donne, non c'era una rigorosa divisione dei compiti, anche se l'uso della falce/*fausc* era soprattutto una mansione maschile; mentre alle donne toccava soprattutto rastrellare. Il mattino, prima di iniziare il lavoro, la lama doveva essere battuta/*marlàda*. *Marlà* era compito soprattutto maschile, gli strumenti necessari erano composti da un'incudine/*ancun* e dal martello/*martèll*. Potevano essere usati due tipi d'incudine: una da fissare nel legno *marladéi* e l'altra detta da terreno/*tarègn*. La prima, costituita da un piccolo sgabello di legno a tre piedi (o sasso) con infissa l'incudine; la seconda, con ceppo allungato e testa a spigolo, era conficcata nel terreno ed era munita nella parte centrale di due o più bande di ferro, avvolte a spirale, per impedire all'attrezzo di sprofondare nel terreno. In entrambi i tipi, il martello, usato per ribattere la lama, era a manico corto e massello piatto. Il sistema più diffuso per l'affilatura consisteva nel separare la falce/*fausc* dal manico/*scilòn*. La lama appoggiata allo spigolo dell'incudine era ribattuta leggermente fino a ottenere la giusta filatura. Il taglio dell'erba era eseguito con una fal-



ce munita di lama arcuata larga a destra e a punta verso sinistra. Solitamente la lama era applicata al manico tramite un codolo, fissato a esso con una ghiera/*anèll*. Il tipo più diffuso di manico presentava due impugnature, una posta verso l'alto e una a metà dell'altezza, inserite direttamente nel manico e piegate verso sinistra. Al momento di recarsi sul prato e procedere con il taglio, era legato alla cintura dei pantaloni la porta cote/*cuzèi* con la cote *cod* atta ad affilare la falce. La porta cote era normalmente in legno e munita di gancio; altro tipo diffuso in passato era ricavato da un corno di bue.

L'inizio dei lavori era di mattina presto, in modo che l'erba tagliata potesse asciugarsi al sole nelle ore centrali della giornata. L'erba tagliata era quindi porta al sole e sparpagliata/*spand* con la forca/*furcheta*. Dopo alcune ore l'erba era rivoltata/*voltà* e lasciata al sole fino a completa essiccazione. Il rastrello/*rastèll* utilizzato era completamente in legno con un lungo manico. Il metodo migliore per ottenere una buona e rapida essiccazione, era di non spargere il fieno subito ma lasciarlo essiccare per un po' nelle lunghe andane/*canvai* che si formano con il taglio. Non accadeva certo di rado che piovesse e

così il fieno bagnato era raccolto in più mucchi/*giùm* e lasciato nei prati durante la notte. La mattina era nuovamente sparso sul prato/*spandù*. Dopo aver raccolto la maggior parte del fieno, il prato era nuovamente rastrellato per far sì che non andasse perduta neanche la più piccola quantità di foraggio.

Il trasporto del fieno alla stalla

Per portare il fieno in stalla si formavano dei grossi fasci/*balott*. Una lunga corda/*soga* veniva distesa sul prato in modo che la spola/*canaula* rimanesse a monte; il fieno raccolto in piccoli fasci/*falata* con il rastrello era disposto sulla fune che si legava a formare un fascio. Per formare un *balott* servivano di media sei *falaten*. La *soga* era infilata nella *canaula*, quindi s'iniziava a stringerla al fascio; per esercitare una maggiore forza, la fune era fatta passare intorno alla vita mentre con un piede si teneva fermo il carico. Quando la fune era tirata e ben stretta intorno al fascio, tanto da far cadere a terra con il sedere il contadino, si faceva un nodo/*cocla* e il *balott* era pronto per il trasporto. Fare una buona e salda legatura era assai importante affinché durante il trasporto parte del carico non fosse perduto. Per il trasporto del fieno si adoperava anche il *gambacc*, specie di grande gerla. Certi *balott* potevano arrivare a pesare anche più di 150 chili. Non di rado, per il trasporto del fieno, venivano adoperati dei grossi teli/*blachen*.

La fienagione sui monti

Terminato il taglio del fieno a valle, iniziava quello dei prati posti sui monti. L'inizio dei lavori era verso luglio. Il trasferimento in montagna per la fienagione era definito con l'espressione di: *na sù a mont a seghè*. Molti dei fondi da falciare erano distanti dal paese anche alcune ore di cammino, perciò la maggior parte delle famiglie era costretta ad allontanarsi da casa per lunghi periodi e vivere nelle cascine sui monti. Ogni famiglia aveva a disposizione più fondi pratici posti ad altitudini differenti, che permettevano di organizzare il lavoro partendo dai prati più



bassi, dove l'erba cresceva prima, per arrivare a quelli posti in alto, dove l'erba veniva falciata verso la fine d'agosto. Le stalle erano provviste del fienile/*eira*, cascina /*cassina* con il focolare/*fùla*, cantinetto/*casùlei* per conservare il latte e el *còld* reparto inferiore ove si teneva il bestiame. La permanenza in montagna dipendeva dal carico di lavoro e dalle condizioni meteorologiche. In caso di pioggia prolungata, che impediva il lavoro, il ritorno in paese poteva rendersi necessario più volte; in ogni caso, soprattutto le donne, una volta alla settimana facevano ritorno a casa per i rifornimenti di cibo ed indumenti e per partecipare alla messa domenicale. Al lavoro del taglio di questi prati contribuivano tutti i membri della famiglia. Per la fienagione in montagna, erano spesso coinvolti più nuclei famigliari i cui beni non erano ancora stati divisi. Nelle cascine potevano convivere per molti giorni più persone, tra adulti e bambini. Tra uomini e donne non esisteva una divisione di compiti e ogni membro di ciascuna famiglia era tenuto a dare il suo contributo. Anche i bambini, che solo in casi eccezionali rimanevano a casa con le persone più anziane, si rendevano utili con servizi quali il trasporto dell'acqua con la *brènta*, piccola botticella in legno, o sparpagliando e pressando il fieno sulla stipa.

Il periodo di permanenza in montagna, pur nella durezza del lavoro e delle condizioni di vita, ha lasciato anche dei ricordi positivi di una vita a contatto, come non mai, con i ritmi della natura. Le tecniche e gli strumenti per il taglio del fieno erano sostanzialmente simili a quelli del piano. La maggior parte del fieno ottenuto in montagna era conservato nei fienili e trasportato a casa durante l'inverno, dopo le prime nevicate. Tuttavia se la disposizione dei terreni lo permetteva, grazie anche alle vicinanze di una strada carrozzabile, alcune famiglie preferivano effettuare il trasporto direttamente dopo il taglio.

Il trasporto del fieno con la slitta

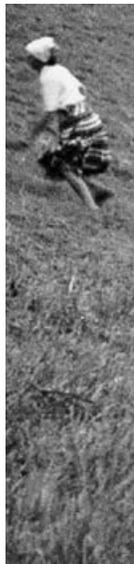
La maggior parte delle famiglie che disponevano di fienili come deposito sceglievano

di portare il foraggio a casa in inverno tramite una slitta. La slitta era costruita in legno e costituita da due lunghi pattini, formati da un'unica trave piegata verso l'alto e con fissate sopra delle tavole trasversali. Il traino della slitta sulla neve, lungo ripidissime strade montane, era affidato sempre alla forza degli uomini senza l'ausilio di animali. Febbraio era il mese più indicato per quest'attività, per le migliori condizioni della neve. Infatti, a febbraio con in primi disgeli la neve si scioglieva durante il giorno, per gelare nuovamente durante la notte fino alle prime ore della mattina; veniva così a formarsi una resistente crosta di ghiaccio che permetteva alla slitta di non sprofondare e di scivolare rapidamente. La guida della slitta per il trasporto del fieno era un compito affidato normalmente agli uomini. La salita in montagna e la discesa, veniva effettuata solitamente da due o più uomini. Ad associarsi per effettuare questo lavoro erano contadini, le cui proprietà confinanti permettevano uno scambio reciproco di assistenza ed aiuto. Gli uomini dovevano dunque partire per la montagna con le racchette da neve/*scèrc* e sulla schiena veniva caricata la slitta e la *soghen*. Anche l'abbigliamento doveva essere adatto ad evitare che la neve entrasse nelle scarpe; si utilizzavano allo scopo dei gambali o le fasce mollettieri.

Il fieno nella stipa, per caricarlo sulla slitta, doveva essere tagliato a blocchi con il ferro da fieno *taiafègn*. Terminato il carico, era necessario legarlo con le funi sulla slitta. Il trasporto a valle, richiedeva abilità e prudenza. Il 'guidatore', impugnate le due prese laterali, si sedeva sul davanti della slitta poggiando la schiena sul cumulo di fieno e con i piedi puntati sulla neve, doveva frenare la corsa della slitta. Per avere una migliore presa sulla neve, ai piedi venivano calzati scarponi su cui legare delle punte chiodate.

Il fieno

I prati sui monti fornivano, per via dell'altitudine e della totale mancanza di concimazione, non più di un taglio all'anno. Il





fieno proveniente dai prati veniva distinto tra *fègn*, ovvero fieno del primo taglio e *rudèsif*, ossia fieno del secondo taglio. Meno frequente era il terzo taglio, talvolta indicato con il termine *terzirèu*, che spesso veniva lasciato per il pascolo degli animali scesi dall'alpeggio. El *fègn da mont* era più tenero e con una maggiore concentrazione di sostanze energetiche. Sulla stipa il fieno doveva essere sparpagliato e pressato per bene in modo tale da non causarne il suo ammuffimento durante la fase di fermentazione.

Raccolto

Le nostre vacanze scolastiche erano dedicate soprattutto alla raccolta del fieno. Mio padre, assieme al nonno Pindin e lo zio Giacumin, allevavano all'incirca un'ottantina di pecore e una decina di capre. A tale scopo avevano acquistato una vecchia macchina agricola del tipo Rapid monoasse. Era la seconda macchina di questo tipo apparsa in Mesolcina, la prima apparteneva al Pindot. Non disponeva ancora della trazione sul rimorchio e dal rumore sembrava un elicottero, malgrado non raggiungesse neanche i 20 km/h. Faceva però il suo lavoro e ci evitava

superflui fatiche. Il primo prato che si falciava era sempre quello situato in *Torf*, appartenente alla famiglia. Si passava poi a falciare il pendio situato a valle della casa del dottor Piero a Marca a Benabbia. Quindi si saliva a lavorare il prato appartenente al parrocchiale, ubicato a San Pietro, presso l'omonima chiesa. I nonni, esercitando la funzione di sacrestani/*mónich*, erano anche locatari del fondo della chiesa. Davanti alla chiesa parrocchiale, ubicazione attuale del nuovo camposanto, vi era un bel prato pianeggiante coltivato a fieno. Il fondo, inclusa la stalla, comprendeva anche parte del pendio della *Cresta* e diversi pianerottoli che arrivavano fino a costeggiare la strada di *Gei*. Prossima tappa era il fondo del maestro Albertini a *Magg*. Il fieno ricavato era stipato nelle due stalle situate sulla proprietà. Causa la costruzione della semiautostrada A 13, parte del terreno è stato espropriato. La stalla situata più in basso smantellata, per far posto al *curvon de Valascia*. Si passava poi a coltivare il prato sito a *Gei*, appartenente agli eredi Tassetti. Dopodiché salivamo in *Gumegn* a lavorare il terreno appartenente alla famiglia Ciocco. Anche qui, per l'ammasso del fieno ricavato, avevamo a disposizione due stalle,

provviste di *èira* con el *fegnei* e el *cóld*. Terminata la raccolta del *fegn* si ricominciava da capo con il taglio del *rudèsif*. Certi anni si riusciva anche a falciare un po' di *terzirèu*. Nell'*èira* i diversi tagli venivano stipati separatamente. I *piàn* erano falciati a macchina mentre la *riven* si mietevano con l'ausilio della falce. El Giacumin era specialista nel martellare le falci, le affilava come rasoi. Era anche un valente falciatore, sapeva far cantare la falce nel vero senso della parola. Si iniziava a falciare che era ancora notte, beneficiando della frescura mattutina. Alle nove, arrivava sul prato la Maria del Pindin, portando la mezza colazione, composta da caffè latte e panini freschi, per rifocillare i falciatori e iniziare a *spand* el *fegn*. L'erba appena tagliata emanava tutt'intorno un profumo fragrante. Al pomeriggio si passava alla fase di rivoltare il fieno e, nel tardo pomeriggio, quando era secco al punto giusto si caricava sul carro trasportandolo in stalla. Quello non abbastanza essiccato veniva tirato a *òndana* e ammucchiato *giumòu*. Il fieno ammucchiato era subito sparpagliato ed essiccava più in fretta. In *Gumegn* il fieno veniva stipato nella stalla situata sul versante de *Voss* e posta in una radura a monte del pendio de *Balt*. Per arrivare con il carro da fieno davanti alla porta del fienile si doveva retrocedere per alcuni metri su terreno leggermente in salita. Una volta, terminato lo scarico del fieno, lo zio Giacumin si sedette alla guida della Rapid per rimuoverla. Smollato il freno a pedale del carro, cercò di inserire la prima. Malauguratamente però la manopola della marcia iniziò a vibrare e grattare sul cambio, non volendo saperne di inserirsi. Malgrado la sua mole, el Giacumin riuscì a sganciarsi dal sedile, corse per alcuni metri di fianco alla macchina, riuscendo infine a evitare di essere travolto dal carro tuffandosi di lato. Macchina e carro piombarono nella scarpata in direzione del pendio de *Voss*. Per fortuna, un boschetto di noccioli, posto una ventina di metri più in basso, ne bloccò la sua corsa. Un'altra volta si evitò il peggio grazie all'intervento di

mio padre che riuscì a tirare il freno a mano del carro proprio all'ultimo momento. Come già sopra accennato avevamo ca.10 capre e 80 pecore e a ognuna di loro era stato dato un nome. I nonni si erano sbizzarriti dando agli ovini i nomi più fantasiosi possibili, di regola risalenti alla loro provenienza. Ecco alcuni appellativi: La *massula*, molto mansueta/*mamulescia*, appena sentiva la voce del Pindin, accorreva trascinandosi dietro tutto il gregge. La fia della *massula*, la Peluzzon, la Calanca grossa, la Calanca mezzana, la Calanca penina, la Darbin, molto mansueta, l'Agnesin, la Sonia, la Sgamberlon, la Pacico, la Margherita, la Negra, la do che sé *semeèn*, la *fia* della Darbin, ecc. Anche la nonna Maria da Darba teneva una mucca da latte e mi portava appresso quando doveva recarsi in stalla per la mungitura. Era una bella bestia dal pelo bruno chiaro con delle corna larghe e regolari. Un'estate, con la nonna, malgrado avesse già superato i sessanta, salendo a piedi per le Mezzene e tagliando da Flonoc, ci siamo recati sino sull'alpe Pian Doss, appositamente per vederla. Al ritorno ci siamo fermati in Fregeira, da suo fratello Ugo Corfù, che ci offrì polenta e panna. La nonna e gli zii tenevano anche alcune pecore e falciavano i vari prati situati a Darba Rudonda, Lavina, Premp, Valei, al Barecc e Fregeira. Pure mio suocero, detto il Miro, teneva diverse pecore. A tempo perso falciava i vari prati situati a Logiano, Gagnola, Cuscègna, Purlingheni, Stabiei, Gumegna. Una volta si è assunto anche l'incombenza di falciare tutto il campo di calcio e l'Aureglina, sua moglie, suffragata da tutta la famiglia, avanti a *spand*, a *vultà*, *giumè* e *raslà sot alla picca del zou*. A quei tempi a Mesocco c'erano ancora diversi contadini e nessun prato veniva abbandonato a sé stesso. L'allevamento delle pecore era viceversa un'attività secondaria e veniva svolta per lo più per passione che a scopo lucrativo. La maggior parte dei fondi da noi coltivati erano in locazione. La tecnologia, anche in campo agrario, ha fatto passi da gigante alleggerendo di molto il lavoro del contadino.

Autunno

Mariuccia Rosa



Siamo a ottobre, è la volta delle noci. Sono belle quest'anno, un po' piccole causa il secco del mese di luglio, ma a quei maleducati ladroni di corvi non interessa un gran che. Altre scorpacciate, come con le ciliege alcuni mesi fa! Corvi e cornacchie non sono però i soli svaligiatori in giardino: picchi e picchi muratori contendono loro gli oleosi frutti e ci danno dentro a colpi di trapano. Vespe e calabroni succhiano a tutto spiano i dolcissimi acini d'uva della pergola sopra la terrazza. Rimangono cellule vuote tristemente gocciolanti, che poi si mummificano sotto l'effetto di sole e vento. I tordi fanno lo stesso con le ultime mele settembrine. Non lasciano che dei sacchetti di pelle floscia dondolanti alle fresche brezze autunnali, triste e affascinante decorazione sui rami quasi spogli. I merli vogliono pure la loro parte e per fortuna almeno l'uva l'abbiamo protetta con delle reti, se no...! ... Lascio loro gli ultimi lamponi dal gusto annaffiato: sono pieni di vermiciattoli! Però ho ancora mangiato una

manciatina di more ritardatarie e, sorpresa, sono dolci! Là, in mezzo al prato, una macchia dorata: le cotogne odorano già divinamente e non mi meraviglia affatto che tempo addietro non se ne facevano solo gelatine, marmellate e torte, non si cucinavano solo con il maiale affumicato o la selvaggina, ma le si ponevano pure negli armadi tra la biancheria per profumare lenzuola, calzini, camicie e mutandoni.

Nel giardino ogni angolo è un tripudio di colori. Crisantemi dipinti di ruggine e violetto, mete giornaliera di vellutati bombi. Alti anemoni d'autunno spruzzati di rosa presi d'assalto da frenetici balletti di api e moscerini. Aster dai buffi petali filiformi tinti di cielo. Dorate e solide calendule a profusione. Là, nell'angolo, anche una rosa bianca sfida i primi rigori con il suo profumo di limone dal sentore di stagioni passate. E le foglie! Mille sfumature di rosso, giallo, arancio, marrone. Adagio, adagio, si lasciano cadere dondolando trafitte da bassi raggi di tiepido sole, a formare un tappeto scricchiolante sotto i passi di chi si avventura su sentieri tra arbusti quasi spogli. L'acero giapponese è la star, domina il giardino con la sua vaporosa e dentellata chioma che comincia ad arricciarsi sulle sommità, prima di lasciarsi trasportare dolcemente in mille fiocchi bordeaux dalla forza di gravità, a formare una calda coperta sui suoi piedi, per tempi più duri.

I diversi cespugli della siepe si stanno pure privando della loro rigogliosa capigliatura, lasciando ben visibili le varie bacche quasi ad invitare cince, pettirossi, fringuelli e verdoni, appena rientrati dai loro quartieri estivi, a un banchetto gioioso. I cardellini preferiscono attaccarsi a testa in giù ed abbuffarsi nel verde argentato delle conifere, aprendo con vigorosi ed esperti colpi di becco le numerose minuscole pigne. Lo stesso fanno gli sgarigianti crocieri di passaggio che si rifocillano per alcuni giorni prima di riprendere l'annuale discesa verso il sud.

Solo di pomeriggio il gatto lascia la sua poltrona preferita in salotto per seguirmi all'aria aperta cercando carezze ancora odo-



rose di sole, mentre raccolgo verze e rape, le ultime zucchine e le bellissime rotonde e colorate zucche, strappo le ormai vuote e rinsecchite piante di pomodoro e fagioli, copro porri, insalate ed erbe aromatiche contro i rigori della stagione a venire. Gioca con le foglie secche che sto rastrellando sul prato e si infila sotto le tele stese a coprire il rosmarino e le freddolose piante mediterranee. Le galline, che l'autunno ha mezzo spennacchiate, si accucciano nella terra sabbiosa e asciutta a ridosso del pollaio, evitando gli angoli in ombra. Chissà perché al coniglio sembra che non importi molto dei cambi di stagione. Solo la pelliccia ne porta il segno, diventando molto fitta. Lui continua a mangiare con lo stesso appetito e a schiacciare incurante lunghi pisolini ristoratori.

Con il passare delle settimane le giornate si accorciano a vista d'occhio. La mattina la brina, che la fredda notte ha distribuito uniformemente su tutto il giardino, si alza vaporosa all'arrivo del sempre più debole sole

e sparisce a poco a poco nell'aria. Il riccio non ha più gran voglia di lasciare il nido che si è creato sotto le sterpaglie lasciate appositamente per lui sotto i rododendri. Raramente si avventura in cerca di ormai introvabili chiocciole e lumache. È ora di raggomitolarsi al riparo e di pensare al letargo invernale. Anche quel gattaccio arancione dal pelo lungo che vive due strade più in là fa meno il gradasso. Le ormai rare volte che si avventura da queste parti sfidando il gatto di casa e le temperature sempre più basse, se ne va prima del calar della notte. Riposti gli attrezzi da lavoro si rientra volentieri in casa a scaldarsi le mani intirizite, sorseggiando una tazza di una bevanda calda. Le finestre si illuminano presto, nei camini si accendono scoppiettanti fuochi ed esili spirali di fumo fuoriescono dai comignoli e salgono incontro alle stelle. L'estate è solo un ricordo. L'autunno avanza velocemente incontro all'inverno, la giostra delle stagioni continua inesorabile, piena di fascino, inarrestabile.

Caricata la Grà di Dro Alt, primo tassello del progetto del Museo diffuso del Moesano

Lino Succetti

Lunedì 17 ottobre, accompagnati dai collegamenti radiofonici della Squadra esterna della Rete Uno, si è proceduto, alla presenza degli allievi della scuola comunale, al carico della Grà situata in Dro Alt, sopra Monticello, frazione di San Vittore. La grà, in disuso da tempo, ma sicuramente molto usata nei secoli passati, è stata completamente restaurata, grazie anche all'impegno di molti volontari, unitamente al ripristino del castagneto che la circonda ed è un importante primo tassello del progetto del Museo diffuso del Moesano.

La Grà è l'edificio in sasso dove si fanno essiccare le castagne ad un moderato calore e tenore di fumo. L'essiccamento ne permette la conservazione anche per molti mesi. La costruzione è a due piani. Sul pavimento del locale a pianterreno si accende il fuoco in un braciere dentro il quale si bruciano dei grossi ceppi di castagno secco mescolati alle bucce secche delle castagne dell'anno precedente (in Dro Alt per il primo anno con un po' di segatura), producendo brace e fumo. Al piano superiore si mettono le castagne in uno strato di 30/40 cm di spessore, esponendole su un pavimento formato da un graticcio (da qui il nome grà), che copre l'area di tutto il pavimento.

Per una buona essiccazione occorrono calore e fumo e una fiamma bassa. Il fuoco deve rimanere acceso ininterrottamente per circa tre settimane (in Dro Alt sono saliti tre volte al giorno dei volontari per questa mansione) e ogni tanto bisogna pure rimestare le castagne.



Foto, Lino Succetti

La quantità di fumo all'inizio fa *sudare* le castagne e poi le fa seccare dando alle stesse il giusto aroma. La grà di Dro Alt, dopo il restauro, è stata ufficialmente inaugurata sabato 22 ottobre 2016, nell'ambito della Festa Rurale e la Festa dell'Arbol del Moesano.

La cascina di Crós

Romano Fasani

Negli anni della mia adolescenza, per spostarsi, ci si serviva principalmente del cavallo di San Francesco, cioè si andava a piedi. In quegli anni poche erano le automobili in paese. Ad Andergia non ce n'erano e gli unici veicoli a motore erano tre motociclette. Solo in estate, con l'apertura del Passo del San Bernardino, il transito di veicoli sulla strada cantonale (el stradón) si faceva percepibile, così che noi ragazzi anche se più abituati a seguire la transumanza delle bovine, a stanare i grilli in estate e a rincorrere i becchi in autunno, osservavamo da lontano con un certo interesse quei veicoli di cui sapevamo dire ben poco, se non distinguere una moto-

cicletta da un'automobile, un autocarro da un autobus. La curiosità maggiore la suscitavano gli autopostali. In particolare c'erano due veicoli, assai diversi tra loro, uno giallo e uno celeste di proprietà dei fratelli Antonio e Osvaldo Mutti. Nel periodo estivo se ne aggiungevano altri, tutti gialli, che facevano la spola tra la stazione di Mesocco e Thusis. Per noi erano *la tudéschen*, perché guidate da autisti di lingua tedesca di oltre San Bernardino. Un collegamento tra il nord e il sud del Passo, che si traduceva alle fermate nelle espressioni dell'autista: «San Bernardino Villaggio, San Bernardino Dorf; San Bernardino Passo, San Bernardino Pass».

Ma ciò che più piaceva degli autopostali a noi ragazzi era il suono del clacson. Quel corno a tre suoni «Tü – ta – too» che veniva azionato quale avvertimento nei posti con visibilità ridotta, non solo era un piacere per le nostre orecchie, ma serviva pure da orologio per le famiglie contadine, impegnate dal piano ai monti nella fienagione, le quali co-

Vecchi autopostali Saurer in sosta nella San Bernardino il mese di agosto del 1953. Il noto clacson a tre suoni riporta alla mente tanti bei ricordi all'autore del testo Romano Fasani. Clacson che risuonava sulle strade di montagna lungo cui passavano le autopostali. Il motivo a tre note è tratto dall'andante dell'ouverture del "Guglielmo Tell" di Rossini e comprende le note sol diesis-mi-la, in la maggiore. Foto Antonio Rieser (Archivio Brunetto Vivalda)





Casclei 1940. Foto: Antonio Rieser (Archivio Brunetto Vivalda)

noscevano l'orario dei transiti, pochi, a dire la verità, a quel tempo. Il richiamo del corno risuonava soprattutto nelle curve a gomito della strada; così quel suono era di rito a Prèmp, Crós, Cupéis e a Malabárba.

Lo scrittore Mario Rigoni Stern, nel suo racconto *Di Pasqua*, dopo avere ricordato le domeniche di Pasqua della sua gioventù, quando ragazzi ci si metteva il vestito della festa e non si poteva scorrazzare per i boschi e per i prati, riferendosi agli anni di guerra ha scritto: «Ma vennero altre Pasque». E pure per la strada cantonale vennero altre Pasque. Ha, infatti, perso quel tipico colore grigio ghiaia, dopo essere stata ricoperta dall'asfalto. Ciò l'ha migliorata su tutto il tracciato. Le curve a gomito, senza visuale, sono in buona parte scomparse. E sulla tratta Mesocco–San Bernardino è stata quasi totalmente abbandonata dagli autopostali. Il tracciato meno tortuoso della strada nazionale ne ha favorito l'abbandono.

Resta il ricordo di quei luoghi in cui il corno a tre suoni era per noi ragazzi un richiamo. Dove la valle, dopo le rovine del Castello, sale a gradoni verso il paese di Mesocco, la piana del Pian San Giacomo, la conca di San Bernardino che conclude sull'altura del Passo. Ma in particolare quel lungo pendio che dal monte di Quadéa scende alla frazione di Cèbia, e a Crós viene quasi a formare un gomito. Qui vi era una cascina la cui porta della stalla si trovava a

pochi passi dal muro a monte della strada. Dal rudere della cascina è spuntato un larice, che nel corso degli anni è cresciuto sempre più. Forse il seme da cui è germogliato è venuto a trovarsi sotto una pietra, e per aprirsi un varco alla ricerca della luce, ha incurvato il tronco nella parte bassa. Al margine del rudere, verso la strada, le formiche hanno costruito il loro nido. Il formicaio, testimone con il larice di un mondo assai diverso da quello di un tempo in cui persone e animali trovavano rifugio nella cascina, è stato danneggiato. Le formiche con la loro proverbiale operosità lo stanno ricostruendo.

Passando per Crós, riodo le parole di un anziano contadino che raccontava divertito di alcuni ragazzi incontrati in quel luogo con il brentino (*pénasgieu*) sulle spalle, che salivano di corsa verso i monti del Pian San Giacomo a prendere il latte, e di uno di loro che faticava a tenere il passo.

Più tardi, durante la costruzione della strada nazionale nelle Mezzene di Andergia, Crós fu per me un punto di riferimento per le misurazioni. Quasi giornalmente, inquadravo con il teodolite quel palo di triangolazione sito proprio poco sopra la cascina di Crós.

Oggi nel transitare da Crós, ricordo quei tempi, e guardo quel semplice mondo fatto di un larice e di un formicaio, ospiti di una cascina che il progresso ha mandato in rovina.

Incendio di vaste proporzioni a Soazza e Mesocco

Flavia Plozza-Martinelli

Gli ultimi giorni del 2016 non se li dimenticheranno tanto facilmente gli abitanti di Soazza e Mesocco. Poco prima delle 18 del 27 dicembre, sulla strada pedonale e ciclabile realizzata sull'ex sedime ferroviario della Bellinzona-Mesocco, più o meno all'altezza del Grotto Verbi si è sviluppato un incendio di bosco che, in pochissimi minuti, colpa dell'estrema secchezza del terreno, si è propagato fuori controllo sopra la strada aggredendo la montagna. Si tratta del più grande e grave incendio che Soazza e Mesocco abbiano vissuto negli ultimi cento anni.

Le prime ore, dopo lo scoppio dell'incendio, sono state piuttosto drammatiche. Si è capito subito che si trattava di una cosa seria. Le condizioni atmosferiche erano proibitive: prolungata siccità e forte vento da nord. La popolazione ha avuto paura. Era notte, si vedeva l'intero versante della montagna vicino al paese in fiamme e non si sapeva fino a dove il fuoco si sarebbe spinto. Subito si sono mobilitati i pompieri dell'Alta e Bassa Mesolcina, il servizio forestale, la polizia cantonale e i sindaci di Soazza Leone Mantovani e di Mesocco Christian De Tann, raggiunti in seguito dai collaboratori dall'Ufficio tecnico cantonale e dai sanitari. Si è istituito il posto comando nella sala riunioni del Centro culturale di Soazza, che si è rivelata il luogo ideale per dirigere le operazioni di spegnimento. Il fuoco ha messo in pericolo sin dall'inizio la strada cantonale, l'autostrada e l'elettrodotto. Si sono dovuti chiudere al



Foto: Diego Lombardini

traffico sia la strada cantonale sia l'autostrada e spegnere l'elettrodotto. Il sindaco di Mesocco ha inoltre evacuato precauzionalmente alcune persone la cui abitazione era minacciata dal fuoco e dalla conseguente caduta sassi.

L'incendio si è spento il 3 di febbraio. La situazione è stata critica fino al 30 dicembre; si è lottato contro le fiamme fino al 13 gennaio poi, quando il fuoco è stato messo sotto controllo, ci si è limitati ad attendere la neve che l'ha spento completamente. L'incendio è partito da un'altezza di 670 metri e si è propagato fino a 2300 metri. Sono bruciati 120 ettari di bosco di protezione sopra l'autostrada e la strada cantonale. Il pericolo maggiore era che il fuoco arrivasse sopra il paese di Mesocco e distruggesse il bosco protettivo che sovrasta il villaggio. In questo caso



Spegnimento. Foto: Thomas Tschuor

sarebbe stato un disastro, dato che il paese sarebbe stato a rischio di frane e valanghe. Fortunatamente, grazie all'infessato lavoro dei pompieri che non si sono risparmiati nemmeno un giorno (compresi San Silvestro e Capodanno), dei militari, del servizio forestale, della protezione civile, degli elicotteri Super Puma dell'esercito e di quelli privati l'incendio ha potuto essere circoscritto. A tempo record, quando ancora il fuoco non era sotto controllo, sono inoltre stati posati 900 metri di reti di protezione provvisori contro la caduta sassi per proteggere la strada cantonale e l'autostrada.

Secondo le affermazioni del capo intervento Daniele Succetti e dell'ingegnere forestale regionale Luca Plozza, l'analisi delle operazioni di spegnimento hanno evidenziato l'ottima e proficua collaborazione di tutti gli attori coinvolti. Le strategie di spegnimento e di controllo dell'incendio adottate si sono rivelate efficaci. Il bacino antincendio di Cramegn (sopra Soazza), realizzato negli ultimi anni, si è dimostrato molto utile quale fonte di rifornimento d'acqua per gli elicotte-

ri. Questa catastrofe ha inoltre consentito di accumulare altra preziosa esperienza. Va positivamente sottolineata la solidarietà dimostrata da numerosi politici tra cui il consigliere di stato retico Christian Rathgeb, il consigliere federale Guy Parmelin, dai pompieri e dai militi della protezione civile giunti da tutto il Cantone. Nel mese di giugno anche un altro consigliere di stato retico, Mario Cavigelli, ha effettuato un sopralluogo nella zona dell'incendio per constatare di persona i lavori di ripristino.

Gli interventi non sono comunque terminati con lo spegnimento dell'incendio. Già a partire dal mese di febbraio fino a giugno di quest'anno i selvicoltori della squadra forestale di Mesocco e di un'impresa privata hanno strenuamente lavorato al taglio degli abeti rossi danneggiati dal fuoco per limitare un attacco da parte del bostrico. Gli alberi tagliati sono stati portati a valle tramite l'elicottero.

Ma quali sono le conseguenze di un simile incendio non solo immediate ma anche nel futuro? Secondo i forestali, il bosco di co-



Bosco di protezione bruciato. Foto: Luca Plozza

nifere impiega fino a 100 anni a rigenerarsi dopo un incendio. Diversa invece la situazione della parte bassa del bosco, che consiste prevalentemente in roveri. Questo tipo di piante sopporta in generale meglio il passaggio del fuoco. Durante il 2017 si è monitorato lo stato dei roveri. Se il danno si dovesse rivelare maggiore del previsto, occorrerà rivalutare la situazione di pericolo per le sottostanti strada cantonale e autostrada. Nei prossimi cinque anni infine si accelererà la naturale rigenerazione del bosco di protezione con delle piantagioni nelle zone più sensibili.

Rientrata l'emergenza e iniziati i lavori di ricostruzione, si possono tirare alcuni bilanci e fare qualche cifra. I costi di spegnimento ammontano a 840 mila franchi. L'intervento

dei militari e della protezione civile è stato gratuito. Il progetto forestale di ripristino dei danni dell'incendio ammonta a circa 3 milioni di franchi e si estende unicamente sul territorio di Mesocco. Esso comprende la lotta contro il bostrico, le piantagioni, interventi di cura del bosco, la sistemazione di sentieri e la costruzione di un bacino antincendio a nord di Mesocco. I costi sono a carico del Comune di Mesocco e verranno parzialmente finanziati dal Cantone e della Confederazione tramite sussidi forestali. Inoltre anche il Patronato dei Comuni di Montagna aiuterà finanziariamente il Comune di Mesocco a sopportare i costi rimanenti. Va considerato comunque che, se non si fosse riusciti a salvare il bosco di protezione sopra l'abitato di Mesocco, i costi sarebbero stati ben maggiori.

Neofite (o piante esotiche) sempre più invasive

Lino Succetti



Ailanto¹, ambrosia², poligono del Giappone, paulownia, verga d'oro del Canada, panace di Mantegazzi e altre, specie che per decenni hanno vissuto nei giardini e nei parchi delle zone urbanizzate stanno colonizzando anche i nostri boschi e causando grossi problemi. A dirlo sono stati gli ingegneri forestali Luca Plozza e Lorenzo Schmid inaugurando la mostra sulle neofite invasive nella Mediateca comunale di Roveredo.

Come spiegano le numerose pubblicazioni scientifiche consultabili pure in rete, le

1 L'Ailanto, Albero del Paradiso, albero ornamentale importato nel XVIII secolo dall'Asia orientale (Cina e Corea del Nord). Si inselvatichisce facilmente, in particolare nelle zone periurbane, è difficilmente controllabile, provoca danni sia ai manufatti sia agli ambienti naturali e alla vegetazione indigena.

2 L'Ambrosia a foglie di Artemisia, una specie ruderale importata dall'America settentrionale. Si naturalizza facilmente e la sua diffusione è favorita dalle attività umane. Durante la fioritura libera una grande quantità di polline in grado di provocare forti allergie: l'Ambrosia è un pericolo per la salute pubblica. L'Ambrosia appartiene alla lista di organismi alloctoni invasivi vietati secondo l'Ordinanza sull'emissione deliberata nell'ambiente (OEDA, RS 814.911).

neofite o piante esotiche invasive sono specie non indigene (provenienti in generale da altri continenti) introdotte intenzionalmente o accidentalmente. Esse riescono a stabilirsi in natura, riproducendosi e diffondendosi in modo importante a scapito delle specie indigene. In Svizzera si sostiene la prevenzione contro l'introduzione di nuove specie invasive e il controllo, o l'estirpazione, di quelle già stabilite.

Diverse organizzazioni internazionali si preoccupano dell'argomento come anche una grande parte dei paesi europei. In Svizzera le neofite invasive si sono rivelate un reale pericolo per la diversità biologica e per questo motivo le attività legate a queste specie, come l'informazione, la sensibilizzazione e la lotta, si moltiplicano. Pure gli appelli a livello federale alla lotta contro la pianta allergenica Ambrosia hanno attirato l'attenzione dell'opinione pubblica sul tema. Nell'ottobre 2008 è entrata in vigore un'ordinanza federale che disciplina tra l'altro l'utilizzazione di organismi alloctoni. Al suo interno viene espressamente vietata l'utilizzazione di una serie di piante (ad es. l'ambrosia o la panace di Mantegazzi).

In Mesolcina ad esempio, dal 2011 in poi c'è stata una lotta contro le neofite invasive che si sviluppano sul sedime della discarica CRER tramite gli apporti di materiali dall'esterno. In particolare si è osservata negli anni scorsi la presenza di ambrosia, poligono del Giappone, girasole del Canada, verga d'oro del Canada, robinia, paulownia e fitolacca americana. Sulla base di un piano di lotta sistematico, sviluppato da un consulente ambientale, è stato possibile contenere quasi totalmente e in parte eliminare completamente i focolai.

Non tutte le neofite sono invasive. Infatti, la flora svizzera conta 500 neofite e attualmente 45 sono sulla lista delle neofite invasive. Per più informazioni si possono consultare in internet diversi link utili su vari siti, a partire da quello molto dettagliato:

www.infoflora.ch/it/flora/neofite

Il vulcano di Agkbar (racconto breve)

Gerry Mottis



L'alba di Agkbar fu scossa da un boato tremendo. La terra aveva iniziato a scuotersi, sin dentro le proprie viscere, come se un Gigante sepolto per millenni nella propria fossa si fosse risvegliato e inerpicato poi con irruenza verso la superficie. Alcune casupole di lamiera e legno s'erano subito sbriciolate come carta arsa, mentre le dimore dei commercianti barcollavano, ubriache sotto la spinta del terreno.

Marian sapeva. Aveva atteso silenzioso, l'intera notte. Infine era accaduto. Il vulcano di Agkbar s'era risvegliato, e di lì a poco la terra emersa da loro sinora conosciuta sarebbe sparita, risucchiata dalla lava incandescente. «Finalmente», sembrò quasi dire, sollevato, il ricercatore. «Nessuno mi aveva mai creduto. Nessuno aveva mai osato pensare a questa probabilità». S'era pure lasciato infliggere ammonimenti municipali, per le sue «congetture pittoresche» (così erano state definite) e, a seguito delle sue insistenze (provate a rigor di logica matematica), allontanato dalla comunità nel nulla di una peri-

feria fatta di terra battuta, qualche pianta di dattero, un pozzo melmoso dal quale attingevano genti, buoi e capre.

Non vi era rabbia nei suoi pensieri, solo un senso stanco di sconfitta. Malcontento per non esser stato in grado di persuadere, di preparare le persone all'imminente catastrofe; uomini e famiglie, carovane di persone avrebbero dovuto abbandonare un fretta e furia pascoli e alture, ospedali e ospizi, altalene e giochi d'infanzia, intrecciando serpenti umani carichi di sacchi e borsoni, verso Est, verso quella parte di isola baciata dalla quiete lagunare; così distante, e incurante da sempre degli isolani compatrioti, delle pendici del vulcano di Agkbar.

«Il vulcano ci renderà tutti uguali, in cammino verso la salvezza, annullerà privilegi e ricchezze... Ricominceremo tutti da zero e, forse, il danno arrecato preparerà una nuova era». Così si disse, mentre infilava qualche oggetto a cui teneva particolarmente dentro un sacco e si incamminava per la strada già ricoperta di un palmo di cenere grigiastra...

Mestee in Vall: i mestieri si presentano ai giovani

Redazione



Stimolare l'occupazione delle nuove generazioni del Moesano mettendo in mostra il meglio delle possibilità professionali in Valle. È questo lo scopo di «Mestee in Vall» presentato nel centro scolastico ai Mondani di Roveredo, istituto che ospita la Scuola secondaria (SEC) e di avviamento pratico (SAP) della regione. È stata la seconda edizione di una manifestazione aperta a tutti, evento che permette agli studenti del Moesano di avere un panorama esaustivo di ciò che offrono aziende e artigiani della regione e anche del Bellinzonese. L'appuntamento consente pure alle imprese locali di mettersi in mostra, fornire peculiari

informazioni sulla propria attività e magari invogliare già tra chi frequenta l'istituto (nelle sedi di Roveredo e Mesocco, unificate dal 2012, sono oltre 230 studenti) un possibile candidato apprendista da formare e introdurre tra la propria forza lavoro. Si tratta di una versione moesana della ticinese Espoprofessioni, ha spiegato il direttore dell'istituto Romano Losa: «Quest'anno siamo riusciti a coinvolgere una ventina di imprese». Per gli studenti SEC-SAP che sono avviati verso una professione ma che stanno ancora decidendo cosa fare da grandi, l'opportunità di un concentrato d'orizzonte professionale.

Dante Peduzzi: 43 anni di servizio per la scuola

Intervista di Lino Succetti

Dante Peduzzi, classe 1952, dopo 43 anni di servizio per la scuola, ha concluso lo scorso 31 luglio il percorso lavorativo iniziato, dopo gli studi alla magistrale di Coira, come insegnante di scuola elementare per 2 anni nella Scuola svizzera di Luino. Poi, completati gli studi all'Università di Zurigo, è stato attivo quale maestro alla Scuola secondaria a Roveredo per ben 29 anni, 24 dei quali come direttore della stessa, per passare poi dal 2005 alla fine dell'anno scolastico 2016-2017 a dirigere l'Ispettorato scolastico del Grigioni italiano.

Al termine del suo lungo ciclo lavorativo nei vari ambiti scolastici, gli porgiamo alcune domande per l'Almanacco, per avere un bilancio di esperienze accumulate in tanti anni in diverse attività professionali nel mondo della scuola. Raggiunta l'età della pensione, lo si capisce dalle risposte, si rimane comunque sempre maestri nel cuore.

Giunto al termine della sua carriera attiva, qual è il bilancio della vita professionale di Peduzzi nelle varie funzioni esercitate e sperimentate nel mondo della scuola?

Fare un bilancio in poche parole dopo tanti anni non è semplice. Posso dire di avere vissuto dei momenti molto belli in questa professione. Le soddisfazioni raccolte sono tante. Il mestiere dell'insegnante è particolare, molto delicato per quanto concerne diversi ambiti dell'attività formativa e educativa. Un insegnante non può mai dimenticare di avere una grande responsabilità in questi settori. In fondo lo Stato gli affida il compito di iniziare la formazione e l'educazione dei futuri cittadini. Durante la sua attività è tenuto a dare il meglio di sé come persona e come formatore, essendo consapevole che come tale può anche compiere degli errori.

Consultando la lista dei miei ex allievi – sono ben oltre un migliaio – ricordo chiaramente anche le prime classi che ho avuto alla Scuola Reale di Roveredo.

Venivo da un periodo di supplenza alla Magistrale di Coira e la differenza tra i miei allievi di 3a secondaria e quelli di Coira non mi era sembrata molto grande. L'esperienza mi ha poi dimostrato il contrario. Quegli allievi di Secondaria, e tutti gli altri che ho avuto il piacere di avere in classe, mi hanno dato tantissimo vedendoli crescere, maturare, imparare una professione o perfezionandosi negli studi superiori. Molti di loro li ho incontrati diversi anni dopo nella veste di genitori che si presentavano con i figli e le figlie adolescenti. Si discuteva di scuola, ma anche di fatti personali, cosa che mi ha sempre fatto sentire utile anche come persona. Alcuni dei miei ex allievi sono diventati colleghi, altri buoni amici con i quali mi incontro con piacere ancora oggi. Non posso dimenticare quegli ex allievi che sono scomparsi in età troppo giovane lasciando figli piccoli e famiglie distrutte. Sono stati dei momenti molto tristi. Anche dopo decenni me li vedevo nel loro banco di scuola pronti per andare incontro alla vita pieni di risorse e di speranze.

Pensando alle colleghe e ai colleghi incontrati in questi decenni, sia come direttore che come ispettore, non posso far altro che esprimere la mia ammirazione per la maggior parte di loro. Lascio l'ispettorato nella con-



vinzione che nel Grigioni italiano si presta un lavoro serio e di qualità. Ho visto in questi ultimi anni diverse altre realtà scolastiche in altri Cantoni e all'estero e mi sento di dire che la grande maggioranza dei maestri nelle nostre Valli è veramente in gamba.

Non nego che ci siano stati anche momenti brutti durante i quali alcuni colleghi mi hanno fatto passare notti e giornate molto movimentate. Ma anche questo fa parte della vita. Ho comunque sempre cercato di prendere delle decisioni con la mia testa, qualche volta anche sbagliando, ma assumendomi sempre le responsabilità e cercando di mediare quando ciò era possibile.

Ha notato nel corso degli anni delle differenze tra la scuola di un tempo e quella che è seguita nel corso degli anni?

Certo, quando cambia la società, cambia anche la scuola. Negli ultimi quattro decenni siamo passati da una scuola fatta di lavagne

e libri di testo a una *scuola digitalizzata* che richiede agli allievi e agli insegnanti nuove competenze. Un fattore resta però sempre inalterato nell'insegnamento: il fattore umano. Oggi un insegnante è diventato uno specialista nel settore formativo. Deve quindi essere in grado di trasferire delle conoscenze, ma anche di verificare che gli allievi e le allieve siano in grado di applicarle nella vita pratica. E per far ciò deve essere molto attento ai rapporti umani, deve trovare le frequenze giuste e saperle sfruttare per comunicare adeguatamente.

Altre differenze le ho osservate nei genitori. Il nucleo familiare presenta oggi una diversa struttura rispetto ad anni fa. Si è passati da una famiglia tradizionale a famiglie monoparentali, a famiglie adottive, a famiglie diurne, ecc. Anche allievi di famiglie provenienti da altre culture sono aumentati notevolmente. Tutti questi cambiamenti influiscono direttamente sui rapporti della

scuola con la società in generale. Non sempre la scuola è pronta a comunicare in modo appropriato con queste nuove realtà. D'altra parte la scuola non può assumersi da sola l'intero onere educativo dei giovani di oggi. Bisogna saper cooperare nei due sensi in modo corretto.

Quali sono le sue opinioni sulle svariate riforme scolastiche che si sono succedute specialmente negli ultimi anni e in parte tutt'ora in corso? Premessa l'importanza della necessità di innovare e tenere il passo con i tempi anche in ambito scolastico, l'Ispettore Peduzzi ritiene o meno che in alcuni casi forse si è un po' esagerato, con alle volte degli interventi *un po' a gamba tesa* della politica e dei cosiddetti *esperti* in campo scolastico con proposte di riforma tramite decreti o programmi in alcuni casi troppo frequenti o addirittura tra loro contraddittori?

Se con la domanda si intendono delle innovazioni in campo pedagogico e didattico in generale, effettivamente in certi casi si è lasciata la corda un po' troppo lunga agli esperti. Ma una cosa sono la pedagogia e la didattica nell'ambito della ricerca, un'altra cosa sono nell'applicazione all'interno delle classi. Chi meglio del maestro di classe sa come declinare certe strane innovazioni con la sua classe? Per fortuna la responsabilità pedagogica e didattica dell'insegnante, da noi, non sono mai state messe in discussione. Ciò significa che la formazione e l'autorevolezza dell'insegnante restano pur sempre determinanti per un insegnamento di qualità.

Se penso alle revisioni della Legge scolastica con tutta la coda di ordinanze, direttive, istruzioni, ecc., all'introduzione delle direzioni, alle valutazioni e promozione delle sedi, allora credo che nei Grigioni abbiamo fatto un bel passo avanti verso una scuola che guarda al futuro.

Quali sono secondo l'Ispettore le maggiori responsabilità che deve assumersi la Scuola per mantenere ciò che va bene e per poter

far fronte alle sfide future tenendo conto dei problemi organizzativi generali, progetti, curriculum, ma anche di quelli da risolvere tutti i giorni in classe?

La responsabilità prima per la scuola resta sempre quella di preparare adeguatamente i giovani affinché sappiano entrare nella vita con la necessaria sicurezza e fiducia. Ogni giovane ha il diritto di potere frequentare una scuola di qualità, una scuola impegnativa e autorevole, ma anche comprensiva, che sappia ascoltare e condividere anche le emozioni. La scuola non può essere soltanto una fabbrica di conoscenze, ma deve essere anche un cantiere educativo costantemente aperto.

Passiamo infine a una domanda di attualità: Giunto al termine della sua carriera attiva, la scuola che lascia Peduzzi, com'è e quali prospettive presenta?

La scuola nel Grigioni italiano è una scuola che sa regalare tante soddisfazioni. I notevoli importi che il Cantone e i Comuni investono per la formazione e l'educazione dei giovani sono ben ripagati a mio modo di vedere. Osservando quanto succede da altre parti, posso dire di essere contento della nostra scuola. I nostri insegnanti e le nostre autorità scolastiche si impegnano seriamente affinché la nostra gioventù venga educata e formata in modo serio.

Nei prossimi anni ci sarà un'ulteriore evoluzione della scuola grazie all'implementazione del Piano di Studio 21 che armonizzerà il sistema scolastico a livello svizzero. Come detto, non possiamo permetterci di stare alla finestra a guardare ciò che fanno gli altri. La nostra scuola dovrà partecipare attivamente agli sviluppi in atto secondo la massima *miglior agire per tempo, che reagire quando le cose già sono assestate*. Resto comunque positivo per l'evoluzione futura. Gli scogli che affioreranno potranno essere superati solo con la necessaria professionalità.

Il migliore investimento che possiamo fare per aiutare i nostri giovani ad affrontare le insidie del futuro è quello di offrir loro una buona formazione e una solida educazione.

Homo Mimeticus – Storia di un camaleonte mesolcinese

Katia Corfù

L'imitazione. È questo il soggetto di ricerca di Nidesh Lawtoo, originario di San Vittore, il quale ha recentemente ottenuto una prestigiosa borsa di ricerca dall'European Research Council per continuare il suo lavoro, sull'arco di cinque anni, come professore di teoria letteraria presso l'Università di Berna, con il progetto intitolato, Homo Mimeticus: Teoria e Critica.

Il percorso di Nidesh si svolge tra letteratura e filosofia, tra Europa e Stati Uniti. Dopo aver studiato Lettere all'Università di Losanna, ha ottenuto un dottorato in letteratura comparata all'Università di Washington che lo ha riportato ad insegnare letteratura inglese all'Università di Losanna. In seguito, grazie ad una borsa del Fondo Nazionale Svizzero per la Ricerca è rientrato negli USA, questa volta alla Johns Hopkins University. Nel frattempo ha scritto due libri.

Per l'occasione ho avuto la possibilità di incontrarlo e di farmi raccontare la sua storia dall'inizio...

«Gli inizi sono sempre difficili da identificare, ma posso affermare con sicurezza che ho avuto la fortuna di avere degli ottimi insegnanti che, dalle scuole dell'obbligo a San Vittore, Roveredo e, in seguito, al Liceo di Bellinzona in poi, hanno stimolato un piacere per il sapere in generale. L'interesse specifico per la letteratura e le materie umanistiche si è costruito su queste basi solide, ma poco a poco, spesso in maniera autodidatta. Già al liceo, per esempio, cominciavo a intuire che parte del fascino della letteratura sta nel fatto che da forma a esperienze di vita, e quindi non divide il fenomeno umano in *discipline* separate, ma lo rappresenta in tutta la sua complessità. Ed è questa complessità che ho cercato durante quegli anni formativi,



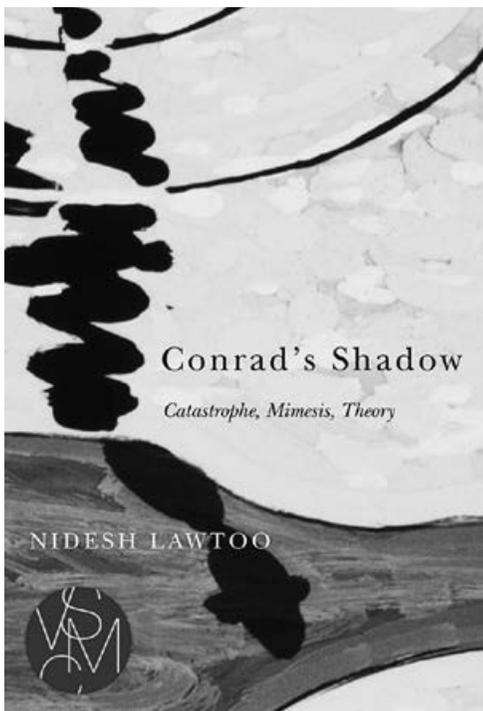
Nidesh Lawtoo

nella letteratura, per esempio, nei romanzi di Hermann Hesse, ma anche nei testi filosofici di Friedrich Nietzsche, nelle analisi psicologiche di Erich Fromm, oppure nei saggi sul mito di Joseph Campbell, tra altri. Tutti autori fuori curriculum, che compravo con i miei risparmi, e quindi, per l'adolescente che ero, affascinanti! Sono queste letture, assieme a una grande libertà di scelta data da mia madre, appoggiate su delle basi etiche date dai miei nonni, che mi hanno in seguito portato a creare ponti e passerelle tra vari campi del sapere».

Per quanto riguarda invece l'università... «È una storia lunga e tortuosa, ma in grandi linee, si è sviluppata così. Dopo una maturità scientifica, mi sono iscritto alla Facoltà di Lettere all'Università di Losanna perché mi permetteva di scegliere non una ma bensì tre discipline umanistiche: nel mio caso, letteratura inglese, storia delle religioni, e scienze sociali. A posteriori mi rendo conto che queste varie discipline mi riportavano allo stesso tema, quello dell'identità umana, ma lo illuminavano da vari angoli (narrativi, storici, antropologici ecc.). Lo dico tra parentesi, ma se hai un nome come il mio e dici che sei della Mesolcina, beh, puoi immaginartelo:

l'identità non va sempre da sé. E quindi, te la devi costruire da te. Non lo sapevo all'epoca, ma adesso è chiaro che questo punto di partenza personale mi ha fornito l'accesso ad un cammino universitario più generale. Ho quindi preso la palla al balzo. Partendo intuitivamente dalle mie esperienze mi stavo già avvicinando a domande che gli umani si sono posti da secoli: Chi siamo? Da dove veniamo? Dove andiamo? Le grandi domande, certo, ma all'università si impara a porle in maniera specifica, analizzando per esempio dei romanzi come *Alice in Wonderland*, o dei riti di passaggio in culture tradizionali, oppure dei miti greci o hindu. Culture diverse, storie simili: romanzi, riti, e miti raccontano viaggi in cui spesso il/la protagonista lascia dietro di sé il mondo che conosce, si mette alla ricerca di un tesoro, incontra degli ostacoli da superare, dei maestri da cui imparare, e, con un po' di fortuna, ritorna con una lezione da condividere con la comunità. Non è quindi un caso se molto presto ho avuto voglia di viaggiare. Un soggiorno in India, due anni in Inghilterra (Londra, York), e poi, nel 2002 mi sono imbarcato per un'avventura di sette anni negli Stati Uniti (Seattle) per ottenere un dottorato in una disciplina al confine tra letteratura e filosofia: la letteratura comparata. In realtà, giunto alla University of Washington, da buon comparatista, ho intensificato i viaggi e le esperienze: un paio d'anni a Parigi, uno all'Università di Cambridge, ma sorvolo. Quel che conta è che questo percorso trasversale mi ha dato la possibilità di connettere i miei vari interessi interdisciplinari, varie lingue, culture, e tradizioni in un singolo progetto di tesi sull'identità, un progetto che, in fondo, stavo meditando dall'inizio. In ogni caso, è andata bene: ho consegnato il dottorato a Seattle nel 2009, e ho ottenuto un posto d'insegnamento nel dipartimento di letteratura inglese all'Università di Losanna. Sono quindi ritornato come insegnante, dove ero partito come studente. A Losanna, oltre ad insegnare vari corsi di letteratura inglese, ho avuto il tempo di trasformare la tesi di dottorato nel mio

primo libro, intitolato, *The Phantom of the Ego* (2013), se traduco, Il fantasma dell'ego (una traduzione italiana è in preparazione). La tesi del libro è tanto semplice com'è antica: gli esseri umani sono una specie mimetica. Siamo dei camaleonti! E l'imitazione, anche se non ne siamo sempre coscienti, è un fenomeno che bene o male, ci tocca tutti, oggi più che mai, e che ci trasforma, poco a poco, in chi siamo. «Come si diventa chi che si è?» chiedeva Nietzsche. La mia risposta è: imitando, spesso in maniera inconscia (quel che chiamo «l'inconscio mimetico») comportamenti, linguaggi, idee, valori che ci vengono innanzitutto da altri, specialmente da modelli che ci circondano, genitori e maestri, ma non solo. Pure da modelli culturali, come eroi di romanzi, film, sportivi, senza parlare delle serie televisive, e quindi di stars, celebrità mediatiche, e – come abbiamo visto recentemente – persino da celebrities camuffati in apprendisti *politici!* Se ci guardiamo in giro, i modelli non mancano, e diciamo che non sono sempre esemplari. In ogni caso, l'imitazione ha, nel bene e nel male, il potere di trasformare l'ego in una copia o, in un fantasma dell'ego. Chiaramente, non sono il primo a dirlo. Mi appoggio sulle spalle di una tradizione che rimonta alle origini del sapere. Il concetto d'imitazione (*mimesis*) viene da molto lontano, da filosofi dell'antichità greca, come Platone e Aristotele, attraverso la storia occidentale, e riappare in pensatori moderni come Nietzsche, Freud, e Georges Bataille, scrittori modernisti inglesi come Joseph Conrad e D. H. Lawrence, o più recentemente, René Girard. Le implicazioni sono profonde, sconcertanti, e ancora da meditare. Ho continuato a svilupparle in un secondo libro su un uomo di mare/scrittore inglese che, grazie al Fondo Nazionale Svizzero, ho scritto mentre lavoravo alla Johns Hopkins University. È intitolato *Conrad's Shadow*, L'Ombra di Conrad, ed è appena uscito. Sono quindi passato dai fantasmi alle ombre, ma l'idea di base è sempre la stessa: dimmi chi imiti e ti dirò chi sei, o chi diventerai. È quest'idea antica e profonda che mi



ha portato a tentare il colpo, postulare per una European Research Council grant e, come spesso si spera in avventure marine, ritornare in porto».

È quindi ufficiale, Nidesh Lawtoo ha ottenuto l'European Reserach Council (ERC), un fondo Europeo che finanzia progetti di ricerca innovativi in tutte le discipline, umanistiche e scientifiche, con delle borse, o *grants*, di cinque anni molto generose, prestigiose, e quindi ambite. Dopo un'intervista a Bruxelles in giugno, ha avuto la possibilità di venir selezionato tra il 10% dei progetti Europei vincenti. L'ERC esiste da dieci anni. Una bella soddisfazione per Nidesh: «la devo, in gran parte, a mia moglie. Non solo mi ha seguito in queste peripezie oltre-Oceano, ma mi ha pure incoraggiato a continuarle».

Il progetto *Homo Mimeticus: Teoria e Critica è decollato da poco*: «ho cominciato a presentare l'idea a conferenze, scrivere articoli, pianificare libri, caratografare il territorio. Momento intenso, ma stimolante. È una tappa importante nel mio percorso perché mi permette di insegnare, ma soprattutto di lavorare con un piccolo team di ricerca su un tema che, ne sono sempre più convinto,

richiede di essere analizzato, capito e trasmesso alle prossime generazioni di studenti, educatori e, *last but not least*, genitori» spiega Nidesh, «il progetto HOM si basa su degli autori letterari e filosofici specifici, da Oscar Wilde a Nietzsche, passando da romanzi al cinema, e toccando discipline come la sociologia, la psicologia, e le neuroscienze. L'imitazione è un fenomeno che si deve capire a vari livelli e che richiede delle lenti interdisciplinari. Ma niente paura. Alla base cerca di rispondere a domande d'interesse generale e alla portata di tutti. Per esempio, vi siete mai chiesti perché gli essere umani che sono parte di un gruppo tendono a essere più imitativi che presi individualmente? Nietzsche, come mio nonno, parlava di comportamento da *gregge*. Come mai certe emozioni generate da delle finzioni (libri, films, sitcoms etc.) sono realmente contagiose e generano un'imitazione inconscia? Wilde diceva che «la vita imita l'arte più che l'arte la vita». E se gli umani, dai primi anni di vita in poi, imitano dei modelli che vengono sempre più da mondi virtuali invece che reali, a volte sociali (social media) e spesso violenti (videogames), chi stiamo diventando e dove stiamo andando? Sono padre di due bimbi di 4 e 6 anni. I videogames non sanno ancora cosa sono, ma come tutti i bambini, sono dei maestri dell'imitazione. Come vedi, il tema è filosofico e letterario, ma l'interesse di base rimane pratico e concreto. A livello accademico, il progetto dovrebbe generare tre nuovi libri: una trilogia, intitolata *Homo Mimeticus* – in breve, HOM. Quindi, tutto sommato, sì, una piccola odissea: un percorso non sempre liscio, per niente comodo, con vari ostacoli e prove, a cavallo tra lingue, culture, e paesi diversi, ma, fino adesso, molto avventuroso. A dire la verità, alla fine l'ipotesi di partenza è quella che intuivo vagamente dall'inizio: unire il sapere, non dividerlo; creare ponti, non muri. Lo scopo? Far viaggiare la conoscenza per capire un po' meglio da dove veniamo e, soprattutto, dove andiamo. Insomma un'avventura tutta da scoprire».

La lingua italiana: braccio di ferro con l'inglese?

Gerry Mottis

Fine

Sta a te decidere se leggerlo in inglese, oppure in italiano

Complesso e variegato il discorso sulle lingue nella scuola di oggi. È indubbio che studiare una lingua sia un bene innanzitutto *utile* alla vita pratica di tutti i giorni. Se risulta difficile spiegare ai nostri allievi a cosa serva studiare la storia, la letteratura, la trigonometria, la paleoastronautica, molto facile è invece confrontarsi con l'utilità di una lingua, madre o straniera che sia.

La lingua madre, trasversale ad ogni forma di sapere e di conoscenza, è lingua di un territorio geografico e politico, è cultura tramandata oralmente di padre in figlio attraverso i racconti, le esperienze, gli aneddoti di vita quotidiana; la lingua straniera permette il contatto con l'altro, il diverso, il lontano, lo straniero, colui che non conosciamo ancora.

La comunicazione verbale è l'elemento cardine che ci caratterizza come esseri sociali e socievoli, crea dei gruppi di appartenenza e una coesione attraverso la lingua che li contraddistingue (il gergo giovanile è un esempio eccellente), permette pure la scoperta di se stessi e l'elaborazione del mondo («penso dunque sono», «ragiono a parole dunque capisco»)...

Il problema dell'insegnamento delle lingue nella scuola del 3° millennio è legato ad un'evoluzione dello smodato desiderio *compulsivo* di comunicazione, di mettersi in relazione con tutto e con tutti, anche con chi non è interessante o addirittura non conosciamo. Proprio per questo fioriscono mol-

titudini di social network che facilitano la comunicazione rapida, ma che – a mio avviso – la impoveriscono. Questa lingua fortemente pragmatica si serve di un lessico ridotto, un centinaio di parole, che serve per raccontare in poche e semplici parole agli altri le proprie esperienze narcisistiche.

In un contesto linguisticamente sterile (non si conversa di certo sui Massimi Sistemi Galileiani), la lingua madre ne risulta spesso maltrattata: un uso smodato e sgrammaticato, voluto e desiderato, impoveriscono all'inverosimile una delle lingue più colorite d'Europa, appunto l'italiano.

Se partiamo dal presupposto che i nostri giovani non leggono e non scrivono più molto nella lingua madre, è altresì vero che essi si confrontano con le lingue straniere, soprattutto con l'inglese, che masticano abbastanza bene. Una lingua prepotente - verrebbe da dire – che si insinua con forza, rigore e determinazione in un contesto che comprende già più lingue nazionali. Un braccio di ferro che sembra metterci molti in difficoltà...!

La mobilità fisica e soprattutto virtuale oggi ha globalizzato la comunicazione, retta da una lingua franca, l'inglese. Si è spinti dalle lobby dell'economia mondiale ad investire sul futuro, sui nostri giovani, imponendo sempre più in tenera età lo studio dell'inglese, e solo in seguito delle lingue territoriali. Nel contesto svizzero, ma soprattutto italofono, questo implica spesso l'abbandono del francese a favore dell'inglese. Utilissima lingua di certo, l'inglese, che manda però in crisi il federalismo elvetico del trilinguismo (o, meglio, del quadrilinguismo).

«Leggere, scrivere e saper far di conto» era il motto della scuola d'inizio secolo, quella scuola che aveva classi numerosissime (sino a 30-40 allievi) ed era diretta a suon di bacchettate sulle dita. Oggi, in un'epoca democraticissima, si è giunti al paradosso: la tendenza a favorire l'estraneità, le lingue extracantonali, a favore delle lobby dell'economia. Step by step, perderemo un po' di quel nostro attaccamento alle radici e alla nostra cultura, ma at least sapremo inserirci meglio in un contesto sociale globalizzato. Almeno, lo spero.

Visita all'insegna della cultura e della storia in Mesolcina

Flavia Plozza-Martinelli



Foto: Luciano Mantovani

È stata sicuramente una giornata intensa e ricca di informazioni quella vissuta in Mesolcina mercoledì 24 agosto 2016 dal capo della sezione Patrimonio culturale e monumenti storici dell'Ufficio federale della cultura, nonché delegato Unesco per la Svizzera Oliver Martin, dal sovrintendente dell'Ufficio monumenti storici del canton Grigioni Simon Berger e dal suo collaboratore Fernando Ciocco (responsabile per il Moesano). Giunti in Valle su invito della gran consigliera Nicoletta Noi-Togni (che ha organizzato la visita in collaborazione con il Centro culturale di circolo a Soazza), Martin, Berger e Ciocco sono stati accolti al Centro culturale a Soazza dall'ideatrice della giornata che ha subito illustrato lo scopo di questo invito: «La nostra è una regione piccola, siamo poco più di 8'000 abitanti, ma abbiamo a

cuore il nostro patrimonio culturale» ha precisato Noi-Togni. «Vi abbiamo invitato per farvi innanzitutto sapere che ci siamo. Spesso infatti al di là delle Alpi ci si dimentica del Grigioni italiano. In secondo luogo vogliamo mostrarvi le nostre opere d'arte, il nostro patrimonio culturale e naturale, per rendervi attenti che – se non si interviene – sono in pericolo. In terzo luogo vogliamo mostrarvi che, sebbene siamo in pochi, siamo ricchi di risorse umane, culturali e intellettuali, abbiamo realizzato dei progetti, altri li vorremmo realizzare, ma abbiamo bisogno dell'aiuto del Cantone e della Confederazione». Nicoletta Noi-Togni non è certo stata sola ad accogliere e accompagnare gli ospiti. Si è avvalsa della collaborazione di diversi studiosi e professionisti di Mesolcina e Calanca: il presidente del Centro culturale di circolo Luciano Mantovani, lo storico e ricercatore Luigi Corfù, il ricercatore Paolo Mantovani, l'archeologa e co-direttrice del Museo Moesano Marusca Federici-Schenardi, l'ispettore scolastico e presidente della Fondazione Cultura e Territorio di Cama Dante Peduzzi e l'ingegnere forestale Luca Plozza. Alla giornata hanno pure preso parte Margherita Cadenazzi e Vincenzo Sciuchetti (membri del Consiglio culturale del Centro culturale di circolo) e Aixa Andreetta (archeologa, membro della Commissione cultura del canton Grigioni e collaboratrice regionale della Pgi Moesano). Pure presente, al Centro culturale, il sindaco di Soazza Leone Mantovani.

Nella sala del Centro culturale gli ospiti hanno dapprima potuto assistere ad un'interessante presentazione storica della Mesolcina da parte di Luigi Corfù. Con poche immagini Corfù ha saputo riassumere la storia e lo spirito della Valle e della regione. Il Moesano è fiero e indipendente ma anche aperto verso sud e nord, capace di superare le barriere linguistiche, ricco di patrimoni naturali e opere d'arte. La Mesolcina è pure la valle dei ponti (il più emblematico era il famoso ponte di Valle di Roveredo, spazzato via dall'alluvione del 1951). E di ponti occorre costruirne anche a livello culturale



Rovine del Castello di Mesocco e chiesa di Santa Maria del Castello. Foto: Lino Succetti

per avvicinare i popoli e le regioni. Corfù ha infine mostrato una raffigurazione di Santa Lucia (la cui figura è rappresentata in diversi affreschi in tutto il Moesano), la santa che, seppur cieca, sapeva vedere con gli occhi della mente. «Vedere con gli occhi della mente – ha concluso Corfù – significa saper coltivare la conoscenza e la documentazione. E noi, nella nostra regione abbiamo diversi luoghi in cui si *raccoglie* la conoscenza: l'Archivio a Marca di Mesocco, l'Archivio regionale della Calanca e il Museo Moesano di San Vittore, solo per fare qualche esempio».

Marusca Federici-Schenardi (che è pure co-presidente del Museo Moesano di San Vittore) ha illustrato il patrimonio archeologico della regione, un patrimonio quasi del tutto invisibile. Il Moesano, corridoio che mette in contatto il Nord con il mondo mediterraneo, era già popolato nella preistoria. I siti in cui vi sono stati i ritrovamenti più importanti (si va dalle tracce fossili di aratura, alla scoperta di tombe, alcune delle quali ricche di corredi) sono Roveredo, Castaneda e Mesocco.

Un diorama preparato dal restauratore e docente alla Supsi Marco Somaini ha invece presentato agli ospiti alcune delle mag-

giori opere architettoniche e religiose del Moesano (i cui magistri – architetti e stuccatori – hanno saputo sapientemente realizzare qui ed esportare anche all'estero, in particolare in Baviera, nel Seicento e nel Settecento). Queste opere sono un vero e proprio biglietto da visita per il Moesano.

Dopo una visita alla cappella dell'Addolorata, ai piedi della chiesa di San Martino, dove Paolo Mantovani ha spiegato le particolarità di queste due opere e raccontato la loro storia, ospiti e accompagnatori si sono spostati al Centro didattico Nosáll-Rolétt, situato sopra il paese di Soazza. Qui hanno potuto gustare un ottimo pranzo a base di prodotti tipici (antipasto con crema di castagne, polenta e spezzatino di cervo, torta di castagne). Hanno poi avuto modo di rendersi conto che la ricchezza del Moesano è costituita anche dal territorio e dalla natura. Immersi nella bella selva castanile del Mont Grand, l'ingegnere forestale Luca Plozza ha presentato gli importanti progetti di ripristino delle selve castanili effettuati negli ultimi anni nel Moesano. «Progetti – ci ha tenuto a sottolineare Plozza – che la popolazione della valle ha da subito apprezzato e sostenuto, memore dell'importanza delle castagne



Scorcio dei Grotti di Cama. Foto Livio Piatta

e della castanicoltura per i nostri antenati». La particolarità delle selve di Soazza sono gli imponenti e numerosi castagni monumentali. Alcuni di loro hanno fino a 800 anni, hanno nutrito generazioni e generazioni di mesolcinesi e rivestono una grande importanza dal punto di vista culturale e della biodiversità.

Dalle selve castanili di Soazza ci si è poi spostati al castello di Mesocco. Luigi Corfù ha saputo descrivere così bene come dovevano essere stati il castello e tutte le sue fortificazioni (ben più vasti delle vestigia rimaste fino ai nostri giorni), con mura che andavano da una parte all'altra della valle, che ai presenti è sembrato di fare un tuffo nel passato. Corfù ha in seguito mostrato la splendida chiesa di Santa Maria del Castello con i suoi bellissimi affreschi per poi salire nella corte del castello, dove sono stati brevemente illustrati i lavori di conservazione e ristrutturazione fatti negli anni passati.

La giornata si è conclusa ai grotti di Cama. Dante Peduzzi, Presidente della locale Fondazione Cultura e Territorio, ha condotto gli ospiti attraverso alcuni di questi grotti, che sono stati ricostruiti e rivitalizzati (gli interventi sono iniziati una decina di anni fa) secondo i sistemi usati dai nostri anziani. Il

progetto ha interessato 46 grotti che per i nostri avi erano il frigorifero di casa. Interessante è proprio il sistema di raffreddamento spiegato da Peduzzi: queste costruzioni, che sorgono tra i massi, alle pendici della montagna, sono raffreddate in modo naturale dall'aria che dalla terra esce direttamente nei grotti. Queste aperture sono dette *fiadiree*. «E' la terra – ha concluso Peduzzi – che respira direttamente nei grotti».

Al termine della giornata è prevalso l'entusiasmo da parte degli ospiti. Martin e Berger sono stati favorevolmente colpiti sia dal patrimonio culturale e naturale presente in valle sia dall'iniziativa di chi si adopera per far sì che questo patrimonio sia valorizzato e conservato. «Vi assicuro» ha promesso Martin «che la Confederazione è sempre pronta a sostenere progetti del genere, dando una mano in modo pragmatico». Dello stesso tono le affermazioni di Berger. «Il Canton Grigioni è molto vasto e c'è sempre da imparare. Noi dell'Ufficio dei monumenti storici cantonale vi sosteniamo volentieri nelle vostre iniziative e cercheremo di aiutarvi in tutti i modi, anche finanziariamente, perché siamo convinti che gli interventi di oggi servono a noi ma anche ai nostri posteri».

Ottava edizione della Giornata Mondiale del Libro nel Moesano

Giuseppe Russomanno



La scrittrice Marta Morazzoni nell'Aula Magna di Grono

Era il 23 aprile 1996 quando per la prima volta, a livello mondiale, si inaugurò ad opera dell'UNESCO, la Giornata Mondiale del Libro e del diritto d'autore. La manifestazione è anche detta Giornata Mondiale del Libro e delle Rose perché il 23 aprile ricorre la festa di San Giorgio, patrono di Barcellona e della Catalogna e secondo una tradizione medioevale in questo giorno ogni uomo regalava una rosa alla sua donna. I librai della Catalogna, rifacendosi a tale usanza, regalano ancora oggi, ad ogni cliente, una rosa per ogni libro venduto.

Ogni anno, l'UNESCO e le organizzazioni internazionali che rappresentano i tre principali settori dell'industria del libro – editori, librai e biblioteche –, scelgono anche la capitale mondiale del libro per un periodo di un anno, con decorrenza dal 23 aprile. Per il 2017 è stata scelta la città di Port Harcourt, in Nigeria, con la seguente motivazione: «a causa della qualità del suo programma, in particolare la sua attenzione ai giovani e l'impatto che avranno i libri, la lettura, la scrittura e la pubblicazione sul miglioramento del tasso di alfabetizzazione della Nigeria».

Il 23 aprile, come ormai è tradizione da otto anni, in tutto il Moesano si festeggia l'avvenimento che coinvolge non solo gli organi addetti ai lavori come biblioteche e librerie ma anche e soprattutto le scuole e tutti gli amanti della lettura.

Due sono i momenti particolari in cui è suddivisa la manifestazione: presentazione di uno scrittore famoso nell'Aula Magna delle scuole di Grono e le letture nelle varie classi di ogni ordine di scuola in Mesolcina e Calanca. Per l'occasione le biblioteche del Moesano in collaborazione con la libreria Russomanno lavorano a stretto contatto per organizzare al meglio la festa. Nel 1996, anno in cui fu festeggiata per la prima volta la Giornata Mondiale del Libro, nel Moesano operavano, nell'ambito librario, la biblioteca di Soazza condotta dai coniugi Mantovani e la libreria Russomanno! Da allora e grazie alla buona volontà di altri volontari si aprirono via via le biblioteche di Roveredo e quella di Grono dando così maggiore impulso al libro e alla lettura! Dal 2009, anno del primo festeggiamento del libro nelle nostre valli, diversi scrittori famo-



Una rosa e un libro per i lettori che si sono messi a disposizione

si sono stati ospiti della manifestazione, per tutti basta citare Andrea Vitali, Marco Buticchi e Andrea Molesini.

Il 23 aprile di quest'anno ospite speciale della festa è stata la scrittrice Marta Morazzoni, due volte premio Campiello. La scrittrice oltre che parlare dei suoi libri, ha intrattenuto l'ottantina di persone presenti coinvolgendole con la sua dialettica e simpatia. Molti i partecipanti del vicino Ticino che non hanno mai mancato un appuntamento già dalla prima edizione.

Una trentina di lettori in giro nelle scuole di Mesolcina e Calanca

Particolare cura è stata dedicata anche alla lettura nelle varie classi che quest'anno è avvenuta il 3 maggio in quanto il 23 aprile cadeva di domenica. Una trentina di lettori, molti dei quali felicemente recidivi, si è alternata nelle varie scuole accolti con entusias-

mo sia dagli allievi, felici per la novità, sia dagli insegnanti che hanno potuto vedere genitori e gente comune impegnati nel difficile compito di trasmettere l'amore per la lettura ai loro allievi.

Gli organizzatori della festa, anche quest'anno, hanno pensato di offrire ai lettori qualcosa che potesse restare impresso nella loro memoria e per l'occasione hanno pensato ad una pubblicazione della casa editrice Clichy di Firenze che ha ristampato opere famose sotto forma di giornale e, per restare intonati con il titolo della manifestazione... una rosa! La Giornata mondiale del libro non è solo un evento simbolico ma un'occasione per sottolineare l'importanza del libro. Un'opportunità, soprattutto in questi tempi, per ribadire che la promozione della lettura è un metodo sicuro per la crescita economica e lo sviluppo della democrazia.

20 anni del Gruppo di lettura «Tra le righe» Moesano e Ticino 1997–2017

Franca Russomanno

Nel 1997 con un annuncio sui quotidiani nacque quello che probabilmente è stato il primo gruppo di lettura della Svizzera italiana. Ricordo che alla prima riunione eravamo in sei e come primo libro da leggere scegliemmo *Le stagioni di Giacomo* di Mario Rigoni Stern. Gli incontri si ripetevano a ritmo mensile e sempre in luoghi pubblici diversi fino a quando non decidemmo di incontrarci nelle nostre case per avere maggiore libertà di azione! Il gruppo attuale è formato da 10–12 elementi che, a turno, scelgono il libro da leggere. La scelta del libro è lasciata alla sensibilità di ognuno di noi e può spaziare da un autore contemporaneo, a letture di classici, non tralasciando gli autori svizzeri. In questi 20 anni il gruppo, oltre alla lettura, si è dedicato anche ad altre attività come per esempio visite a mostre, cene letterarie, presentazione di autori, visite a luoghi descritti dagli scrittori nei loro libri e così di seguito. Nel 2015 il gruppo si è presentato al pubblico invitando Giovanni Pedrazzini con il suo libro *Dove nasceva l'amore* e l'anno seguente Carlo Silini e il suo *Ladro di ragazze*. Dal nostro gruppo è nato poi quello di Sant'Antonino e in diverse occasioni i due gruppi si sono incontrati e hanno organizzato attività in comune. Per inciso, fa parte del gruppo, fin dalla sua nascita, la scrittrice ticinese Daniela Calastri che ha pubblicato diversi libri per le edizioni Dadò. Non ci limitiamo comunque solo a leggere perché la nostra passione ci ha portato a far parte, da diversi anni, della giuria del *Premio Chiara* e *Premio Chia-*

ra Giovani e inoltre siamo stati invitati come ospiti al *Premio Campiello* 2013 in quella magnifica cornice che è il teatro *La Fenice*. La partecipazione ad un gruppo di lettura, che ovviamente non può prescindere da una solitaria lettura e riflessione, aiuta a confrontare la propria interpretazione del testo con quella degli altri. La confluenza di molteplici punti di vista arricchisce la comprensione del libro. La lettura e la condivisione di sensazioni e opinioni, permette un approfondimento del testo che rimane nel nostro animo e ci arricchisce. La lettura *insieme* poi crea inevitabilmente intimità fra le persone. Esporre il proprio punto di vista sul testo vuol dire anche esporsi, raccontare il proprio vissuto e i pensieri più profondi. Si impara a conoscersi e si creano legami di amicizia. Al termine di ogni incontro mensile c'è anche un momento conviviale.

Far parte di un gruppo di lettura è tutto questo! Alcuni pensieri delle partecipanti

«Tornata al Sud delle Alpi dopo 25 anni di assenza, ho voluto rinfrescare le mie conoscenze della lingua italiana. Cosa c'è di meglio di leggere con altre persone dei libri, discuterne scambiarsi le impressioni? Così è nata l'idea di formare un gruppo di lettura, con l'aiuto e il sostegno dei coniugi Russomanno. L'idea d'aver un gruppo misto è durato un paio di anni, poi gli uomini si son pian pianino dispersi. Peccato, visto che portavano un altro punto di vista! Come tutti i gruppi, anche il nostro ha avuto alti e bassi e c'è chi non ha mai mollato. Abbiamo letto tanti libri! Abbiamo vissuto incontri interessanti con diversi autori da noi invitati. In questi incontri non abbiamo mai dimenticato che non solo l'intelletto è importante; la curiosità si è estesa anche su ricette, che ci siamo anche scambiate. All'inizio gli incontri avvenivano in diversi locali pubblici mesolcinesi o ticinesi, col tempo abbiamo preferito incontrarci in privato facendo i turni tra le diverse partecipanti. Per me è stata un'esperienza ricca di emozioni e di incontri appaganti, che non vorrei non aver vissuto». Daniela S.

«Sfogliando qualsiasi libro incontriamo una miriade di parole. Queste parole traducono





le immagini della nostra vita in storie. Storie che racchiudono il ricco ventaglio di emozioni dell'essere quotidiano.

Avvicinarsi ad un libro e leggerlo è sempre un gesto di apertura verso altri pensieri, altre culture, altre religioni passate o presenti. La nascita del nostro gruppo di lettura è la vivida testimonianza di questa passione che tramite il leggere ci ha portato a conoscere realtà lontane e diverse, a volte belle, a volte cruente e incomprensibili. Fra queste mille righe lette e rilette assieme, discusse e a volte contestate, si è formato uno splendido tessuto: l'amicizia». *Rita*

«Il nostro gruppo di lettura è nato a Roveredo vent'anni fa, e, nel Grigioni italiano e in Ticino rappresentava una novità. Ci si incontrava una volta al mese nelle rispettive case per scambiarsi pensieri, opinioni e punti di vista su un libro che avevamo scelto di leggere. Eravamo in pochi, allora, e il gruppo, rispetto a quello di oggi, era forse meno *professionale*. I nostri giudizi qualche volta si limitavano a un «mi piace o non mi piace», ed erano troppo influenzati dalle emozioni o da impressioni superficiali. Con il passare degli anni il nostro gruppo si è ingrandito ed evoluto. Abbiamo imparato ad analizzare un testo con maggior competenza e serietà, a considerare gli aspetti psicologici, la struttura della trama, il tipo di scrittura, il messaggio che l'autore ha voluto trasmetterci, e ci siamo ancora una volta resi conto che le

nostre emozioni non appartengono solo a noi, che non siamo delle cellule isolate, ma facciamo parte di una comunità e di unico universo. Nel corso dei nostri incontri *letterari*, oltre ai libri, abbiamo avuto occasione di conoscere persone nuove, di condividere il piacere di stare insieme e di capire l'importanza del dialogo e del confronto. Ci siamo conosciuti meglio, e all'interno del nostro gruppo sono nate anche delle amicizie importanti.» *Daniela C.*

«Il nostro gruppo di lettura è formato da sole donne. Ognuna con la propria personalità, sensibilità e un modo unico di vedere le cose. Questo diventa interessante quando si discute il libro letto, perché l'analisi che viene fatta mostra diverse sfaccettature e ognuna di noi, proprio per le personalità diverse di cui dicevo sopra, mette in risalto le parti che più l'hanno coinvolta, i passaggi dove più si è immedesimata secondo il proprio vissuto o che l'hanno più colpita, in accordo o anche in disaccordo con le proprie opinioni. E a volte un libro che non è piaciuto molto viene rivalutato proprio perché una di noi ha saputo cogliere un coté che ci era sfuggito o ha messo l'accento su un aspetto che non era stato considerato. Così attraverso la lettura si impara a confrontarci, a condividere e a vedere la vita sotto tanti punti di vista differenti e da angolazioni diverse». *Daria*

«La mia *entrata* nel gruppo *Tra le righe* risale a pochi anni fa, quando le presenze erano già collaudate e felicemente assimilate! Il piacere alla lettura è nato quasi contemporaneo alle mie esigenze professionali ed è per questo che, volgendo uno sguardo al lontano passato, sento dentro di me una maturità evolutiva e una crescita gratificante, stimolante e coinvolgente. Tempo fa ho letto un libro particolare: *La biblioteca delle emozioni: leggere per capire la nostra vita emotiva*. Eh, sì! Quando acquisti un libro, ne acquisti anche e soprattutto le emozioni che prorompono dalle sue pagine e le fai tue, nell'ascolto silenzioso che, attraverso le sue corde, vibrano nel tuo essere e nel tuo intimo. Diventano conoscenza, esperienza, riflessione e capacità di giudizio..., ma rimangono

tue, solo tue! La lettura non è sempre e solo un esercizio solipsistico ed ecco nascere l'esigenza di un confronto, di riflessioni condivise o da arricchire attraverso un contraddittorio amichevole, disponibile all'ascolto e alla comprensione. In gruppo, il libro lo si legge due volte, in altra forma, con altre e diverse peculiarità, con altra sensibilità, altri valori e nel contempo si impara ad ascoltare le ragioni e le emozioni degli altri e a rispettarle! Peccato che manchi la voce maschile, poiché, anche se più rigida e diretta, aggiunge alla lettura di un romanzo anche una funzione terapeutica. Per chi ascolta, lettori o lettrici, è inevitabile il confronto della storia letta con il proprio vissuto». *Danielle*

«È un momento di condivisione. L'occasione per affrontare letture, temi e autori a volte non conosciuti, mai letti. Si perché a turno, ogni mese, si propone un libro da leggere insieme. Una messa in comune dell'esperienza di lettura. Niente di accademico ma discussioni molto soggettive, scambio di opinioni, su autori, stile, trame, personaggi, ambientazioni, ecc. Un costante arricchimento. Ma i nostri incontri sono anche bei momenti di convivialità. Appartenere al gruppo di lettura è una bellissima esperienza che consiglio a tutte e a tutti». *Bea*

«Chi non legge, a 70 anni avrà vissuto una sola vita: la propria! Chi legge avrà vissuto 5'000 anni: c'era quando Caino uccise Abele, quando Renzo sposò Lucia, quando Leopardi ammirava l'infinito... perché la lettura è una immortalità all'indietro. Testo di Umberto Eco». *Carla*

«Sono entrata in questo gruppo per amicizia e curiosità, tanti anni fa. Mi piace leggere e il gruppo stimola letture belle e interessanti che magari, non sceglierei mai. In questo gruppo di donne intellettualmente vivaci (chissà dove sono andati a nascondersi gli uomini) si crea empatia ed amicizia che stimola la discussione e il confronto... a volte uno scontro! Potrebbe interessare anche a te? Quando penso a tutti i libri che mi rimangono da leggere ho la certezza che posso essere ancora felice». *Luisa*

«Faccio parte del gruppo di lettura da poco più di un anno e ne sono entusiasta. Vengono proposti dei libri che molto probabilmente non avrei mai letto per conto mio. Questo è uno stimolo e mi si apre il mondo. Conosco così autori nuovi. Nel gruppo analizziamo il libro e ognuno esprime un giudizio. Si impara così a riconoscere nel libro altre sfaccettature e tutto risulta molto interessante. Chiaramente ognuno di noi porta del suo, porta le proprie conoscenze e piano piano ci si conosce un po' meglio. Trovo che sia un bellissimo gruppo e ringrazio Franca per avermene fatto partecipare». *Brigitte*

«Leggere lo considero un *privilegio*. Lo diventa ancora di più in quanto esprimere e scambiare le emozioni nel Gruppo di Lettura dopo aver letto un libro mi arricchisce ulteriormente. Il libro non è cibo, ma delizia». *Gordana*

«Sono molto contenta di far parte del Gruppo di Lettura *Tra le righe*, poiché oltre ad aver trovato delle persone con la mia stessa passione per la lettura siamo diventate amiche». *Anna*

«Io leggo perché... è un modo di coltivare la mia interiorità e fa parte delle mie abitudini. È un momento di silenzio nella frenesia della vita quotidiana. Mi interessa particolarmente l'intreccio psicologico del testo. I protagonisti sono rappresentati con i loro pensieri e il loro vissuto; anche gli altri personaggi antagonisti hanno i loro pensieri e difficoltà. Avere la possibilità di comprendere i diversi punti di vista, mi aiuta ad essere più comprensiva nella vita di ogni giorno. Io leggo perché... sono curiosa, mi interessa conoscere luoghi che non ho mai visitato, culture lontane e punti di vista diversi dai miei, momenti storici lontani nel tempo e scoprire che l'uomo e la donna hanno sentimenti e reazioni alle difficoltà della vita molto simili ai nostri. Io leggo perché... mi attraggono le parole, segni grafici semplici che ci permettono di esprimere sentimenti e pensieri, descrivere odori, sapori, gusti, sensazioni anche con un ritmo che può essere musicale e accattivante». *Patrizia*

Dalla Val Calanca: ricerca sull'immigrazione e romanzo giallo

Lino Succetti

Bella iniziativa promossa dalla Sezione locale della Pro Grigioni Italiano in collaborazione con la Biblioteca regionale moesana nell'organizzare la presentazione di lavori di ricerca condotti da giovani

studenti mesolcinesi e calanchini. Iniziativa pensata per permettere agli alunni delle scuole medie superiori e agli studenti universitari di illustrare i loro lavori, perlopiù inediti.



Lara Daldini e Camilla Galante. Foto: Lino Succetti

Nel primo incontro, nella sala del Centro culturale di circolo a Soazza, si è data voce a due giovani studentesse calanchine: Lara Daldini e Camilla Galante.

Lara Daldini ha presentato la ricerca condotta per l'ottenimento del Bachelor of Arts presso l'Università di Losanna, sul tema dell'immigrazione nella sua valle natia, la Calanca. Un lavoro improntato sulla geografia della mobilità che tratta di immigrazione in Valle, un fenomeno recente che di primo acchito potrebbe sembrare assai insolito per un territorio da tempo segnato dallo spopolamento. Dati alla mano, seppure con numeri assai limitati, negli ultimi anni è stata più la gente che si è stabilita in Valle di quella che è partita. Un gruppo assai eterogeneo di dieci immigrati, comprendente sia giovani, famiglie e pensionati, hanno fornito alla studentessa tramite delle dettagliate interviste i motivi che li hanno portati per la prima vol-

ta, o, in altri casi, a ritornare a stabilirsi in Valle.

Il lavoro di maturità di Camilla Galante al Liceo cantonale di Coira, introdotto al pubblico dal prof. Claudio Losa, consiste nella scrittura sfociata pure in una pubblicazione del giallo *Requiem Aeternam*. Camilla Galante, che due anni fa ha vinto con il racconto *Neve di fuoco* il riconoscimento per il miglior racconto estero del *Premio Campiello Giovani*¹, ha spiegato che la stesura del giallo, con tutte le sfaccettature e le tecniche richieste da questo genere letterario, le ha permesso di crescere ulteriormente il suo legame con il mondo della scrittura, affinando diverse conoscenze tramite numerose ricerche in ambito scientifico, stilistico, storico e poliziesco.

¹ Vedi Almanacco del Grigioni Italiano 2017, p. 234.

Gerry Mottis vince il Premio Dialogare 2017

Redazione

LUGANO – Gerry Mottis, docente e scrittore di Lostallo, si è aggiudicato il Premio Dialogare 2017, il concorso di scrittura indetto dall'Associazione Dialogare di Lugano. La sedicesima edizione ha premiato il suo racconto inedito "Unbreakable" (indistruttibile), il cui protagonista è un ragazzino vittima di bullismo a scuola che, grazie ad "Unbreakable" (il supereroe della sua fantasia), ritrova il coraggio e la forza per ribellarsi alle angherie

dei compagni più grandi in un contesto di solitudine.

La giuria ha valutato gli 86 racconti ispirati al tema del bando 2017 "Dovevo dirlo a qualcuno". La cerimonia di premiazione si è svolta al LAC, nella sala Refettorio del Convento degli Angioli. La giuria era composta da Alda Bernasconi, presidente, Marco Driussi, Daniela Pizzagalli, Franca Tiberto, Osvalda Varini e Alessandro Zanoli.



lida e allora mi lascerò andare giù, verso il silenzio. Là sotto, forse, non avrei più sentito le loro grida, i loro insulti, le loro risate in coro; non avrei più visto i loro gesti osceni, le facciacce, i loro stupidi balli trionfanti per avermi fatto del male. È proprio andata così. Nessuno mi ha aiutato. Forse i miei compagni non pensavano che fosse una cosa tanto seria; oppure, si stavano divertendo a tal punto da aver perso il bene della ragione. Tuttavia, temo che nessuno di loro osava fraporsi fra me e quei tre ragazzi di quarta. Sono troppo grossi, e cattivi. La settimana scorsa avevano già preso un ammonimento dal direttore, ma questi non avevano fatto una grinza. Chiamati in Direzione, sono stati rimproverati senza troppa convinzione:

«È ora di finirla con le vostre prepotenze», aveva detto loro il direttore mentre stava firmando chissà quali carte (forse un colloquio per i genitori, oppure un atto da consegnare al Consiglio Scolastico o all'Ispezzorato). Magari stava solo scarabocchiando alla cieca per non guardare in faccia quei maleducati. Tra qualche mese avrebbero terminato l'obbligo scolastico e non sarebbe più stato affar suo. Nel frattempo, campava con qualche avvertimento e una pseudo tirata di orecchi. Tuttavia lui non è a conoscenza di

Ecco il racconto vincitore! Unbreakable

di Gerry Mottis

Non so più a chi parlare. Sei la mia ultima speranza. Ho ancora le nocche sbucciate, le mani livide dal freddo, i vestiti gelati addosso. Lo spavento è stato grande. Credevo di morire. Questa volta – mi sono detto – non ce la faccio più! Sprofonderò sotto la superficie del ghiaccio, abbracciato dall'acqua ge-



La presidente Alda Bernasconi premia Gerry Mottis al LAC di Lugano. Foto: Alain Intraña

quante volte loro, con i loro amichetti ed alcune ragazze più grandi di me, mi abbiano rubato i soldi dalle tasche, nascosto la cartella nei bagni delle femmine o buttata nei cassonetti della spazzatura, tirato i capelli nei corridoi con un ghigno maligno mentre passavano, pestato un piede e fatto apposta uno sgambetto, anche davanti ai professori, che se la ridevano come se fossi inciampato da solo. Probabilmente pensavano con compassione: Povero imbranato!

Ma oggi è stato diverso da tutte le altre volte. Durante la pausa, mi hanno preso e mi hanno caricato a forza sulle loro spalle. Ho cercato di divincolarmi e di gridare coi miei piccoli polmoni, ma mi è subito mancata l'aria e la volontà di resistere. Mentre mi trascinavano al biotopo dietro la scuola – ghiacciato dopo la prima notte di temperature sotto lo zero – al gruppo si sono uniti sempre più allievi e allieve, curiosi e festanti.

«Chissà cosa gli fanno, questa volta?», diceva un mingherlino lentigginoso. «Forse lo prendono a botte!», «Forse gli buttano gli occhiali tra le canne dello stagno!», fremevano dall'entusiasmo i loro compagni. Alcuni si sono messi a chiamare altri affinché partecipassero alla mia esecuzione pubblica. E io mi chiedevo disperatamente: Che fine hanno

fatto i docenti addetti al controllo durante le pause? Proprio oggi non c'è nessuno? Sono riuscito ad un tratto a intravedere le finestre alte del secondo piano, dentro l'aula docenti, il gruppo dei professori in pausa: chi beveva il caffè, chi discuteva animatamente, chi sembrava fare battute per far ridere i colleghi. C'era grande rilassamento sui loro visi; è normale, ci troviamo in prossimità del Natale. Nessuno vuole problemi. Si pensa ai panettoni e agli spumanti, ai regali da mettere sotto l'albero, ai menù festivi. Questi sono i pensieri più pressanti degli adulti poco prima delle vacanze natalizie...

Davanti al biotopo mi hanno scaricato dalle loro spalle come un sacco pieno di segatura. Poi mi hanno dato un possente spintone e sono scivolato sul ghiaccio, in mezzo allo stagno, barcollante come un funambolo alle prime armi. Il più robusto dei tre ragazzi ha fatto tacere la folla con un energico: «State zitti! Adesso vediamo quanto resiste il ghiaccio!».

Raggelai; non tanto per il freddo, quanto per lo spavento. Mi avevano teso una trappola fatale. Non potevo muovermi o il ghiaccio si sarebbe spaccato e sarei finito nell'acqua gelida. Il pozzetto non era molto profondo, ma avrei potuto tagliarmi con le lame di ghiaccio spezzate, oppure scivolare con la testa sott'acqua e restare incastrato. E allora cosa sarebbe successo? Chi sarebbe accorso in mio aiuto?

Chiusi gli occhi e respirai il più lievemente possibile. Il ghiaccio non era molto spesso, ma stava tenendo. Per fortuna sono un ragazzo leggero. Uno dei tre persecutori, indispettito, ha cominciato a mulinare dei finti fendenti in aria, nella mia direzione, come si fa con un animale in gabbia per irritarlo e smuoverlo dal suo immobilismo.

«Fai qualcosa! Muoviti, cretino!», mi ha gridato.

Non potevo fare nulla o la bocca dello stagno si sarebbe aperta e mi avrebbe inghiottito. Fu proprio allora – mentre affiorava la solida speranza di riuscire in quell'impresa – che la campanella suonò e la folla rumoreg-

giò di sorpresa come il motore di un aereo. Per lo spavento persi l'equilibrio e mossi un passo lateralmente.

Fu il primo crack! a mandarmi in allarme, poi un secondo, un terzo e, infine, la ferita ghiacciata si aprì in una voragine e precipitai nel ventre molle e gelido del biotopo, proprio quando tutti stavano correndo per rientrare a scuola. Nessuno assistette alla mia sventura. Annaspai come un cormorano con le ali impiastrate di petrolio tra le lastre di ghiaccio spezzate, mentre le mie scarpe si erano incagliate in uno strato melmoso sul fondo del bacino. Fui preso dal panico! Mi mancava il fiato per il freddo. I vestiti zuppi mi portavano giù. Per ben tre volte finii sott'acqua per poi riemergere allo stremo delle forze. La mia vista iniziava a sfuocarsi, quando intravidi un bastone lungo, anzi un manico di un rastrello, teso verso di me. La salvezza! Mi aggrappai con le ultime forze e venni trascinato fuori. Era stato il bidello, un anziano taciturno dagli occhi buoni ma spenti, che aveva pure lui subito tanti soprusi nella sua carriera.

«Togliti quei vestiti di dosso» mi disse soltanto, con tono spento, «altrimenti ti viene la febbre».

Rientrai in corridoio tremante, come un cane pesato. L'aula di preparazione dei docenti era aperta. Mi affacciai tramortito, gocciolante. C'era la maestra di storia.

«Maestra, mi scusi. Mi hanno...».

Fui subito interrotto dalla docente che stava fotocopiando:

«Scusami ma adesso non ho tempo», disse senza nemmeno degnarmi di uno sguardo. «Chiedi alla tua docente di classe. Io devo finire queste fotocopie, preparare le lezioni per domani e impaginare la scheda per i colloqui dei genitori. Inoltre, devo ancora organizzare dei giochi per la Terza B. Quei ragazzi mi stanno proprio facendo impazzire!».

Me ne andai come se mi avessero pestato nuovamente. Passai davanti alla porta della Direzione. Mi arrestai sconfitto; tuttavia trovai la forza per bussare. La voce del direttore fu forte e chiara: «Avanti!». Aprii timida-

mente. Il direttore stava scrivendo freneticamente a computer; batteva i tasti come se schiacciasse una moltitudine d'insetti fastidiosi. Dava le spalle alla porta e non si girò mentre mi ero affacciato. «Sì?», chiese mentre continuava a scrivere febbrilmente.

«Direttore», dissi battendo i denti per il freddo. «Quelli di quarta mi hanno buttato...».

Il direttore stava sussurrando tra sé e sé: «... per tale ragione, sottoponiamo alla vostra attenzione il preventivo, con speciale riferimento alla rimodernizzazione del...»

«Mi hanno buttato nel...» ripetei con un tuffo del cuore.

«Rimodernizzazione del... del...». Ora parve infastidito. «Ah! Non trovo la parola!», affermò seccato. «Senti ragazzo, sono molto impegnato. Devo terminare entro sera questa richiesta scritta. Passa domani, per favore».

Mi rinchiusi nei gabinetti. Le mie guance pungevano per il dolore provocato dal freddo che si stava lentamente sciogliendo nel caldo dell'edificio. Mi misi a piangere. Ma le mie lacrime non riuscivano nemmeno a colare; mi gelavano sulle gote. Fui talmente imbarazzato che corsi a casa, come uno spiritato.

Mio padre era seduto sul divano, dove lo trovavo sempre, da quando, sei mesi prima, aveva perso il lavoro alle Poste. Assorbito dalle solite trasmissioni gridanti, non mi sentì nemmeno entrare. Osai chiamare: «Papà...». Nessuna risposta, nessun segno di vita; due spalle ben incassate nello schienale, un busto indirizzato allo schermo luminescente.

Ora mi trovo qui. Non so più a chi parlare. Sei la mia ultima speranza. Prima di rincasare mi sono fermato un attimo sul ponte che sovrasta l'autostrada. Ho guardato giù. Gli autotreni sfrecciavano là sotto. Ho provato un senso di vuoto, di vertigine. Forse tremavo dal freddo; o forse era altro, una sensazione mai provata prima, di libertà sfrenata! Non sarei più tornato in quella scuola!

Tu hai superato molti attacchi, sei conosciuto per aver incassato così tanti colpi. E

ti sei sempre rialzato. Col tuo mantello, la maschera che nasconde il tuo volto sfregiato dagli scontri contro il male, la tuta dorata, fiammeggiante; sei venuto sul nostro pianeta per lottare contro i malvagi, per proteggere i deboli, per aiutarli. Mi hai ripetuto più volte che sei indistruttibile, grazie al tuo carattere, alla tua solida volontà. Sei il mio supereroe: Unbreakable! Indistruttibile! Hai superato le prove più difficili, hai saputo resistere a tutti i colpi del destino. Nessuno è mai riuscito a piegarti!

Vorrei tanto essere come te. Se ti ho confessato ciò che mi è capitato, è soltanto perché sei l'unico che può capirmi. Anche tu, in fondo, sei un solitario. Eppure, il male ti cerca senza sosta. I tuoi nemici sono sempre in

agguato. Unbreakable, insegnami ad essere come te, mio supereroe! Adesso saliremo assieme sul tetto di casa e, forse, spiccheremo il volo, alla conquista di nuovi mondi. E quando rientreremo, dopo che mi avrai insegnato a vincere le ingiustizie, tornerò a scuola, varcherò la porta d'entrata e aspetterò che i ragazzi di quarta mi si avvicinino per farmi ancora del male... Allora, li minaccerò di stare attenti – invocando il tuo nome – oppure si pentiranno amaramente delle loro prepotenze!

Ora andiamo; voglio imparare a volare, col tuo mantello d'oro!

Il tour di *Fratelli neri*

Gerry Mottis

Sono ormai passati più di due anni dalla pubblicazione del mio primo romanzo *Fratelli neri*, la storia vera dei primi internati africani in Mesolcina, e più precisamente a Roveredo, presso il Collegio Sant'Anna.

Il libro è stato bene accolto e molto letto, e questo non può che far piacere, soprattutto per i contenuti emersi, per le riflessioni generate, per la discussione sempre attuale attorno ai temi dell'accoglienza, della solidarietà, della crisi internazionale, del confronto (e a volte dello scontro) con l'altro, con il diverso, con il profugo, lo straniero, l'alienato.

Questo libro è nato per dar voce ad un evento della nostra storia assolutamente marginale e mai discusso, mai menzionato da alcuno, narrato o trascritto, ma fonda-

mentale per capire la nostra realtà e il nostro passato; un modo per salvaguardare la memoria di un paese, Roveredo, la Valle Mesolcina, la Svizzera italiana, in un contesto europeo di grave crisi durante la Seconda Guerra Mondiale. Senza le testimonianze di alcuni anziani di Roveredo, preziosissime e allo stesso tempo generose e commoventi, questo libro non sarebbe mai nato e mai avrei potuto narrare questa storia profonda nei suoi significati e nel suo valore. Perciò ringrazio di cuore tutti i testimoni che hanno collaborato, aiutandomi a comporre una storia verosimile.

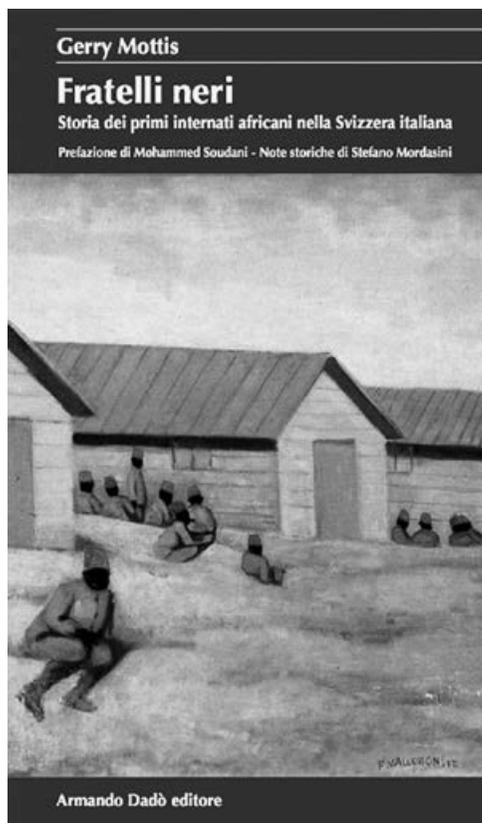
Come scrive Mohammed Soudani, il noto regista svizzero-algerino, nella prefazione del mio libro, «spesso si cammina sopra la nostra storia senza nemmeno rendercene conto». Oggi, forse, siamo un po' più consapevoli che sulle nostre strade di paese, più di 70 anni fa, circolarono personaggi illustri (Sabatino Lopez e Vittore Veneziani, per citarne solo due) e un gruppo di fucilieri senegalesi (i primi neri mai visti in valle!) provenienti dal Congo; un fatto che ha dell'incredibile!

La storia ricostruita con l'aiuto del ricercatore Stefano Mordasini presso gli Archivi Federali di Berna narra, infatti, che nel settembre del 1943 i vagoni della BM scaricarono a Roveredo un contingente di soldati provenienti dalle colonie francesi in Africa, suscitando interesse e qualche malumore; ma i pochi giorni di internamento al Collegio Sant'Anna della ventina di «fratelli neri» – come li chiama il poeta senegalese Senghor – bastarono per gettare un ponte fra le due culture.

Lo sfondo del romanzo è dunque il paese della Mesolcina, già luogo d'esilio per numerosi profughi ebrei, tra cui pure il poeta veneziano Diego Valeri e l'ex sindaco di Venezia Giuseppe Menighini (come racconterà in più occasioni Piero Stanga, che li aveva personalmente conosciuti). Di questi avvenimenti è appunto rimasta qualche traccia nella stampa locale e nella memoria di alcuni anziani che allora erano bambini e che oggi possono raccontare la curiosità di fronte a questi prigionieri dalla pelle nera, mai visti prima d'allora, tanto diversi ma altrettanto umani.

Il libro è oggi alla seconda ristampa ed è stato presentato in svariate località, della Svizzera italiana, dei Grigioni (Coira), della Svizzera francese (Friburgo) e anche al di fuori dei confini nazionali, a Stabio, Varese e Berlino (Germania), il che dimostra tutto l'interesse generato attorno all'opera che porta nuova luce in un contesto storico molto complesso, come quello durante il Secondo Conflitto mondiale.

Spero vivamente, con quest'opera, di aver contribuito alla riflessione, ma soprattutto a far rinascere la consapevolezza che la nostra valle è valle di accoglienza e di apertura, di solidarietà ed aiuto, di bontà e condivisione. Questo è il messaggio che ho portato in giro con me e con il mio libro, presentando Roveredo e la Mesolcina come una terra di ospitalità, ringraziando i nostri avi per averci insegnato la tolleranza e l'apertura, valori oggi purtroppo sempre più in crisi...



Presentazione del libro a Berlino

Dietro Le Nuvole

**Un film di Riccardo Lurati
(durata 25 min.) – © 2017**

Cast: Nunzia Zenker, Susanne Schirinzi, Katia Ricci, Evelyn Peisker, Anastasia Zenker, Alissia Tumminaro e Clio Lurati

Dipinti di scena: Susanne Schirinzi, Katia Ricci e Clio Lurati

Collaboratori: Demis Ticozzi, Thomas Zenker

Musiche: Massimo Bottinelli

Sceneggiatura, fotografia, montaggio e regia:
Riccardo Lurati

Il tema affrontato nel film è molto complesso e particolare, molto probabilmente dovuto a un vissuto personale del regista e dal fatto che da sempre affronta temi difficili sia nel contesto che di interpretazione; sicuramente una conferma di un approccio ai temi trattati sempre più completo e maturo.

Interpretare il senso dell'opera risulta alquanto difficile in quanto Lurati lascia molto spazio alla visione personale di chi vede il filmato, ma anche questo è voluto.

Il gioco del bene e del male, della complessità della vita e dei sentimenti è messo in risalto sia dal fatto che il regista ha usato il bianco/nero che rende molto di più, come dall'interpretazione delle attrici. Nunzia Zenker come sempre è molto espressiva e, in un ambiente volutamente teatrale come



se fosse un gioco tra la vita e la morte, la sua interpretazione è accattivante e convincente.

Il film lascia lo spettatore sospeso tra cielo e terra, tra la nostalgia della vita e la disponibilità alla morte. Si scivola attraverso mondi

dell'anima e spazi della compiutezza. Il film commuove attraverso un messaggio profondo ed eterno. L'accompagnamento musicale conduce in mondi di sogno. L'attento allestimento delle immagini ci dischiude il grande e piccolo mondo della nostra vita.

Le scene nel bosco, così come anche quelle all'interno, fanno magistralmente capire il contrasto della vita pienamente vissuta, con quella apatica che attende solo l'inevitabile.

Così come altri registi Lurati lascia spazio per interpretare in modo personale tutto il contesto che ognuno vive nel modo che meglio gli aggrada, e questo è anche un pregio nel lavoro, in quanto non è mai facile dire determinate cose senza imporre il proprio punto di vista, ma lasciando a ognuno di viverlo intimamente con le proprie visioni.

L'intera vita è rappresentata, per così dire rispecchiata, nella presa di coscienza di due signore. Si sperimenta la ricerca del senso della vita, la nostalgia dell'appagamento e la disperazione in questo tentativo di collegare vita e morte. Non è detto se si tratta di due sorelle o di due anime in una sola persona che combatte con se stessa. Il tutto nel film è volutamente lasciato in sospeso. Queste due donne forti sono accompagnate da, per così dire, spiriti buoni, che vagano indossando abiti da notte in femminili forme angeliche. Vengono osservate, controllate e svegiate, curate e pulite da loro, talvolta anche spinte e sedotte. Il film aspira a un culmine, quasi a



un banchetto estatico. Questo piacere del vivere, così come il desiderio di appagamento, sono preparati dal motivo conduttore delle fragole che fungono da simbolo fino alla conclusione. Le due donne non possono resistere ed entrambe, completamente abbandonate, addentano il frutto della vita. Agiscono come se si fossero scambiate i ruoli.

L'accompagnamento del pianoforte, dolce e apparentemente monotono con la memorabile e cantabile melodia, ci accompagna dolcemente nel mondo delle immagini. Con sensibilità, questa melodia, talvolta leggermente differita, si insedia in particolari scene chiave, per renderci ancora più consapevoli della portata del messaggio. Il momento danzante che lo accompagna trasmette il coraggio della vita, alla quale si aspira.

L'organizzazione delle immagini è come un film nel film, una seconda rivelazione. Ci vengono mostrati gli oggetti, i simboli, che ci accompagnano durante tutta la vita, gli oggetti, che ci stanno sempre intorno e vicino, silenziosi e apparentemente inosservati: orologi, chiavi, candelabri, posate, utensili religiosi, ecc. Vediamo tutto ciò nelle stanze famigliari, che ci circondano: in camera, in cucina, nel bagno e alla fine nella sala da pranzo. Acquisiscono il loro significato permanente nel passaggio dalla vita alla morte. La rappresentazione della natura, concepita come contrappunto, è particolarmente artistica: il piccolo ornamento, il microcosmo passa all'ampiezza della natura e infine nel grande cosmo. Le foglie fredde, coperte di neve nascondono le poche fragole pallide e congelate. Queste fragole dispiegano poi improvvisamente la loro rossa seducente e lussureggiante magnificenza. Questo è ardore di vita in una natura morta. Si vedono sempre le nuvole e attraverso queste, di sotto, le tracce della terra, di sopra la luce abbagliante che ispira terrore. L'al di là sembra essere irraggiungibile. Il bosco è a momenti sterpaglia, quasi una giungla, poi si apre di nuovo una pista; una strada conduce come un guado al mondo, verso il quale le protagoniste provano nostalgia. È la morte o



la felicità della vita? Questo si interroga lo spettatore del film. Su questo si deve porre delle domande.

Il film si conclude sottovoce e sobriamente, così come era incominciato. In tutta modestia e con artistica semplicità vengono presentati i nomi dei partecipanti al film e delle attrici, che hanno consentito di dar vita a qualcosa di profondamente commovente. Il film trasmette quasi la cognizione filosofica della tragedia della vita umana; questa si dispiega a noi significativamente attraverso la visione nella vita dell'anima di due donne, che alla fine incarnano un'essenza.

Dietro le nuvole affronta temi e situazioni che tutti bene o male vivono o che presto o tardi dovranno forzatamente affrontare.

<www.ranesupreme.net>

Soazza: «Ecomuseo dell'Alta Valle Mesolcina» e «Casa della memoria»

Lino Succetti

Soazza è da anni terra di memoria, con le varie testimonianze e ricerche, iniziative e realizzazioni che hanno creato un vero laboratorio di conservazione e divulgazione della memoria storica locale attraverso numerose e assai ben curate documentazioni sul territorio, le attività svolte nel corso dei secoli e testimonianze reali.

Il nuovo progetto di «Ecomuseo e Casa della Memoria» vuole essere un ulteriore tassello concepito per creare un edificio, acquistato e messo a disposizione dal Comune ma da riattare allo scopo, che raccolga una scelta di vari reperti finora immagazzinati e da catalogare, ma specialmente quale laboratorio dove le associazioni, gli studiosi e i testimoni di ogni età possano operare insieme e tramite l'idea dell'Ecomuseo. Ciò per proporre agli indigeni e a chi viene da fuori la scoperta delle numerose attrattività del territorio, delle tradizioni e del lavoro dell'uomo,



9.3.2017: Assunta e Luciano Mantovani presentano il progetto

conoscendo come il tutto abbia modellato il paesaggio e ne sia stato nel contempo condizionato. Partendo da alcuni argomenti, che dovrebbero essere un preludio ad altri «laboratori a cielo aperto» che potrebbero poi aggiungersi nel corso degli anni, grazie anche all'apporto delle giovani generazioni, l'Ecomuseo dovrebbe poter coinvolgere l'intero territorio dei Comuni dell'Alta Valle con la possibilità tramite visite e attività guidate di

Vista notturna della chiesa di San Martino a Soazza. Foto Lino Succetti





Nucleo rurale in località "Campagna" tra Lostallo e Cabiolo. Foto Lino Succetti

conoscere e toccare con mano le numerose attrattive che il territorio e le sue testimonianze possono mostrare.

Per citare alcuni significativi esempi: il sentiero «Cultura e Natura» tra Mesocco e Soazza, a Soazza visite programmate e guidate alla Chiesa di San Martino con l'organo Vedani, l'Antico Ospizio un tempo dei frati cappuccini, il Mont Grand, situato appena sopra il villaggio con il centro didattico Nosáll-Rolétt tra le selve castanili recuperate e i castagni monumentali; a Mesocco con il Castello e la Chiesa di Santa Maria del Castello, monumento nazionale tutelato dalla confederazione e dall'Ufficio cantonale monumenti storici, con tra l'altro i pregevoli dipinti murali; a Lostallo la visita della Golena di Rosera che fa parte dell'inventario per la protezione delle zone golenali di importanza nazionale, la collina con i terrazzamenti dei muri a secco, ecc.

Ecco come hanno presentato il progetto di Ecomuseo dell'Alta Valle Mesolcina e «Casa della memoria» Assunta e Luciano Mantovani, giovedì 9 marzo nella sala del Centro Culturale di Circolo a Soazza:

«Negli anni '70 del secolo scorso si è iniziato a parlare di «Ecomuseo». Ci si è accorti che il «museo» così come inteso in passato fosse una concezione restrittiva. Se ci pen-

siamo bene tutto il nostro territorio è un «museo». I nostri bei paesi di Mesocco, Soazza e Lostallo sono ricchissimi di splendide costruzioni, di bellezze paesaggistiche, di luoghi d'interesse, di tradizioni che vale la pena ricordare, professioni dimenticate da documentare e la gastronomia da valorizzare riproponendo prodotti tipici di una volta. Ecco: l'Ecomuseo considera tutto il territorio un museo e si occupa di dar vita a tutto quello che ci può interessare come abitanti e farne partecipi anche persone che vengono da fuori.

Considerate queste premesse ci siamo impegnati per dar vita ad un progetto denominato «Ecomuseo dell'Alta valle Mesolcina» che coinvolga un buon numero di persone interessate, disposte a partecipare attivamente. Il progetto avrà come punto di riferimento la «Casa della memoria», raccolta di oggetti antichi e luogo dove si possa toccare con mano gli utensili, studiarne il loro uso e provare a ripetere i gesti dell'artigiano di una volta».

A tal scopo, anche per poter dar inizio alla raccolta dei fondi necessari al finanziamento del progetto, è stato nominato un Comitato promotore, presieduto da Assunta Mantovani, coadiuvata da Flavia Plozza e da un terzo membro che verrà contattato prossimamente.

Il Museo moesano... prima del museo

Annamaria Marcacci

La vecchiaia – se non è adulterata dalla demenza – è uno scrigno meraviglioso dove attingere ai ricordi e far dono a se stessi di momenti da rivivere e, se graditi, farne dono agli altri come chiacchera o racconto.

In occasione della mostra molto interessante e particolare dell'artista internazionale Claudio Viscardi al Museo Moesano di San Vittore, nel palazzo che porta il suo nome e residenza dei suoi genitori, mi ha portato alla mente gli anni prima dell'apertura del museo. Abitavo a Favera e le mie erano giornate di scuola, chiesa, giochi sul sagrato tra i quali le belle statuine e la sfida a scendere e fare il giro del tombino che circonda completamente la chiesa. Da don Maranta ero di casa, mi chiamava sempre scherzosamente *contessina*; per lui facevo piccole commissioni, a volte distribuivo il bollettino parrocchiale, quando veniva la nipote Renata giocavamo nella vigna e poi, in confidenza, ci andavo per il fratello, studente in medicina, del quale, nella mia totale ingenuità, ero completamente affascinata.

La scuola, con una maestra e un maestro di infinita pazienza e rara umanità, la frequentavo con gioia, impegno e successo. Il tragitto da casa mia a scuola passava, e passa, attraverso la strada tra la chiesa e il palazzo Viscardi. Allora era un acciottolato

sconnesso, ghiacciato in inverno e striato di giallastro sempre: fuori dalla stalla del Noldo era ammucchiata *la grassa* e sulla discesa scorreva il colaticcio.

Quando passavo davanti al palazzo, a volte, guardavo furtivamente dalla finestra a grata dove c'era la cucina del Noldo che era nera come un antro di streghe. Scorgevo l'enorme camino con il fuoco sempre acceso e mi incuriosiva molto seppure con un poco di timore: al Noldo, infatti i ragazzi non piacevano molto.

Al pianterreno oltre al Noldo abitava la famiglia del sacrestano, *el sacrista*, el Nicolaa Viscardi con la moglie Mentina. In quel tempo il sacrestano era un lavoro a tempo pieno, non so quanto remunerato, cosa che è Nicolaa svolgeva con grande impegno e serietà. In inverno, al mattino presto accendeva le stufe nelle due aule di scuola e in quella dell'asilo. C'era la messa bassa tutte le mattine, suonare le AveMarie, occuparsi di tutto quello che riguardava la chiesa: candele, altari, messe alte e in terza con tre prelati, le messe pomeridiane con gli scolari.

In quel tempo, praticamente tutti seguivano i ritmi religiosi: battesimi, comunioni, cresime, matrimoni, funerali. C'era il mese di maggio, mese di Maria con rosario tutte le sere, c'erano processioni, novene, rogazioni. La moglie del Nicolaa, la Mentina, si occupava delle pulizie della chiesa che era sempre perfetta. In dicembre si *cicordava* per la novena di Natale. Si suonavano inoltre le campane per segnalare un incendio, per un'agonia, per bloccare la grandine in arrivo. Le campane si suonavano a mano tirando le corde e più di una volta ho provato l'ebbrezza, attaccata alla corda del campanone, di farmi tirar su fino al primo soppalco!

E sul campanile sono salita molte volte, fin sotto al batacchio del campanone che mi pareva enorme fin quando l'anno scorso mi sono ritrovata sotto quello del campanile di Siviglia!

El Nicolaa e la Mentina – ne parlo affettuosamente- erano un perfetto articolo *il*, lui piccolino e magrolino, lei un donnone impo-

nente spesso con le braccia sui fianchi. Lui sorridente e sempre in movimento come un folletto, lei tranquilla nel fare e nel parlare. El Nicolaa amava i bambini, faceva finta di sgridarci in chiesa quando chiacchieravamo, poi ci faceva l'occhiolino. Ci raccontava storielle divertenti e il suo gesto fingendo di spararci è rimasto nel ricordo di molti: «Pim pum pam maton e matan!» o quello: «Batista, tira la lista, tira el spagh, mòlela inti bragh!». La cucina del Nicolaa era grande – naturalmente parlo dei miei occhi di bambina – sempre pulitissima. Il palazzo con quei muri enormi, da un lato mi incuteva timore, dall'altro mi intrigava e immaginavo storie di cavalieri e principesse.

A sinistra entrando abitava el Nicolaa, sul lato della strada l'inquilino era il Noldo. Alto, dritto come un larice e magro come un chiodo, sempre a braccia conserte, con una vocina in falsetto era preso di mira, bonariamente, dall'ironia di mio padre. Con lui abitava la Letizia, donna di servizio della famiglia Tognola, donna gentile, molto spiritosa, amante degli scherzi, uno in particolare talmente incredibile e riuscito da meravigliare tutti quelli che ne vennero a conoscenza. Purtroppo non lo posso raccontare perché la persona coinvolta non apprezzerrebbe... La Letizia, dicevo, e il Noldo che frequentava spesso casa mia. Quel giorno stava bevendo con mio padre un bicchiere di nostrano seduto al tavolo di cucina. Io, rientrata da scuola, educatamente chiedo all'ospite notizie sulla salute della moglie che sapevo a letto per un'indisposizione. Il Noldo scatta in piedi come una serpe urlando impropriamente alla maleducata e beffarda figlia di *scalchignon*... io annichilita, insisto. «Scusa, ma volevo solo sapere se tua moglie Letizia è guarita!»... a quel punto, arriva il salvataggio di mio padre: «Ciàpetela miga Noldo, la mata l'al seva miga che la Letizia l'è la tò sorela! Su beven amò un gott!». E così l'incidente diplomatico si risolse con un *evviva!*. Il Noldo era pure noto per essere molto parsimonioso, mio padre mi raccontava che nella minestra metteva solo mezzo dado Maggi. Per chi



non lo ricordasse esisteva allora un dado per brodo di circa un centimetro cubo, e pare che il Noldo dicesse che metà di quello fosse «pisee che assee».

A metà riva, a lato della fontana, dove ora c'è una casa, c'era la stalla del Noldo. In inverno, allora gli inverni erano veri e, con «zocron e capotin revoltò» (zoccoloni e capottino rivoltato) erano geloni e labbra blu, tornando da scuola entravo sempre nella stalla tiepida, con il fiato forte delle mucche che ruminavano, l'odore di grassa, *la bossia*, che non mi disturbava perché faceva parte del nostro vivere con gli animali. Se c'era il Noldo un saluto, poi di corsa riprendevo la salita fino a casa dove infilavo i piedi nel forno della *pigna* per scaldarli.

Al primo piano del palazzo, gli scalini erano, e sono ancora faticosi, abitavano una di fronte all'altra la Minghin, non ho mai saputo il vero nome, e la Lena Tamò moglie del Feco che viveva in un'altra casa. Erano due donne anziane, la Minghin per me, era vecchissima, secca, vestita tutta di nero, fazzoletto nero in testa, al contrario della Lena che era una donna dalle linee morbide, con la treccia arrotolata a chignon, sempre fresca e sorridente. Le due donne si detestavano cordialmente. Litigavano in continuazione,



non si sa per quale ragione, probabilmente per cose futili o per il piacere di punzecchiarsi. La Minghin la conoscevo poco, ma la Lena, che era parente, molto meglio. Era una donna che in gioventù sicuramente era stata bella, sempre curata, di carattere forte e temperamento focoso, infatti col marito, dopo discussioni a non finire e non riuscendo a conciliare, vivevano separati. Le due donne si facevano dispetti e ripicche e, quando la Lena veniva a casa nostra e cominciava a raccontare la sua versione delle beghe con la Minghin, le cose andavano per le lunghe e alla fine mia madre trovava una scusa per tagliare corto.

Una volta la Minghin, esasperata per l'ennesima lite, mise davanti alla porta della Lena la cacca del gatto... pare che le urla della Lena si sentissero fino al Gerb. E la vendetta non si fece attendere, infatti la Minghin aperta la porta di casa inciampò nella ...m... della Lena che soddisfatta andò in giro a raccontare a tutti la sua vendetta di cui spettegolò il paese per un bel po'.

Più tardi venne ad abitare nel palazzo, al secondo piano, dopo miglione, Noemi, una persona che ricordo con grandissimo affetto per molte ragioni, una delle quali per l'aiuto a tante famiglie con il lavoro delle pietrine per orologi. Non ricordo esattamente se fosse al primo o al secondo piano, installò un locale dove si lavoravano appunto le pietrine. Con lei c'era la sorella Dolores e la Irma che insegnavano come procedere. Quando potevo ci andavo pure io e mi impegnavo, lodata da Noemi, altrimenti aiutavo a casa mia madre a «faa pietrin».

Il lavoro consisteva nella cernita tra pietrine integre e quelle difettose di rubini per orologi. C'era un supporto in legno con sopra un vetro, sotto si metteva una lampadina e tramite una lente e una pinzetta si separavano le difettose dalle perfette. Per una manciatina di pietrine ci volevano ore perché a volte erano veramente piccolissime. Io ci vedevo come un falco e lavoravo senza lenze. Aiutavo mia madre e dato che ero veloce guadagnavamo qualche franco che ci face-

va molto comodo. Naturalmente gli occhi si stancavano e bruciavano, di collirio non si parlava, ma la mia soddisfazione per poter contribuire alle scarse possibilità della mia famiglia bastava e avanzava. Ricordo quella volta che guadagnai cinquanta franchi. Fu uno dei giorni più belli della mia adolescenza, ero talmente orgogliosa nel vedere la gioia di mia madre... Molte donne del paese facevano questo lavoro dopo le faccende e fu tutto merito di Noemi che introdusse questo lavoro. Sarebbe interessante fare una ricerca su questa attività molto apprezzata nel paese e praticata da diverse donne e per quanto sopra, collegata seppure solo di riflesso, al museo.

Deceduti gli abitanti del palazzo, i tempi furono maturi per un progetto che porta ai nostri giorni.

L'idea dei due don, Don Maranta e don Rinaldo (allora era ancora don) diedero il la alla grande impresa. Restauro del palazzo, prime installazioni, recupero di cucina e camera del Noldo e la Letizia, esposizione di oggetti donati. Seguirono molti cambiamenti con mostre molto interessanti. E qui devo sottolineare l'impegno, la dedizione e soprattutto l'amore per il nostro passato e la nostra storia profusi da Luciana. E poi arrivò Agnese, con le iniziative relative ai nostri Magistri in Germania.

E oggi il nostro Museo è più vivo che mai, con nuovi criteri, visione ampia, anche perché in ottime mani. Maruska Schenardi e Marco Marcacci, con grande entusiasmo continuano a proporre cose interessanti appoggiati alle ancore del passato, con il supporto positivo del presente e proiettati nel futuro con il coinvolgimento dei più giovani, perché la nostra storia locale con manufatti, personaggi e opere continui a interessare e stupire. Senza dimenticare la piccola storia delle persone comuni che, con il dono del loro tempo, il loro lavoro, la loro abilità, i loro sacrifici ci hanno permesso di essere qui, al centro del paese a ricordare, ammirare, questo luogo bello, simbolico e carico di ricordi.

Mostra di Claudio Viscardi al Museo Moesano

Redazione



Visione interna dallo spioncino dell'installazione "Connect"

Si è tenuta da inizio aprile a fine settembre al Museo Moesano di San Vittore la mostra temporanea del pittore di origine mesolcinese Claudio Viscardi. Nato a Coira nel 1955, Claudio Viscardi vive e lavora in Irlanda e dal 1995 espone a livello internazionale. Nelle sale del Museo sono state esposte 24 tele dell'artista. Nel cortile di Palazzo Viscardi dove è insediato il museo si è potuto invece ammirare l'installazione *Connect*, creata nel 2015 e già esposta sulla piazza principale di Eichstätt in Baviera, i cui edifici nei secoli XVII e XVIII, sono stati in gran parte progettati e fatti costruire da architetti e manodopera provenienti dal Moesano. L'opera è un cubo in legno che collega simbolicamente il Moesano e Eichstätt: all'esterno sono raffigurati elementi architettonici e paesaggisti della località bavarese; all'interno, grazie anche a un gioco di specchi, paesaggi e edifici storici del Moesano. Anche una parte delle tele di Claudio Viscardi tematizza i contatti



e i *ponti* tra il Nord e il Sud delle Alpi. Le tele di Viscardi si distinguono tra l'altro per la qualità dei colori, che l'artista fabbrica lui stesso con pigmenti naturali.

Lostallo: costruita una passerella sul sentiero Cabbiolo-alpe di Val d'Arbola

Sandro Tamò



Passerella del Scatel. Foto Martino Tschudi

Ogni anno la società cacciatori *Groven* di Lostallo si impegna tramite volontariato dei suoi soci ad eseguire lavori di pubblica utilità con interventi sul territorio comunale tramite sistemazione di cascinali alpestri, ponti sui torrenti e riali o sistemazioni di sentieri.

Quest'anno l'attività si è concentrata sul ripristino del sentiero del Cran tra Cabbiolo e l'alpe di Val d'Arbola. Sentiero interrotto dal 2009 in seguito ad uno scoscendimento con la conseguente distruzione del sentiero e dell'imponente scalinata con muro a secco che permetteva il delicato attraversamento della cresta rocciosa in zona Scatel a circa 500 metri rispetto alla pianura di Lostallo.

Il passaggio era diventato impossibile da superare ed un suo ripristino si era rilevato alquanto difficile poiché la parte rocciosa rimasta era instabile e non più adatta a costruirvi un nuovo sentiero. Ciò ha indotto a proporre un'alternativa più sicura, studiata appunto dalla Società Cacciatori *Groven* e sottoposta al Municipio di Lostallo per approvazione e finanziamento. Il nuovo tracciato, leggermente discosto dal precedente prevedeva per superare l'ostacolo, la costruzione di una passerella in metallo posata all'inizio e alla fine su solidi basamenti in calcestruzzo leggermente spostata rispetto al sentiero originale.



Rifugio Setaggiée. Foto Sandro Tamò

Avute le necessarie autorizzazioni e costruita la passerella nelle officine Belloli di Grono, si è potuto dar seguito all'opera. I lavori di preparazione si sono svolti durante alcuni fine settimana e si sono conclusi con il trasporto tramite elicottero della passerella scomposta in tre distinti elementi ricomposti poi con la successiva posa. La passerella lunga ben 22 metri è leggermente staccata dalla parete rocciosa ed è stata ancorata con dei tiranti alla roccia sana.

Il sentiero risulta tuttora, dopo otto anni di inagibilità, percorribile e sicuro dando la possibilità di poter transitare tranquillamente su un bel tracciato tra Cabbiole e l'alpe di Val d'Arbola, senza dover usufruire della molto più lunga strada agricola e forestale con partenza da Lostalloy.

Non è la prima volta che la società cacciatori di Lostalloy si adopera in favore della comunità sul territorio di Lostalloy. Innumerevoli i lavori di utilità pubblica eseguiti, particolarmente in montagna, in dai cacciatori lostallesi e da alcuni amici volontari.

Con il progressivo abbandono dell'agricoltura tradizionale specialmente sui monti e su gli alpi molte costruzioni rurali e sentieri di collegamento tra il piano e gli alpi sono andati in disuso. Grazie appunto all'intraprendenza di alcuni volenterosi e dai cacciatori locali si è dato avvio ad un ripristino di opere che i nostri antenati avevano costruito con grandi sacrifici e dedizione.

Il vasto territorio comunale di Lostalloy vanta numerosi alpeggi di cui ora solo pochi vengono ancora sfruttati a pascolo per bovini, e addirittura nessun alpeggio di Lostalloy viene caricato con vacche da latte, per cui i prodotti caseari nostrani sono ormai solo un ricordo. Malgrado la costruzione della strada carrozzabile fino all'alpe di Montogn l'economia alpestre è in regresso ed il bosco sottrae annualmente grosse superfici di pascolo. Rimangono in compenso questi piccoli abitacoli alpestri ristrutturati dalla società cacciatori *Groven* che altrimenti sarebbero caduti in rovina.

Foghezée...*

Giulietta Martelli-Tamoni



L'è 'l temp del cald, del cald de stofentà,¹
che 'l taia i gamb e 'l lassa coi oss rott,
e l'ora che 'n brisin a 's po' fiadà...

Stell che barbegia² e de luna un canton
che vanza fò del pich, su vers la scima;
grin che canta in di prée sota ai maron,
e 'n sciarbotà de vos... anch senza rima!

I lanterni che salta in scià e in là
i piza e pè i smorenza i foghezée...
col so lumin senza oli de brusà...
i par folett... che vo' fam stravedée!

* lucciole
1 da asfissiare
2 amicciano

Dal Dizionario storico della Svizzera (autore Fabio Dal Busco):

Martelli [-Tamoni], Giulietta
*5.11.1890 Buenos Aires, †16.1.1975

Bellinzona, di Cama. Figlia di Venanzio Tamoni, emigrato in Argentina, e di Maria Julliard. ∞ Alfredo M., insegnante, cittadino it. Frequentò le scuole a Chiasso e l'Ist. S. Maria a Bellinzona; fu poi corrispondente di franc. e spagnolo per ditte commerciali. Dal 1915 al 1918 fu crocerossina in Italia. Dal 1955 visse a San Vittore. Fu autrice di poesie in dialetto della bassa Mesolcina, spesso pubblicate con gli pseudonimi "Barba Tuch" e "Marta" in giornali spec. moesani (ai quali contribuì con scritti vari anche in it.) e confluite in parte nella raccolta *Poesie dialettali* (1963). La sua poesia, percorsa da un richiamo nostalgico alla tradizione, è per i temi essenzialmente circoscritta al microcosmo del villaggio; interessante resta l'evocazione di una realtà dialettale colorita, recuperata attraverso il ricorso a parole in disuso.

Bibliografia

- G. Bonalumi et al. (a cura di), *Cento anni di poesia nella Svizzera it.*, 1997, 75-77
- A. e M. Stäuble (a cura di), *Scrittori del Grigioni it.*, 1998, 108-110



I minatori in festa all'uscita dalla galleria a San Bernardino

Nel 1961 si iniziò lo scavo della galleria. Il 10 aprile 1965 si è festeggiata la caduta dell'ultimo diaframma. In una seconda fase venne realizzata la volta in calcestruzzo e la piattabanda che poggia sulle pareti del canale per l'apporto d'aria fresca, venne finita nell'autunno del 1966. Seguirono i lavori di completamento con il rivestimento delle pareti, la pavimentazione della carreggiata e le installazioni elettro-meccaniche. Il 1. dicembre 1967 la galleria, della lunghezza di 6,596 km, fu aperta al traffico, garantendo così il collegamento nord-sud tutto l'anno. Ben 11 operai (5 italiani, 3 spagnoli e 3 svizzeri) hanno purtroppo suggellato con la morte sul lavoro la loro generosa collaborazione alla realizzazione della galleria. I costi di costruzione

di allora furono di 150 milioni di franchi. Come sottolineato dal Consigliere Federale H. P. Tschudi durante il discorso inaugurale «L'apertura del primo traforo alpino della rete delle strade nazionali svizzere è un avvenimento che sarà ricordato nella storia della Confederazione Svizzera».

Il sale antigelo, i gas di scarico, le rigide condizioni climatiche a 1'600 metri sul livello del mare nonché il forte aumento del carico causato dal traffico hanno provocato nei decenni passati ingenti danni a questo traforo. Nel 2007, a quarant'anni di distanza, con la realizzazione del progetto di risanamento la galleria è stata rimessa completamente a nuovo ed in modo particolare la sicurezza è stata adattata a standard più severi.

La libertà

Mariuccia Rosa



Criniera al vento, narici completamente aperte per non perdere uno solo dei profumi che impregnano l'aria, occhi vivaci in continuo movimento per vedere tutto ciò che lo circonda e una voglia immensa di correre. E il vecchio cavallino corre, corre ogni giorno fino alla fine del mondo gli pare, anche se sa che questa fine altro non è che la palizzata che si vede laggiù in lontananza dietro il bosco di querce, accanto al ruscello. Gli dà sempre molta gioia arrivare in fondo alla prateria, con le corte zampe che tremano dallo sforzo profuso, ed entrare nel torrente con gli zoccoli coperti di polvere ed ubriacarsi d'acqua fresca dal gusto di pioggia montana. Il suo cuore batte forte per l'emozione dell'esperienza appena vissuta, ed ogni volta non tralascia mai di girarsi a guardare soddisfatto al di sopra delle sue spalle i purosangue che pascolano nel recinto a lato della fattoria. Sono animali di classe, splendenti, superbi, con zampe lunghissime e pelo lucido. Ridono sempre con sufficienza quando lui passa davanti ai loro lussuosi box: un cavallo piccolo con gambette corte,

il pelo ispido da sembrare i ciuffi di erbaccia che crescono nel pantano dietro la stalla dei maiali, di un colore indefinito come i disegni di un bimbo di pochi anni. Ridono dicendo che un cavallo così brutto non ha il diritto di chiamarsi con tanto nobile nome, che per chiamarsi *cavallo* uno deve essere perfetto come loro. Dicono che il padrone lo lascia in disparte senza occuparsi di lui perché non ha nessun valore, che è talmente insignificante da portar danno agli altri animali solo nel star loro accanto e che lo tollera solo perché questo sgorbio appartiene a sua moglie fin dall'infanzia. Tempo fa queste parole gli procuravano un dolore talmente grande che il suo cuore dimenticava di battere per alcuni secondi e sentiva una morsa stringergli con forza il petto. Con il muso tra le zampe e le orecchie a penzoloni come il bilancere di un vecchio pendolo, si allontanava distrutto da un' immensa, schiacciante tristezza. E un giorno lo sconforto fu talmente grande da spingerlo ad andarsene il più lontano possibile e cominciò a correre, correre, correre e si fermò solo quando arrivò alla palizzata



laggiù in fondo alla tenuta. Giunto lì respirò lentamente diverse volte, entrò nell'acqua che fluiva ai suoi piedi e bevve fino a calmarli. Sospirando lanciò un'occhiata tutto attorno e il suo sguardo si fermò lontano dove stavano quei bellissimi cavalli tanto perfetti, lucenti, dalle zampe lunghissime. «Quanto sono belli!» aveva pensato continuando ad ammirarli da lontano, «io sono piccolo, vecchio, brutto, senza valore. Solo la signora mi dà una carezza veloce, distratta e automatica tra le orecchie quando mi passa vicino, in ricordo del tempo passato. Tutto il resto è riservato agli altri!». Stava lì piangendo sulla sua sorte con la vista velata dalle lacrime e il cuore pieno di dolore, quando una folata di vento gli passò sussurrando sopra la schiena scompigliandogli l'arruffato pelo. Sentì un brivido percorrerlo dalle orecchie alla coda. Trasalì, e allora capì. Fu in quel preciso momento che la sua vita cambiò. Fu come se il vento avesse spazzolato via tutte le brutture che lo schiacciavano fin dentro l'anima, dando la possibilità ai suoi occhi, alla sua mente e al suo cuore di vedere la realtà. Vide cavalli magnifici, lucidi, di gran valore, ma visti da lì tanto piccoli da sembrare dei gatti vegetariani, in recinti tutti bianchi come la neve, imprigionati in pochi metri quadrati, senza nessuna spontanea occasione di evasione, obbligati a comportarsi secondo leggi molto severe dettate dagli umani, senza possibilità di decisione. In due parole senza libertà. Si rese conto di essere un cavallino molto fortunato. Ignorato, piccolo, vecchio e brutto certamente, ma che può vivere senza barriere prendendo personalmente le decisioni più appropriate per la sua vita, senza corde invisibili che gli impediscono di assaporare il passar del tempo. Da quel momento nessuna presa in giro, nessuna risatina sarcastica lo rattristano, al contrario gli danno più forza e ogni giorno corre con la criniera al vento, gli occhi raggianti di allegria, fino alla fine del suo mondo. Ogni giorno corre fino alla libertà, consapevole della ricchezza che possiede. Ora sa che ci sono cose molto più importanti che l'apparenza.

Poesia

Passeggiata

Scivolo nel vento
in un giorno di sole
che sbriciola
pensieri, acceca
carezzevole la mia voce
che canticchia una melodia
di canzoni sempreverdi;

di lontano, tra i rami
rintrona l'autostrada
coi suoi richiami di catrame:
autocarri si rincorrono,
s'incrociano e sbandano
verso mete sconosciute.

Gerry Mottis

Poesie in italiano e dialetto di Mesocco

Rodolfo Fasani

Occhi increduli

L'aria è fredda,
l'erba bagnata di rugiada,
il cielo costellato dalle figure
dell'aquila e dell'orsa.
Sui pascoli più alti un gruppo di camosci.

Distanza ideale.
Il branco comincia ad essere nervoso,
ha fiutato l'anomala presenza.
La guida soffia il suo fiato come un fischio.

Allo sparo il branco si disperde in fuga,
e sale la parete alla cieca,
gli zoccoli non sbagliano di un millimetro,
come artisti per le platee delle montagne.

La bestia colpita sul ripido
cerca di tenersi aggrappata alla roccia,
poi cade indietro e fa un salto di alcuni metri.

Il grande sacrilegio è compiuto:
dietro la madre il piccolo in piedi,
con occhi grandi increduli desolati.

Perché uomo, dai fragili ideali?

Il piccolo si allontana con l'odore dell'uomo
e della polvere da sparo nelle narici.
Raggiungerà il branco,
senza però lo scudo della madre
per le picchiate dell'aquila,
e allora passare il primo inverno
diventa impossibile.

In alto si raggruppano ali nere di gracchio
in attesa del pasto delle viscere.



Ec che vo miga cret

L'aria l'è fresgia,
l'èrba bagnèda de rusada,
el ciel stelou con la figurèn
de l'aquila e del orza.
Su inscima int i pascul un grup de camos.

Un se a tir.
El grup el cumincia a ès agitou,
l'ha ciapou su la nosa aria.
La guida la bufou el fièt coma un sciul.

Al rumor del colp el grup le nac da tuten la part,
e la tacou su la roca quasi senza vedei,
l'ongen di zocol la sbaien miga d'un milimetro,
coma artisti per el public de la muntagnèn.

La besc'cia ciapada in la gronda
la cèrca da tegnès tacada a la roca,
dopu la croda indré e la fa un salt de quai meter.

El grand pecat le fac:
dedré a la mama el cauret in pei,
con ec grand desulai che vo miga cret.

Perché om, da l'ideen isci fragilèn?

El cauret el va vea con l'udor de l'om
e dela polvera negra in la narisan.
El riverà int el grup,
ma senza el ripar de su mama
per i atach de l'aquila,
alora pasà fora el prim invèrn
el diventa impusibil.

Zora a négn se tira insèma alèn negren de corf
che spècia da mangè i budéi.

La furbizia négra

Una caréza al can Evita,
e pé sú tra ròsen alpinen e gimber,
in un sid furmòu da tanten valéten,
con el rumór de la rògien tra la ròcen.
Un pòst ideál per el fasán de mont.

El can sémper in vista, ma mai in fèrma,
el sentiva e el se agitèva in la boscaglia.
Un gòl d'un cólp sól, mut,
el fasán el se lèva a candéila
e el piómbea in giú.
Subit la s'ciupéta cónter la spala
E subit d'istinto nò, ... l'è un fémén.

L'è stasc bèl nagh dré al gòl,
alen vèrten cun pòch cólp
e gè l'èva da l'altra part dela val.

Bè, nisún cólp ...
ghe sará anca el mas'c
anca se véc e furbo.

Rivòu in un grup de lares,
l'Evita el sentiva el se agitèva coma balórd.
Prónt cun la s'ciupéta,
el témp suspendú i secónd i parèva etèrni,
la tèsta la girèva da una part e da l'altra.

El gal el se buta in un gòl de paghéra,
l'a sentú el pericol.
El tir l'è difìcil, la distanza l'è lénga
e la velocitá l'è alta.

I balín del 12 federál magnum,
i l'a ciapòu e se sént el rumór
che l'è crudòu.
Piumen bianchen e négren la giren per l'aria.

L'è un belisim esemplár,
la cóa a lira cun piumen bianchen coma la néiv,
el chél négher con i riflès blé,
i gros scòc rós zóra i éc.

Me végn adòs un brivid de cuntentéza,
Ma anca tanta tristéza,
per el bés'c mazòu.

E lasi el sid cun tanten ómbren gialden,
e sénti luntán el vèrz di còrv,
chì ségna i mè penzéi,
in fònd la val quasi scura dala noc.

L'astuzia nera

Una carezza al cane Evita,
e poi su tra rododendri e pini montani,
in una struttura a vallette,
con il rumore di rivoli tra le rocce.
Luogo integro del gallo forcello.

Il cane sempre in vista, mai in ferma,
sentiva e si agitava nella ricerca tra il folto.
Uno svolazzo improvviso, muto,
il forcello si leva a candela
e giù verso il basso.
Subito la Caesar Guerini alla spalla
e poi d'istinto no; ... è una femmina.

È stato bello seguire il volo,
ali spiegate con pochi battiti
e già aveva passato la vallata.

Bene, niente spari ...
ci sarà anche il maschio,
anche se vecchio e furbo.

Giunto ad un compatto gruppo di larici,
Evita sentiva, si agitava frenetica.
Imbracciata la doppietta,
il tempo sospeso, i secondi dilatarsi,
la testa girava da una parte e dall'altra.

Il gallo si lancia in un volo convulso,
ha fiutato il pericolo.
Tiro difficile, distanza lunga,
alta velocità.

I pallini della 12 federal magnum,
colpiscono e si ode il rumore
sordo dell'impatto.
Piume bianche e nere girano nel vento.

È un bellissimo trofeo,
la coda a lira con piume bianche come la neve,
il collo nero con riflessi azzurro metallici,
le grosse caruncole rosse sopra gli occhi.

Un brivido di gioia mi assale,
ma anche tanta angoscia,
per colui che non sarà più.

Lascio il costone di ombre ingiallite,
accompagnato da un lontano gracchiar di corvi,
che segnano la mia inquietudine,
verso il fondovalle quasi buio.

La cadéna al chél

Un ná e ní miga de tuc i dí in còld,
cólþ de stafil su l'us,
captái da l'éc lusént e fèrm
dela vachen pisé smalzièden.

La prima cadéna tòlta fòra dala parzéiv,
girèda sul muso dela bés'cia
cóma cavéza che manda i són di anéi,
l'èra el prim segnál del mudè.
El creèva un putiféri e un'agitazion
tra la manzan amò lighèden.

De fòra, libren in còrsen e salt
la finiven a misurès a cólþ de còrn.
Nén matón a mandalen vèrz el nòs pá,
che el la ciamaven per fagh capí andó ná.

El dopudisnè sú un'altra vòlta,
cun alter bés'c: vedéi, purscéi e anca cáuren
e in tel gèrn la galinen.
Cargái cóma múi...
In man el sedél del café négher,
perchè niént è nava butòu véa.

Fraziòn de témp che l'èven etèrnen,
visten in del sciulè
dela ròda de légn dela caréta.

La catena al collo

Movimenti anomali nella stalla,
schiocchi di frusta sull'uscio,
percepiti dall'occhio lucido e fisso
delle vacche più navigate.

La prima catena tolta dalla greppia,
girata sul muso dell'animale
a mo' di tintinnante cavezza,
era l'allarme primo della transumanza.
Creava scompiglio e grande agitazione
tra le giovenche ancora legate.

All'aperto, libere in lunghe scorribande
per finire la sfida a colpi di corna.
Noi ragazzi a indirizzarle a nostro padre,
che con voce forte dettava la via.

Poi ancora su un'altra volta,
con altre bestie: vitelli, maiali, a volte capre
e nella gerla le galline.
Carichi come muli ...
Nella mano il secchiello con il caffè nero,
perché niente andava sprecato.

Momenti che si facevano eterni,
fissati nel cigolio,
della ruota di legno della carriola.





La cróna in man

I nòs véç,
in un rapòrt stréc con la muntagna,
piéna de pericul,
a seghè fégn selvadigh.

A Mesòch se cunta sù de
ná a furèsta
e pé amò
chi che miga lèst ai péi i rèsta al bósch.

Dai mónt sù fin ala scimen.
Dal Balnisc giú fin al pian,
con el fil a sbalz.

El dí de San Ròcch, 16 d'agóst,
ai pisé svèlt i pòst miór,
segnalái dala lus dela lampadina.

Riven in péi, da miga pudéi stá sù,
con òmen e fémen,
a cerchè un pò d'èrba.
Fégn magher dal bon profúm,
miga per la vachen da lac.

I sténti, la paghéren, el pericul da ná a pich,
con el crèdo in còrp e la cróna in man,
in cui dí de véra peniténza.

A seghè un fégn che gè la patú la fáusc,
adès l'odóra piú neanche la selvadiga vía.

Il rosario in mano

I nostri vecchi,
in simbiosi con la montagna,
piena d'insidie,
nella raccolta del fieno silvestre.

A Mesocco si racconta di
"na a furèsta"
e poi ancora
"chi che miga lèst ai péi i rèscta al bosch".

Dai monti su fino alla vetta.
Dal Balniscio giù fino al piano,
con il filo a sbalzo.

Il giorno di San Rocco, 16 agosto,
ai più svelti i posti migliori,
segnalati dalla luce della lampadina.

Erti pendii, quasi inaccessibili,
con uomini e donne,
alla ricerca di un po' d'erba.
Fieno magro dal buon profumo,
non per vacche da latte.

La fatica, le ansie, il pericolo della caduta,
con la fede, il rosario in mano,
in giorni di vera penitenza.

La raccolta di un fieno che ne patì la falce,
ora non ne odora più la silvicola via.

A Vanessa Nicola il Premio di riconoscimento

Katia Corfù

Vanessa Nicola, ballerina di Roveredo, ha ottenuto il premio grigionese di riconoscimento elargito annualmente dall'Ufficio per la cultura. Otto i premi

di riconoscimento consegnati annualmente e nove quelli d'incoraggiamento, per un ammontare di 20 mila franchi. Nel 2017 sono stati consegnati a Lavin nel mese di giugno.



Il premio a Vanessa è stato assegnato «quale elogio per la passione e la determinazione con la quale trasmette ai suoi allievi e al pubblico che la ammira, una forma d'arte viva e creativa, come la danza, dando voce alle emozioni, in una costante ricerca di equilibrio fra tradizione e innovazione». Inutile dire che il riconoscimento, consegnato a Vanessa il giorno del suo compleanno, l'ha resa *felicissima*.

Nata a Coira, Vanessa Nicola ha la danza nel sangue fin da bambina, il suo corpo ha sempre avvertito il bisogno di esprimersi attraverso il movimento, lo spazio, il tempo e il ritmo. Ma come ben si sa la passione da sola non basta e per questo inizia gli studi portando con sé il suo grande sogno: entrare in una scuola come Fame. Il programma di studio prevedeva l'apprendimento di tutti i tipi di danza, ma oltre a ciò Vanessa frequentava altre scuole dove studiava unicamente il flamenco con insegnanti professionisti che

arrivavano direttamente dalla Spagna. La passione per questa danza è iniziata durante una vacanza nel sud della Francia, quando aveva 21 anni. Ed è così che Vanessa Nicola dedica alla danza ore e ore di duro lavoro al giorno. Il suo impegno viene premiato quando ottiene il diploma della scuola di Danza e Teatro di Zurigo.

Finita la scuola andò in Spagna per vivere a pieno in questa cultura e per dedicarsi unicamente al flamenco, qui ha studiato per due anni con maestri di grande fama. Perché la danza non è solo creatività, ma richiede anche disciplina, un lavoro sul corpo, per acquisire forza, elasticità, mobilità, velocità ed equilibrio; ma anche sulla mente per rafforzare la concentrazione, l'autocontrollo e la capacità di reazione agli stimoli.

Nel 2000 Vanessa Nicola apre la propria scuola di flamenco, la *Rosa de Fuego* a Castione. «Imparare a ballare il flamenco», ci



spiega, «implica un percorso di apprendimento lungo che richiede passione, impegno, costanza e tanta pazienza. Il ballo flamenco è un buon modo per conoscere meglio il proprio corpo e i propri limiti. Per lavorare sulla postura e il coordinamento, per appropriarsi del ritmo e del proprio respiro, per rafforzare il baricentro e l'equilibrio».

Il flamenco è una danza, una musica, un canto, riconducibili alla cultura gitana, ma le cui origini si perdono nella notte dei tempi. Nel flamenco ci sono impronte culturali ereditate da un lato dal patrimonio musicale andaluso (sintesi di matrici ebraica, cristiana, bizantina, musulmana e moresca) e dall'altro lato dalla tradizione culturale gitana.

«Il Flamenco è un'arte di sentimento, fuoco, sensualità, magia...» afferma Vanessa, «dove ognuno di noi, dopo aver imparato tecnica, ritmo e movimento può esprimersi liberamente dando spazio alla propria creatività. È un'arte viva e in perenne evo-

luzione, aiuta ad avere maggiore controllo, sicurezza di sé e autostima, tant'è che la prima caratteristica che colpisce chi guarda una ballerina di flamenco è la sua sicurezza nel danzare. Lo sguardo penetrante, gli occhi fissi e concentrati, la forte presenza sul palcoscenico sono peculiarità che potenziano il livello psicologico, perché rafforza, scarica le tensioni e consente di esprimere fisicamente le proprie emozioni attraverso la corporeità, in una sorta di autoaffermazione. Il movimento e la danza comportano anche conseguenze positive per l'umore. Tutti lo possono ballare, dai più grandi ai più piccini».

La scuola di flamenco *Rosa de Fuego* da oltre sedici anni fa conoscere e diffonde questo ballo nel Grigioni italiano e in Ticino. Accanto all'insegnamento vero e proprio, organizza vari spettacoli in cui tutti gli allievi hanno la possibilità di esprimere quanto appreso e di vivere l'esperienza del palcoscenico, esibendosi in differenti ambienti, quali animazioni, feste e spettacoli teatrali.

Concludo riportando una poesia che mi ha proposto Vanessa Nicola e che, come mi ha spiegato, esprime l'anima del flamenco...

Essere flamenco è avere un'altra carne, un'altra anima, altre passioni, un'altra pelle, altri istinti, desideri; è avere un'altra visione del mondo, con il senso grande, il destino nella coscienza, la musica nei nervi, fierezza indipendente, allegria con lacrime, è dolore, la vita e l'amore che incupiscono. Essere flamenco è odiare la routine e il metodo che castra. Trasformare la vita in un'arte sottile, capricciosa e libera; senza accettare le catene della mediocrità, giocare tutto in una scommessa, assaporarsi, darsi, sentirsi vivere! Questo è flamenco!

Propone lezioni di gruppo di Flamenco e Sevillanas (rumba, bulerías, alegrías, tango, tanguillo) per adulti e bambini, a partire dai 5 anni e anche lezioni private. Chi fosse interessato a maggiori informazioni può scrivere a flamenco@rosadefuego.ch, oppure contattare direttamente Vanessa Nicola allo 079 689 6514.

Grappoli di note e trentesimo della Scuola Musica del Moesano*

Redazione



La Scuola Musica del Moesano ha iniziato i festeggiamenti del 30^{esimo} di fondazione lo scorso maggio a Roveredo, con un gradito concerto in collaborazione con "Rorè in Festa"

Seguita da un folto pubblico la prima *Giornata della Musica* comprendente tutto il mondo musicale di Mesolcina e Calanca, è stata un vero successo. L'evento ha saputo evidenziare il continuo impegno delle musiciste e dei musicisti nel produrre e trasmettere, con le loro note, gioia e bellezza.

Ben 19 le formazioni musicali che si sono presentate: il Trio Fisarmonicisti di Rossa con la Coralina di Buseno, l'Armonia Elvetica di Mesocco, la Corale San Clemente di Grono, il Coro dei bambini di Mesocco, il Coro Parrocchiale San Giulio di Roveredo, il Coro MERIBE di Lumino, la Bandella Quarter Gatt di Mesocco, il Coro Polifonico del Moesano, la Corale di Mesocco, i Segrisei di Soazza, l'Eco della Curciosa di San Bernardino, il Gruppo Allegria di Soazza, l'Eco della Mesolcina di Roveredo, la Corale San Gior-

gio di Lostallo, La vòs di nòs sit di Mesocco, il Piccolo Coro del Moesano di Grono, la Jukebox-Band della Scuola di Musica del Moesano, la Società Filarmonica di Roveredo e il Gruppo VaPoRe di San Vittore.

Formazioni che si sono presentate nella loro caratteristica ed unicità riuscendo ad affascinare il pubblico con un'identica attitudine di accuratezza e di passione nei confronti della musica. Entusiasti gli organizzatori della Giornata: Luciano Mantovani del Centro Culturale di Soazza; Giovanni Duca, Presidente della Filarmonica di Roveredo; Vincenzo Sciuchetti, Direttore della Corale San Giorgio di Lostallo; Aixa Andreetta della Pro Grigioni Italiano del Moesano e Christian Vigne dell'Ente Turistico del Moesano. Felice di questa giornata anche la Direttrice dell'Ufficio della Cultura dei Grigioni, Barbara Gabrielli, ospite d'onore della manifestazione che, dopo aver affermato che «La musica e il canto rientrano tra gli elementi importanti

* Riassunto di una cronaca redatta da Nicoletta Noi-Togni



Preceduto dagli "aperitivi musicali" nei comuni di Mesocco, Rossa e San Vittore, si è svolto l'8 ottobre 2016, nella sala multiuso di Grono, il concerto dei Cori, delle Corali, della Scuola di Musica, delle Bande e di tutto ciò che è musica nel Moesano. Foto: Luca Passardi

della vita culturale dei Grigioni» si è rivolta ai musicisti dicendo «Grazie alla vostra passione, al legame con la vostra valle e alla vostra coesione sociale, qui la cultura non si può solo ascoltare, ma anche percepire».

La giornata ha visto il suo apice nell'esecuzione, da parte di tutti i musicisti, dell'Inno nazionale, in un crescendo particolarmente bello ed emozionante.

La Scuola Musica del Moesano (SMM), attualmente diretta dal maestro Elio Felice e frequentata annualmente da circa 120 allievi, è stata fondata a Cama il 22 ottobre 1987.

Da tre decenni con la Scuola Musica si porta avanti un ideale di crescita musicale a livello regionale, tutti insieme a prescindere dal ruolo che ognuno ha, che sia un insegnante, un collaboratore, un allievo. L'intento è sempre stato di far vivere la musica sia singolarmente che insieme e con gli altri, creando di fatto situazioni artistiche e ludiche aggregative e creative, portando l'in-

dividuo, già a partire dalla prima infanzia, ad una crescita personale e ad un miglioramento della propria sensibilità.

In questi anni la Scuola, tramite i vari collaboratori, ha saputo ben districarsi per la riuscita dell'insegnamento musicale e dei vari eventi, fra problemi organizzativi e nel tenere i rapporti istituzionali, aiutata dagli indispensabili contributi comunali e cantonali e sorretta dall'impegno dei vari maestri che con la loro passione riescono a trasmettere la voglia e la curiosità di dedicarsi al proprio strumento.

Questo, riassunto brevemente, il cammino dalla nascita alla continua crescita della Scuola Musica, capace di far conoscere, sia nel Moesano ma anche all'esterno, le proprie qualità del servizio impartito nelle varie categorie musicali e nelle apprezzate attività che danno la possibilità agli allievi di imparare a suonare gli strumenti musicali e confrontarsi con il pubblico.

Danedà, Denadaa, Dinadèl

Giorgio Tognola



Qualche dubbio mi sfiora, penso però che un buon numero di coloro che leggendo il titolo di questo breve contributo si stia chiedendo: «Cosa vorranno mai significare questi tre lemmi così simili, quasi uguali?» Sono però pure sicuro che non pochi, in particolare tra coloro un po' in là con gli anni, avranno riconosciuto da subito nelle tre parole la festa maggiore, con la Pasqua, della cristianità. Questo preambolo per presentare il libro *Natale* di Franco Lurà, direttore del Centro di dialettologia e di etnografia, uscito l'anno scorso come *Estratto dal Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana*.

Dopo una serie di 16 volumetti, iniziata nel 2000, con le voci *Caffè*, *caffettiere*, *caffettieri* e continuata sempre nel 2000 con *Carbone*, *carbonai*, *carbonaie* e con *Carlo*, *carlone*, nel 2001 con *Carnevale* e con *Castagna*, nel 2002 con *Bigatti*, *cavaliere* e con

Bucato, *canapa*, *tregenda*, nel 2003 con *Barba*, *baffi*, *capelli*, nel 2005 con *Capra* e con *Cavallo*, nel 2006 con *Cioccolato*, nel 2008 con *Comare*, *compare*, nel 2011 con *Cuore*, nel 2014 con *Grotti*, *cantine*, *canvetti*, nel 2016 con *Cristo*, *croce*, *crocifisso*, 16 agili libri dalle 47 pagine di *Carlo*, *carlone* alle 174 pagine di *Castagna*, ecco il fuori serie *Natale* di ben 299 pagine.

Anche in questo lavoro, così come nei precedenti 16, la presenza del Grigioni italiano è ricca. A dimostrazione ecco l'incipit (p.5): «*In principi del sécol a gh'era amò quai vécc che i diséva Denadaa, ma dòpo i a dicc domá Natál, la festa del Bambìn*», una citazione levata da quel eccellente lavoro che è il *Vocabolario del dialetto di Roveredo-Grigioni* del maestro Pio Raveglia, pubblicato nel 1972 quale estratto dai *Quaderni Grigionitaliani*, un libro che ogni Roveredano, e non solo,

dovrebbe avere a fianco della *Bibbia* e dei *Promessi Sposi*, almeno così si diceva una volta.

Ritorniamo però al *Natale* di Franco Lurà. Già l'indice con i suoi 111 temi, a cui si aggiunge una bibliografia di ben 261 titoli affascinante, incuriosisce per la molteplicità delle voci trattate.

Sfoglio il volume alla ricerca di esempi grigionitaliani, e ve ne offro alcuni, nella speranza che anche voi, cari lettori, siate invogliati ad imitarmi.

Al tema *Scadenze* (p. 23): «in Bregaglia, il 24 dicembre si usava uccidere un vitello per il pranzo di Natale e in quell'occasione poteva capitare di sentire la filastrocca: *güzza, güzza curtalin! La dumán l'è l di d puscin, güzza güzza bél güzzèr, ca dumán l'è di d Nadèl*». A Roveredo, sempre per *Scadenze* a proposito del vino novello si diceva: «*chèll név om l'intémna domá a Natál*», un'affermazione che trova la conferma nella raccomandazione «*perché l sia facc al vin a gh ua lassá passá l Bambìn, come si dice (diceva) a Grono*».

Con il tema *Vigilia*, ecco che a Mesocco (p. 127) si diceva: «*La séira dela vesgia, subit dòpu scéna, ògni fanc (bambino) el metéva fòra sul scòss dela finèstra (davanzale) un tónd con sú un po' de zucher per el Bambìn e un pizzigh de sá per l'asnìn*».

Anche nel tema dedicato alle *Divinazioni* scopriamo che a Caucò, tanto tempo prima che si consultassero le previsioni meteorologiche di Locarno-Monti, si credeva che «*el témp di dódesg di dòpo Natál el fa el témp di dódesg més de l'ann*» (p. 211).

E con gli esempi si potrebbe continuare, insomma, un libro ben scritto, pure ricco di numerosissime illustrazioni, degno di un posto privilegiato nella nostre case, un libro che ci ricorda la festa della famiglia per eccellenza. Pensate che una volta, nel giorno della festa, le osterie rimanevano chiuse, «*el di de Natál e s va mìa in cá di ièlc a rómp i squèll, il giorno di Natale non si va nelle case altrui a rompere le scodelle*» (p. 13), così si diceva una volta. Buona lettura!

Poesia

Sera d'inverno

Giunge così
la sera d'inverno
quando proprio
non te l'aspetti.
Stai passeggiando
al sole,
all'aria fresca
(lo stomaco ancora
gorgoglia
di cibo festivo...),
così giunge, inattesa,
ed è subito
gelo.

Gerry Mottis

Grandinani: un duplice giubileo ricordato con un libro

Marco Tognola



Per il Raggruppamento Allievi Calcio del Moesano, ovvero i Grandinani, il 2016 ha coinciso con un duplice giubileo: i 25 anni di vita del Raggruppamento stesso e i 10 anni del Torneo internazionale U14. Un duplice giubileo doverosamente festeggiato e ricordato con la pubblicazione di un libro colmo di storia e di ricordi, certo, ma anche di riflessioni e stimoli sul ruolo educativo e sociale dello sport in generale e del calcio in particolare.

Secondo a sud delle Alpi dopo Coldrerio-Castello, il Raggruppamento Allievi Calcio Moesano (Grandinani) nasce sulla spinta dei nuovi orientamenti dettati dall'ASF, l'Associazione svizzera di calcio. Non una nuova società, ma una collaborazione dei settori giovanili fra tutte le forze della valle. Lo scopo dichiarato e le finalità del progetto vengono sancite nella convenzione stipulata in data 11 marzo 1991 e tuttora in vigore. A distanza di 25 anni il movimento Grandinani ha mantenuto lo spirito iniziale ed è tuttora in buona salute.

Come tutti i processi aggregativi che si rispettano, anche il tentativo di unire le forze in un movimento calcistico di valle ha richiesto un tempo di rodaggio non indifferente. La difficoltà di coordinare e rafforzare le attività dei club non è mai stata messa in dubbio; più difficile è risultato far sedere al tavolo delle trattative gli attori e passare alla fase operativa. A trionfare furono però il buon senso e la voglia di nuovo.

Un primo tentativo verso una concentrazione delle forze lo si ebbe a inizio degli anni '70 quando due baldi giovani, Guido Censi e Andrea Zarro, diedero il *la* alla fondazione di un nuovo club, l'AS Moesa, dedicato completamente a un movimento giovanile. L'idea era quella di convogliare il calcio valterano in una nuova struttura indipendente da ogni sodalizio esistente e con un'unità d'intenti. E se è pur vero che l'attività dell'AS Moesa durò, come si suol dire, lo spazio di un mattino, è altrettanto vero che, malgrado la brevità del percorso, l'iniziativa permise poi qualche anno dopo di lanciare il movimento Grandinani. L'11 novembre del 1991 si tenne un'assemblea straordinaria che elesse il primo comitato composto dal presidente Guido Censi, dalla segretaria Nives Cereghetti Santi, dal cassiere Flavio Denicolà, dai membri Natalino Balzarini e Giacomo Rosa, dai collaboratori Mariella Giudicetti e Piergiorgio Paggi, dai revisori Miriam a Marca e Giordano Tavasci.

Negli anni Ottanta, lasciato alle spalle il periodo delle *onorevoli sconfitte*, l'Associazione svizzera di calcio sentì la necessità di recuperare lo svantaggio accumulato nei



confronti delle nazioni confinanti, introducendo maggiore professionalità e puntando innanzitutto su una formazione più qualificata delle nuove generazioni. Anche nel Moesano si poté beneficiare di questa nuova politica, arginando le emorragie delle nostre piccole società e mettendole al riparo dalla concorrenza di altri sport. Ed ecco allora apparire all'orizzonte i Grandinani, raffigurati da quel nanetto dall'aria bonaria posto ai piedi del Castello di Mesocco, che in 25 anni di storia hanno saputo scongiurare la sparizione di uno sport molto amato.

Per rilanciare l'entusiasmo, nei primi anni Duemila il comitato Grandinani decise di in-

trodurre nel programma annuale una manifestazione che desse lustro al movimento e che, nel contempo, potesse permettere anche ai nostri giovani di confrontarsi con altre realtà e con un calcio più organizzato. Nasce così il Torneo U14, con grandi ambizioni e una riuscita al di là delle più rosee aspettative. L'albo d'oro è sufficientemente indicativo per confermare la bontà della manifestazione e l'interessamento dei più rinomati club svizzeri; 5 volte Basilea, 2 volte Servette, ma anche Lucerna e Zurigo sono punti di riferimento autorevoli.

Dal 2015 è cambiata la categoria, ora Footecco U14, sono cambiate alcune regole e disposizioni organizzative. Rimane invece intatta la tradizione, supportata dal grande impegno e dalla voglia di continuare a proporre anche in periferia un po' di quel calcio che conta. Fra i giovani che con la loro presenza hanno dato lustro al Torneo, un nome su tutti: Breel Embolo, allora quattordicenne, diventato poi quello che è ora, ovvero un autentico *numero uno* del calcio svizzero.

In un movimento come quello dei Grandinani che ha nel volontariato un concetto centrale e indissolubile, la voce finanze è importante e impegnativa. Far quadrare i bilanci è un'operazione molto delicata e questo specialmente nei momenti di difficoltà economica. Il budget ha avuto delle variazioni a seconda degli impegni prefissati, comunque può essere quantificato in una cifra che oscilla dagli 80'000 ai 100'000 franchi a stagione. In questi 25 anni il numero dei giovani attivi nel Raggruppamento è oscillato tra le 150 e le 180 unità, con un costo totale valutato in 2,5 milioni di franchi che equivale a una media stagionale di 600 franchi per allievo. Sono cifre che meritano riflessioni, ma che, associate alla buona causa perorata dal movimento, sono da sottoscrivere e da riproporre anche per il prossimo futuro.

Lostallo: 40^{esimo} per lo Sci Club e 30^{esimo} della Corale San Giorgio

Lino Succetti



(A sinistra) Libretto commemorativo pubblicato per il 40esimo dello Sci Club.

(In alto) La Corale San Giorgio impegnata in un apprezzato intervento a Lostallo durante l'ultimo "Concorso Internazionale Attacchi" (cavalli al traino di carrozze d'epoca) nel 2015

Sci Club Lostallo

«Il 14 gennaio 1977¹ ha avuto luogo nel ristorante Poly Bar una riunione orientativa, seguita da un folto pubblico prevalentemente composto da giovani e genitori, per la fondazione dello Sci Club a Lostallo.

Dopo la relazione introduttiva del presidente del giorno Silvano Mottis, ha preso la parola Carletto Francioli, che in qualità di esperto Gioventù e Sport (GS) per lo sci ha elencato i molteplici vantaggi di uno Sci Club. L'idea è di agire nell'ambito dell'attività GS, formando dei monitori capaci e offrendo così delle reali possibilità di svago e attività sportiva ai giovani desiderosi di praticare sia lo sci alpino che lo sci di fondo. Importante pure la collaborazione per l'insegnamento sulle piste durante l'annuale settimana di Corso sci scolastico».

Obiettivi quelli citati che lo Sci Club ha sempre portato avanti con successo dalla fondazione, avvenuta ufficialmente, alla presenza

¹ Dalle informazioni pubblicate nel 1977 (Li.) sui giornali vallerani "La Voce delle Valli" e "Il San Bernardino".

di un discreto numero di partecipanti, in sala comunale mercoledì 9 marzo 1977.

Corale San Giorgio

La Corale San Giorgio di Lostallo, che porta il nome del patrono della parrocchia, è nata nel 1977. La guida artistica è affidata al Maestro Vincenzo Sciuchetti, che fin dalla fondazione dirige la corale con passione e professionalità.

Il repertorio include sia il canto popolare che quello liturgico. Numerose e apprezzate le esibizioni tenute nel corso degli anni sia in paese che in diverse trasferte nel vicino canton Ticino e nelle altre Valli grigionitaliane.

Cantare è un piacere, è un passatempo cui i coristi dedicano parte del loro tempo libero perché intendono esercitare un'arte sia pure a livello amatoriale, in questo caso la musica vocale. Nascono così le formazioni vocali, dette più semplicemente 'cori', che con le parole e le note interpretano tutto ciò che la collettività crea e vive. In questo modo un coro si fa portatore di cultura, con i brani cantati narra la vita di una comunità, ne racconta la storia, i sentimenti, le passioni, i riti e le feste.

Giovani talenti mesolcinesi a livello nazionale nello sci e nella pallavolo

Redazione



Nello sci Federico Toscano vince la finale del Gran Prix Migros

Ottimo risultato per il giovane sciatore dello Sci Club San Bernardino Federico Toscano nella finale del prestigioso Grand Prix Migros svoltosi a Adelboden. Evento nazionale organizzato per confrontare i migliori giovani atleti nelle varie discipline sciistiche. Federico ha ottenuto un risultato di prestigio conquistando il gradino più alto nella specialità combi-race, disciplina tecnica mista fra lo slalom speciale e lo slalom gigante. La gara si è disputata sulle nevi della famosa località dell'Oberland bernese davanti ad un folto pubblico. Un bel successo per il giovane atleta che ha saputo imporsi con una bella prova, mostrando un'ottima tecnica abbinata alla grinta ed al carattere. Da segnalare il bel sesto posto di Francesco Stern, pure lui esponente dello Sci Club San Bernardino.



Mathilde e Soraya

che con il SAG Volley Gordola, hanno ottenuto ottengono un prestigioso argento nazionale U19.

Campionati svizzeri juniores di pallavolo a Neuchâtel

Lea Toschini e Fabiana Mottis di Lostallo con la squadra del Volley Lugano hanno vinto il titolo svizzero U15, mentre Soraya Negri e Mathilde Toschini



Da sinistra: Fabiana Mottis, l'allenatore Davide Genini e Lea Toschini a Rorschach

Lea e Fabiana, campionesse svizzere U15 di Beach volley

Nel weekend del 19-20 agosto 2017 si sono svolte a Rorschach, nel Canton San Gallo le finali dei Campionati svizzeri di Beach volley.

Partite come favorite per il torneo delle finali, Lea Toschini e Fabiana Mottis, entrambe di Lostallo, allenate da Davide Genini, che per tutta la stagione hanno dominato nella categoria U15, si sono imposte in tutte le partite di girone, pur faticando contro le agguerrite avversarie, per raggiungere l'agognata finale di sabato, nella quale le due mesolcinesi hanno mostrato le loro migliori doti, vincendo in modo chiaro in due set contro la coppia basilese Gerber/Saladin. Al terzo posto si sono classificate le altre ragazze basilesi Zec/Kressle.

In ricordo dei nostri cari morti

1° settembre 2016 – 31 agosto 2017

MESOCCO

- 07.09.16 SCHENINI Margherita,
nata il 13.09.1924
- 09.09.16 TASSETTI Pierino,
nato il 13.05.1927
- 09.09.16 TOSCANO Enrico,
nato il 18.04.1941
- 07.10.16 FURGER Giandomenico,
nato il 17.08.1931
- 03.11.16 CHIAVERIO Yvonne,
nata il 11.03.1921
- 03.12.16 FASANI Ermanno,
nato il 12.10.1920
- 05.01.17 TOSCANO Antonietta,
nata il 17.12.1927
- 18.01.17 TOSCANO Delia,
nata il 10.08.1922
- 19.01.17 A MARCA Franco,
nato il 17.10.1929
- 03.02.17 BRUNI Livio,
nato il 17.05.1926
- 04.02.17 LEHMANN Marcel,
nato il 24.05.1939
- 14.02.17 KIRSCHNER Walter,
nato il 22.05.1944
- 25.03.17 A MARCA Maria Ida,
nata il 11.11.1930
- 30.03.17 BEER Maria,
nata il 10.06.1922
- 23.04.17 BRUNI Bruno,
nato il 24.08.1927
- 30.04.17 BROCCO Lina,
nata il 14.11.1919
- 07.08.17 PERRONE Estela,
nata il 05.05.1946
- 19.08.17 SCHENINI Luana,
nata il 22.05.1970

SOAZZA

- 20.09.16 TOSCHINI Lidia,
nata il 05.10.1940
- 26.09.16 NAVONI Lorenzo,
nato il 24.03.1954

- 10.03.17 WILHELM Ida,
nata il 26.03.1921
- 07.04.17 MAZZONI Giulio,
nato il 30.03.1930
- 14.04.17 TOSCHINI Manfredo,
nato il 07.10.1946
- 25.04.17 MAZZOLINI Ilda,
nata il 18.11.1928
- 06.06.17 BARUFFI Emilio,
nato il 11.01.1920
- 09.06.17 DA CASAL DE BUISSON Jaqueline,
nata il 23.07.1938
- 24.06.17 GENNARO Zita,
nata il 06.01.1930
- 27.07.17 SIMONETTA Livio,
nato il 19.01.1928

LOSTALLO

- 04.09.16 ROSA-PEDRINI Anita,
nata il 01.11.1954
- 03.10.16 SIDLER-SEILER Alice,
nata il 07.07.1933
- 30.11.16 STÄHLI,
Hans Rudolf,
nato il 24.07.1932

CAMA

- 07.10.16 TAMÒ Eros,
nato l' 08.12.1952
- 05.01.17 PEDRINI Americo,
nato il 14.12.1947
- 19.01.17 ZOCCHI Fausto,
nato il 26.04.1929
- 30.07.17 BELLOLI Reto,
nato il 09.03.1939
- 04.08.17 CINCERA Aldo,
nato il 21.11.1935

GRONO

- 13.11.16 NUBER-RIGASSI Elena,
nata il 09.06.1922
- 01.12.16 CAVADINI-MOSSO Eugenia,
nata il 26.10.1933
- 29.01.17 DETJENS Geert,
nato il 16.01.1947
- 07.02.17 DELLA CA-BOCHESE Antonietta,
nata il 02.12.1939
- 24.02.17 BRÛNISHOLZ MARGUERITE Elena,
nata il 24.01.1929
- 27.06.17 SIEGRIST-MONIGHETTI Pia,
nata il 06.11.1916

ROVEREDO

- 19.10.16 MAILLARD Victorina,
nata il 24.10.1927
- 15.11.16 MEYER Alice,
nata il 23.10.1921
- 15.11.16 SUCCETTI Lucia,
nata il 04.11.1948
- 24.11.16 LURATI Natalina,
nata il 35.12.1936
- 19.12.16 BERTOLETTI Renza,
nata il 17.03.1970
- 09.01.17 SCIUCHETTI Cristina,
nata il 06.03.1925
- 12.01.17 GUERINI Lidia,
nata il 07.09.1927
- 09.02.17 MALGIARITTA Giovanna,
nata il 06.05.1926
- 17.03.17 CATTANEO Romano,
nato il 23.02.1955
- 17.03.17 SCHENARDI Silvio,
nato il 27.05.1929
- 23.03.17 ZANETTI BRUNO,
nato il 02.08.1930
- 27.04.17 BERTOSSA Francesco,
nato il 02.03.1962
- 10.05.17 JAKUPI Shaban,
nato il 15.05.1944
- 09.06.17 FIBBIOLI Giuseppina,
nata il 12.11.1919
- 09.06.17 PEDRINI Aronne,
nato il 22.08.1939
- 03.07.17 BERRI ROBERTO,
nato il 30.09.1939
- 09.08.17 LUNGHI Anna Maria,
nata il 25.01.1954
- 09.08.17 SCHENARDI Flavia,
nata il 07.11.1938
- 30.08.17 CASELLA Maria,
nata il 13.03.1940
- 30.08.17 MEYER Giuseppe,
nato il 04.03.1927

SAN VITTORE

- 25.09.16 TOGNI-MAZZONI Liliana,
nata il 15.08.1925
- 23.12.16 DOSSI-JOLI Ada,
nata il 26.12.1937

- 12.01.17 GIULIETTI-PAINI Melania,
nata il 30.09.1918
- 30.01.17 TAMÒ Ezio,
nato il 02.07.1935
- 15.02.17 TOGNI Reto,
nato il 15.06.1927
- 19.02.17 STUDER Hans,
nato il 09.11.1939
- 30.05.17 FILISETTI Felice,
nato il 23.08.1934
- 30.08.17 BONOMI Lino,
nato il 23.12.1928

CASTANEDA

- 24.09.16 OTT Caroline Cathérine,
nata il 21.01.1927

SANTA MARIA IN CALANCA

- 08.12.16 BERTOLINI Olinda,
nata il 29.09.1926

CALANCA**Frazione Arvigo**

- 16.07.17 DENICOLÀ-NEGRETTI Giuseppina,
nata il 04.11.1929

ROSSA

- 13.12.16 DENICOLÀ Marco,
nato il 14.03.1924
- 24.12.16 MARCI Maria,
nata il 29.12.1931
- 04.01.17 GOLAY Elena,
nata il 02.01.1925
- 09.02.17 FERRARI Isidoro,
nato il 15.09.1937
- 14.04.17 MARGNA Albertina,
nata il 11.11.1942
- 07.05.17 SPADINO Gabriele,
nato il 01.12.1929
- 12.05.17 BACCHINI Eleonora,
nata il 04.09.1928
- 06.08.17 BALZER Georg,
nato il 28.05.1942

Poesia

Splendor del mattino

Dalla finestra del Santa Lucia
nello splendor del mattino,
d'un solo sguardo,
tutto il golfo, il lungomare
in faccia il Vesuvio a destra Posillipo

I riflessi del mare blu, rossastro.
I raggi del sole caldo.
Il sorriso della luce chiara.

La nebbia mattutina
si fa più rada, più sottile, più trasparente,
si alza, s'allontana, si dilegua.
Le navi arrivano al porto,
come sospese nell'aria.

Davanti a tale visione,
ogni spirito cosciente,
dimentica eternamente appagato.

Ancora il rumore delle onde
contro il Castel dell'Ovo.
Mentre noi ci scambiamo il desiderio
dei nostri corpi quasi stanchi.

Poi il reale ...
Le strade piene di vita, di traffico, di caos.
Napoli, città della fantasia,
della necessità, della sopravvivenza.

Rodolfo Fasani

Autorità religiose cattoliche 2018

VESCOVO DI COIRA

Vito Huonder dr. theol., habil. (07)

Vescovo ausiliare:

Marian Eleganti OSB, dr. theol. (10)

Vicario generale:

Martin Grichting, dr. iur., Moderator Curiae (09)

Vicari generali regionali:

Andreas Markus Fuchs, lic. theol. (11)

Martin Kopp, dr. theol., lic. phil. (09)

Josef Annen, dr. theol. (09)

Vicari episcopali:

Marian Eleganti OSB, dr. theol. Regens (11)

Joseph Maria Bonnemain, dr. med. e iur. (11)

Christoph Casetti, lic. theol. (08)

Ramm Martin, P., FSSP (15)

Incaricati Episcopali:

Capilla Vicente Luis (06)

Czastkiewicz Artur (13)

Klimek Robert, diacono (10)

Dosch Alexandra, lic. theol. (10)

GRIGIONI ITALIANO nel Capitolo e Curia: *vacante*

Decanato Mesolcina/Calanca:

Taddeo Golecki, decano e parr. amm. (15)

Decanato Poschiavo/Bregaglia:

Giuseppe Paganini, decano e parr. amm. (11)

CLERO NELLE VALLI

Cama-Leggia: Ozga Marcin, parr. amm. (17)

Grono: Antonio Marelli, parr. amm. (79)

Lostallo: Daniel Pawel Zmujdzin, parr. amm. (10)

Mesocco: Abraham Pulinchuvattil, parr. amm. (12)

San Bernardino: *vedi Mesocco*

Roveredo: Piotr Kozlowski, parr. amm. (10)

S. Vittore: Taddeo Golecki, decano e parr. amm. (16)

Soazza: Abraham Pulinchuvattil, parr. amm. (15)

Verdabbio: Ozga Marcin, parr. amm. (17)

Arvigo-Landarenca-Selma: *vacante*

Augio-Cauco-Rossa-Santa Domenica:

Daniel Pawel Zmujdzin, parr. amm. (11)

Buseno: *vacante*

Braggio-Castaneda-S. Maria in Calanca:

Gianbattista Quattri, decano parr. amm. (94)

Brusio-Viano-Campocologno:

Don Giuseppe Paganini, decano parr. amm. (83)

Le Prese-Cantone-S. Antonio:

Ippolito Garcia Robels, parr. amm. (13)

Prada-Pagnoncini:

Davide Redaelli, parr. amm. (10)

Poschiavo-Borgo:

Witold Kopec, parr. amm. (14)

Cleto Lanfranchi, parr. emerito (12)

Cologna: Witold Kopec, parroco (15)

San Carlo-Angeli Custodi:

Pietro Zanolari, parr. amm. (93)

Vicosoprano-Promontogno:

Antonio Codega SC, parr. amm. (04)

Bivio: Don Bogdan Markowski, parr. amm. (13)

Autorità religiose riformate 2018

Decano del Sinodo Retico:

Cornelia Camichel Bromeis, Davos

Presidente Consiglio Ecclesiastico Cantonale:

Andreas Thöny, Landquart

Membri Consiglio Ecclesiastico Cantonale:

Miriam Neubert, Tamins

Roland Just, Disentis

Frank Schuler, Coira

Eugen Caduff, Trimmis

Barbara Hirsbrunner, Scharans

Cancelliere del Sinodo e attuario

del Consiglio Ecclesiastico: Kurt Bosshard, Igis

Presidente del Colloquio Engadina

Alta-Bregaglia-Poschiavo-Sursés:

Magnus Schleich, Cinuos-chel

PASTORI DELLE VALLI

Valposchiavo: Antonio di Passa

Bivio: Peter Urs Wydler

Bregaglia: Simona Rauch, Stefano D'Archino

Moesano: *vacante*

ANNO 2018

Il 2018 è un anno comune di 365 giorni. Esso corrisponde all'anno 6731 del periodo giuliano, all'anno 2771 dalla fondazione di Roma, all'anno 5778 e 5779 dei Giudei, all'anno 1439 e 1440 dell'Egira o epoca di Maometto. Infine corrisponde all'anno 727 dalla fondazione della Confederazione svizzera.

PRINCIPIO ASTRONOMICICO DELLE STAGIONI

Primavera:

Il 20 marzo, ore 17.16. Entrata del sole nel segno dell'Ariete. Equinozio di primavera. Giorni e notti uguali in durata.

Estate:

Il 21 giugno, ore 12.08. Entrata del sole nel segno del Cancro. Giorno più lungo dell'anno.

Autunno:

Il 23 settembre, ore 03.55. Entrata del sole nel segno della Bilancia. Equinozio di autunno. Giorno e notte uguali in durata.

Inverno:

Il 21 dicembre, ore 23.23. Entrata del sole nel segno del Capricorno. Giorno più breve dell'anno.

FESTE MOBILI E RICORRENZE

Le Ceneri: 14 febbraio

Giornata del malato: 4 marzo

Pasqua: 1° aprile

Festa della mamma: 13 maggio

Ascensione: 10 maggio

Pentecoste: 20 maggio

SS. Trinità: 27 maggio

Corpus Domini: 31 maggio

Sacro Cuore: 8 giugno

Festa Federale di preghiera: 16 settembre

Festa del Raccolto: 21 ottobre

Domenica della Riforma: 4 novembre

Festa di Cristo Re: 25 novembre

1° d'Avvento: 2 dicembre

TEMPORA

Primaverili: 21, 23 e 24 febbraio

Estive: 16, 18 e 19 maggio

Autunnali: 12, 14 e 15 settembre

Invernali: 5, 7 e 8 dicembre

ROGAZIONI

7, 8 e 9 maggio

ORA LEGALE

Inizio: 25 marzo +1 ora

Fine: 28 ottobre -1 ora

ECLISSI

Nel 2018 vi saranno due eclissi di luna e tre di sole:

- 31 gennaio eclissi totale di luna, non visibile da noi;
- 15 febbraio eclissi solare, non visibile da noi;
- 13 luglio eclissi solare, non visibile da noi;
- 27 luglio eclissi totale di luna, visibile da noi;
- 11 agosto eclissi di sole, visibile da noi.

SEGNI DELLO ZODIACO



Ariete



Toro



Gemelli



Cancro



Leone



Vergine



Bilancia



Scorpione



Sagittario



Capricorno



Acquario



Pesci

FASI LUNARI



Luna nuova



Primo quarto (*crescente*)



Luna piena



Ultimo quarto (*calante*)

Mercati di bestiame e di merci 2018

Cantone dei Grigioni

MARZO

Martedì 6 Schiers	m
Mercoledì 7 Ilanz	m
Mercoledì 28 Grüsch	m

APRILE

Mercoledì 4 Ilanz	m
Mercoledì 11 Küblis	m
Venerdì 27 Coira	m
Sabato 28 Coira	m

MAGGIO

Martedì 1° Grono	smm
Mercoledì 2 Ilanz	m
Mercoledì 9 Roveredo	smm
Mercoledì 16 Thusis	m
Martedì 29 Davos	m

GIUGNO

Sabato 9 Domat-Ems	m
--------------------	---

LUGLIO

Mercoledì 18 Ilanz	m
--------------------	---

AGOSTO

Martedì 1° S. Bernardino	smm
Martedì 15 S. Bernardino	smm
Venerdì 17 Splügen	m
Mercoledì 29 Ospizio Bernina	smm

SETTEMBRE

Sabato 1° Landquart	m
Lunedì 3 Maloja	smm
Martedì 4 Klosters	m
Giovedì 6 Thalkirch	m
Martedì 11 Andeer	m
Mercoledì 12 Thusis	m
Mercoledì 12 Cazis (Arena)	
Venerdì 14 Lenzerhiede	m
Mercoledì 19 Ilanz	
Martedì 25 Jenaz	m

OTTOBRE

Martedì 2 Davos	m
Mercoledì 3 Roveredo	smm
Mercoledì 3 Thusis	m
Giovedì 4 Cazis (Arena)	
Martedì 9 Schiers	m
Sabato 13 Zernez	
Mercoledì 17 Ilanz	m
Mercoledì 24 Grüsch	m
Giovedì 25 Küblis	m
Sabato 27 Cazis (Arena)	

NOVEMBRE

Mercoledì 7 Ilanz	m
Lunedì 12 Disentis	m
Venerdì 23 Coira	m
Sabato 24 Coira	m
Martedì 27 Schiers	m

DICEMBRE

Venerdì 28 Ilanz	m
------------------	---

smm = solo mercato merci

Ufficio per l'agricoltura e la geoinformazione (UAG)



GENNAIO

IL GIORNO CRESCE 30 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Lunedì 2 Martedì 3 Mercoledì 4 Giovedì 5 Venerdì 6 Sabato	CAPODANNO / Giornata per la pace Maria Santissima Madre di Dio s. Basilio Magno ss. Nome di Gesù s. Telesforo s. Emiliano EPIFANIA DI NOSTRO SIGNORE G.C. s. Valentino	CAPODANNO Ulrico Zwingli *1484 Bertoldo Isacco Tito Simone EPIFANIA		 2 Neve
7 Domenica 8 Lunedì 9 Martedì 10 Mercoledì 11 Giovedì 12 Venerdì 13 Sabato	Battesimo di Gesù s. Raimondo da Pennafort s. Gerardo s. Giuliano s. Guglielmo s. Paolino s. Ilda s. Ilario	1ª dopo Epifania Isidoro Gerardo Giuliano Sansone Fruttuoso Massimo Ilario		 8 Neve e poi vento
14 Domenica 15 Lunedì 16 Martedì 17 Mercoledì 18 Giovedì 19 Venerdì 20 Sabato	2ª Domenica ordinaria s. Felice s. Mauro s. Marcello s. Antonio Abate s. Prisca s. Mario ss. Fabiano e Sebastiano	2ª dopo Epifania Felice Mauro Marcello Antonio Prisca Marta Fabiano e Sebastiano		Meno freddo e uggioso 17
21 Domenica 22 Lunedì 23 Martedì 24 Mercoledì 25 Giovedì 26 Venerdì 27 Sabato	3ª Domenica ordinaria s. Agnese, vergine e mart. / s. Mainrado s. Vincenzo s. Ildefonso s. Francesco di Sales Conversione di s. Paolo ss. Timoteo e Tito s. Angela Merici	3ª dopo Epifania Agnese Vincenzo Emerenziano Timoteo Convers. di Paolo Policarpo Crisostomo		Più freddo e neve 24
28 Domenica 29 Lunedì 30 Martedì 31 Mercoledì	4ª Domenica ordinaria s. Tomaso d'Aquino s. Valerio s. Martina s. Giovanni Bosco	Septuagesima Carlo Magno Valerio Fratelli Moravi Virgilio		Neve 31

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



FEBBRAIO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 25 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Giovedì 2 Venerdì 3 Sabato	s. Ignazio Martire Presentazione del Signore s. Biagio, benedizione della gola	Brigida Presentazione al Tempio Biagio		Soleggiato
4 Domenica 5 Lunedì 6 Martedì 7 Mercoledì 8 Giovedì 9 Venerdì 10 Sabato	5ª Domenica ordinaria s. Rabano s. Agata s. Paolo Miki s. Romualdo s. Gerolamo Emiliani s. Apollonia s. Scolastica	Sexagesima Phil. Gallicius *1504 Agata Dorothea Riccardo Salomone Apollonia Scolastica		Coperto, neve e vento 7
11 Domenica 12 Lunedì 13 Martedì 14 Mercoledì 15 Giovedì 16 Venerdì 17 Sabato	6ª Domenica ordinaria Madonna di Lourdes s. Eulalia s. Giordano delle Ceneri ss. Cirillo e Metodio / SAN VALENTINO ss. Faustino e Giovita s. Daniele Sette s. fondatori dei Serviti	Estomihi Ugo da San Vittore Susanna Giona Valentino Faustina Giuliana Giordano Bruno		Schiarite e più freddo 15
18 Domenica 19 Lunedì 20 Martedì 21 Mercoledì 22 Giovedì 23 Venerdì 24 Sabato	1ª Domenica di Quaresima s. Simeone s. Gabino s. Eleuterio s. Pier Damiani Cattedra di San Pietro s. Policarpo s. Flaviano	Invocavit Martin Lutero +1546 Mariano Eucario Eleonora Sophie Scholl +1943 Giosuè Mattia Apostolo		Sereno e molto freddo 23
25 Domenica 26 Lunedì 27 Martedì 28 Mercoledì	2ª Domenica di Quaresima s. Walburga s. Fortunato s. Alessandro s. Osvaldo	Reminiscere Vittorio Nestore Sara Leandro		Freddo e sereno

1	.....
2	.....
3	.....
4	.....
5	.....
6	.....
7	.....
8	.....
9	.....
10	.....
11	.....
12	.....
13	.....
14	.....
15	.....
16	.....
17	.....
18	.....
19	.....
20	.....
21	.....
22	.....
23	.....
24	.....
25	.....
26	.....
27	.....
28	.....



MARZO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 44 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Giovedì 2 Venerdì 3 Sabato	s. Albino s. Basilio s. Cunegonda	Albino John Wesley +1791 Cunegonda		 2
4 Domenica 5 Lunedì 6 Martedì 7 Mercoledì 8 Giovedì 9 Venerdì 10 Sabato	3ª Domenica di Quaresima ss. Ruperto e Casimiro FESTA DEL MALATO s. Giuseppe della Croce s. Fridolino ss. Felicità e Perpetua s. Giovanni di Dio s. Francesca Romana ss. 40 martiri	Oculi Adriano Eusebio Fridolino Perpetua e Felicità Filemone Cirillo e Melodio Alessandro		Meno freddo e neve 9
11 Domenica 12 Lunedì 13 Martedì 14 Mercoledì 15 Giovedì 16 Venerdì 17 Sabato	4ª Domenica di Quaresima s. Eulogio s. Gregorio s. Geraldo s. Longino s. Clemente Maria Hofbauer s. Eriberto s. Patrizio	Laetare Guido Zonca Gregorio Magno +604 Ernesto Zaccaria Melchiorre Selma Lagerlöf +1940 Geltrude		Gelo 17
18 Domenica 19 Lunedì 20 Martedì 21 Mercoledì 22 Giovedì 23 Venerdì 24 Sabato	5ª Domenica di Quaresima s. Cirillo da Gerusalemme s. Giuseppe, sposo s. Eugenio s. Serapione s. Benvenuto s. Turibio s. Simone	Judica Gabriele Giuseppe Emmanuel Joh. Seb. Bach *1685 Hermann Kutter +1931 Fedele Marco e Timoteo		Leggere neviccate 24
25 Domenica 26 Lunedì 27 Martedì 28 Mercoledì 29 Giovedì 30 Venerdì 31 Sabato	Domenica delle Palme s. Ancilla / Annunciazione della B.V.M. / ORA LEGALE + 1 ORA s. Ludgero s. Giovanni Damasceno s. Giovanni da Capistrano s. Eustachio Venerdì Santo s. Climaco s. Cornelia	Domenica delle Palme Umberto / Annunciazione Desiderio Emma Prisco Eustachio Venerdì Santo Guido Balbina		Variabile con neve e pioggia 31

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



APRILE

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 34 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Domenica 2 Lunedì 3 Martedì 4 Mercoledì 5 Giovedì 6 Venerdì 7 Sabato	PASQUA DI RISURREZIONE s. Venanzio Lunedì dell'Angelo s. Francesco di Paola Annunciazione del Signore s. Isidoro s. Vincenzo Ferreri s. Marcellino s. Giovanni Battista della Sall	PASQUA Ugo Lunedì di Pasqua Abbondio G. Tersteegen +1769 M. Luter King +1968 Marziale Emil Brunner +1966 Celestino	 	Più freddo e neve
8 Domenica 9 Lunedì 10 Martedì 11 Mercoledì 12 Giovedì 13 Venerdì 14 Sabato	2ª Domenica di Pasqua ss. Edisio e Dionigi s. Maria Cleofe s. Ezechiele s. Stanislao Kostka s. Giulio s. Ermenegildo s. Tiburzio	Quasimodo Apollonio Dieter Bonhoeffer +1966 Ezechiele Leone Giulio Giustino Martire Tiburzio	 	 8 Piovigginoso
15 Domenica 16 Lunedì 17 Martedì 18 Mercoledì 19 Giovedì 20 Venerdì 21 Sabato	3ª Domenica di Pasqua s. Crescenzo s. Bernardetta Soubirous s. Rodolfo s. Calogero s. Leone IX, Papa s. Ildegonda s. Anselmo	Misericordia Raffaele Pietro Valdo +1197 Rodolfo Valeriano Fil. Melantone +1560 Ermanno Anselmo	 	 16 Bello
22 Domenica 23 Lunedì 24 Martedì 25 Mercoledì 26 Giovedì 27 Venerdì 28 Sabato	4ª Domenica di Pasqua ss. Sostero e Caio, martiri s. Giorgio e Adalberto s. Fedele da Sigmaringa s. Marco Evangelista ss. Cleto e Marcellino s. Pietro Canisio s. Pietro Chanel	Jubilate Origene Giorgio Alberto Marco Evangelista Anacleto Anastasio Vitale	 	 22 Bello e caldo
29 Domenica 30 Lunedì	5ª Domenica di Pasqua s. Caterina da Siena s. Pio Quinto	Cantate Caterina da Siena +380 Valpurga	 	 30

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
.....



MAGGIO

IL GIORNO CRESCE 1 ORA E 13 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Martedì 2 Mercoledì 3 Giovedì 4 Venerdì 5 Sabato	s. Giuseppe Operaio / Festa del lavoro s. Atanasio ss. Filippo e Giacomo s. Gottardo s. Angelo	Filippo e Giacomo App. Atanasio Adelina Floriano Gottardo		Bel tempo e caldo
6 Domenica 7 Lunedì 8 Martedì 9 Mercoledì 10 Giovedì 11 Venerdì 12 Sabato	6ª Domenica di Pasqua ss. Valeriano s. Stanislao s. Vittore Mauro s. Beato ASCENSIONE s. Epimaco s. Fabio ss. Pancrazio e Nereo	Rogate Giovanni Damasceno +754 Ottaviano Henri Dunand *1828 N. L. Zinzendorf +1760 ASCENSIONE Gordiano Mamerio Pancrazio		Pioggia 8
13 Domenica 14 Lunedì 15 Martedì 16 Mercoledì 17 Giovedì 18 Venerdì 19 Sabato	7ª Domenica di Pasqua s. Servazio / Mad. di Fatima FESTA DELLA MAMMA ss. Bonifacio e Matteo Apostoli s. Sofia s. Ubaldo s. Pasquale Baylon s. Venanzio s. Pietro Celestino	Exaudi Servazio Bonifazio Sofia Pellegrino Bruno Isabella Pudenziana		Pioggia e schiarite 15
20 Domenica 21 Lunedì 22 Martedì 23 Mercoledì 24 Giovedì 25 Venerdì 26 Sabato	SOLENNITÀ DI PENTECOSTE s. Bernardino da Siena Lunedì di Pentecoste s. Ermanno s. Rita da Cascia s. Desiderio Maria Ausiliatrice s. Gregorio VII s. Filippo Neri	PENTECOSTE Cristiano Lunedì di Pentecoste Costantino Elena Gir. Savonarola +1498 Giovanna Urbano Beda		Mite e sereno 22
27 Domenica 28 Lunedì 29 Martedì 30 Mercoledì 31 Giovedì	SANTISSIMA TRINITÀ s. Agostino da Canterbury s. Germano s. Massimo da Trier s. Giovanna d'Arco CORPUS DOMINI Visita di s. Maria Elisabetta	TRINITATIS Giovanni Calvino +1564 Guglielmo Girolamo da Praga +1416 Giobbe J. Neander +1680		Caldo 29

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



GIUGNO

IL GIORNO CRESCE DI 18 MINUTI
SINO AL 21 DEL MESE

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato	Fasi lunari Pr. tempo
1 Venerdì 2 Sabato	s. Giustino s. Marcellino TEMPORA	Nicodemo Marcellino	
3 Domenica 4 Lunedì 5 Martedì 6 Mercoledì 7 Giovedì 8 Venerdì 9 Sabato	9ª Domenica ordinaria s. Carlo Lwanza s. Francesco Caracciolo s. Ildebrando s. Norberto s. Roberto s. Medardo / SACRO CUORE DI GESÙ ss. Primo e Feliciano	1ª dopo Trinitatis Erasmus Edoardo Reinardo Norberto Paulus Gerhard +1676 Medardo Camillo	 Bello e caldo 6
10 Domenica 11 Lunedì 12 Martedì 13 Mercoledì 14 Giovedì 15 Venerdì 16 Sabato	10ª Domenica ordinaria s. Enrico da Bolzano s. Barnaba Apostolo s. Giovanni da S. Facondo s. Antonio da Padova s. Tobia s. Vito s. Benno	2ª dopo Trinitatis Onofrio Barnaba Alice Felicita H. Becher-Stowe +1812 Vito Giustina	 Variabile e piovigginoso 13
17 Domenica 18 Lunedì 19 Martedì 20 Mercoledì 21 Giovedì 22 Venerdì 23 Sabato	11ª Domenica ordinaria s. Eufemia ss. Felice e Simplicio s. Giuliana Falconieri s. Silverio s. Luigi Gonzaga s. Paolino da Nola s. Edeltrude	3ª dopo Trinitatis Gaudenzio Arnoldo Leo Jud +1542 Albertina Albano Paolino Edeltrude	 Caldo e temporali 20
24 Domenica 25 Lunedì 26 Martedì 27 Mercoledì 28 Giovedì 29 Venerdì 30 Sabato	12ª Domenica ordinaria Natività di s. Giovanni Battista s. Germano ss. Giovanni e Paolo s. Cirillo d'Alessandria s. Irene ss. Pietro e Paolo Apostoli ss. Protomartiri Romani	4ª dopo Trinitatis Giovanni Battista Everardo Pelagio Cirillo Beniamino Pietro e Paolo Rammem. di Paolo	 Più fresco e piovigginoso 28

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



LUGLIO

IL GIORNO CALA 5 5 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Domenica 2 Lunedì 3 Martedì 4 Mercoledì 5 Giovedì 6 Venerdì 7 Sabato	13ª Domenica ordinaria s. Teobaldo Visita di Maria Santissima s. Tomaso Apostolo s. Elisabetta del Portogallo s. Antonio Maria Zaccaria s. Maria Goretti s. Willibaldo	5ª dopo Trinitatis Teobaldo Visitazione di Maria Cornelio Ulrico Anselmo Giovanni Hus +1415 Gioacchino		Variabile e più fresco 6
8 Domenica 9 Lunedì 10 Martedì 11 Mercoledì 12 Giovedì 13 Venerdì 14 Sabato	14ª Domenica ordinaria s. Edgardo s. Veronica Giuliani s. Engelberto s. Benedetto ss. Placido e Sigisberto s. Enrico s. Camillo da Lellis	6ª dopo Trinitatis Chiliano Luigia Rosalia Rachele Felice Enrico Bonaventura		Bello 13
15 Domenica 16 Lunedì 17 Martedì 18 Mercoledì 19 Giovedì 20 Venerdì 21 Sabato	15ª Domenica ordinaria s. Bonaventura Madonna del Carmelo e di Einsiedeln s. Leone Quarto, Papa s. Sinfiorosa e sette figli martiri s. Reto s. Margherita s. Lorenzo da Brindisi	7ª dopo Trinitatis Margherita Joh. C. Blumhard *1815 Alessio Armano Rosina Elia Vittoria		Piovigginoso 19
22 Domenica 23 Lunedì 24 Martedì 25 Mercoledì 26 Giovedì 27 Venerdì 28 Sabato	16ª Domenica ordinaria s. Maria Maddalena s. Brigida s. Cristina s. Giacomo il Maggiore, Apostolo ss. Gioacchino e Anna s. Pantaleone ss. Nazzario e Celso	8ª dopo Trinitatis Maria Maddalena Olga Cristina Giacomo Anna Laura Pantaleone		Molto bello 27
29 Domenica 30 Lunedì 31 Martedì	17ª Domenica ordinaria s. Marta s. Pietro Crisologo s. Ignazio da Loyola	9ª dopo Trinitatis Beatrice Giacobea William Penn +1718		Temporalità

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



AUGOSTO

IL GIORNO CALA 1 ORA E 30 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Mercoledì 2 Giovedì 3 Venerdì 4 Sabato	Festa nazionale s. Alfonso s. Eusebio s. Lidia s. Giovanni Maria Vianney	Festa nazionale Pietro Gustavo Augusto Domenico		Piovigginoso 4
5 Domenica 6 Lunedì 7 Martedì 8 Mercoledì 9 Giovedì 10 Venerdì 11 Sabato	18ª Domenica ordinaria Madonna della Neve Trasfigurazione di N. S. G. C. s. Sisto s. Domenico s. Romano s. Lorenzo Martire s. Chiara d'Assisi	10ª dopo Trinitatis Osvaldo Trasfigurazione di Gesù Afra Ciriaco Romano Lorenzo Eusebio		Variabile con schiarite 11
12 Domenica 13 Lunedì 14 Martedì 15 Mercoledì 16 Giovedì 17 Venerdì 18 Sabato	19ª Domenica ordinaria s. Amedeo s. Geltrude s. Massimiliano Kolbe ASSUNZIONE DI MARIA VERGINE s. Rocco s. Giacinto s. Elena	11ª dopo Trinitatis Clara Florence Nightingale +1910 Samuele Mosè Rocco Liberto Amos		Bello e caldo 18
19 Domenica 20 Lunedì 21 Martedì 22 Mercoledì 23 Giovedì 24 Venerdì 25 Sabato	20ª Domenica ordinaria s. Giovanni Eudes s. Bernardo, Abate s. Pio X s. Maria Regina s. Rosa da Lima s. Bartolomeo, Apostolo s. Luigi IX	12ª dopo Trinitatis Stoccolma 1925 Blaise Pascal +1662 Ernestina Alfonso Amsterdam 1948 Bartolomeo Lodovico		Afoso
26 Domenica 27 Lunedì 28 Martedì 29 Mercoledì 30 Giovedì 31 Venerdì	21ª Domenica ordinaria s. Gregorio s. Monica s. Agostino Vescovo Decollazione di s. Giovanni Battista s. Felice s. Paulino Vescovo	13ª dopo Trinitatis Severino Cesario di Arles +542 Agostino Decap. Giovanni Battista Claudio da Torino Rebecca		 26 Bello

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



SETTEMBRE

IL GIORNO CALA 1 ORA E 36 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Sabato	s. Verena	Verena		
2 Domenica	22ª Domenica ordinaria Festa di Maria Consolatrice	14ª dopo Trinitatis Absalom		 3 Bello ma meno caldo
3 Lunedì	s. Gregorio Magno	Oliver Cromwell +1658		
4 Martedì	s. Rosalia	Albert Schweitzer +1965		
5 Mercoledì	s. Lorenzo Giustiniani	Ercole		
6 Giovedì	s. Magno	Magno		
7 Venerdì	s. Regina	Regina		
8 Sabato	Natività di Maria Vergine	Henri Arnaud +1721		
9 Domenica	23ª Domenica ordinaria s. Gregorio Magno	15ª dopo Trinitatis Leo Tolstoj *1828			9 Pioggia
10 Lunedì	s. Nicola da Tolentino	Sostene		
11 Martedì	ss. Felicità e Regula	Felice e Regula		
12 Mercoledì	Nome di Maria	Tobia		
13 Giovedì	s. Giovanni Crisostomo	Ettore		
14 Venerdì	Esaltazione della S. Croce	Priscilla		
15 Sabato	Festa dei 7 dolori di Maria	Nicomede		
16 Domenica	FESTA FEDERALE DI PREGHIERA ss. Cornelio e Cipriano	FESTA FEDERALE Luigi Pasquali +1568		 17 Bello e più caldo
17 Lunedì	s. Lamberto	Heinrich Bullinger +1575		
18 Martedì	ss. Sofia e Irene	Rosa		
19 Mercoledì	s. Gennaro	Gennaro		
20 Giovedì	s. Eustachio	Fausta		
21 venerdì	s. Matteo, Evangelista	Matteo Evangelista		
22 Sabato	ss. Maurizio e compagni	Maurizio		
23 Domenica	25ª Domenica ordinaria ss. Lino e Tecla	17ª dopo Trinitatis Tecla		 25 Piovigginoso
24 Lunedì	Maria rifugio dei peccatori	Roberto		
25 Martedì	s. Nicolao della Flüe	Cleopa		
26 Mercoledì	ss. Cosma e Damiano	Cipriano		
27 Giovedì	s. Vincenzo de' Paoli	Cosma		
28 Venerdì	s. Venceslao	Venceslao		
29 Sabato	ss. Arcangeli: Michele, Gabriele, Raffaele	Michele		
30 Domenica	26ª Domenica ordinaria s. Gerolamo	18ª dopo Trinitatis Orso e Vittore		

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
.....



OTTOBRE

IL GIORNO CALA 1 ORA E 40 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Lunedì 2 Martedì 3 Mercoledì 4 Giovedì 5 Venerdì 6 Sabato	s. Remigio ss. Angeli Custodi s. Teresina del Bambino Gesù s. Francesco d'Assisi s. Placido s. Bruno	Remigio Leodegardo Lucrezia Pier P. Vergerio +1565 Placido Angela		 2 Pioggia abbondante
7 Domenica 8 Lunedì 9 Martedì 10 Mercoledì 11 Giovedì 12 Venerdì 13 Sabato	27ª Domenica ordinaria Madonna del Rosario s. Sergio s. Giovanni Leonardi s. Gedeone s. Probo s. Massimiliano s. Edoardo	19ª dopo Trinitatis Giuditta Heinrich Schütz *1585 Dionigi Gedeone Corina Elisabeth Fry +1845 Teodoro di Beza +1605		 9 Schiarite e più caldo
14 Domenica 15 Lunedì 16 Martedì 17 Mercoledì 18 Giovedì 19 Venerdì 20 Sabato	28ª Domenica ordinaria s. Callisto s. Teresa d'Avila s. Gallo s. Ignazio s. Luca, Evangelista s. Paolo della Croce s. Vendelino	20ª dopo Trinitatis Edvige Teresa Gallo Giusto Luca Evangelista Ferdinando Vendelino		 16 Bello ma fresco
21 Domenica 22 Lunedì 23 Martedì 24 Mercoledì 25 Giovedì 26 Venerdì 27 Sabato	29ª Domenica ordinaria s. Orsola e comp. martiri s. Maria Salome s. Giovanni da Capestrano s. Antonio Maria Claret ss. Crisante e Daria s. Evaristo s. Frumenzio	FESTA DEL RACCOLTO Orsola Jerem. Gotthelf +1854 Severino Salome Renata da Ferrara *1510 Armando Sabina		Primo freddo 24
28 Domenica 29 Lunedì 30 Martedì 31 Mercoledì	30ª Domenica ordinaria ss. Simone e Giuda, Apostoli ORA SOLARE -1 ORA s. Narciso s. Alfonso Rodriguez s. Wolfango	22ª dopo Trinitatis Simone e Giuda App. Narciso Henri Dunand +1910 95 tesi di Lutero		Uggioso 31

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31



NOVEMBRE

IL GIORNO CALA DI 1 ORA E 14 MINUTI

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Giovedì 2 Venerdì 3 Sabato	OGNISSANTI Commemorazione dei Fedeli Defunti s. Pirmino	Ognissanti Com. dei defunti Teofilo	 	Uggioso
4 Domenica 5 Lunedì 6 Martedì 7 Mercoledì 8 Giovedì 9 Venerdì 10 Sabato	31ª Domenica ordinaria s. Carlo Borromeo s. Zaccaria s. Leonardo s. Engelberto ss. Quattro Coronati Dedicazione Basilica S. Salvatore s. Leone Magno, Papa	FESTA DELLA RIFORMA Sigismondo Malachia Leonardo Florenzio Claudio Teodoro Taddeo	 	Schiarite 7
11 Domenica 12 Lunedì 13 Martedì 14 Mercoledì 15 Giovedì 16 Venerdì 17 Sabato	32ª Domenica ordinaria s. Martino da Tours s. Giosafatte s. Stanislao Kotska s. Alberico s. Alberto Magno s. Otmaro s. Florino	24ª dopo Trinitatis Sören Kierkegaard +1855 Pier Paolo Vermigli +1562 Aurelio Federico Joh. A. Comenius +1670 Otmaro Bertoldo	 	Piove e nevica 15
18 Domenica 19 Lunedì 20 Martedì 21 Mercoledì 22 Giovedì 23 Venerdì 24 Sabato	33ª Domenica ordinaria Dedicazione Basilica ss. Pietro e Paolo s. Elisabetta da Turingia s. Corbiniano Presentazione di Maria s. Cecilia, Vergine e Martire s. Clemente, Papa e Martire s. Crisogono	25ª dopo Trinitatis Eugenio Elisabetta da Turingia +1231 Edmondo Colombano Cecilia Clemente Crisogono	 	Neve e molto freddo 23
25 Domenica 26 Lunedì 27 Martedì 28 Mercoledì 29 Giovedì 30 Venerdì	FESTA DI CRISTO RE s. Caterina, Vergine e Martire s. Corrado s. Colombano s. Crescenzo s. Saturnino s. Andrea Apostolo	26ª dopo Trinitatis Caterina Corrado Margarete Blarer +1541 Noè Saturnino Andrea Apostolo	 	Gelo e uggioso 30

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30



DICEMBRE

IL GIORNO CALA DI 15 MINUTI
FINO AL 21 DEL MESE

Anno 2018	Calendario cattolico	Calendario riformato		Fasi lunari Pr. tempo
1 Sabato	s. Eligio	Eligio		
2 Domenica	1ª Domenica di Avvento s. Lucio, patrono della diocesi	1ª di Avvento Saverio		Nevicate
3 Lunedì	s. Francesco Saverio	Lucio		
4 Martedì	s. Barbara	Andrea Brucioli		
5 Mercoledì	s. Saba	Abigail		
6 Giovedì	s. Nicolò da Bari	Leonhard Ragaz +1945		
7 Venerdì	s. Ambrogio da Milano	Enoc		
8 Sabato	Immacolata Concezione	Delia		7
9 Domenica	2ª Domenica di Avvento s. Valeria	2ª di Avvento Karl Barth +1968		Gelo e qualche nevicata
10 Lunedì	s. Angelina	Gualtiero		
11 Martedì	s. Damaso	Jochen Klepper +1942		
12 Mercoledì	s. Giovanna Francesca da Chantal	Ottila		
13 Giovedì	s. Lucia	Lucia		
14 Venerdì	s. Giovanni della Croce	Nicasio		
15 Sabato	s. Valeriano	Abramo		15
16 Domenica	3ª Domenica di Avvento s. Adelaide	3ª di Avvento Adelaide		Variabile e gelo
17 Lunedì	s. Lazzaro	Lazzaro		
18 Martedì	s. Graziano	Ecumene		
19 Mercoledì	s. Urbano	Nemesio		
20 Giovedì	s. Ursicino	Catarina Bora +1552		
21 Venerdì	s. Riccardo	Tommaso		
22 Sabato	s. Flaviano	Fiorino		
23 Domenica	4ª Domenica di Avvento s. Giovanni da Cracovia	4ª di Avvento Dagoberto		Variabile e brevi nevicata
24 Lunedì	Vigilia di Natale	Matilda Wrede +1928		
25 Martedì	NATALE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO	NATALE DI N.S.G.C.		
26 Mercoledì	s. Stefano , protomartire	Stefano		
27 Giovedì	s. Giovanni Evang.	Giovanni Evangelista		
28 Venerdì	ss. Innocenti	Innocenti Fanciulli		
29 Sabato	s. Tomaso Becker	Gionatan		
30 Domenica	Domenica dopo Natale s. Davide / Sacra Famiglia	Domenica dopo Natale Davide		
31 Lunedì	s. Silvestro	Silvestro		

1'
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Calendario lunare-zodiacale dell'ortofrutticoltura e altro ©

Piante da radice	Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Carote	Se Mz-Lu			Si	No	No		Si		No	Si	Si		
	Tr Mg-Gi													
	Ra Gi-No			Si	Si	Si	No	Si	No		No	Si	Si	Si
Barbabietole	Se Mz-Gi			Si		No	Si	Si		No	Si	Si		
	Tr Ap-Lu			Si		No	Si	Si		No		Si		
	Ra Ag-Di			Si	Si	Si	No	Si	No		No	Si	Si	Si
Rape	Se Mz-Ag			Si	Si		No		Si		No		Si	
	Tr Mg-Gi e Ag			Si	No	No		Si		No		Si		
	Ra Se-Di			Si	Si	Si	No		Si		No	Si	Si	Si
Patate	Se Mz-Gi			Si	Si	No	Si	Si		No	Si	Si	No	
	Ra Ag-Ot			Si		No	Si	Si		No		Si		
Ravanelli	Se Mz-Mg			Si	No	No		Si		No	Si	Si		
	Ra Mg-Se			Si		No		Si		No	Si	Si		
Rape da foraggio	Se Ap-Mg			Si		No	Si	Si		No	Si	Si		
	Tr Mg-Gi			Si		No		Si		No	Si	Si		
	Ra Se-Ot			Si		No	Si	Si	Si	No	Si			
Sedano	Se Mz-Gi					No		Si		No	Si	Si		
	Tr Mg-Gi e Ag-Se					No				No				
	Ra Gi-Ot			Si	Si	Si	No	Si		No	Si	Si	Si	Si
Cipolle	Se Mz-Gi			Si		No		Si		No		Si		
	Tr Ap-Mg	In Ag non possono prendere l'acqua												
	Ra Ag-Ot			Si		No		Si		No		Si		
Bietole rosse	Se Mz-Gi			Si		No		Si		No		Si		
	Tr Mg-Gi					No				No				
	Ra Ag-No			Si	Si	Si	No			No	Si	Si	Si	Si
Aglio	Se Fe-Mg e Se-Ot			Si	Si	No		Si	Si	No	Si	Si		
	Tr Mg e Ot					No				No				
	Ra Gi-Se			Si		No		Si		No	Si	Si		
Porro	Se Mz-Gi					No				No				Si
	Tr Mg-Lu							No						
	Ra Ge-Ma e Se-Di					No				No				Si
Finocchio	Se Fe-Lu					No				No		Si		Si
	Tr Mg-Ag			Si	Si	No				No		Si		
	Ra Gi-Ot			Si		Si				Si				Si

LEGGENDA

	Ariete		Toro		Gemelli		Cancro	<i>Se</i>	Seminare		Ultimo quarto (calante)
	Leone		Vergine		Bilancia		Scorpione	<i>Tr</i>	Trapiantare		Primo quarto (crescente)
	Sagittario		Capricorno		Acquario		Pesci	<i>Ra</i>	Raccogliere		

Piante da foglia		Mesi	Luna	Segni zodiacali												
Cavoli	Se	Mz-Mg						Si		No		Si		Si	Si	Si
	Tr	Ap-Ag												Si	Si	Si
	Ra	Ag-No	Tutte					Si				Si				Si
Spinaci	Se	Mz-Se			Si			No				No	Si	Si	Si	Si
	Tr	Mg														
	Ra	Mg-Ot			Si			Si				Si		Si	Si	Si
Prezzemolo	Se	Mz-Gi			Si			Si				Si		Si	Si	Si
	Tr	Mg						No				No				
	Ra	Mg-Ot			Si			Si				Si		Si	Si	Si
Erba cipollina	Se	Fe-Gi			Si	Si	Si	Si				Si	Si			Si
	Tr	Ap-Ag						No	Si			No				
	Ra	Ma-No						No				No			Si	
Indivia	Se	Ap-Ag				Si		Si		No		Si	Si	Si	Si	Si
	Tr	Mg-Se				Si		Si				No				
	Ra	Gi-No			Si			No				No				Si
Cicoria di Bruxelles	Se	Mz-Gi						No	Si			No		Si	Si	Si
	Tr	Mg-Ag	Tutte					No				No				
	Ra	Mg-Ot						No				No				
Lattuga	Se	Mz-Ag			Si	Si		Si	Si	No		Si				No
	Tr	Ap-Lu						No	Si			No				
	Ra	Gi-No						No				No				
Verza	Se	Fe-Gi			Si	Si		Si	Si			Si				
	Tr	Mg-Gi			Si	Si		No		Si		No		Si	Si	Si
	Ra	Lu-Di			Si			Si	Si			Si		Si	Si	Si
Valerianella	Se	Fe-No			Si	Si		Si		Si	No	Si	Si	Si		Si
	Tr	Fe-Gi e Se-Di			Si	Si		No				No		Si	Si	Si
	Ra	Ge-Di			Si			Si				Si		Si	Si	Si
Crescione	Se	Fe-Ot				Si		Si		Si		Si		Si	Si	Si
	Tr	Ap-Ag			Si			No				No		Si	Si	Si
	Ra	Ge-Di			Si			No				No	Si	Si	Si	Si
Bietola da coste	Se	Fe-Ot			Si	Si		Si	Si			Si		Si	Si	Si
	Tr	Ap-Ot			Si	Si		No				No		Si	Si	Si
	Ra	Gi-No			Si	Si		Si	Si			Si		Si	Si	Si

LEGGENDA

Ariete
 Toro
 Gemelli
 Cancro
 Se Seminare
 Leone
 Vergine
 Bilancia
 Scorpione
 Tr Trapiantare
 ☾ Ultimo quarto (calante)
 Sagittario
 Capricorno
 Acquario
 Pesci
 Ra Raccogliere
 ☽ Primo quarto (crescente)

Ge Gennaio **Fe** Febbraio **Mz** Marzo **Ap** Aprile **Mg** Maggio **Gi** Giugno
Lu Luglio **Ag** Agosto **Se** Settembre **Ot** Ottobre **No** Novembre **Di** Dicembre

Piante da fiore		Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Cavolfiore	Se	Fe-Gi	tutte	Si	Si	Si	No	Si		Si	No	Si		Si	
	Tr	Mg-Se		Si	Si		No	No		No	No		Si		
	Ra	Gi-Ot		Si			No	Si		No	Si				
Girasole	Se	Mz-Gi		Si		Si	No	Si	Si	Si	No	Si		Si	
	Tr	Ap-Lu												Si	
	Ra	Lu-Di		Si		Si	No	Si	Si	Si	No	Si		Si	
Carciofo	Se	Fe-Lu				Si	No			Si	No			Si	
	Tr	Fe-Gi			Si										
	Ra	Lu-No													
Piante da Frutto		Mesi	Luna	Segni zodiacali											
Fagioli	Se	Ap-Ag	tutte	Si	Si		No	Si	Si	Si	No	Si	Si		
	Ra	Gi-Ot		Si			No	Si		No	Si				
Piselli	Se	Mz-Gi		Si			No	Si		No	Si				
	Tr	Gi-Lu		Si			Si		Si		Si		No		
	Ra	Gi-Ot		Si			No	Si		No	Si				
Pomodori	Se	Ge-Gi		Si	Si		No	Si		No	Si				
	Tr	Ap-Lu		Si	Si		No	Si	Si	No	Si				
	Ra	Gi-Ot		Si			No	Si		No	Si				
Zucca	Se	Fe-Gi		Si			No	Si		No	Si				
	Tr	Mg-Lu		Si	Si		No			No	Si				
	Ra	Ag-No		Si		Si	No	Si		No	Si				
Soia	Se	Mg-Gi		Si			Si			Si					
	Ra	Ag-Se		Si	Si		Si			Si					
Mais	Se	Mz-Gi		Si			No	Si		Si					
	Ra	Ag-Ot		Si	Si		Si			Si					
Cetrioli	Se	Fe-Lu		Si			No	Si		No	Si				
	Tr	Mg-Ag		Si	Si		No	Si		No	Si				
	Ra	Gi-Se		Si			No	Si		No	Si				
Zucchine	Se	Mz-Gi		Si			No	Si		No	Si				
	Tr	Mg-Lu		Si			No	Si		No	Si				
	Ra	Mg-Ot		Si			No	Si		Si	No	Si	Si		
Fragole	Se	Fe-Mg		Si		Si	Si	Si		No		Si			
	Tr	Ap-Gi e Ag-Ot		Si			Si			Si		Si			
	Ra	Gi-Ag		Si			No	Si		No	Si				

Ariete Toro Gemelli Cancro *Se* Seminare Scorpione
 Leone Vergine Bilancia Sagittario *Tr* Trapiantare Capricorno Acquario Pesci *Ra* Raccogliere Ultimo quarto (calante)
 Primo quarto (crescente)

Ge Gennaio **Fe** Febbraio **Mz** Marzo **Ap** Aprile **Mg** Maggio **Gi** Giugno
Lu Luglio **Ag** Agosto **Se** Settembre **Ot** Ottobre **No** Novembre **Di** Dicembre

Frutteto		Mesi	Luna	Segni zodiacali												
Melo	<i>Pi</i>	Ge-Mg			Si			No	Si			No	Si	Si		
	<i>Tr</i>	Mz-Mg e Se-Ot			Si			No	Si			No	Si			
	<i>Co</i>	Mz-Gi e Ot-No						No				No			No	
	<i>In</i>	Ge-Mg e Ot			No				Si			No	Si			
	<i>Po</i>	Ge-Mg, Lu e Ot-Di			No			No	Si			No		Si		
	<i>Ra</i>	Ag-Ot			Si			No	Si			No	Si			
Pero	<i>Pi</i>	Ge-Mg e Se-Ot						No			No		Si			
	<i>Tr</i>	Mz-Gi e Ot						No	Si		No					
	<i>Co</i>	Mz-Mg e Ot-No						No				No			No	
	<i>In</i>	Mz-Gi e Ot						No				No				
	<i>Po</i>	Ge-Mg e No-Di						No	Si			No				
	<i>Ra</i>	Lu-Ot			Si		Si	No				No	Si			
Prugno	<i>Pi</i>	Ge-Gi e Ot						No	Si			No	Si	Si		
	<i>Tr</i>	Mz-Ap e Ot						No	Si			No	Si			
	<i>Co</i>	Mz-Ap e Ot-Di						No				No			No	
	<i>In</i>	Ge-Mg e Ot						No				No				
	<i>Po</i>	Ge-Ap e No-Di						No	Si			No				
	<i>Ra</i>	Lu-Ot						No				No				
Castagno	<i>Pi</i>	Mz-Mg e Ag-Se						Si	No							
	<i>Tr</i>	Ap-Mg														
	<i>Co</i>	Mz-Ap e No													No	
	<i>In</i>	Mz-Mg			Si											
	<i>Po</i>	Ge-Mz, Gi, No-Di			Si											
	<i>Ra</i>	Se-No														
Ciliegio	<i>Pi</i>	Mz-Mg e Se-Ot						No								
	<i>Tr</i>	Fe-Mg e No														
	<i>Co</i>	Mz-Ap e Ot-No						No				No				
	<i>In</i>	Fe-Mg			Si			No	Si			No	Si			
	<i>Po</i>	Ge-Ap e Gi-Ag			Si	Si		No	Si	Si		No	Si			
	<i>Ra</i>	Mg-Se			Si			No	Si			No	Si			
Amarena	<i>Pi</i>	Ge-Ap e Se-Ot											Si			
	<i>Tr</i>	Fe-Ap e No											Si			
	<i>Co</i>	Mz-Ap													No	
	<i>In</i>	Fe-Mg			Si				Si				Si			
	<i>Po</i>	Ge-Mz e Gi-Lu			Si				Si				Si			
	<i>Ra</i>	Gi-Se			Si				Si				Si			

LEGGENDA

- Ariete
 Toro
 Gemelli
 Cancro
 Se Seminare
 Leone
 Vergine
 Bilancia
 Scorpione
Tr Trapiantare
 Ultimo quarto (calante)
 Sagittario
 Capricorno
 Acquario
 Pesci
Ra Raccogliere
 Primo quarto (crescente)

Frutteto		Mesi	Luna	Segni zodiacali													
Frutta e bacche	Pi	Mz-Mg e Se		Si					Si					Si			
	Co	Mz-Mg															No
	In	Ap-Mg			Si												
	Po	Mz-Mg e Se-Ot			Si												
	Ra	Gi-No								Si							
Giardino																	
Seminare fiori	Ge-No	tutte	Si			No				No	Si	Si	Si				
Piant. arbusti e siepi	Fe-Gi e Ot					Si				Si						Si	
Potare e sfrondare	Ge-Ap e Ag-Di			Si				Si				Si					
Spuntare e cimare	Fe-Ot	tutte															
Lavorare e concim.	Ge-No	tutte			Si	No	Si			No							
Campi																	
Seminare cereali	Mz-Lu e Se-Ot			Si			No	Si		No	Si			No			No
Seminare foraggi	Mz-Gi, Ag e Ot-No						No	Si		No							
Interrare	Mz-Gi				Si		No	Si	Si		No		Si				
Lavorare terreni	Mz-Mg, Lu, Se-No						No			No							
Concimare	Di-Mz						No	Si		No							
Raccogliere	Mg-No			Si			No	Si		No	Si						No
Bosco																	
Tagl. legna ardere	Ge-Mz e Ot-Di				Si		No			No	Si	Si	Si	Si	No		
Tagl. legna costr.	Ge-Mz e Ot-Di				Si			Si						Si	Si	Si	
Taglio alb. Natale	No-Di			Si		Si				Si						Si	
Gli abeti tagliati 3 giorni prima dell'11° plenilunio conservano molto più a lungo gli aghi																	
Il legno per i manici è da tagliare nei giorni del sagittario in agosto per mantenerli pieghevoli e resistenti																	
Allevamento																	
Cova e schiusa	Mz-Se															Si	No
Macellazione	Ge-Mg e Se-Di			Si	Si		No	Si			No						No
Conservare																	
Lievitaz. pane				Si		Si	No	Si		Si	No					Si	No
Fare conserve	Mg-No			Si		Si	No	Si		Si	No	Si			Si	Si	No
Imbott. bevande	Se-Ot	Mai in agosto!															
Lattofermenti					Si	Si	No	Si		Si	No	Si			Si	Si	No
Congelare frutta e verdura nei giorni del frutto. Una volta scongelati hanno un buon sapore, non si decompongono e non sono acquosi																	

LEGGENDA

- | | | | | |
|------------|------------|----------|-----------|--------------------------|
| Ariete | Toro | Gemelli | Cancro | <i>Se</i> Seminare |
| Leone | Vergine | Bilancia | Scorpione | <i>Tr</i> Trapiantare |
| Sagittario | Capricorno | Acquario | Pesci | <i>Ra</i> Raccogliere |
| | | | | Ultimo quarto (calante) |
| | | | | Primo quarto (crescente) |

Ge Gennaio Fe Febbraio Mz Marzo Ap Aprile Mg Maggio Gi Giugno
 Lu Luglio Ag Agosto Se Settembre Ot Ottobre No Novembre Di Dicembre

Cura del corpo	Mesi indicati	Luna	Segni zodiacali											
Taglio capelli			Si		No	No	Si	Si		No	Si		No	No
Taglio unghie					No					No		Si		No
Applicare impacchi al viso o maschere in luna calante														
Applicare creme idratanti o rassodanti in luna crescente														
I giorni del capricorno sono adatti a qualsiasi trattamento della pelle														
La luna calante è adatta per stimolare i piedi (eliminare tensioni ed elementi tossici presenti nel corpo)														
Per la rigenerazione delle funzioni del corpo è ideale la luna crescente														
Massaggi rilassanti e disintossicanti sono da eseguire in luna calante														
Massaggi rigeneranti e rinforzanti sono da eseguire in luna crescente														
Nei mesi senza la «R» si può soleggiare più a lungo														
Le cure ricostituenti hanno maggior efficacia in luna crescente														
L'organismo si depura in luna calante														
I digiuni purificatori hanno maggior successo in luna nuova														
Pulizia														
I giorni dell'aria in luna calante sono l'ideale per rovistare, arrieggiare e pulire														
I giorni dell'acqua sono l'ideale per la rimozione dello sporco più profondo e la pulizia a fondo														
Le pulizie di primavera riescono meglio nel segno dell'acquario in luna calante														
Nei mesi senza la «R» si può arrieggiare più a lungo														
La muffa va tolta in luna calante														
Altro														
Pulire orto														Si
Taglio fieno										No				Si
Dipingendo e laccando in luna calante nei giorni dell'aria la vernice asciuga meglio.														

LEGGENDA

Giorni della luce (aria) Gemelli, bilancia, acquario	Giorni del calore (fuoco) Ariete, leone, sagittario	Giorni del freddo (terra) Toro, vergine, capricorno	Giorni dell'acqua (acqua) Cancro, scorpione, pesci
Giorni del fiore Gemelli, bilancia, acquario	Giorni del frutto Ariete, leone, sagittario	Giorni della radice Toro, vergine, capricorno	Giorni della foglia Cancro, scorpione, pesci

Ariete	Toro	Gemelli	Cancro	Luna nuova	Primo quarto (crescente)
Leone	Vergine	Bilancia	Scorpione	Luna piena	Ultimo quarto (calante)
Sagittario	Capricorno	Acquario	Pesci		

Ge Gennaio	Fe Febbraio	Mz Marzo	Ap Aprile	Mg Maggio	Gi Giugno
Lu Luglio	Ag Agosto	Se Settembre	Ot Ottobre	No Novembre	Di Dicembre

Questo calendario lunare-zodiacale è soggetto a modifiche e ad eventuale ampliamento. Indicazioni dai lettori sono ben volute! Da inviare ad una/un redattrice/tore. Indirizzo vedi pagina 3.

